

# MAPAS

3



**J. PÉREZ-ZAPATERO**  
Barnard College

**F. ROSALES-VARO**  
Columbia University

## Authors

Javier Pérez-Zapatero  
Francisco Rosales-Varo

## Contributors

Kris Buyse  
María Pilar Carilla  
Wendy Elvira-García  
Pablo Garrido  
Matilde Martínez  
Ana Martínez Lara  
Teresa Moreno  
Núria Murillo  
Pilar Salamanca  
Kris Swanson  
Ariadna Vallcorba

## Publisher

Agustín Garmendia

## Project Managers

Emilia Conejo, Maribel García, Jaume Muntal, Núria Murillo

## Director of Art and Design

Pedro Ponciano

## Design Assistant

Margarida Olo, Elisenda Garrido

## Photo Researcher and Art Buyer

Aranca Pastor, Sara Zucconi

## Translation and Proofreading in English

Kristen Chapron, Justine Ciovacco, Gabriela Ferland, Tom Keon, Lisa Merschel, Javier Pérez Zapatero, Kristin Swanson

## Proofreading in Spanish

Manuel Felipe Álvarez Galeano, Carmen Aranda, Pepa Devesa, Gabriela Ferland, Sílvia Jofresa

## Cover Image Credit

Pepe Serra

© 2022 by Difusión, S.L.  
All rights reserved

No part of this work may be reproduced or distributed in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without prior written permission from Difusión, Trafalgar, 10, 08010 Barcelona.

Student Edition ISBN: 978-84-18625-69-5

Bundle Student Edition  
+ 12-Month The Spanish Hub ISBN: 978-84-18625-48-0

Printed in the EU  
2 3 4 5 6 7 8 9 10 29 28 27 26 25 24 23 22



[www.klettworldlanguages.com](http://www.klettworldlanguages.com)

# Why MAPAS?

The term **MAPAS** implies the representation of an immeasurable reality in a different way. A graphic representation that helps us know, connect with, and explore the unknown from our present perspective.

We live in a dynamic and changing world that is becoming increasingly heterogeneous. Our students aren't just algorithms in this digital global environment; they are also people as well as citizens who are learning to adapt to ever-changing circumstances.

We want to emphasize and **prioritize students' autonomy and identity**, placing the learner at the forefront as an active agent who is able to generate the skills needed to succeed in this new environment. This is why we created **MAPAS**—to meet the need for contemporary, vibrant, and diverse educational tools and materials, developed from a **humanistic perspective**.

By humanistic, we refer to a learning environment that is student-centered, where learners are empowered and can participate in their own personal growth. We firmly believe that this educational experience needs to be supported by critical-thinking skills that are developed via real-life experiences. This approach is reflected throughout **MAPAS**. We strived to create an open and multidimensional proposal, which leaves room for the particular needs of students in any instruction model: **online, hybrid, and in-person, following a learner-centered curriculum**.

Our experiences have shown us how essential it is to respect our students' needs. **MAPAS** helps meet these needs by developing multiple competencies simultaneously, not only linguistic and communicative, but also academic and multicultural. We believe that our Spanish classes should not only be focused on grammar, vocabulary, conversation, and culture, but also be an **interdisciplinary space**. By combining these elements, **MAPAS** creates a new universe for exploration and communication.

We also believe that students should develop a positive view of themselves as learners. Instruction must always **facilitate negotiation** and encourage the learner's desire to communicate. This kind of meaningful learning **fosters a highly-motivating environment** that helps the learner process information more successfully. Research in applied linguistics has taught us that exploratory learning and content-based projects help create the kind of classroom experience that develops the learner's critical-thinking skills via real and memorable engagement with the language.

**MAPAS** invites students to transform their present, create new meanings for this new world, and build the path that will lead them to their best future.

*The Authors*

# Preface

**MAPAS** is a program aimed at North American students of Spanish at the introductory level.

Its innovative design follows a project-based, content-focused approach. Its main goal is to stimulate students to build knowledge through explorative and expansive learning.

With **MAPAS**, the Spanish classroom becomes a space where students develop 21st-century skills, such as collaboration, creativity, critical thinking, and communication.

## **MAPAS OFFERS MANY EXCITING FEATURES:**

- a contemporary view of Hispanic cultures to the Spanish classroom through engaging texts, themes, and topics. Students are motivated to act and create in Spanish.
- a pedagogical sequence in which grammar, vocabulary, and discourse work towards communication. Students are truly capable of speaking and creating in Spanish.
- groundbreaking content and language integration. Students use the language in interdisciplinary scenarios related to their own academic experiences, which helps them develop professional skills and prepare for future careers.
- intercultural competence, enabling critical thinking about essential questions from a multidimensional, contemporary, and inclusive perspective that is free of stereotypes.
- an approach that is open to all learners and all types of intelligences (visual, linguistic, interpersonal, intrapersonal, etc.). In addition, its diverse and stimulating vision of cultural realities embraces all the identities and communities in the Hispanic world—and in the students' world as well.
- options for online, hybrid, and flipped classroom modes, which optimizes class time. Students can prepare independently before the class session thus maximizing classroom communication and collaboration.
- authentic student-centered design. Students make decisions and create projects which are not only personally relevant but also academically, and they take a leading active role in their own learning.

# Chapters at a glance

## Páginas de Entrada

The introductory pages present the content of the chapter organized by the seven areas that are developed throughout the chapter (learning outcomes, video, vocabulary, language structures, oral and written texts, sounds, culture and projects).

The chapter opener photos focus on the chapter's theme. They were chosen as a springboard for conversation and a link to the **Preguntas esenciales** (essential questions).

# Consumo y medioambiente

## 4

**¿Son sostenibles nuestros hábitos de consumo?**  
*Are our consumption habits sustainable?*

**¿Qué acciones se deben emprender para preservar el medioambiente?**  
*What actions should be undertaken to preserve the environment?*

En este capítulo vas a hacer un cuestionario sobre la conciencia ecológica de tu comunidad.

**LEARNING OUTCOMES**

- Make suggestions and give advice
- Explain problems and discuss the causes
- Express wishes and desires, needs, requests, and complaints

**VIDEO**

- *La música del reciclaje* (documentary)

**VOCABULARY**

- Consumerism and the environment

**LANGUAGE STRUCTURES**

- Expressing wishes and desires: *querer, esperar, desear que* and *ojalá* + subjunctive
- Making requests and demands: *pedir, exigir, solicitar que* + subjunctive
- Making recommendations and suggestions (¡): *recomendar, aconsejar* and *sugerir que* + subjunctive
- The conditional

**SOUNDS**

- g/j
- The ch group

**ORAL AND WRITTEN TEXTS**

- Connectors of cause and effect
- Text cohesion devices
- Translating a text

**CULTURE**

- Barro Colorado (Panama)
- Contemporary art in Chile. *Los quipus de Cecilia Vicuña*

**PROJECTS**

- Group: create a survey about ecological conscience and propose steps to improve the situation
- Individual: write an article for your school's blog about the environment

105

**PREGUNTAS ESENCIALES** are broad and open-ended questions that promote engagement with the topic. They allow students to reflect on their own understanding of the topic and connect this core knowledge to 21st century skills.

# Chapters at a glance

## Para empezar

This section presents images, charts, quotes, graphics, and other written prompts with meaningful information, but minimal written text, which allows students to work on comprehension activities. It is through these prompts that students warm up to different content in the chapter.

Here, and throughout **MAPAS**, active vocabulary is **highlighted in yellow**, which draws students' attention to how these words are used in context.

Para empezar4

### Citas

**PREPÁRATE**

- Lee estas citas y escribe con qué temas relacionadas cada una de ellas.  
  
TORO SENTADO (1831-1890), jefe de los hunleppas lalesta.
- MARÍA (16 años)
- BERTA CÁCERES (1973-2016), activista por el medioambiente
- EDUARDO GALEANO (1940-2015), escritor uruguayo

**FORO DE DISCUSIÓN**  
¿Cómo influye nuestro consumo diario en el medioambiente?  
*How do our daily consumption habits influence the environment?*  
¿Haces algo para proteger el medioambiente?  
*Do you do something to protect the environment?*

### Imágenes

**PREPÁRATE**

- Mira las imágenes. ¿Cuáles relacionas con cada uno de estos conceptos? ¿Por qué?  
a. consumismo  
b. consumo responsable

**FORO DE DISCUSIÓN**  
¿Consumen de manera responsable? Compartan sus experiencias como consumidores.

— Yo no sé si soy un consumidor responsable... Creo que compro bastantes cosas que no necesito.  
— Pues yo creo que sí soy bastante responsable: intento comprar productos ecológicos y, además, soy vegetariana.

**CONSUMO Y MEDIOAMBIENTE**

```
graph TD
    A[CONSUMO Y MEDIOAMBIENTE] --- B[Consumo]
    A --- C[Objetos y productos]
    A --- D[Acciones]
    A --- E[Medioambiente]
```

Consumo: *comercio justo*  
Objetos y productos: *envases de plástico*  
Acciones: *plantar árboles*  
Medioambiente: *cambio climático*

**FORO DE DISCUSIÓN**  
A resource that presents topics that break down the walls of the classroom and spark conversations about essential questions. In many cases, they may take on linguistics, but in others, the main goal is developing persuasive and critical thinking skills, or showing the connections between learned content and real life.

# Video

Each chapter includes a video with culturally meaningful content and thought-provoking themes. Students have the access to the script and subtitles to accompany each video. Activities associated with the videos aim at fostering comprehension as well as promoting oral communication.

**Para empezar**  
Video

Orquesta de La Música del Reciclaje de Ecoembes (www.lamusicadelreciclaje.com)  
Corta elaborado por la Productora Tui Que  
Fotografías instrumentos: Ecoembes/Javier Sancho

The Spanish Hub

🎥
📄
🗣️

VIDEO TRANSCRIPCIÓN

4

## La música del reciclaje

**PREPARATE**

8. Mira las imágenes y lee el título: "La música del reciclaje". Imagina de qué trata el cortometraje y escríbelo.
9. La primera pregunta que se hace en el video es: ¿Por qué es importante trabajar con instrumentos reciclados? Escribe una posible respuesta.
10. Ve el video hasta el minuto 1:10 y contesta las siguientes preguntas.
  - a. ¿En qué consiste el proyecto?
  - b. ¿Qué dos personas hablan y quiénes son?
  - c. ¿Qué pueden aprender los/las jóvenes del proyecto?
11. Ve el video hasta el final y anota cómo se llaman estos/as jóvenes, qué instrumento tocan y qué dicen sobre la orquesta.

1. Se llama Cristina y toca el violín. Para ella, la orquesta es como su segunda familia.

12. Vuelve a ver el video. ¿A qué músicos/as de la orquesta corresponde la siguiente información? Escribe sus nombres al lado de cada oración.
  - a. La orquesta le produce sentimientos de alegría. Abraham.
  - b. Era la primera vez que veía y tocaba un violín.
  - c. Quiere seguir estudiando flauta.
  - d. Cuando le dijo a su madre que iba a tocar el violín, su madre no lo creyó.
  - e. Antes era una chica un poco triste y solitaria. La música le dio alegría.
  - f. Ha viajado mucho, ha conocido a mucha gente y ha hecho amigos.
  - g. Le gustaría ser profesor de música.
  - h. Quiere dedicar su vida a la música.
13. Comparen sus respuestas a las actividades 9, 10, 11 y 12 con sus compañeros/as.
14. ¿Cómo describirías la relación dentro de la orquesta, entre los/las jóvenes y con los/las profesores/as? ¿Por qué? Habla con un(a) compañero/a.
15. En parejas, comenten las siguientes afirmaciones que hacen los/las profesores/as. ¿Cómo las interpretan? ¿Qué piensan sobre ellas?
 

- Están rompiendo barreras (*breaking down barriers*) en sus familias (1:26)
  - Los niños en riesgo de exclusión no son un número, es una realidad que existe día a día. (3:28)
  - Somos figuras de referencia para ellos, de protección y de confianza. (5:44)
  - Recibimos más de lo que damos. (6:02)
  - Lo único que puede hacer un profesor o un proyecto es suscitar, provocar algo en la gente y motivar. (6:04)
16. ¿Qué les parece este proyecto? ¿Creen que puede cambiar la vida de algunas personas? ¿Por qué? Hablen en grupos.

**Género:** Documental

**Pais:** España **Año:** 2021

**Producción:** Ecoembes

# La música del reciclaje

The **VIDEOS** have been carefully selected from different genres: real-life, documentary, fiction, interview, etc.

VII

# Chapters at a glance

## Documentos para descubrir

In this section, students will find text-based activities that scaffold skill-building. The diversity and quality of texts included in **Documentos para descubrir** allows students to approach each one from different angles—vocabulary, reading and listening comprehension, communication—all of it in dialogue with sociocultural practices and products.

Documentos para descubrir

TEXTO MAPEADO
TEXTO LOCUTADO
4

### Consumo responsable

**PREPÁRATE**

17. ¿Sabes qué es el consumo responsable? ¿Con qué lo asocias? Escríbelo.
18. Antes de leer el texto, di si los siguientes hábitos son propios del consumo responsable o no.
  1. Evitar comprar productos con envoltorio de plástico.
  2. Usar objetos de un solo uso (platos, vasos, cubiertos).
  3. Consumir frutas y verduras de productores locales.
  4. Cambiar de celular una vez al año.
  5. Reparar los electrodomésticos y aparatos estropeados.
  6. No comprar aparatos si no los vas a usar más de cuatro veces por año.
  7. Tirar la ropa usada a la basura.
  8. Comer mucha carne.
19. Lee el texto "¿Qué es el consumo responsable?". Antes de comprar algo, ¿te haces alguna de las preguntas que aparecen en el texto? ¿Cuáles? Escríbelas.
20. Lee los textos sobre las iniciativas de consumo responsable y responde.
  - ¿Podrías vivir como Laura, Patri y Fer?
  - ¿Qué aspectos de la vida diaria serían más difíciles?
  - ¿Reparas tus objetos o los tiras y compras otros nuevos?
  - ¿Qué objetos te gustaría aprender a reparar?
21. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 17, 18 y 19.
22. En grupos, discutan sobre las cuestiones planteadas en la actividad 20.
  - Para mí, sería difícil encontrar productos de limpieza en envases que no sean de plástico...
  - Pues para mí lo difícil es reparar objetos...
23. En pequeños grupos, busquen iniciativas similares que conozcan y explíganlas a los demás.
 

**CRÍTICA**

El community gardening **es/has**, **consiste/n en**, **es/son** una forma de...

  - Yo he buscado información sobre las cooperativas...

## ¿QUÉ ES EL CONSUMO RESPONSABLE?

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

El consumo responsable es el consumo crítico, consciente y **sostenible** que permite tener una mejor calidad de vida y es respetuoso con el medioambiente y con los derechos<sup>1</sup> de los trabajadores.

Comprar productos locales, ecológicos, de comercio justo y elaborados con materias primas<sup>2</sup> renovables es un hábito que reduce considerablemente el impacto medioambiental de nuestras compras. Para consumir de forma responsable, antes de comprar un producto deberíamos hacernos las siguientes preguntas:

- ¿Lo necesitamos realmente?
- ¿Cuánto va a durar?
- ¿Podría pedirlo prestado a un vecino<sup>3</sup> o a un amigo?
- ¿De qué material es el envase?
- ¿De qué materia prima está hecho?
- ¿Es fácil de reparar?
- ¿Dónde se ha fabricado?
- ¿Lleva algún tipo de certificado de producción ecológica o social?

**GLOSARIO**

el derecho: right  
 la materia prima: raw material  
 el/la vecino: neighbor  
 el/la impulsor(a): the driving force  
 las ciencias ambientales: environmental science  
 darse cuenta de: to realize  
 a granel: in bulk  
 usar y tirar: throwaway single-use  
 contar con: to count on

## DOS INICIATIVAS DE CONSUMO RESPONSABLE

**BASURA CERO**  
 ¿PODRÍAS REDUCIR EL VOLUMEN DE TUS RESIDUOS ANUALES Y METERLOS EN UN BOTE DE 200 ML?

Laura Singer, impulsora<sup>4</sup> del movimiento ZeroWaste, lo ha conseguido. En su blog, *Think is for Thinkers (La basura es para pensar)*, cuenta que un día, cuando estaba estudiando Ciencias Ambientales<sup>5</sup>, se dio cuenta de<sup>6</sup> que realmente su modo de vida no coincidía con sus ideales, de manera que decidió vivir sin generar residuos. Ahora compra la comida a granel<sup>7</sup> y en mercados de producción local, va siempre andando o en transporte público, hace sus propios cosméticos y productos de limpieza, y dice que es más feliz que antes.

Inspirados en este movimiento, Patri y Fer decidieron eliminar el plástico de sus vidas. Lo cuentan en su blog *Vivir sin plástico* ([viversinplastico.com](http://viversinplastico.com)). Pequeños actos diarios como no comprar alimentos con envases de plástico, llevar nuestras propias bolsas de tela al supermercado o reparar nuestros aparatos electrónicos, pueden reducir significativamente la cantidad de basura que generamos. Afirman que su vida ha mejorado: ahorran dinero y comen mejor.

**CLUB DE REPARADORES**  
 ¿REPARARÍAS TU COMPUTADORA ANTES QUE COMPRARTE UNA NUEVA?

El Club de reparadores es una iniciativa argentina inspirada en los Repair Cafés nacidos en Holanda. Es un evento que tiene lugar en diferentes barrios y ciudades de Argentina y Uruguay y que iniciaron Marina y Melina, enemigas de la cultura de usar y tirar<sup>8</sup>. Preocupadas por el problema de los residuos en la ciudad de Buenos Aires y conscientes de que muchas veces es más caro reparar un objeto que comprar uno nuevo, crearon este club, al que la gente puede ir para reparar sus objetos viejos o estropeados. Allí cuentan con<sup>9</sup> la ayuda de un especialista (profesional o aficionado) que, además de arreglar los objetos, les puede enseñar a hacerlo. Es un espacio para recuperar y aprender a reparar todo tipo de objetos y una ocasión perfecta para fortalecer la comunidad. Para sus creadoras, la reparación de objetos es un acto de lucha contra el consumismo, y defienden que reparar es más eficiente que reciclar. Además, es una manera de ahorrar dinero y de apoyar a los trabajadores y artesanos locales y a las tiendas de barrio.

## LAS CINCO ERRES

**PREPÁRATE**

Activities with this heading can be assigned as homework, or as a warm-up activity.

**SEARCH**

Students are encouraged to search the internet for information about different sociological or cultural topics in order to expand their knowledge of the Spanish-speaking world.

In addition, **MAPAS** offers students the unique feature of **Textos locutados y mapeados**. The mapping of these texts identifies three different linguistic features: connectors, frequently combined words, and verb combinations. **Textos locutados** are a fantastic source of samples of different variations of Spanish. Students can use them to focus on pronunciation, to compare, and to appreciate linguistic variation.

**TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO**

# Cómo funciona la lengua

This section offers scaffolding activities that focus on form. Here, students have the opportunity to advance into more complex structures. It includes models and examples that target the form and structures, and gives students the chance to work inductively when analyzing grammar structures. Meaningful lexical bundles of language are highlighted in blue.

The final part of this section is called **SONIDOS** and addresses a wide spectrum of oral input and practice in Spanish. Students will find activities focused on specific phonemes as well as exercises emphasizing intonation.

## Cómo funciona la lengua



### Expressing wishes and desires with the subjunctive

GRAMÁTICA ESENCIAL PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

**PREPÁRATE**

33. ¿Sabes qué es un grupo de consumo? ¿Y la banca ética? Investiga en internet.

34. Leonardo y Verónica son dos ejemplos de consumidores responsables. Lee sus testimonios. ¿Compartes alguno de sus deseos? Escribe.

A mí me gustaría... Yo quiero...

Yo también quiero comer de una manera más sana.

**Leonardo, 20 años**

**¿Por qué estás en un grupo de consumo?**

Estoy en un grupo de consumo porque quiero comer de una manera más saludable y respetuosa con los animales y las plantas, y porque deseo que la gente se concientice de la importancia de la alimentación y del cuidado del medioambiente. Por eso, compramos a agricultores cercanos, y a veces, incluso, vamos a ayudarlos en las tareas de la huerta. Aún somos pocos, pero espero que en un futuro seamos cada vez más las personas preocupadas por nuestra salud y por la salud de nuestro planeta. ¡Ojalá podamos acabar con las grandes industrias alimentarias que están destruyendo el planeta.

**Verónica, 23 años**

**¿Por qué estás en un grupo de consumo?**

Porque no quiero que mi dinero se invierta en la industria armamentística, que es lo que hace la mayoría de los bancos porque con mi dinero deseo apoyar proyectos sociales y medioambientales. Como cliente de un banco ético, espero que mis ahorros puedan contribuir a una sociedad más justa y a un planeta más sostenible. ¡Ojalá sea así!

35. Fíjate en las estructuras subrayadas y completa la tabla según si se construyen con infinitivo o con subjuntivo.

Infinitivo	Subjuntivo
Quiero comer.	Deseo que la gente se concientice.

36. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 33, 34 y 35. Luego lean el apartado "Expressing wishes and desires: querer, esperar, desear que and ojalá + the subjunctive" de la sección Gramática & Vocabulario.

37. Piensa en cosas que quieres hacer o que quieres que otros (personas o instituciones) hagan para que el consumo sea más responsable y respetuoso con el medioambiente. Escribe las. Luego coméntalo en grupos.

Quiero que... Esperar que... Ojalá (que)...

38. Comparte tus deseos con tus compañeros/as y hagan una lista de diez deseos de la clase.

Quisieramos que... Esperamos que... Ojalá...

### PREPÁRATE

**Prepárate** has a strong scaffolding function, preparing students to activate critical thinking as they inductively predict forms and syntactic rules to later use them in isolation or in conversation.

### PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

**Tutoriales de gramática** refer to video tutorials about grammar topics from the chapter.

The Spanish Hub AUDIO TRANSCRIPCIÓN SONIDOS 4

### G and j SONIDOS G, J

77. Escucha y completa las palabras con las letras correspondientes.
- a, \_ j
  - al, \_ jen
  - al, \_ una
  - e, \_ empleo
  - f, \_ arse
  - ... general
  - ... gente
  - ... jon
  - lue, \_ p
  - me, \_ gr
  - menca, \_ e
  - or, \_ jal
  - pá, \_ ina
  - pare, \_ a
  - propa, \_ anda
  - si, \_ a
  - sub, \_ untivo
  - ... jgar

**ESTRATEGIAS**  
Many Spanish speakers (Mexicans and Spaniards among them) pronounce the g of **Gerona** and the j of **Jalisco** stronger than the aspirated h in English. To do this, begin by placing the tongue as you would to pronounce the g of **gap**. When you have it placed there, expel air from your lungs, as if pronouncing the word **ham**, but without moving your tongue!

78. ¿Cómo se pronuncian las siguientes combinaciones de letras? Completa las reglas.

	a. Como en Ginebra	b. Como en Guatemala
g + e + i =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g + a + o + u =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j + a + e + o + u =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
gu + e + i =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

79. Escucha y repite las siguientes palabras. Presta atención al sonido destacado. Luego, busca más palabras que contengan este sonido y díctalas a tu compañero/a para que las escriba.

¡Ja! exgrj hoja exagerar

**ATENCIÓN**  
¡Ja! is an interjection used to represent laughter. It is equivalent to **ha!** in English.

### The ch- group SONIDOS

80. Escucha y repite las siguientes palabras. Después, busca otras que contengan la ch y díctalas a tu compañero/a, quien va a escribirlas.

chocolate brecha capricho ceviche chileno cuchara

**ESTRATEGIAS**  
The ch sound in Spanish is always pronounced like **chocolate** in English, and never like **machine**. Therefore, the ch in **machete** in Spanish is pronounced as if it were spelled **matchete**.



### G, J

**Sonidos** refer to **Cápsulas de pronunciación**, animated explanations about different aspects of pronunciation and intonation.

# Chapters at a glance

## Conocer los textos

This section focuses on different types of written and oral texts, as well as on useful techniques for writing texts. Early chapters present and discuss the written or oral work students will do in English. In later chapters, students learn about different genres, especially in connection with academic work. This section sometimes functions as scaffolding for the final projects **Proyecto en grupo** and **Proyecto individual**.

**Conocer los textos**

4

### Traducir un texto: Consumo y medioambiente

**81.** ¿Usas la traducción en tus estudios de español? ¿Qué herramientas usas para traducir? ¿Qué problemas encuentras cuando traduces? Habla con un(a) compañero/a.

**82.** En parejas, lean estas expresiones en inglés y relacionenlas con su correspondiente traducción al español.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actually</li> <li>2. Best before</li> <li>3. I'm speechless</li> <li>4. To get up early</li> <li>5. Test</li> <li>6. Skyscraper</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>a. Consumir preferentemente antes de</li> <li>b. Rascacielos</li> <li>c. Test</li> <li>d. Realmente</li> <li>e. Madrugar</li> <li>f. No tengo palabras</li> </ol>
--	--

**83.** Lee el texto sobre técnicas y procedimientos de traducción, y escribe los ejemplos de la actividad anterior en el lugar correspondiente. ¿Puedes pensar en más ejemplos para cada una? Añádelos.

#### TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN

**1. Transposición.** Es un cambio de categoría gramatical. Por ejemplo, un concepto en una lengua se expresa con un adjetivo: **she is talented**, y en la otra lengua, con un sustantivo: **tiene talento**.

Ejemplos:

.....

**4. Reducción.** Se usan menos palabras en el texto final que en el original. Así, en inglés se dice **18 years of age or older** y en español, **mayor de 18 años**.

Ejemplos:

.....

**2. Préstamo.** Se usa una palabra sin traducirla. Así, en español se dice **wifi** o **software**, y en inglés se dice **armadillo** o **guerrilla**.

Ejemplos:

.....

**5. Falsos cognados.** Es una palabra que tiene la misma forma o una forma muy similar en dos lenguas, pero un significado diferente en cada una. Por ejemplo, **character** en inglés se debe traducir por **personaje** en español, y no por **carácter**, que significa **personality**.

Ejemplos:

.....

**3. Expansión.** Se usan más palabras en el texto final que en el original. Así, **customer service** es en español **servicio de atención al cliente**.

Ejemplos:

.....

**6. Calco.** Es la traducción literal de los componentes de una expresión. Por ejemplo, **call back to Ann** no se puede traducir por **llamar atrás a Ann**, sino por **devolver la llamada a Ann**.

Ejemplos:

.....

**84.** Comparte tus respuestas con los/as demás compañeros/as.

**85.** Lee este cartel. Relaciona el título (T) y cada una de las recomendaciones (1-5) con su traducción al español.

### PROTECTING OUR PLANET STARTS WITH YOU

**1 VOLUNTEER** for cleanups in your community.

**2 CONSERVE WATER.** The less water you use, the less wastewater that eventually ends up in the ocean.

**3 CHOOSE SUSTAINABLE SEAFOOD.** Visit our site to learn how to make smart seafood choices: [www.FishWatch.gov](http://www.FishWatch.gov).

**4 REDUCE, REUSE, RECYCLE.** Cut down on what you throw away. Follow the five "Rs" to conserve natural resources and landfill space.

**5 BIKE MORE, DRIVE LESS.** Use bike lanes and respect green corridors.

Fuente: oceanservice.noaa.gov

Reduce, reutiliza, recicla. Disminuye tus desechos. Sigue las cinco erres para preservar los recursos naturales y reducir el espacio dedicado a vertederos.

La protección de nuestro planeta empieza contigo.

Ahorra agua. Cuanta menos agua consumas, menos aguas residuales acabarán finalmente en el mar.

Usa la bicicleta más, maneja menos. Utiliza las ciclorutas y respeta los corredores verdes.

Ofréctate como voluntario para limpiar en tu comunidad.

Elige pescados y mariscos sostenibles. Visita nuestra web para saber cómo consumir pescados y mariscos de forma inteligente: [www.FishWatch.gov](http://www.FishWatch.gov).

**86.** En parejas, comparen sus respuestas.

**87.** Ahora, en parejas, comparen los errores de traducción de este cuadro con la traducción que leyeron en la actividad 85. ¿Qué diferencias observan? ¿Qué técnica o procedimiento sería el correcto en cada caso?

TEXTO ORIGINAL	ERROR DE TRADUCCIÓN	TRADUCCIÓN ADECUADA	TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS
protecting	protigiendo	la <i>protección</i>	<i>Transposición</i>
bike more	bicicleta más	.....	.....
bike lane	vía de bicis	.....	.....
conserve	conservar	.....	.....
eventually	eventualmente	.....	.....
green corridor	pasillo verde	.....	.....
seafood	comida del mar	.....	.....
make smart (seafood) choices	hacer elecciones inteligentes	.....	.....
volunteer	voluntario	.....	.....
site	sitio	.....	.....

- How to prepare an online review
- Online discussion boards
- Interpreting an argumentative text
- Translating a text
- How to write a film review
- The use of metaphors in journalism

# Mapas culturales

This section highlights products, practices, and perspectives in an organic way. Poetry, short stories, essays, and texts that feature music, art, history, and cinema are introduced from the beginning. A multiliteracies approach to working with cultural texts emphasizes the need to expose students to these cultural expressions, regardless of their language level.

## Mapas culturales

### Arte

TEXTO MARCADO TEXTO LOCUTADO MAPA TEMÁTICO

4

**ANTES DE LEER**

93. En parejas, observen las fotos y contesten a las siguientes preguntas.

- ¿Qué ven en cada una?
- ¿Qué les transmiten?
- ¿Qué tienen en común?

94. ¿Saben qué es un quipu? En parejas, investiguen en internet y escríbanlo.

CHILE

# Los quipus de Cecilia Vicuña

Desde 1966, Cecilia Vicuña crea instalaciones que denomina “precarios”: objetos compuestos por residuos que llama basuritas. También crea quipus y otras metáforas textiles. Para referirse a su arte, creó el nombre “arte precario”. Los precarios quieren recuperar y poner en valor una tradición milenaria y mostrar el poder de la voluntad individual y colectiva para curar a la humanidad y a la Tierra.

Su primer quipu fue *El quipu que no recuerda nada*. Los quipus eran herramientas que utilizaban los incas y otras culturas andinas de la Antigüedad para llevar el registro y la

Cecilia Vicuña, *Quppu quemado*, 2018. BAMPFA Berkeley Art, Museum and Pacific Film Archive. Foto de Jonathan Bloom

contabilidad<sup>1</sup>, como calendario o con fines artísticos, y estaban hechos de material textil con nudos<sup>2</sup> que se combinaban en diferentes formas.

*El quipu quemado* es una pieza que conmemora los incendios<sup>3</sup> de North Bay, y está formado por largas hebras<sup>4</sup> de lana del color del fuego, la ceniza<sup>5</sup> y la madera quemada<sup>6</sup>. Con él, la artista quiere mostrar la destrucción que causan la actividad humana y el cambio climático.

Cecilia Vicuña, *Quppu de Lamentos*, dimensiones variables, Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, Santiago, Chile, 2014. Foto de Carolina Zúñiga

**GLOSARIO**

- precario/a: precarious
- poner en valor: to highlight
- la voluntad: will
- la herramienta: tool
- la contabilidad: bookkeeping
- el nudo: knot
- el incendio: fire
- la hebra: thread
- la ceniza: ash
- quemado/a: burned

**DESPUÉS DE LEER**

95. Después de leer el texto, revisen las respuestas que dieron a la actividad 93. ¿Desean modificarlas? ¿Cómo? Hablen en pequeños grupos.

96. En parejas, piensen en otro título para estas dos obras de Cecilia Vicuña. Justifiquen su elección.

97. En pequeños grupos, comenten las siguientes preguntas.

- ¿Conoces otros artistas comprometidos? ¿De qué temas hablan?
- ¿Pienas que el arte es una buena herramienta de concientización?

98. En pequeños grupos, busquen en internet otras obras de Cecilia Vicuña o de otros artistas que trabajan por un mundo mejor y coméntenlas.

Activities in this section engage students' critical abilities to think about and understand cultural representations of Spanish-speaking groups in contrast or in comparison to their own.

Maps about different cultural topics of the Spanish-speaking world: literature, art, STEM, fauna and flora, music, etc.

**CRITICAL THINKING**

In these activities, students reflect critically on what they have read, their own culture, and other cultures.

# Chapters at a glance

## Mapas temáticos

In every chapter, there are references to **Mapas temáticos**, interactive maps about different topics from the Spanish-speaking world: literature, art, STEM, fauna and flora, music, relevant women, etc. Located in the platform **The Spanish Hub**, they expand on the cultural content included in the printed book. Together with the maps, you will find interactive activities to work on.



- Art
- Cooking
- Fauna and flora
- Languages
- Literature
- Pop culture

- Music
- Sports
- STEM
- Women
- World Heritage Sites
- And more!

# Proyectos

These are the concluding activities in each chapter. Students first work collaboratively and then individually to create their own project.

**PROYECTO EN GRUPO.** The group presentations give students the opportunity to think critically about the chapter themes. Students brainstorm, negotiate, create, and present a final piece of work to the class.

**PROYECTO INDIVIDUAL.** The individual project builds on the topics presented in the group presentation, and while the group presentations stress oral production, the individual presentations invite students to produce a written text such as a blog post, essay, article, script for an audiovisual product, etc.

Proyectos
4

### En grupo:

## La conciencia ecológica en nuestra comunidad

Vamos a preparar un cuestionario sobre la conciencia ecológica en nuestra comunidad y proponer medidas para mejorar la situación.

- A.** Entre todos/as, hagan una lluvia de ideas sobre los temas que quieren que figuren en el cuestionario.
  - Yo creo que un tema importante es el uso del auto.
- B.** Decidan a quién le van a hacer las preguntas (a personas de la escuela, a sus familias, en la calle, etc.).
- C.** En grupos, repártanse los temas. Cada grupo va a pensar en tres preguntas con tres posibles respuestas y una opción abierta para una posible respuesta que no hayan contemplado.
 

¿Cuántas veces a la semana utilizas el auto?

a) Todos los días.  
b) Solo cuando no puedo usar el transporte público.  
c) Nunca. Siempre voy andando o en bicicleta.  
d) Otros: ...
- D.** Elaboren el cuestionario teniendo en cuenta el colectivo al que van a preguntar. Cada alumno/a debe preguntar al menos a tres personas y añadir la información de los/as entrevistados/as que pueda ser relevante (edad, ocupación, etc.).
- E.** Presenten a la clase el resultado de sus investigaciones. Pueden usar también imágenes y videos.
- F.** Extraigan conclusiones entre todos/as.
- G.** En grupos, piensen en medidas para mejorar la situación y compártanlas con el resto de la clase.
- H.** Entre todos/as, elijan las medidas que les parecen más interesantes. Si existe la posibilidad, hagan un cartel para promover sus medidas (en la escuela, en sus casas, etc.) utilizando poemas visuales, anuncios, infografías, etc.



### Individual:

## Un artículo para un blog de medioambiente

Vas a redactar un artículo para un blog de medioambiente de tu escuela.

- A.** Usa la información que obtuviste en el proyecto en grupo para escribir las conclusiones y presentar las propuestas para favorecer la conciencia medioambiental en tu comunidad.
- B.** Escribe un primer borrador. ¿Cuáles son los temas sobre los que vas a escribir? Completa una lista para cada tema.
  - Situación actual en tu comunidad. ¿Cómo afecta este tema a tu entorno más cercano? Describe las causas y las consecuencias y pon ejemplos concretos.
  - Medidas que se toman en tu comunidad para afrontar los problemas
  - Valoración y opinión personal
  - Propuestas de mejora
- C.** ¿Qué propones tú para minimizar o solucionar esos problemas? ¿Qué acciones son más urgentes? Incluye tus reivindicaciones y propuestas con ejemplos concretos.
- D.** Organiza toda la información y no olvides:
  - dividir el artículo en secciones o párrafos.
  - incluir un título general y subtítulos para las secciones.
  - buscar imágenes, videos, gráficos u otros documentos para ilustrar los contenidos.
- E.** Revisa tu primer borrador antes de redactar la versión final. Puedes usar esta pauta de evaluación.

CONTENIDO

- ¿La información es clara, suficiente y relevante?
- ¿Citas las fuentes?
- ¿Es un texto interesante para los/as lectores/as?
- ¿El estilo y el punto de vista son adecuados para un artículo en un blog de medioambiente?

COHERENCIA Y COHESIÓN

- ¿Hay conectores y marcadores discursivos para crear relaciones entre la información?
- ¿Usas mecanismos para hacer referencia a información anterior?

VOCABULARIO

- ¿Se repiten palabras relevantes?
- ¿Hay variedad de vocabulario?
- ¿El registro es suficientemente formal? Recuerda que es un artículo para un blog.

GRAMÁTICA

- ¿Revisaste los recursos para expresar deseos, reivindicaciones o necesidad?
- ¿Prestaste atención a pequeñas cuestiones formales como la concordancia?



Every project has been designed to develop specific skills and cover a wide range of formats. To complete them, students must research, create, and prepare presentations about interdisciplinary subjects and engaging topics that are culturally relevant and often related to their community.

XIII

# Chapters at a glance

## Gramática & Vocabulario

This section contains linguistic information and explanations with meaningful examples pertaining to key chapter themes. This section is enhanced by images, graphics and pictures to supplement descriptions, and definitions that otherwise could be dry and intimidating.

### STRUCTURES

Explanations and tables that describe morphology, as well as syntactic structures, are presented here. Some concepts are intentionally explained with the use of graphics to facilitate understanding.

Gramática & Vocabulario

The Spanish Hub TUTORIAL

The Spanish Hub TUTORIAL

5

### Structures

**1. VERBS TO EXPRESS FEELINGS AND EMOTIONS: ENCANTAR, MOLESTAR QUE + SUBJUNCTIVE** ■ PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

There are a number of verbs that you can use with indirect object pronouns to express emotions. When you do this, you use constructions that are similar to those with **gustar**.

As with **gustar**, the subject usually comes after the verb and the verb agrees with that subject in number. In some cases, the subjects are single words (nouns and infinitives), and in others they are clauses. When they are clauses, the verb is in subjunctive. Notice how the following sentences use indirect object pronouns with verbs of emotion.

**verb + noun**  
**Me preocupa mucho mi futuro.** (I'm worried a lot about my future.)  
**A ella le motivan los notas del fin del año.** (She is motivated by final grades.)

**verb + infinitive**  
**No les molesta saber que habrán amig@s.**  
 (They don't mind having to look for a job.)

**verb + que clause with the subjunctive**  
**No me gusta que la profesora haga un examen sorpresa.**  
 (I don't like that the professor gives a pop quiz.)  
**Te preocupa que no tengamos más tiempo.**  
 (You're worried that we don't have more time.)

► Verbs in this category

INDIRECT OBJECT	VERB	SUBJECT
	gusta(n) (like) encanta(n) (love) fascina(n) (fascinate) interesa(n) (interest) motiva(n) (motivate) divierte(n) (amuse/entertain) molesta(n) (bother) aburre(n) (bore) preocupa(n) (worry) pone(n) nervioso/a/os/as, triste/a, contento/a/os/as, alegre/s da(n) miedo, pena, vergüenza (make afraid/sad/embarrassed) parece(n) bien/mal (seem(s) good/bad)	noun  infinitive  que + subjunctive

To express likes, feelings and emotions about a fact or a piece of information, we use verbs like those in the yellow box above and the subjunctive when people the two separate verbs in the sentence refer to are different.

We use an infinitive when the two verbs in the sentence refer to the same person.

**Me gusta que mis amigos estudien español.** (I like that my friends study Spanish.)  
 (yo) ↓ (mis amigos/as/os/as)

**Me gusta estudiar español.** (I like studying Spanish.)  
 (yo) ↓ (yo)

**MAPAS 3**

**GLOSARIO GRAMATICAL**  
 indirect object noun / pronoun  
 Nouns and pronouns that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly, in Spanish, both indirect object nouns and pronouns are often present in the same sentence.  
**Le di el libro (a ella).**  
 (I gave the book to her.)

**2. VERBS TO EXPRESS FEELINGS AND EMOTIONS IN REFLEXIVE CONSTRUCTIONS: PREOCCUPARSE, ESTRESARSE, ETC.**

Some of the same verbs you have just learned can be used with reflexive pronouns to express feelings and emotions. In this use, the reflexive pronoun and the verb are in the same person. Notice the difference between these two sentences.

**Me pongo nervioso cuando hablo en público.** (I get nervous when I speak in public.)  
 (reflexive use: pronoun and verb form are both first person singular)

**Me pone nervioso hablar en público.** (Speaking in public makes me nervous.)

Me pongo nervioso hablar en público.

→ Sujeto

(Yo) me pongo nervioso cuando hablo en público.

→ Sujeto

Many of these verbs express a change in an emotional state, so they are frequently accompanied by **cuando**, which is used to explain the situation that causes that change.

**Siempre se preocupa cuando tiene que ir al dentista.**  
 (He always worries (gets worried) when he has to go to the dentist.)

SUBJECT PRONOUN	VERB AND REFLEXIVE PRONOUN	SITUATION
(yo) (tú) (él/ella, usted) (nosotros/as) (vosotros/as) (ellos, ellas, ustedes)	<b>me pongo</b> nervioso/a <b>te diviertes</b> <b>se aburre</b> <b>nos preocupamos</b> <b>os estresáis</b> <b>se sorprenden</b>	<b>cuando</b> + present indicative

**¿Se aburren cuando no tienen conexión a internet?**  
 (Do they get bored when they don't have an internet connection?)  
**Nos divertimos mucho cuando hacemos juegos en clase porque aprendemos más rápido.**  
 (We have a lot of fun when we play games in class because we learn more quickly.)

**3. MAKING RECOMMENDATIONS WITH SER AND PARECER** ■ PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

You can use the following adjectives to express opinions or make recommendations with **es** and **parece**. Notice they can be followed by a noun, an infinitive, or a **que** clause (with a change of subject) and the subjunctive.

es / (me/te/le/nos/os/le) parece	adjective	noun / infinitive / que + subjunctive
	bueno malo lógico (necesario) absurdo (necesario) normal importante ...	noun infinitive que + subjunctive

**Es/Me parece importante la organización.**  
 (The organization is/seems important.)  
**Es/Me parece importante organizarlo.**  
 (It is / it seems important to be organized.)  
**Es/Me parece importante que organices bien el trabajo.**  
 (It is / it seems important that you organize your work well.)

The **Glosario gramatical** box includes definitions of some grammatical terms that are used in the grammar explanations, and reminds students of structures they have already been introduced to.

The **Atención** box adds supplementary information about grammar usage.

## TEXT AND COMMUNICATION

This section addresses the linguistic functions that accompany the grammatical features presented, with a special focus on oral communication. It also features cohesive elements that help students connect their ideas and sequence information in a logical way in both oral and written texts. The section highlights the use of discourse and time markers, connectors of cause and consequence, narrative resources and other cohesive devices, offering students a toolkit for developing discourse skills.

## VOCABULARY

This section presents lexical items logically and visually, putting special emphasis on frequent **word** combinations. The format of this presentation of words and expressions resembles how vocabulary is learned in an immersion environment. In addition, it facilitates learning via graphic organizers, mental mapping, images, outlines, etc.

1

### 2. ADJETIVOS PARA DESCRIBIR UN PRODUCTO CULTURAL (ADJECTIVES TO DESCRIBE A CULTURAL PRODUCT)

excelente, de primera categoría <i>(first rate)</i>	entretenido/a <i>(entertaining)</i>
fascinante <i>(charming/fascinating)</i>	impresionante <i>(impressive)</i>
conmovedor(a) <i>(poignant)</i>	divertidísimo/a <i>(uproarious/hilarious)</i>
sorprendente <i>(surprising)</i>	emocionante <i>(exciting)</i>
lento/a <i>(slow)</i>	intrigante <i>(intriguing)</i>
profundo/a <i>(insightful)</i>	sobrevvalorado/a <i>(overrated)</i>
que hace pensar <i>(thought-provoking)</i>	aburrido/a <i>(boring)</i>
que atrapa, absorbente <i>(absorbing)</i>	poco original <i>(unoriginal)</i>
brillante <i>(brilliant)</i>	previsible <i>(predictable)</i>



### 3. SERIES, PELÍCULAS, TEATRO (TV SERIES, MOVIES, THEATER)

el actor/la actriz *(actor/actress)*  
la banda sonora *(soundtrack)*  
los personajes *(characters)*  
el/la protagonista *(protagonist; lead actor/actress)*  
el argumento *(plot)*  
el guion *(script)*  
la escena *(scene)*  
el capítulo *(episode)*  
la temporada *(season)*  
el final *(ending)*  
el escenario *(setting)*



35

1



### 5. FICHA TÉCNICA DE UN PRODUCTO AUDIOVISUAL (FACT SHEET ON A CULTURAL PRODUCT)

	<b>TÍTULO (TITLE):</b> Blue & Malone: Casos imposibles	<b>ACTRIZ PRINCIPAL:</b> Aura Garrido
	<b>AÑO DE PRODUCCIÓN:</b> 2019	<b>GÉNERO (GENRE):</b> animación
	<b>PAÍS:</b> España	<b>DURACIÓN:</b> 20 minutos
	<b>DIRECTOR(A):</b> Abraham López Guerrero	

**SINOPSIS (SYNOPSIS):**  
Berta (Aura Garrido), una joven periodista que tiene un trabajo muy estresante, visita un teatro muy viejo justo antes de que lo derriben. A ese teatro la llevaba su abuela cuando ella era pequeña. De pronto, se va a encontrar con dos detectives muy particulares: Mortando Malone y Big Blue Cat, sus antiguos amigos imaginarios. Con ellos va a intentar resolver un caso imposible: recuperar la ilusión que tenía de niña.

37

### FREQUENT WORD COMBINATIONS

#### 1. CINE Y ENTRETENIMIENTO (MOVIES AND ENTERTAINMENT)

- ganar > un premio *(to win an award)*
- una comedia > romántica *(a romantic movie)*
- una película de > cine negro > fantasía *(a film noir > fantasy movie)*  
> animación > ciencia ficción > acción > terror *(an animated > a science fiction > an action > a horror film)*
- una película > policíaca *(a crime film)*
- ir a > un parque de atracciones > una exposición de arte *(to visit an amusement park > an art exhibition)*

#### 2. DEPORTE (SPORTS)

- hacer / practicar > surf > tenis > breakdance *(to play / to practice surfing > tennis > breakdance)*
- jugar al > fútbol > tenis > baloncesto > béisbol > softball *(to play soccer > tennis > basketball > baseball > softball)*
- jugar > al ajedrez > un juego de mesa *(to play chess > a board game)*
- ganar > un campeonato > un partido > las Olimpiadas *(to win a championship > a game > the Olympics > a medal)*
- ganar una medalla > de oro > de plata > de bronce *(to win a gold medal > silver medal > bronze medal)*
- perder > una partida > un partido *(to lose a game > a game)*

The **Mapa de combinaciones** is a visual map that shows some frequent word combinations from the chapter.



# The Spanish Hub

**The Spanish Hub** is a platform offering digital content and resources for students and instructors who work with **MAPAS**.

It is designed with a clear purpose in mind: to improve teaching and learning experiences in higher education environments with engaging content and helpful, user-friendly tools.

It offers easy access to a vast array of material in different formats to help students better grasp and practice concepts, build their skills, develop cultural insights, and meet learning objectives. These resources include online homework, grammar and pronunciation tutorials, cultural and vocabulary maps and assessment materials.

It features the following components:

- Interactive Textbook
- Interactive Activities
- Enriched eText
- Digital Teacher's Edition
- Grammar Tutorials
- Grammar and Verb Tables
- Thematic Maps
- Pronunciation Tutorials
- Assessment Materials



## INTERACTIVE TEXTBOOK

The Interactive Textbook is a full html version of the textbook which can be used to complement the hardcopy version or used instead of the hard copy (both in face-to-face and online classes). The Interactive Textbook offers in-class and out-of-class content and activities. It is browser-friendly with size-adaptable pages and a format that functions on any desktop or tablet. It also offers a wide variety of resources making it more flexible than a classic printed textbook. In individual activities, students may write directly in the writing fields or, when more space is needed, they can attach files. There are note-taking options which may be used and corrected in class.



You may have received an online access code with your textbook. If not, you can purchase one at [klettworldlanguages.com](http://klettworldlanguages.com).

## INTERACTIVE ACTIVITIES

A modern and interactive version of a classic SAM (Student's Activities Manual). Students will be able to practice and expand upon the content and skills introduced in the textbook. Most exercises are auto-corrected, particularly those with the main objective of learning and reviewing grammar, vocabulary, listening comprehension, phonetics, and culture.

### 30. Algo que te encanta: expresiones valorativas

Record yourself talking about the following topics, following the model. Once you are done, submit your recordings to your teacher.

*Me encanta cocinar para mis amigos, pero a veces también me gusta que cocinen para mí.*

- Algo que te encanta:
- Algo que te aburre:
- Algo que te molesta:
- Algo que te preocupa:
- Algo que te da miedo:
- Algo que te da vergüenza:



Submit answer   Restar: Ejercicios   1 attempt

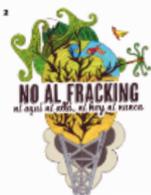
### 18. Subjuntivo: problemas medioambientales y reivindicaciones

Complete the demands of these groups with the following verbs in the present subjunctive.

concientizar   estar   fomentar   luchar   poder   reducir



- En España, organizaciones como Greenpeace le piden al Gobierno que  producir menos y reutilizar más, y también al reciclaje.
- Exigen que se  al uso de plásticos.
- Piden que se  a la población sobre el problema de los microplásticos en los platos y mares.



- Quieren que la obediencia  informe sobre las consecuencias del fracking.
- Exigen que el Gobierno  contra el fracking.
- Reivindican que sus hijos  vivir en un lugar saludable, y tomar agua y comer carne no contaminada.

It also includes writing activities and pronunciation practice which students may send to their instructors for feedback.

## ENRICHED ETEXT

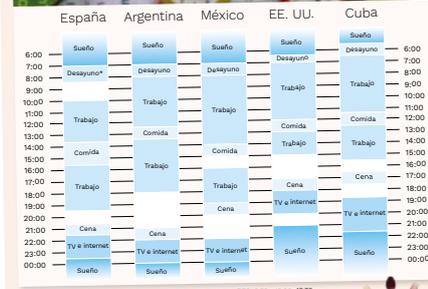
An eBook version that allows students to browse through all the pages of the textbook and grants them access to the most basic resources, such as videos and audio.

### Para empezar

#### Infografía

- Mira esta infografía. ¿Refleja bien el uso del tiempo de las personas trabajadoras de tu país?
- ¿Qué diferencias entre países observas en el gráfico? ¿Tiene Estados Unidos diferencias significativas con respecto a los otros países?  
En... y en... se despierta a la misma hora.  
En... y en... se trabaja más que en...  
En... se duerme menos que en...  
En Estados Unidos la gente tiene más tiempo libre que en...

#### USO DEL TIEMPO POR PAÍSES



- Fuente: Eurostat y Diffusion \* Variable de 7:30-8:30 a 10:00-10:30
- En parejas, comparten sus respuestas a las actividades 1 y 2.
  - ¿Qué horario te parece mejor? ¿Y peor? ¿Por qué? Hablen en grupos.
  - Yo creo que en Estados Unidos se empieza a trabajar muy temprano.  
— Sí, y en Cuba empiezan media hora antes que aquí. Es demasiado temprano.

## GRAMMAR TUTORIALS

A series of short films features animated grammar and accompanying online practice to make grammatical structures easier and more fun to learn and understand.

### TUTORIAL: SER AND ESTAR

#### VIDEO

#### TUTORIAL: SER Y ESTAR



# The Spanish Hub

## GRAMMAR AND VERB TABLES

Printable and projectable tables on selected grammar themes and examples of how to conjugate verbs.

## CÁPSULAS DE PRONUNCIACIÓN

Animated explanations on selected pronunciation topics.

Present subjunctive Irregular forms 1 (2/4)

Grammar tables

The irregularities are basically the same as in the present indicative, but there are some differences. Stem-changing verbs **e → ie** or **o → ue** are built the same way in present subjunctive.

	encender	soñar	poder
(yo)	encienda	sueñe	pueda
(tú/vos)	enciendas	sueñes	puedas
(él, ella, usted)	encienda	sueñe	pueda
(nosotros, nosotras)	encendamos	soñemos	podamos
(vosotros, vosotras)	encendáis	soñéis	podáis
(ellos, ellas, ustedes)	enciendan	sueñen	puedan



## OTHER RESOURCES

- Videos and their scripts
- Audios and their scripts
- Textos locutados (audio text narrated in four different Spanish regional variations)
- Textos mapeados (mapped versions of texts)
- Interactive quizzes for each chapter
- Spanish-English and English-Spanish Glossaries
- Maps
- Rubrics
- Cápsulas de pronunciación
- Mapas de combinaciones frecuentes
- Mapas temáticos
- Mapas de vocabulario
- And much more!

# Icons and boxes at a glance

Throughout the book you will find the following icons and boxes.

## PREPÁRATE

This icon indicates activities that students can prepare independently before coming to class (flipped-classroom) in order to maximize group communication and collaboration.

## ATENCIÓN

**Atención** boxes highlight important points regarding grammar and vocabulary.

## ESTRATEGIAS

These boxes offer learning strategies for comprehension, speaking, writing, memorizing, vocabulary expansion, and more.

## GLOSARIO

Glossary boxes with English translations of new vocabulary help students to better read and understand the texts.

## GLOSARIO GRAMATICAL

These boxes include definitions of some grammatical terms that are used in the grammar explanations.

## SEARCH

Students are encouraged to search the internet for information about different sociological or cultural topics in order to extend their knowledge about the Spanish-speaking world.

## CRITICAL THINKING

Activities marked with this icon have been created specifically to develop learners' critical thinking skills. In these activities, students reflect critically on what they have read, their own culture, and on other cultures.



Audio



Pair activity



Group activity



Video



This icon at the top of the pages highlights the digital content and resources available on **The Spanish Hub** platform.



**TEXTO MAPEADO**

This icon indicates that a “mapped” version of text can be downloaded from **The Spanish Hub**. It's a unique and effective way to make the best of the readings.



**TEXTO LOCUTADO**

This icon indicates that the text has four audio versions on **The Spanish Hub**. Each one is narrated by a different native speaker from Mexico, Colombia, the Caribbean (Cuba and Puerto Rico), and Spain.



**TRANSCRIPCIÓN**

Audio and video scripts



**TUTORIAL**

Grammar Tutorial



**QUIZ**

Interactive Quiz



**MAPA DE COMBINACIONES**

This icon indicates that there is a visual map about some frequent word combinations of the chapter.



**MAPA TEMÁTICO**

Maps about different cultural topics of the Spanish-speaking world



**SONIDOS**

Pronunciation and Sounds Tutorial

# Course planning

**MAPAS** has been designed keeping in mind the need for flexibility and manageability in a variety of academic settings. This chart illustrates how **MAPAS** can be used in full-year or half-year courses.

	One Year
<b>SPANISH 1</b> MAPAS 1: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> First Year
<b>SPANISH 2</b> MAPAS 2: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> Second Year
<b>SPANISH 3</b> MAPAS 3: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> Third Year
<b>SPANISH 4</b> MAPAS 4: Capítulos 1–6	<b>August/September– May/June:</b> Fourth Year

	Single Semester, 90 minute Block Schedule
<b>SPANISH 1</b> MAPAS 1: Capítulos 1–6	<b>August/September – December/January:</b> First Year
<b>SPANISH 2</b> MAPAS 2: Capítulos 1–6	<b>December/January – May/June:</b> Second Year
<b>SPANISH 3</b> MAPAS 3: Capítulos 1–6	<b>August/September – December/January:</b> Third Year
<b>SPANISH 4</b> MAPAS 4: Capítulos 1–6	<b>December/January – May/June:</b> Fourth Year

The dates given are approximate only. Exact dates will depend on the start date of the school year at each institution. Distribution will depend on how many hours a week they have.

# Reviewers

**SERGIO ADRADA RAFAEL**

Fairfield University. Connecticut

**ANTONIO AMO**

Lycée Français de Chicago. Illinois

**CLARA BURGO**

Loyola University Chicago. Illinois

**LORENA CAMACHO GUARDADO**

The University of Texas at Dallas. Texas

**EMILIA CARRILLO**

The Gordon School. Rhode Island

**ESTHER CASTRO-CUENCA**

Mount Holyoke College.  
Massachusetts

**ANNA MARTHA CEPEDA**

Florida International University. Florida

**HEATHER COLBURN**

Northwestern University. Illinois

**JUAN PABLO COMÍNGUEZ**

Columbia University. New York

**JAIME CORREA**

Deerfield Academy. Massachusetts

**JOSÉ M. DÍAZ**

Hunter College High School. New York

**ROSALBA ESPARRAGOZA SCOTT**

Davidson College. North Carolina

**SHARON FERRER**

Pembroke Pines Charter High School.  
Florida

**ERICA FISCHER**

Saint Mary's University. Halifax, NS.  
Canada

**ISABEL GARCÍA**

Harker School. California

**SUSANA GARCÍA PRUDENCIO**

The Pennsylvania State University.  
Pennsylvania

**EVA GÓMEZ GARCÍA**

Brown University. Rhode Island

**INÉS GÓMEZ-OCHOA**

Chapin School. New York

**BIANCA GONZÁLEZ**

Generations Montessori. Virginia

**GRACIELA HELGUERO-BALCELLS**

Northern Virginia Community College,  
Nova Southeastern University. Florida

**JEAN MARI HERNÁNDEZ LÓPEZ**

Flint Hill School. Virginia

**SAMUEL M. HOWELL**

The Nightingale-Bamford School. New  
York

**ANTONIO ILLESCAS**

Mount Holyoke College.  
Massachusetts

**AGGIE JOHNSON**

Flagler College. Florida

**ESTHER LOMAS SAMPEDRO**

Fordham University. New York

**JOSÉ LUIS LÓPEZ**

Watkins Elementary School.  
Washington

**CLAUDIA M. LANGE**

Carleton College. Minnesota

**MARÍA MERCEDES FREEMAN**

The University of North Carolina at  
Greensboro. North Carolina

**LISA MERSCHER**

Duke University. North Carolina

**JOSÉ RAMÓN MONTERO**

Culver City High School. California

**LUIS MORALES**

Chadwick School. New York

**REYES MORÁN**

Northwestern University. Illinois

**KELLEY MELVIN**

University of Missouri-Kansas City.  
Missouri

**ADRIANA MERINO**

Princeton University. New Jersey

**JOAN MUNNÉ**

Duke University. North Carolina

**SAMUEL A. NAVARRO ORTEGA**

Independent Researcher

**LILIANA PAREDES**

Duke University. North Carolina

**KRISTIN PIAZZA**

Flint Hill School. Virginia

**ROBERTO REY AGUDO**

Dartmouth College. New Hampshire

**EDGAR SERRANO**

University of Mississippi. Mississippi

**VIVIANA SILVA-GIL**

St. Luke's School. Connecticut

**SAUDINA TORRES**

Seabury Hall. Hawaii

**ESTHER TRUZMAN**

New York University. New York

**ARIADNA VALLCORBA BELSA**

Haleakala Waldorf High School. Hawaii

**MARTHA VASQUEZ**

San Antonio ISD. Texas

**SARA VILLA**

The New School. New York

**MARLENYS VILLAMAR**

City University of New York. New York

**ANA YÁÑEZ RODRÍGUEZ**

Massachusetts Institute of Technology.  
Massachusetts

The authors would like to thank: Adolfo Sánchez Cuadrado, Almudena Marín Cobos, Marta Ferrer, Víctor Mora, Mercedes Gaspar, Mabel Cuesta, Óscar Guerra, Ana Pérez, María Dolores Torres, Xavier Llovet, David Rodríguez Solás, Pamela Catalán, Denisse Español

# Scope & Sequence

CHAPTER

LEARNING  
OUTCOMES

VIDEO

VOCABULARY

## 1 Lo pasamos bien

P. 02

En este capítulo vas a hacer una reseña en video de un producto cultural.

- ✔ Discuss art, literature, music and entertainment
- ✔ Talk about sports
- ✔ Compare cultural products
- ✔ Narrate a story in the past

- ✔ *Blue & Malone: Casos imposibles* (animated short film, Spain)

- ✔ Culture
- ✔ Entertainment
- ✔ Sports



## 2 Mi educación y mi futuro

P. 38

En este capítulo vas a aprender a hablar sobre el futuro.

- ✔ Make predictions
- ✔ Talk about future actions
- ✔ Place an action in the future
- ✔ Express gradual increase or decrease

- ✔ *Compatible* (short film, Spain)

- ✔ Education and learning
- ✔ **Ya, aún no / todavía no**
- ✔ Technological advancements
- ✔ Future and career



## 3 Ritmos de vida

P.74

En este capítulo vas a proponer soluciones para mejorar la gestión del tiempo.

- ✔ Compare statistics, data, and schedules
- ✔ Talk about future events
- ✔ Give advice

- ✔ *Catalina* (short film, Mexico)

- ✔ Time management



## LANGUAGE STRUCTURES

## SOUNDS

## ORAL & WRITTEN TEXTS

## CULTURE

## PROJECTS

- ✔ Preterite vs. imperfect (review) and the past progressive
- ✔ Pronouns: direct object, indirect object, double object pronouns (review)
- ✔ Comparisons and superlatives: **mejor**, **peor**
- ✔ Time expressions with **hacer**

- ✔ Intonation of subordinate clauses when telling a story



- ✔ How to prepare an online review

- ✔ A documentary: *Lorena la de pies ligeros* (Mexico)
- ✔ A graphic novel: *Mocha Dick* (Chile)

- ✔ **Group:** create and play a game about culture and entertainment
- ✔ **Individual:** create a video review of a cultural product

- ✔ The future
- ✔ Talking about actions: starting, stopping and duration (**seguir** + present participle, **empezar a/ dejar de** + infinitive)
- ✔ Conditional sentences with future. Review of conditional sentences with present / commands

- ✔ **b, d and g**

- ✔ Organizing information: **por un lado, ... por otro lado; por una parte, ... por otra parte**
- ✔ Time markers
- ✔ Online discussion boards

- ✔ Hispanic and latinx presence in the US
- ✔ Education in the US: Victor Rios

- ✔ **Group:** prepare a group presentation about the future of some specific areas (work, education, etc.)
- ✔ **Individual:** make a video to present what your life will be like 15 years from now.



- ✔ The present subjunctive
- ✔ Giving advice and making comments: **es** + adjective + infinitive / **que** + subjunctive
- ✔ Using the subjunctive or the indicative with **cuando**

- ✔ The intonation of non-neutral questions

- ✔ Use of the comma
- ✔ Interpreting an argumentative text
- ✔ The article **lo**

- ✔ Mayan time (Mexico, Belize, El Salvador, Honduras)
- ✔ A poem by Gioconda Belli (Nicaragua)

- ✔ **Group:** propose solutions for improving your time management
- ✔ **Individual:** write a report on students' schedules



# Scope & Sequence

CHAPTER

LEARNING  
OUTCOMES

VIDEO

VOCABULARY

## 4 Consumo y medioambiente

P. 104

En este capítulo vas a hacer un cuestionario sobre la conciencia ecológica de tu comunidad.

- ✔ Make suggestions and give advice
- ✔ Explain problems and discuss the causes
- ✔ Express wishes and desires, needs, requests, and complaints

✔ *La música del reciclaje* (documentary, Spain)

✔ Consumerism and the environment



## 5 Emociones

P. 144

En este capítulo vas a crear un autorretrato emocional.

- ✔ Express emotions
- ✔ Thank, congratulate and apologize
- ✔ Give advice, persuade and influence others, and ask for something politely

✔ *La audición* (short film, Venezuela)

✔ Emotions and feelings  
✔ Word families



## 6 Historias y desafíos

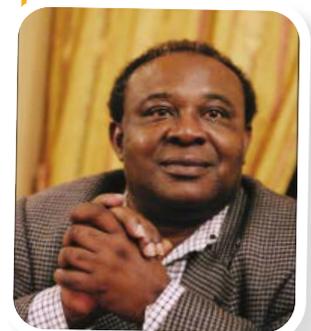
P. 182

En este capítulo vas a aprender a hablar de acontecimientos históricos.

- ✔ Describe historical events
- ✔ Express opinion
- ✔ Express agreement and disagreement

✔ *Sorajchi* (documentary, Bolivia)

✔ History and politics



LANGUAGE STRUCTURES

SOUNDS

ORAL & WRITTEN TEXTS

CULTURE

PROJECTS

- ✔ Expressing wishes and desires: **querer, esperar, desear que** and **ojalá** + subjunctive
- ✔ Making requests and demands: **pedir, exigir, solicitar que** + subjunctive
- ✔ Making recommendations and suggestions (I): **recomendar, aconsejar** and **sugerir que** + subjunctive
- ✔ The conditional

- ✔ **G** and **j**
- ✔ The **ch** group

- ✔ Connectors of cause and effect
- ✔ Text cohesion devices
- ✔ Translating a text

- ✔ Barro Colorado (Panama)
- ✔ Contemporary art in Chile. *Los quipus de Cecilia Vicuña*

- ✔ **Group:** create a survey about ecological conscience and propose steps to improve the situation
- ✔ **Individual:** write an article for your school's blog about the environment



- ✔ Expressing feelings and emotions: **encantar, molestar que** + subjunctive
- ✔ Verbs to express feelings and emotions in reflexive constructions
- ✔ Making recommendations with **ser** and **parecer**

- ✔ Universal intonation patterns compared to those specific in Spanish

- ✔ Expressive and directive speech acts
- ✔ Intensifying with **qué** and **cómo**
- ✔ Combining speech act
- ✔ How to write a film review

- ✔ An interview with Lita Cabellut (Spain)
- ✔ Uruguayan poetry: Idea Vilariño and Mario Benedetti

- ✔ **Group:** record a short film about emotions
- ✔ **Individual:** create an emotional self-portrait



- ✔ The past perfect
- ✔ Narrating past events
- ✔ Relative clauses with preposition (**a la que, con el que, para los que...**)
- ✔ **Como/cómo, cuando/cuándo, donde/dónde**

- ✔ The letter **ñ**
- ✔ Accents on word

- ✔ Enriching vocabulary: nominalization
- ✔ The historical (narrative) present
- ✔ The use of metaphors in journalism

- ✔ The history of El Salvador
- ✔ Writers in Spanish and the Hassaniya language of the Western Sahara

- ✔ **Group:** present a historical event through a memorial site
- ✔ **Individual:** make a timeline depicting achievements in recent centuries

# Lo pasamos bien

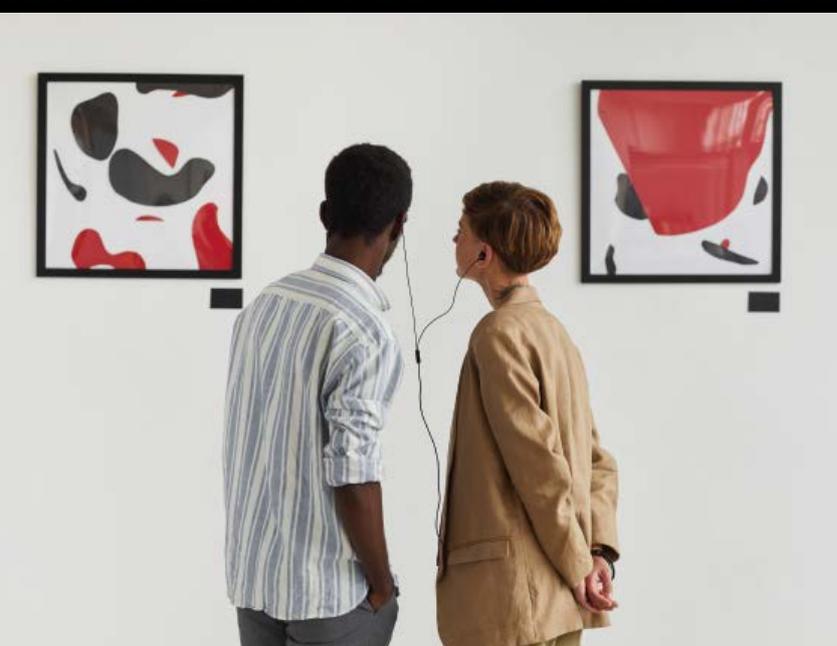
¿Qué importancia  tiene el deporte en la sociedad?

*How important are sports in society?*

¿Qué es para nosotros/as la cultura?

*What is culture for us?*





En este capítulo vas a hacer una reseña en video de un producto cultural.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Discuss art, literature, music and entertainment
- ✔ Talk about sports
- ✔ Compare cultural products
- ✔ Narrate a story in the past

#### VIDEO

- ✔ *Blue & Malone: Casos imposibles* (animated short film)

#### VOCABULARY

- ✔ Culture
- ✔ Entertainment
- ✔ Sports

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Preterite vs. imperfect (review) and the past progressive
- ✔ Pronouns: direct object, indirect object, double object pronouns (review)
- ✔ Comparisons and superlatives: **mejor**, **peor**
- ✔ Time expressions with **hacer**

#### SOUNDS

- ✔ Intonation of subordinate clauses when telling a story

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ How to prepare an online review

#### CULTURE

- ✔ A documentary: *Lorena la de pies ligeros* (Mexico)
- ✔ A graphic novel: *Mocha Dick* (Chile)

#### PROJECTS

- ✔ **Group:** Create and play a game about culture and entertainment
- ✔ **Individual:** Create a video review of a cultural product

# Para empezar

## Imágenes

1. Estas son algunas cosas que hacen felices a Martina y León, dos jóvenes de 16 años. ¿Conoces alguna? ¿Qué te sugieren? Anota tus ideas.

1  
UN VIDEOJUEGO:  
MULAKA



2  
UNA NOVELA GRÁFICA:  
MOCHA DICK



3  
UNA NOVELA:  
EL LIBRO DE LOS  
AMERICANOS  
DESCONOCIDOS



# ¿QUÉ COSAS NOS HACEN FELICES?





**4**  
**UN JUEGO:**  
**EL AJEDREZ**

**7**  
**UN DEPORTE O UNA**  
**ACTIVIDAD FÍSICA:**  
**SKATEBOARD**



**5**  
**UN ÁLBUM:**  
**ALGO RITMOS, DE KEVIN JOHANSEN**



**6**  
**UNA PELÍCULA:**  
**NOS LLAMAN GUERRERAS**

**2.** En parejas, pongan en común sus ideas.



**3.** Escribe en una hoja cosas que te hacen feliz, pero escribe solo los nombres.



Después intercámbiala con un(a) compañero/a y hablen entre ustedes para adivinar a qué corresponden. ¿Es una novela gráfica/un libro/una serie/una película...? ¿Es un juego/un videojuego/un deporte/un equipo...?

**4.** En grupos de tres van a jugar a los dados. Uno/a tira un dado y escoge una de las preguntas que aparecen en el número que haya salido. Los/Las demás pueden hacer preguntas.



1. Una película que te encantó
1. Un juego que te regalaron y que te gustó mucho
2. Un(a) deportista que descubriste hace poco o que sigues desde hace mucho
2. Un nuevo videojuego que recomiendas
3. Un libro que te encantó
3. La mejor **serie** que viste este año
4. Un juego con el que pasaste muy buenos momentos jugando con otras personas
4. Un videojuego con el que te lo pasaste muy bien
5. Un **deporte** que descubriste hace poco
5. Un canal de internet que sigues
6. Una web que visitas a menudo
6. Una actividad que te hace muy feliz y que recomiendas

Me encantó porque...

Me parece muy bueno/a porque...

Me lo/la regalaron unos amigos...

Tienes que verlo/leerlo/conocerlo...

Lo pasé muy bien...



### Blue & Malone: Casos imposibles

#### PREPÁRATE

5. ¿Qué tipo de cine te gusta? Contesta por escrito, justifica tu respuesta y añade algún ejemplo.

de animación de acción románticas de ciencia ficción  
comedias policíacas cine negro

6. Vas a ver un cortometraje en el que la protagonista recuerda su infancia. Piensa en tres recuerdos buenos de cuando eras pequeño/a: un lugar, una persona y un personaje de ficción.

7. Vas a ver el corto por partes. Ve primero hasta el minuto 02:28. ¿A qué se dedica Berta y por qué está en el teatro?

8. Ve ahora hasta el minuto 03:43 y para el video. ¿Qué crees que va a suceder y por qué hay que pulsar si eres mayor?

9. Continúa hasta el minuto 08:18 y completa las oraciones.

- El desadultizador es .....
- Con el desadultizador los mayores pueden .....
- Mortando y Gato son .....
- Mortando y Gato resolvieron los casos de .....
- Los objetos imaginarios de una niña pequeña son .....

10. Ve hasta el minuto 12:28 y responde: ¿Qué esperan Mortando y Gato todo el día y por qué? ¿Por qué se termina la entrevista con Berta? ¿Qué preguntas se hace Mortando?

11. Ve ahora hasta el minuto 16:38. ¿Quién llama y por qué? ¿Qué sucede con el teatro?

12. Continúa hasta el minuto 17:44. ¿Cómo crees que acaba la historia? Escribe un posible final.

13. Ve ahora el corto hasta el final. ¿Coincide con tu final?

14. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 5 y 6. ¿Tienen algún recuerdo similar?

15. En grupos, compartan sus respuestas a las actividades 7 a 13.

16. Hablen sobre las siguientes preguntas.

- ¿Cuál es el mensaje del corto?
- ¿Cómo cambia Berta? ¿Es un buen cambio?

#### FORO DE DISCUSIÓN

¿Qué importancia tiene la fantasía para ti?

*How important is 'fantasy' to you?*





**Género:** Cortometraje de animación

**País:** España

**Director:** Abraham López Guerrero

**Año:** 2019



# Blue & Malone: Casos imposibles

# Documentos para descubrir

## ¿Cuánto sabes sobre deporte?

### PREPÁRATE

17. ¿Te interesa el deporte? ¿Cuánto sabes sobre deporte? Contesta a las siguientes preguntas.
- ¿Qué nombres de deportistas del mundo hispanohablante conoces? ¿En qué disciplinas?
  - ¿Conoces a mujeres en el mundo del deporte?
  - ¿Qué competiciones deportivas internacionales conoces?
18. Lee las preguntas de este juego y escoge la respuesta que crees que es la correcta.

19. Compara tus respuestas a las actividades 17 y 18 con un(a) compañero/a.

20. Busquen en internet las respuestas al juego.

21. Escucha este *podcast* en el que se habla sobre dos de los temas del juego. Toma notas y responde las preguntas:

- ¿De qué dos temas hablan?
- ¿Qué dicen sobre la deportista?
- ¿Qué dicen sobre la experiencia?

22. ¿Qué te sorprende sobre la deportista Lottie Dot de la que se habla en el *podcast* de la actividad 21? ¿Conocías su historia? ¿Conoces otras historias similares? Hablen en pequeños grupos.

23. En el *podcast* de la actividad 21 se habla del superclásico de fútbol argentino, ¿qué otras competiciones similares conocen? Hablen entre todos/as.

24. Escribe una pregunta como las del juego y házselas a tus compañeros/as. ¿Conocen la respuesta? Pueden buscar en internet. Tienen un minuto para responder.



# ¿CUÁNTO SABES SOBRE DEPORTE?

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



1

¿Cuál es el deporte individual más popular del mundo?

- a. El golf
- b. El **tenis**
- c. El **ciclismo**



2

¿En qué deporte obtuvo Ecuador su primera **medalla** olímpica?

- a. En marcha atlética
- b. En **natación**
- c. En rugby



3

¿En qué ciudad se encuentra el **estadio de fútbol** más alto del mundo (3.600 metros)?

- a. En El Alto
- b. En La Paz
- c. En Santiago de Chile



7

¿Dónde está el mayor estadio de deportes de Latinoamérica?

- a. En Colombia
- b. En Argentina
- c. En Perú

4

¿Cuál es el segundo deporte más popular en Argentina?

- a. El fútbol
- b. El **baloncesto**
- c. El **béisbol**

8

¿Qué **atleta** sudamericana fue dos veces **campeona** mundial de salto triple y ejecutó el mejor salto de la historia con una distancia de **15,43 metros**?

- a. La venezolana Yulimar Rojas
- b. La mexicana Paola Longoria
- c. La brasileña Leticia Bufoni

5

¿Qué deporte forma parte del programa olímpico desde 2024?

- a. El **ajedrez**
- b. El **fútbol americano**
- c. El *breakdance*



9

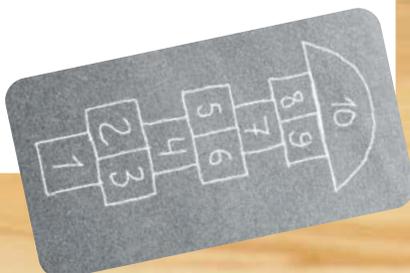
¿En qué año y en qué ciudad se celebraron los primeros **Juegos Olímpicos de la Juventud**?

- a. 2018, Buenos Aires
- b. 2016, Río de Janeiro
- c. 2010, Singapur

6

¿Cómo se llama el deporte descendiente del juego de pelota mesoamericano que se practica en algunas localidades de México?

- a. El pato
- b. El ulama
- c. La rayuela



10

¿En qué deporte fue Chile campeón del mundo en dos ocasiones?

- a. En el golf
- b. En el polo
- c. En el surf



## Preterite vs. imperfect (Review)

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRETERITE AND IMPERFECT FOR TELLING A STORY

### PREPÁRATE

25. Marcos explica las cosas que le hacen feliz. Lee su testimonio y ponle un título.

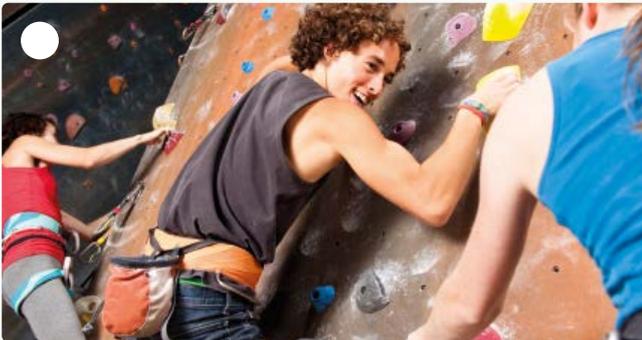
**Empecé** a **hacer deporte** desde muy pequeño y gracias a él **viví** un montón de experiencias fabulosas. El verano pasado **vencí** mis miedos a las grandes olas y me **inicié** en el surf: **fue** alucinante experimentar esa intensa sensación de libertad y de conexión con el mar. Cuando era más pequeño siempre **iba** con toda la familia a un **parque de atracciones** y lo **pasábamos** muy bien juntos. Y en casa nos **gustaba** jugar a todo tipo de juegos: **juegos de mesa**, cartas..., pero este año **fuimos** a una habitación de escape, un *escape room*. ¡**Fue** muy divertido!

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



¿Qué otras cosas me hacen feliz? Hacer fotos —es mi manera de recordar los buenos momentos—, ir a clases de breakdance, mis entrenamientos de **atletismo**, seguir a mis ídolos —como la campeona olímpica venezolana Yulimar Andrea Rojas— y pasear por paisajes de belleza salvaje. Hace poco **disfruté** muchísimo con *El faro de las orcas*, una película filmada en el norte de la Patagonia argentina y basada en una historia real muy **profunda**, con **actores excelentes** y un **guion fascinante**: ¡Me **encantó**!

26. Lee el testimonio otra vez y marca las imágenes que lo representan.



PREPÁRATE



27. En grupos, compartan y comparen las respuestas de las actividades 25 y 26.



28. Clasifica los verbos del texto destacados en verde siguiendo el ejemplo y completa la tabla con los infinitivos correspondientes.

PRETÉRITO	IMPERFECTO	INFINITIVO
<i>empecé</i> .....	<i>empezaba</i> .....	<i>empezar</i> .....
.....	.....	.....

29. Marca con qué tiempo verbal se realizan las siguientes acciones en las oraciones del texto. Puedes consultar la sección "Preterite vs. Imperfect" de Gramática & Vocabulario.

- |  | pretérito                | imperfecto               |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Referirse a un hábito o a una costumbre del pasado              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Describir personas, objetos, lugares y situaciones en el pasado | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Valorar una experiencia   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Referirse a una acción pasada y terminada                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

30. En parejas comparen las respuestas de las actividades 28 y 29.



31. Elabora un texto similar sobre cosas que te hacen feliz. Elige cuatro de los productos culturales y actividades de ocio que se presentan en esta unidad o añade tus gustos. Escribe cuatro oraciones para cada actividad siguiendo el modelo usando el imperfecto y el pretérito.

*Cuando era pequeña jugaba mucho al ajedrez. Me enseñó mi abuelo y siempre me dejaba ganar. Me gustó tanto que empecé a practicar en la escuela. Jugaba con mis amigos casi cada día durante el recreo.*

*Me encanta practicar submarinismo. El año pasado hice una inmersión en Costa Rica con mi hermano. Fuimos a mucha profundidad. Fue una experiencia increíble.*

32. En pequeños grupos compartan el texto que escribieron para la actividad 31. ¿Tienen gustos y experiencias parecidas?



## Past progressive

### GRAMÁTICA ESENCIAL

#### PREPÁRATE

33. Lee este texto sobre un festival de teatro. Anota lo que te parece más interesante de su oferta de actividades.



**TEATRO JOVEN**

TEXT  
LOCUTADO Y  
MAPEADO

### FIT

El Festival Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud se celebra cada año en la localidad argentina de Córdoba. Durante dos días enteros, artistas de tres continentes (Europa, Asia y América) se reúnen<sup>1</sup> para compartir ideas y proyectos.

Se puede asistir a cerca de 40 actividades de diferentes disciplinas artísticas: actividades multimedia, detrás de la escena<sup>2</sup>, muestras virtuales, tutoriales, conferencias, talleres y tertulias<sup>3</sup>. ¡No se lo pierdan!

Festival Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud Córdoba, Argentina

**GLOSARIO**

<sup>1</sup>reunirse: *to get together*  
<sup>2</sup>detrás de la escena: *backstage*  
<sup>3</sup>la tertulia: *gathering*

Fuente: fitcordoba.com

34. Lee los testimonios de algunos/as jóvenes que participaron en el festival de teatro. ¿Fue una buena experiencia para ellos/ellas? ¿Por qué?

1  **Javi C.**  
@javic 

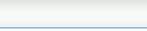
Fue genial, **estuve viendo** obras de teatro dos días enteros.

4  **Ciclogeek**  
@ciclogeek 

Desde el viernes por la noche hasta el domingo **estuvimos trabajando** sin parar. Fue agotador, pero muy bonito.

2  **Robert H.**  
@roberth 

Quando **estábamos ensayando**, descubrí que quiero ser actor.

5  **Jackie**  
@jackie 

Mientras **estaba paseando** por la calle, ¡me encontré con mi profesor de teatro de cuando era pequeño!

3  **Lmx**  
@lmx 

**Estuvimos colaborando** durante una semana con la organización del festival. Fue una experiencia increíble.

PREPÁRATE

35. Fíjate en las formas marcadas en verde en las oraciones de la actividad 34 y completa la tabla como en el ejemplo. Consulta los usos de estas formas verbales en la sección “The past progressive” de Gramática & Vocabulario.

Past progressive

PRETERITE OF ESTAR + PRESENT PARTICIPLE	IMPERFECT OF ESTAR + PRESENT PARTICIPLE
<i>estuve viendo</i> .....	.....
.....	.....

36. Escoge la opción correcta para completar la regla del uso del pasado progresivo.

Action that continued for some time and finished:

preterite of **estar** + present participle

imperfect of **estar** + present participle

Action that was in progress in the past when another action happened:

preterite of **estar** + present participle

imperfect of **estar** + present participle

37. Completa las siguientes tablas con los verbos subrayados anteriormente.

	PRETERITE OF ESTAR +	PRESENT PARTICIPLE
yo	.....	paseando comiendo viviendo
tú	estuviste	
él, ella, usted	estuvo	
nosotros, nosotras	.....	
vosotros, vosotras	estuvisteis	
ellos, ellas, ustedes	estuvieron	

	IMPERFECT OF ESTAR +	PRESENT PARTICIPLE
yo	.....	paseando comiendo viviendo
tú	estabas	
él, ella, usted	estaba	
nosotros, nosotras	.....	
vosotros, vosotras	estabais	
ellos, ellas, ustedes	estaban	

38. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades anteriores.



39. Piensa en una experiencia interesante, un festival, un fin de semana que pasaste de excursión, etc. y escribe seis oraciones completas. Usa el pasado progresivo por lo menos cuatro veces, dos con imperfecto y dos con pretérito.

*Hace un año fui de excursión a las Montañas Rocosas con un grupo de amigos. Estuvimos haciendo senderismo durante una semana. Una tarde mientras estábamos comiendo vimos un oso que se estaba acercando...*



40. Habla con un(a) compañero/a y cuéntale cómo fue esa experiencia, incluyendo sus cuatro oraciones. Él/Ella puede hacerte preguntas. ¿Cómo valoras la experiencia de tu compañero/a? ¿Emocionante, interesante, divertida, etc.?



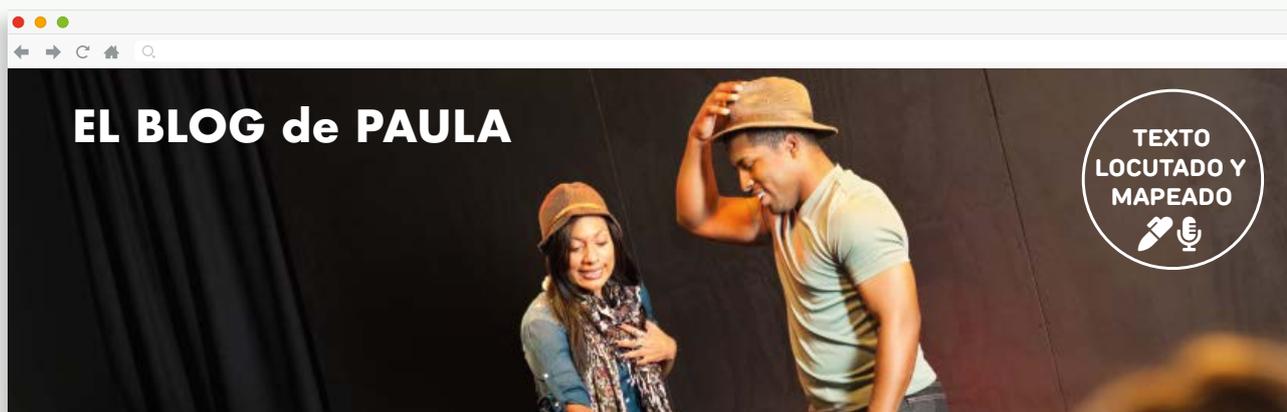
## Pronouns: direct object, indirect object (Review)

GRAMÁTICA ESENCIAL

PERSONAL PRONOUNS (II)

PREPÁRATE

41. Lee este texto que Paula escribió sobre una obra de teatro, *Papá está en la Atlántida* para su clase de español. ¿Por qué tiene este título? ¿Te gustaría verla?



La semana pasada el grupo de teatro de mi barrio representó<sup>1</sup> *Papá está en la Atlántida* de Javier Malpica, un escritor mexicano, y fui a verla con mi amiga Lara.

La obra cuenta la historia de dos hermanos que tienen que irse a vivir a casa de su abuela, en el noroeste de México, porque su padre se va a ir a trabajar a Estados Unidos. Al principio, ellos tienen que quedarse solamente un mes con su abuela; allí la vida es dura<sup>2</sup> porque ella no los quiere mucho. Un día, el hermano pequeño se enoja<sup>3</sup> con la abuela y le roba una carta, una carta que les escribió su papá. Cuando lee la carta se confunde y cree que su padre vive en la Atlántida. Cuando se lo cuenta a su hermano mayor, este lee la carta, y entiende que su padre, en realidad, está en Atlanta, ¡no en la Atlántida!

Pasan los meses y su papá no regresa, y ellos tienen que irse a vivir a casa de sus tíos. Después de unas semanas, los dos hermanos deciden marcharse<sup>4</sup> a Atlanta para ver a su padre, porque lo extrañan mucho.

Esta obra me gustó mucho. Es emocionante; no es nada aburrida y tiene también muchos momentos divertidos porque las peleas entre los dos hermanos son muy chistosas<sup>5</sup>. Se la recomendé a todos mis amigos y amigas. Me compré dos novelas de este autor, quiero leerlas las próximas vacaciones.

GLOSARIO

- <sup>1</sup>representar: to put on (a play)
- <sup>2</sup>duro/a: hard <sup>3</sup>enojarse: to get angry
- <sup>4</sup>marcharse: to leave <sup>5</sup>chistoso/a: funny

42. Lee estos fragmentos del texto de la actividad 41: ¿a qué se refieren los pronombres resaltados? Después completa la tabla. Puedes consultar la sección "Direct object pronouns" de Gramática & Vocabulario.

1. porque lo extrañan mucho > *el padre* .....
2. y fui a verla con mi amiga Lara > .....
3. ella no los quiere mucho > .....
4. quiero leerlas las próximas vacaciones > .....
5. Cuando se lo cuenta a su hermano mayor > .....

Pronombres de objeto directo (Direct object pronouns)

Masculino singular o parte del discurso	Femenino singular
.....	.....
Masculino plural	Femenino plural
.....	.....

**PREPÁRATE**

**43.** Lee estos fragmentos del texto de la actividad 41. ¿A que se refieren los pronombres resaltados? Escríbelo.

1. **le** roba una carta > .....
2. una carta que **les** escribió su papá > .....
3. Cuando **se** lo cuenta a su hermano > .....
4. **se** la recomendé a todos mis amigos y amigas > .....

**44.** Ahora completa la tabla. Puedes consultar la sección "Indirect object pronouns" de Gramática y vocabulario.

**Pronombres de objeto indirecto** (*indirect object pronouns*)

masculino y femenino singular	masculino y femenino plural
.....	.....

**45.** En pequeños grupos, comparen sus respuestas a las actividades 41, 42, 43 y 44.

**46.** En parejas, observen de nuevo las oraciones 3 y 4 de la actividad 43 y contesten a las siguientes preguntas. Pueden consultar el apartado "Double object pronouns" de Gramática & Vocabulario.

- a. Cuando aparecen dos pronombres, ¿cuál va antes, el de OD o el de OI?
- b. ¿Qué sucede con los pronombres le/les cuando se combinan con lo/la/los/las?

**47.** Lee las siguientes oraciones y escribe a cuál de los elementos de la columna de la derecha hacen referencia.

1. No pudieron acabarlo porque un jugador se lastimó.
2. Es muy **divertida**, la vimos la semana pasada y nos encantó.
3. Se las dimos a nuestros amigos porque no podíamos ir.
4. Se los presté la semana pasada y todavía no me los ha devuelto.
5. No pude asistir, pero lo vi en directo por internet.
6. Se lo tuve que volver a explicar, porque no lo entendió.

**ATENCIÓN**

When direct (DO) and indirect object (IO) pronouns appear together, the order is IO + DO.  
 – ¿Te **dieron** mi mensaje?  
 – Sí, **me lo** dieron esta mañana.

The IO pronouns **le** and **les** become **se** when they appear before the DO pronouns **lo, la, los, and las**.  
 Ya ~~te~~ **le** expliqué. ❌  
 Ya **se lo** expliqué. (= el plan a Juan / a María) ✅  
 Ya ~~tes~~ **la** envié. ❌  
 Ya **se la** envié. (= la invitación a mis amigos/as) ✅

- a. el concierto de **Yellow Birds**
- b. el **partido** de tenis
- c. mis **cómics** de **ciencia ficción**
- d. la última película de **superhéroes**
- e. las entradas para la función **benéfica**
- f. el **final** de la película

**48.** Ahora escribe cuatro oraciones como las de la actividad anterior y léelas a un(a) compañero/a. ¿Sabe a qué se refieren?

– Mi primera oración es: "La escuché ayer por la radio, me gustó mucho, la letra es muy original."  
 – Mmm, ¿es la última canción de Camila Cabello?  
 – ¡Sí! ¡Exacto!

**49.** Piensa en tres obras de teatro, películas, series, espectáculos de danza que viste o novelas, cómics, etc. que leíste últimamente y comenta con tu compañero/a.

- Vi / leí...  
 La/Lo vi / leí en... / con...  
 Trata de... / va de...  
 (No) me gustó... porque...  
 Se lo/la recomendaría a ... porque...

Hace poco vi la última **temporada** de mi serie favorita. La vi en casa, con una amiga. Me pareció muy **entretenida**. Es una serie que **atrapa** y... Me gustó bastante. Trata de...

## TV series, movies, music and books VOCABULARIO

50. Clasifica este vocabulario en la categoría que corresponde. Algunas palabras pueden estar en varias.

- el/la autor(a) el actor/la actriz la banda sonora los personajes el/la protagonista  
el argumento el guion la escena el capítulo la temporada el final el escenario

SERIES	PELÍCULAS	MÚSICA	LIBROS
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

51. Añade al menos dos palabras más para cada categoría de la actividad 50.  
 52. Comparen sus respuestas a las actividades 50 y 51 con sus compañeros/as.



## Comparisons and superlatives: mejor, peor GRAMÁTICA ESENCIAL MAKING COMPARISONS

PREPÁRATE

53. Escucha estas tres conversaciones. ¿De qué hablan en cada una?

1. ....  
 2. ....  
 3. ....

54. En las conversaciones anteriores aparecen los siguientes enunciados. Fíjate en las estructuras resaltadas. ¿Cuáles son estructuras comparativas? ¿Cuáles son superlativas? Clasifícalos.

Es mucho **mejor** el teatro **que** el cine, porque puedes ver de cerca a los actores y sentir la emoción de la sala. Es una experiencia única. **El mejor** teatro de mi ciudad está muy cerca de mi casa.

A mí me encanta ver series. Creo que son **mejores que** las películas porque hay tiempo para desarrollar la **trama**, las historias de los personajes, etc. **Las mejores** series son las **de fantasía**.

No hay nada como la música en vivo. Es mucho **mejor** escuchar la música en directo **que** en un aparato; es una experiencia totalmente diferente, y es mucho **más** divertido **que** escuchar música en tu habitación.

A mí me gusta mucho la danza, es **menos** multitudinaria<sup>1</sup> **que** el teatro y hay **mejores** ofertas en boletos.

Creo que las series son **peores que** las películas en general, y tienes que dedicar demasiadas horas de tu tiempo. Para mí, **la mejor** película es la que puedes ver una y otra vez y siempre descubres algo nuevo.

Bueno, la verdad es que a mí no me gustan las aglomeraciones<sup>2</sup> de gente. En los conciertos la música se escucha **peor que** en tu casa. Tal vez es menos emocionante, pero es **tan** interesante **como** un concierto.

**GLOSARIO**  
<sup>1</sup> multitudinario/a: massive  
<sup>2</sup> la aglomeración: crowd

COMPARATIVOS	SUPERLATIVOS
menos multitudinaria que	las mejores series

55. Compara tus respuestas a las actividades 53 y 54 con un(a) compañero/a.



56. ¿Qué significa **mejor** y **peor**? Habla con un(a) compañero/a. Puedes consultar el apartado “Comparisons: **mejor, peor**” de la sección Gramática & Vocabulario.



57. En grupos, compartan sus opiniones sobre los temas del audio. Utilicen comparativos y superlativos.



**Comparativos**

- más... que...
- menos... que...
- (no) tan... como...
- (no) tanto/a/os/as... como...
- mejor(es) que...
- peor(es) que...

**Superlativos**

- el/la/los/las más...
- el/la/los/las menos...
- el/la/los/las mejor(es)...
- el/la/los/las peor(es)...

– A mí me gusta mucho más escuchar música en casa que ir a conciertos.  
 – ¿Conoces el último álbum de Natalia Lafourcade? Yo creo que es el mejor que ha hecho hasta ahora.

58. Busca tres ejemplos de productos culturales que existen en varios formatos: cómic, cine, serie, libro, videojuego, juego, etc. Haz una comparación por escrito entre al menos dos de esos formatos (el libro y el cómic, o la película y el juego, etc.).



FORMATO 1	FORMATO 2	FORMATO 3
Libro: <i>Memorias de Idhún</i> , de Laura Gallego	Serie de animación: <i>Memorias de Idhún</i>	Cómic: <i>Memorias de Idhún</i>
COMPARACIÓN		
La serie de libros es mejor que la serie de animación...		

59. Comparte tus respuestas con tus compañeros/as. Ellos/Ellas pueden reaccionar y decir si están de acuerdo contigo.



*Memorias de Idhún* es una trilogía de literatura fantástica escrita por la autora española Laura Gallego. Son novelas de aventuras que suceden en mundos diferentes y en los que el protagonista, Jack, tiene que salvar a los idhunitas de Ashran el Nigromante y unas monstruosas serpientes con alas, los sheks. Las novelas me parecen mejores que los cómics porque están muy bien escritas y están llenas de fantasía. La serie es peor que los libros; no me gustó mucho...

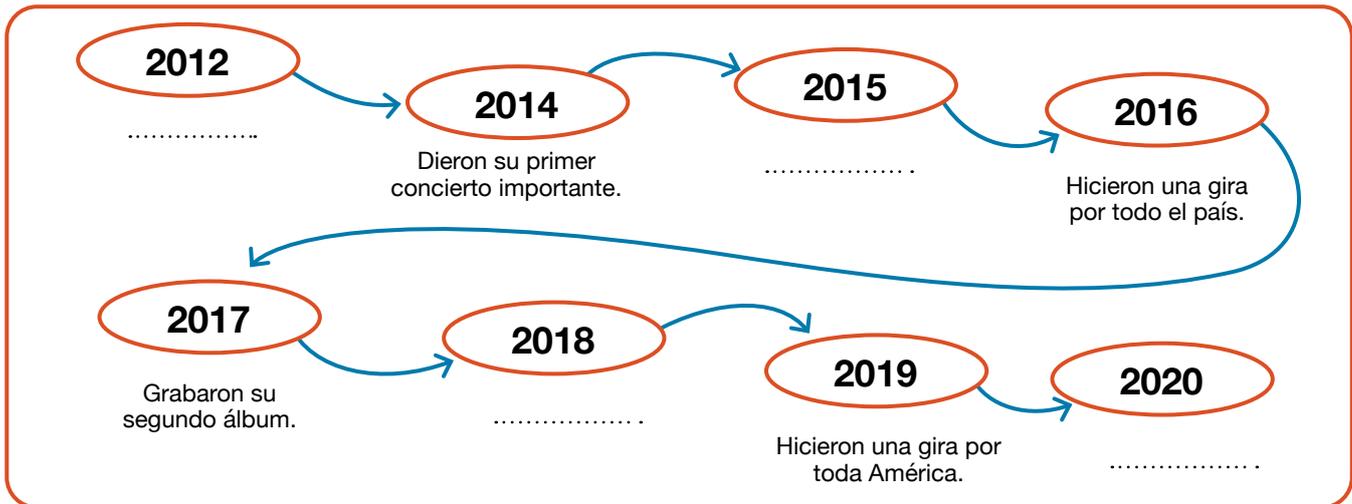


# Cómo funciona la lengua

## Time expressions with **hacer** GRAMÁTICA ESENCIAL

**60.** Fíjate en la cronología de la banda de rock *Lemon Tree* y coloca los acontecimientos en el año en el que crees que sucedieron.

- Se separaron. (*they split*)
- Formaron la banda el último año del instituto.
- Ganaron un premio importante.
- Grabaron su primer álbum.



**61.** Contesta estas preguntas. Si lo necesitas, consulta la sección “Time expressions with **hacer**” de Gramática & Vocabulario.

- ¿Cuánto (tiempo) hace que se formó la banda? Hace...
- ¿Hace cuánto (tiempo) que grabaron su segundo álbum? Hace...
- ¿Cuánto (tiempo) hace que se separaron? Hace...

**62.** Piensa en varias actividades que hiciste en el pasado (hace poco tiempo o hace mucho) y escríbelas aquí.

- Desayuné..... hace dos horas.
- ..... hace cuatro días.
- ..... hace una semana.
- ..... hace unos meses.
- ..... hace varios años.

### ATENCIÓN

¿Cuánto (tiempo) hace/Hace cuánto tiempo que + verb in the preterite?  
¿Cuánto tiempo hace/Hace cuánto tiempo que conociste a Juan?

Hace + dos días/un mes/tres años...  
+ que + verb in preterite  
Hace dos años (que conocí a Juan).

**63.** Comparte tus respuestas a las actividades 61 y 62 con un(a) compañero/a y hazle preguntas como en el ejemplo.



- Desayuné hace dos horas. ¿Y tú, cuánto hace que desayunaste?
- Yo, hace una hora y media, pero ya tengo un poco de hambre.

**64.** Piensa en cinco hechos importantes en tu vida y escríbelos en una lista. Intercambia tu lista con un(a) compañero/a y hazle preguntas sobre esos hechos como en el ejemplo.



empezar a tocar la batería  
mudarme a esta ciudad  
conocer a mi mejor amiga, Renata  
adoptar a mi gato Lupito  
unirme al club de ajedrez

- ¿Cuánto hace que empezaste a tocar la batería?
- Empecé a tocar hace 5 años.
- Ah, entonces empezaste a tocar en el año...



# Intonation of subordinate clauses when telling a story

SONIDOS

ENTONACIÓN: NARRACIÓN Y ENUMERACIONES

65. Fíjate en la entonación de las siguientes oraciones.

1. Cuando ganó el Goya ↑ todavía era muy joven. ↓
2. Hace 8 años ↑ la industria de la música era diferente. ↓
3. Después de grabar el álbum ↑ su vida cambió. ↓

66. Ahora repite las oraciones elevando la mano cada vez que sube el tono.

67. Marca en el siguiente texto con una flecha (↑) los lugares en los que sube el tono y con (↓) los lugares en los que la oración está acabada y el tono debería bajar. Después, lee el texto en voz alta y añade las pausas o subidas del tono que faltaban.

Empecé a hacer deporte desde muy pequeño y gracias a él viví un montón de experiencias fabulosas. El verano pasado vencí mis miedos a las grandes olas y me inicié en el surf: fue alucinante experimentar esa intensa sensación de libertad y de conexión con el mar. Cuando era más pequeño siempre iba con toda la familia a un parque de atracciones y lo pasábamos muy bien juntos. Y en casa nos gustaba jugar a todo tipo de juegos: juegos de mesa, cartas..., pero este año fuimos a una habitación de escape. ¡Fue muy divertido!

## ESTRATEGIAS

Whenever we see a comma, we can almost always indicate its presence vocally with a rising pitch. This continuation rise is very similar to what is done in English.

## ATENCIÓN

In Spanish, upon ending a phrase, the pitch always drops. In writing, when there is a period, a rising tune or continuation rise cannot be used. In English, this is referred to falling tune.

68. Compara tus respuestas a la actividad 67 con un(a) compañero/a. ¿Tener (↑) y (↓) los ayudó a leer el texto de manera más expresiva?

69. Escucha estas oraciones o fragmentos de oraciones y marca, según la entonación, si la persona que habla terminó la oración o la va a continuar.

	acabada	no acabada
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

70. Lee las siguientes oraciones con entonación de continuación (↑) o de fin (↓).

Tu compañero/a tendrá que adivinar si acabaste de hablar o vas a continuar.

- hace tiempo, fui a un festival de teatro joven
- el fin de semana pasado, fui al Museo de Historia Natural
- el mes pasado, había una exposición de Frida Kahlo
- las mejores películas son las de aventuras

– El fin de semana pasado fui al Museo de Historia Natural ↑  
– No has acabado, hiciste más cosas.

71. Por parejas, uno/a comienza una oración y el/la otro/a debe continuar adecuadamente según la entonación utilizada por su compañero/a.

– El fin de semana pasado fui al Museo de Historia Natural ↑  
– ... y vi la una exposición de fósiles muy interesante.

– El fin de semana pasado fui al Museo de Historia Natural. ↓  
– ¿Y qué viste?



## Hacer una reseña online de una película, serie, libro, etc.

72. ¿Conoces canales, sitios web, *apps* en los que se hagan reseñas (*reviews*) o recomendaciones de libros, películas o juegos? ¿Cuáles? Escribe tu opinión sobre uno/a que te interese y explica por qué te interesa.
73. Lee el texto “Cómo hacer una reseña online” y señala los puntos que te parecen más importantes.
74. En parejas, busquen una reseña en internet y analíenla. ¿Cumple con estos consejos?

SEARCH



Hagan propuestas de mejora.

## CÓMO HACER UNA RESEÑA ONLINE

Una reseña es una crítica constructiva de una producción cultural: un libro, una película, una serie, un juego, un videojuego...

Una reseña debe entretener, convencer, informar y proporcionar una opinión original.

Aquí tienes unos consejos para escribir una buena reseña:

1.

Elige un **título** que despierte la curiosidad. Es importante que captes desde el principio la atención del/de la lector(a).

2.

Exprésate con claridad y sin rodeos: evita la información superflua.

3.

Presenta la obra reseñada: di quién es el/la autor(a). Si es una película, habla del año en que se realizó, así como la nacionalidad y el **género**: de acción, **comedia romántica**, de ciencia ficción, **western**, etc. Si es una novela: de amor, de aventuras, de intriga, de fantasía, de **terror**, histórica...

4.

Explica cómo acogieron la prensa especializada y el público la película, el juego, el libro... Menciona si ha recibido premios o nominaciones.

5.

Haz una breve **sinopsis**, lo más objetiva posible. Es importante informar sin desvelar mucho. No tienes que hablar de lo que te pareció a ti la obra: haz un resumen sin entrar en valoraciones. Habla brevemente del argumento, di de qué trata y cuenta un poco la historia sin desvelar el final. Concéntrate en lo siguiente:

- ¿Cuál es el tema? Por ejemplo: la amistad, la identidad, la emigración, el amor, la política...
- ¿Quiénes son los/las protagonistas?
- ¿Cuáles son los conflictos principales?
- ¿Hay un momento decisivo?
- ¿El guion es previsible o tiene cambios sorprendentes?

6.

¿Cuál es el objetivo de la obra? ¿Qué mensaje nos transmite el/la autor(a)/creador(a)?

El/La autor(a) quiere informar sobre...

documentar...

convencer de...

emocionar...

sensibilizar sobre...

**7.**

Puedes añadir, para un libro o una película, fragmentos de lo que dicen los/las personajes o del/de la autor(a). Las citas memorables, las que te han hecho pensar y sentir algo especial, personalizan tu reseña.

**8.**

Habla de tu experiencia personal con el producto cultural que reseñas: qué aprendiste, cómo llegó a tus manos, qué sentiste, qué te hizo pensar o imaginar...

**9.**

Da tu opinión. Este es el momento de valorar, de decir si te gusta o no te gusta y de explicar por qué, de fundamentar tus ideas al respecto.

- Me parece que es interesante porque...
- Pienso que la historia es excelente...
- En mi opinión, es un libro muy bueno porque...

**10.**

Evita las oraciones con ideas muy generales, por ejemplo: "Tiene buenos personajes, es una gran historia..."

**11.**

Utiliza adjetivos variados:

**POSITIVOS**

- brillante (*brilliant*)
- conmovedor(a) (*poignant*)
- divertidísimo/a (*uproarious, hilarious*)
- entretenido/a (*entertaining*)
- excelente, de primera categoría (*first rate*)
- fascinante (*charming, riveting*)
- impresionante (*impressive*)
- intrigante (*intriguing*)
- profundo/a (*insightful*)
- que hace pensar (*thought-provoking*)
- que atrapa, absorbente (*absorbing*)
- sorprendente (*surprising*)

**NEGATIVOS**

- aburrido/a (*boring*)
- lento/a (*slow*)
- poco original (*unoriginal*)
- previsible (*predictable*)
- sobrevalorado/a (*overrated*)

**12.**

Di lo que más te gustó, impresionó, sorprendió, conmovió...  
Explica por qué lo/la recomiendas, pero no digas generalidades, sé convincente.

**13.**

Argumenta todo lo que expongas: no basta con decir que te parece bueno.  
Explica por qué opinas así y pon ejemplos.

**14.**

¿A quién le podría gustar la obra y a quién no?

**15.**

Termina la reseña con una conclusión. Debe ser convincente, pues es la parte final de tu redacción. Refuerza las ideas que quieres transmitir.

**Y también...**

- cuida la redacción, repasa y corrige tu reseña antes de publicarla.
- ten un diccionario en línea abierto y acostúbrase a consultarlo.
- utiliza el corrector de textos de la computadora.
- léesela a varias personas antes de publicarla: ¿Les gustó?



### ANTES DE LEER

- 75.** ¿Te gusta ver documentales? ¿Cuáles te parecen más interesantes? Hablen en pequeños grupos.
- 76.** ¿Alguna vez corrieron una carrera muy larga? ¿Qué creen que se necesita para correr largas distancias? ¿Qué se siente al hacerlo? Hablen en grupos.



# Lorena, la de pies ligeros

Un documental de  
Juan Carlos Rulfo



*Lorena, la de pies ligeros*<sup>1</sup> es un cortometraje de 28 minutos dirigido por Juan Carlos Rulfo que cuenta la historia de María Lorena Ramírez Hernández, una mujer de la etnia tarahumara o rarámuri que sorprendió al mundo con su talento para correr largas distancias. Para ello, no necesita vestir ropa deportiva de moda, sino que lo hace con su traje tradicional y calzada con sus huaraches, sandalias fabricadas con suela<sup>2</sup> de neumático<sup>3</sup> usado y tiras<sup>4</sup> de cuero<sup>5</sup>. “Yo no sería Lorena sin mi falda”, afirma orgullosa.

Lorena Ramírez nació en Guachochi, en el estado mexicano de Chihuahua. Para la etnia tarahumara o rarámuri (que significa “pies ligeros”), la carrera<sup>6</sup> es uno de los símbolos de su identidad. Viven<sup>6</sup> en la sierra Tarahumara, un territorio muy accidentado<sup>7</sup> donde muchas comunidades son accesibles solamente a pie, así que están acostumbrados a recorrer grandes distancias a diario.

Lorena inició su carrera como maratonista a los 17 años, animada por su padre. Su condición física se debe al ejercicio que practica con su familia, pero también a las largas distancias que recorre para comprar comida o cuidar ganado<sup>8</sup> en su comunidad.

Con 21 años, consiguió el segundo puesto en los 100 km del Ultramaratón Caballo Blanco y al año siguiente se declaró campeona del Ultra-Trail Cerro Rojo, de 50 km, y del Ultra Maratón de los Cañones, de 100 km. Estos triunfos le permitieron salir a correr fuera de su país y participar dos veces en el Tenerife Bluetrail, donde quedó en quinto lugar en 2018.

En septiembre de 2020, el documental sobre su vida y su trayectoria deportiva recibió el premio Ariel al Mejor Cortometraje Documental.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>ligero/a: fast <sup>2</sup>la suela: sole of a shoe  
<sup>3</sup>el neumático: car tire <sup>4</sup>la tira: strip  
<sup>5</sup>el cuero: leather <sup>6</sup>la carrera: running  
<sup>7</sup>accidentado/a: rough; uneven  
<sup>8</sup>el ganado: livestock



**TÍTULO:**  
*Lorena, la de pies ligeros*

**AÑO DE PRODUCCIÓN:**  
2020

**PAÍS DE PRODUCCIÓN:**  
México

**DIRECTOR:**  
Juan Carlos Rulfo

**GÉNERO:**  
Documental

**DURACIÓN:**  
28 minutos

**DESPUÉS DE LEER**

- 77. Lee el artículo sobre el documental. ¿Por qué crees que los rarámuri dan importancia a la carrera?
- 78. ¿Qué importancia tiene que Lorena Ramírez corra con su ropa tradicional?
- 79. ¿Cómo te imaginas la vida de Lorena? Escribe un breve texto. Luego investiga en internet y amplíalo.
- 80. Comparte tu texto con otro/a compañero/a.
- 81. ¿Crees que Lorena Ramírez rompa estereotipos? ¿Por qué? Hablen en grupos.
- 82. Investiguen sobre otros/as deportistas que les parezcan interesantes y hagan una presentación sobre el deporte, su trayectoria personal y qué los hace interesantes para ustedes.

CRITICAL THINKING

SEARCH

CRITICAL THINKING

CRITICAL THINKING

SEARCH

### ANTES DE LEER

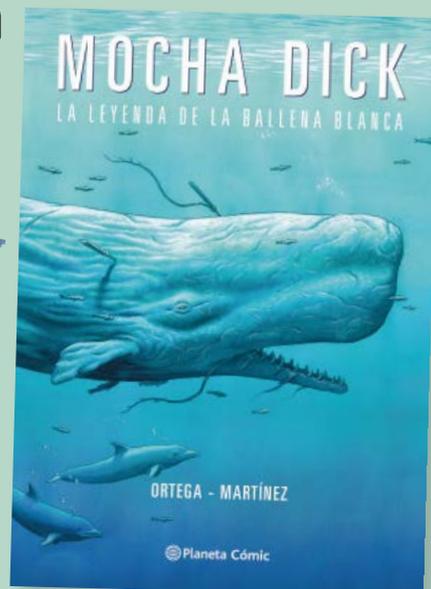
- 83.** ¿Conoces la historia de *Moby Dick*? ¿Sabes de qué trata? Escríbelo en tres o cuatro oraciones. Si no la conoces, puedes buscar en internet. SEARCH
- 84.** ¿Qué crees que puede ser *Mocha Dick*? Marca la respuesta que consideres correcta.
- a. Una versión moderna de *Moby Dick*.
  - b. Una parodia de la historia de *Moby Dick*.
  - c. La historia original en la que se basa la novela de *Moby Dick*.



# Mocha Dick

## La leyenda de la ballena blanca

Una novela gráfica de  
Gonzalo Martínez  
y Francisco Ortega



TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
LITERATURA



**1.** La leyenda de la ballena blanca parte de un mito del pueblo Lafkenche, que son los mapuches — el pueblo ancestral más importante de Chile — de la costa. Según una leyenda, cuatro mujeres eran las guardianas de las almas de los grandes guerreros. Se los llevaban a la isla Mocha, situada en el sur de Chile, y la más vieja de las brujas se convertía en una ballena canosa<sup>1</sup>, es decir, blanca.

**2.** Hacia el siglo XIX, los balleneros norteamericanos comenzaron a hablar de un gran cachalote<sup>2</sup> albino que se veía cerca de la isla Mocha. Lo llamaron “Mocha Dick”. En 1827, el norteamericano Jeremiah Reynolds, que estaba de paso en Chile, se enteró de la historia y escribió un reportaje sobre Mocha Dick. En él, la describía como un cachalote de tamaño<sup>3</sup> y fuerza extraordinarios que había matado a 30 hombres.

**3.** En 1851, el escritor Herman Melville se basó en el reportaje de Reynolds y en el hundimiento<sup>4</sup> del ballenero Essex por parte de un cachalote albino en el Pacífico para escribir su novela. La tituló *La Ballena*, pero fue un fracaso<sup>5</sup>. Por eso, y ya que el público lector de Boston y Nueva York estaba familiarizado con el relato de Reynolds, los editores recomendaron a Melville cambiar el título a *Mocha Dick*. Él aceptó la propuesta, pero en lugar de Mocha, decidió tomar el nombre de un amigo suyo, el capitán Tobias “Toby” Green, que había muerto poco antes. Así, combinó “Mocha” y “Toby” y creó “Moby”.

**4.** A partir de entonces, Moby Dick se convirtió en la ballena blanca universal. Ahora, la novela gráfica *Mocha Dick* recupera el origen chileno de *Moby Dick*. La imagen de Mocha Dick en la novela gráfica se inspira en el mito mapuche, en el que la ballena es un ser más vinculado<sup>6</sup> al equilibrio con la naturaleza. Y es que la cultura mapuche es muy rica, y su riqueza se basa en su relación con la naturaleza y entre los integrantes de las comunidades.

**5.** La novela trata de la relación entre dos jóvenes. El primero es Son Caleb Hienam, de 15 años, hijo menor de una poderosa familia de balleneros, a quien su padre envía a aprender el oficio<sup>7</sup> familiar. El segundo, Aliro Leftraru, joven mapuche de 17 años y descendiente de grandes guerreros, que desea conocer el mundo y aprender el oficio de cazador de ballenas.

**6.** *Mocha Dick* aborda cuestiones relacionadas con la historia de Latinoamérica: la caza<sup>8</sup> indiscriminada de animales, la explotación de recursos naturales<sup>9</sup> propios por parte de empresas extranjeras y el valor de las culturas indígenas ancestrales.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup>canoso/a: *gray-haired*

<sup>2</sup>el cachalote: *sperm whale*

<sup>3</sup>el tamaño: *size*

<sup>4</sup>el hundimiento: *sinking*

<sup>5</sup>el fracaso: *failure*

<sup>6</sup>vinculado/a: *connected*

<sup>7</sup>el oficio: *profession, trade*

<sup>8</sup>la caza: *hunting*

<sup>9</sup>los recursos naturales: *natural resources*

#### DESPUÉS DE LEER

**85.** Lee el texto sobre la novela gráfica y relaciona cada párrafo con uno de estos títulos. Escribe al lado de cada título el número del párrafo correspondiente.

- a. Temas políticos en *Mocha Dick* ■
- b. Origen mapuche ■
- c. La amistad como puente entre culturas ■
- d. La importancia de la naturaleza en la cultura mapuche ■
- e. Por qué Melville cambió el título de su novela ■
- f. Los marineros y el primer reportaje ■

**86.** ¿Crees que te gustaría esta novela gráfica? ¿Te gustaría leerla? Habla con un(a) compañero/a.



**87.** ¿Hay otras historias de culturas milenarias que hayan sido adaptadas o llevadas a la literatura o al cine? Investiguen en internet y compartan sus descubrimientos con sus compañeros/as.



# Proyectos

## En grupo: Un juego de preguntas y respuestas

Vamos a crear un juego de preguntas y respuestas sobre cultura y entretenimiento

**A.** Entre todos/as, elijan cinco temas sobre los que van a tratar las preguntas. Pueden ser estos u otros.



Deportes Libros y cómics Juegos y videojuegos Deportes  
Series y películas Música Teatro

**B.** Formen grupos de cinco. Cada estudiante elige uno de los temas y prepara cinco preguntas.

Para cada pregunta se dan tres respuestas posibles.

**C.** Junten las propuestas de cada uno y elijan las tres mejores para cada tema.

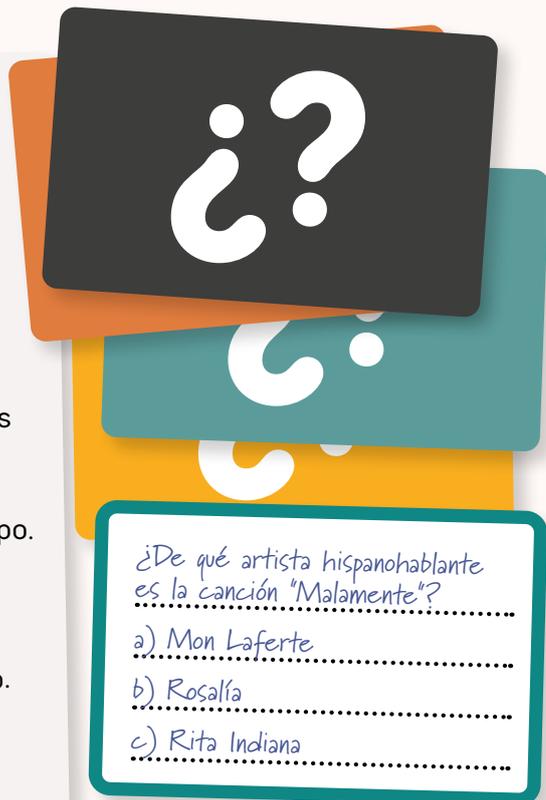


**D.** Preparen las preguntas en tarjetas separadas con un color diferente por tema. Para buscar las preguntas y sus respuestas pueden buscar en internet. Indiquen en las tarjetas la respuesta correcta. Si quieren, pueden poner un límite de tiempo para cada tarjeta.

Q. SEARCH

## ¡A JUGAR!

- Los/Las estudiantes se agrupan por parejas (1 pareja = 1 equipo).
- Cada equipo (una pareja) compite contra otro equipo. El profesor/La profesora les entrega el juego de tarjetas creado por otros/as compañeros/as.
- Los equipos leen, por turnos, las preguntas al otro equipo.
- Por cada respuesta correcta, el equipo gana 1 punto.
- Por cada respuesta incorrecta, el equipo pierde 1 punto.
- Hay que contestar todas las preguntas.
- Se contabilizan los puntos de cada equipo. Gana el que tiene más puntos.



# Individual:

## Una reseña en video

Vas a hacer una reseña en video de un libro, un cómic, una serie, una película o un juego.

- Elige el tema de tu reseña. Es muy importante que sea algo que te haya causado una impresión muy profunda, que te interese mucho y que quieras compartir con tus compañeros/as.
- Escribe el guion. Para ello, vuelve a leer el texto "Cómo hacer una reseña online" de las páginas 20 y 21 y adáptalo a tus necesidades. ¡No olvides presentarte al principio y despedirte al final!
- Prepárate para hacer la reseña en video. Puedes seguir estos 5 consejos.



1

Practica. Debes sentirte cómodo/a para mostrarte lo más natural posible.



2

Utiliza el tono y la voz adecuados. Haz que tu narración sea tranquila o emocionante, varía dependiendo de lo que cuentes.



3

Tu guion debe ser una guía, pero no leas. Ensaya varias veces para hablar con fluidez y naturalidad.



4

Exprésate también con los gestos y la mirada. ¡No seas aburrido/a! ¡Debes mantener el interés del público! Mira siempre a la cámara y habla con convicción.



5

Y, sobre todo, ... ¡disfruta! Si estás estresado/a, lo transmitirás a tu audiencia. Plantéate tu actuación como un juego y una ocasión genial para compartir tu descubrimiento con los demás.

- Comparte tu reseña con tus compañeros/as.



- ¿Qué reseñas te interesan especialmente y por qué? Hablen entre ustedes.



## Structures

### 1. PRETERITE VS. IMPERFECT ■ PRETERITE AND IMPERFECT FOR TELLING A STORY

You have learned two different past tense forms: the preterite and the imperfect. Choosing when to use each depends on how you view the action you are describing.

#### ► The preterite

When you use the preterite tense, you are viewing an action as completed. You are looking at it from “the outside” and describing what took place.

#### Actions that are over and done with

Use the preterite to describe actions that are over and done with.

**Grabaron** su primer álbum en 2016. (They recorded their first album in 2016.)  
La banda **se separó** diez años más tarde. (The band split up ten years later.)

#### Sequence of actions

Use the preterite to describe a sequence of completed actions, such as a timeline.

—¿Qué **hiciste** este fin de semana? (What did you do this weekend?)  
—Pues, el sábado, primero **estudié** para el examen de matemáticas y después **me encontré** con unos amigos. El domingo por la mañana **fui a ver** una exposición de fotografía; por la noche **estudié** otro rato y **vi** dos capítulos de una serie genial. (Well, Saturday, first I studied for the math exam and then I met up with some friends. Sunday morning I went to see a photography exhibition. At night I studied a bit and then I saw two episodes of an amazing series.)

#### Periods of time

Use the preterite to mention specific periods of time in the past.



La semana pasada **estuvimos** de excursión; **hicimos** montañismo. (Last week we went on an outing; we went mountain climbing.)



El sábado **escalamos** una montaña de 1200 metros. (Last Saturday we climbed a 1200-meter high mountain.)

#### ► The imperfect

When you use the imperfect tense, you are viewing an action as incomplete or something that was ongoing in the past. You are looking at it from “the inside” and describing what things were like then.

#### Describe

Use the imperfect to describe people or situations in the past.

De pequeña, yo **era** muy curiosa y **me encantaba** dibujar. (As a child I was very curious and loved to draw.)  
Nuestra casa no **estaba** muy lejos de un parque grande. (Our house was not very far from a big park.)

#### Time

Use the imperfect to tell time in the past.

**Eran** las cinco de la tarde y **estábamos** todavía en la escuela. (It was 5 o'clock in the afternoon and we were still at school.)

#### Age

Use the imperfect to tell age in the past.

Cuando yo **tenía** ocho años, me **encantaba** ver películas de ciencia ficción. (When I was eight years old I loved watching science fiction movies.)

### Habits or routines

Use the imperfect to talk about past habits or routines.

*Cuando era más pequeña, iba todos los días después de la escuela a clases de pintura. Allí dibujaba durante dos horas y luego volvía a casa. (When I was younger I went to painting classes every day after school. I painted for two hours and then went home.)*

### ► The preterite and the imperfect together

The two tenses are frequently used together. In these cases, the imperfect sets the stage by mentioning ongoing events or describing what things were like. The preterite describes a completed action that takes place against that background or interrupts the ongoing action.

*Conocí (event) a Harvey, mi mejor amigo, cuando los dos teníamos ocho años (age). Estudiábamos (ongoing event) tercer grado en la misma escuela, pero en diferentes clases. Él era muy divertido (description) y todos los días iba (habitual action) a jugar a la plaza de nuestra ciudad. Un día de verano, fui (event) allí a jugar con las fuentes, me encontré (event) a Harvey y jugamos (event) durante horas. A partir de entonces nos hicimos inseparables (event).*

*(I met Harvey, my best friend, when we were eight years old. We were in the third grade together at the same school but in different classes. He was a lot of fun and every day he would play in our city's plaza. One summer day I went to play in the fountain, and I ran into him and we played for hours. Ever since then we've been inseparable.)*



## 2. THE PAST PROGRESSIVE

Remember that the present progressive tense is used for actions that are in progress at the moment of speaking: **estoy estudiando**. To say that an action was in progress in the past, use the past progressive. It combines past-tense forms of **estar** with a present participle: **estaba estudiando, estuvo estudiando**.

When the verb **estar** is in the preterite we are emphasizing that the action took place for a certain period of time before ending or being interrupted.



*De las 10 a las 12 estuve jugando al baloncesto. (From 10 to 12 I was playing basketball.)*



*Estuve todo el sábado estudiando, así es que hoy domingo voy a hacer un descanso. (All day Saturday I was studying, so today I'm going to take a break.)*

However, when the verb **estar** is in the imperfect, we are only indicating the ongoing nature of the action, not its beginning or its end. Often the action is interrupted by another one.

*Ayer estaba durmiendo cuando vinieron mis amigos a buscarme para ir a dar un paseo. (Yesterday I was sleeping when my friends came to get me and go for a walk.)*



### 3. COMPARISONS: MEJOR, PEOR MAKING COMPARISONS

Remember you can compare nouns, adjectives, adverbs and verbs.

#### ► Comparing verbs

Unequal comparisons	Equal comparisons
verb + ⊕ <b>más</b> / ⊖ <b>menos que</b>	verb + ⊖ <b>tanto como</b>
Isaíl <u>lee más que</u> Wilson. (Isaíl reads more than Wilson (does).)	Diana <u>juega al fútbol tanto como</u> Olivia. (Diana plays as much soccer as Olivia (does).)

#### ► Comparing nouns

Unequal comparisons	Equal comparisons
⊕ <b>más</b> / ⊖ <b>menos</b> + noun + <b>que</b>	⊖ <b>tanto(s)/a(s)</b> + noun + <b>como</b>
En esa plataforma tienen <u>más películas recientes que</u> en la mía. Me voy a cambiar. (They have more movies on that platform than on mine. I'm going to switch.)	Yo veo <u>tantas series como</u> tú, pero olvido los detalles. (I see as many shows as you, but I forget the details.)

#### ► Comparing adjectives and adverbs

Unequal comparisons	Equal comparisons
⊕ <b>más</b> / ⊖ <b>menos</b> + adjective/adverb + <b>que</b>	⊖ <b>tan</b> + adjective/adverb + <b>como</b>
La cancha de fútbol es <u>más grande que</u> la cancha de baloncesto. (The soccer field is bigger than the basketball court.)	¿La última novela de la saga es <u>tan larga como</u> las anteriores? (Is the latest novel from the saga as long as the previous ones?)

#### ► Comparing with mejor and peor

The adjectives **bueno** and **malo** and the adverbs **bien** and **mal** have special forms when used to compare: **mejor** (= **más bueno** / **más bien**) and **peor** (= **más malo** / **más mal**). These comparisons have just one form for masculine, feminine, and in the singular, but change in the plural.

Las últimas películas de *The Avengers* son mucho **mejores que** las primeras.  
(The latest *Avengers* movies are much better than the first ones.)  
Yo leo **mejor** en papel **que** en pantalla. ¿Tú? (I read better on paper than on a screen. And you?)  
Para mí, los actores de la televisión son **peores que** los de teatro. (To me, television actors are worse than theater actors.)  
Lo paso **peor** haciendo deporte **que** leyendo. (I have a worse time doing sports than reading.)

### 4. SUPERLATIVES: EL/LA/LOS/LAS MEJOR(ES), EL/LA/LOS/LAS PEOR(ES)

Remember you use superlatives to say which person or thing in a group of three or more is "the most": the most intelligent, the most beautiful, the tallest, the biggest, etc.

**el, la, los, las** (+ noun) + **más/menos** + adjective (+ **de** + noun)

La natación es **el deporte más completo** (de todos).  
(Swimming is the most complete sport (of them all).)  
**Los videojuegos más divertidos** (de este tipo) son los que puedes jugar en grupo.  
(The most enjoyable videogames (of all) are the ones you play in a group.)

The forms **mejor** and **peor** are also used in superlatives.

**el, la, los, las mejor(es), el, la, los, las peor(es)**

Esta es **la mejor** serie que vi en mi vida.  
(This is the best show that I've seen in my life.)  
**La peor** película de ese director es la última.  
(The worst movie from that director is the latest one.)  
**Las mejores** películas son las que te sorprenden.  
(The best movies are those that surprise you.)



## 5. DIRECT OBJECT PRONOUNS

### PERSONAL PRONOUNS (II)

Remember that the direct object receives the action of the verb.

La profesora envió **dos correos** ayer.

(The teacher sent two emails yesterday.)

Laura perdió **su mochila**. (Laura lost her backpack.)

Singular		Plural	
Person or thing	Direct object pronoun	Person or thing	Direct object pronoun
yo	<b>me</b> (me)	nosotros, nosotras	<b>nos</b> (us)
tú	<b>te</b> (you)	vosotros, vosotras	<b>os</b> (you)
él	<b>lo</b> (him)	ellos	<b>los</b> (them)
ella	<b>la</b> (her)	ellas	<b>las</b> (them)
usted	<b>lo/la</b> (you)	ustedes	<b>los/las</b> (you)
masculine thing	<b>lo</b> (it)	masculine things	<b>los</b> (them)
feminine thing	<b>la</b> (it)	feminine things	<b>las</b> (them)

You may recall that pronouns replace nouns. Compare these pairs of sentences, the first with a direct object noun and the second with a direct object pronoun.

Compré **una bicicleta** ayer. (I bought a bike yesterday.)

**La** compré ayer. (I bought it yesterday.)

Marcos conoció **a su mejor amigo** en la escuela. (Marcos met his best friend at school.)

Marcos **lo** conoció en la escuela. (Marcos met him at school.)

¿Viste **los últimos capítulos de la segunda temporada**? (Did you see the latest episodes of the second season?)

¿**Los** viste? (Did you see them?)

Víctor siempre pierde **sus llaves**. (Carlos always loses his keys.)

Víctor siempre **las** pierde. (Carlos always loses them.)

To avoid unnecessary repetitions, you can use direct object pronouns to replace nouns that have already been mentioned or are clear from context. The pronouns go before conjugated verbs or can attach to the end of infinitives.



—¿Viste **la película** en el cine?

(Did you see the movie at the theater?)

—No, **la** vi en casa.

(No, I saw it at home.)



—Quiero presentarte **a Ana Laura**.

(I want to introduce you to Ana Laura.)

—¡Un placer conocerte!

(A pleasure to meet you!)

## 6. INDIRECT OBJECT PRONOUNS ■ PERSONAL PRONOUNS (II)

Indirect objects are people or things that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly. Compare these sentences.

### ► Direct object

Ayer vi **una exposición excelente**. (Yesterday I saw an excellent exhibition.)

↓  
(**exposición** = direct object noun)

**La** vi. (I saw it.)

↓  
(**La** = direct object pronoun)

### ► Indirect object

Lancé **el balón a otro jugador**. (I threw the ball to another player.)

↓ (balón = direct object noun)  
↓ (jugador = indirect object noun)

**Le** lancé **el balón**. (I threw the ball to him/her.)

↓ (Le = indirect object pronoun)  
↓ (balón = direct object noun)

You can identify indirect objects by asking *to whom* or *for whom*? The answer is the indirect object: **I gave the present to you; We write the emails for them.**

You have already used indirect object pronouns with verbs like **gustar**. Like direct object pronouns, they go before a conjugated verb or attach to the end of an infinitive.

Singular		Plural	
Person or thing	Indirect object pronoun	Person or thing	Indirect object pronoun
yo	<b>me</b> (to/for me)	nosotros, nosotras	<b>nos</b> (to/for us)
tú	<b>te</b> (to/for you)	vosotros, vosotras	<b>os</b> (to/for you)
él, ella	<b>le</b> (to/for him/her)	ellos, ellas	<b>les</b> (to/for them)
usted	<b>le</b> (to/for you)	ustedes	<b>les</b> (to/for you)
objeto masculino o femenino	<b>le</b> (to/for it)	objetos masculinos o femeninos	<b>les</b> (to/for them)

In Spanish, indirect object pronouns are almost always used, even when the person (the indirect object noun) they refer to is present in the sentence, or hasn't been mentioned before.



Carla **les** compuso una canción **a sus amigos**.  
(Carla composed a song for his friends.)



La directora del teatro **le** presentó **al periodista** los planes para la próxima temporada.  
(The theater director presented the plans for the next season to the journalist.)

### 🔔 ATENCIÓN

Notice that indirect object pronouns do not change to reflect gender.

¿**Le** pediste las entradas a Celia?  
(Did you ask Celia for the tickets?)  
Ayer **le** dimos una sorpresa a Ismael.  
(We gave Ismael a surprise yesterday.)

### 🔔 ATENCIÓN

Notice that when the indirect object noun is present, the indirect object pronoun doesn't translate into English.

**Le** expliqué la situación **a la profesora**.  
(I explained the situation to the teacher.)

## 7. DOUBLE OBJECT PRONOUNS, PRONOUN PLACEMENT AND ORDER

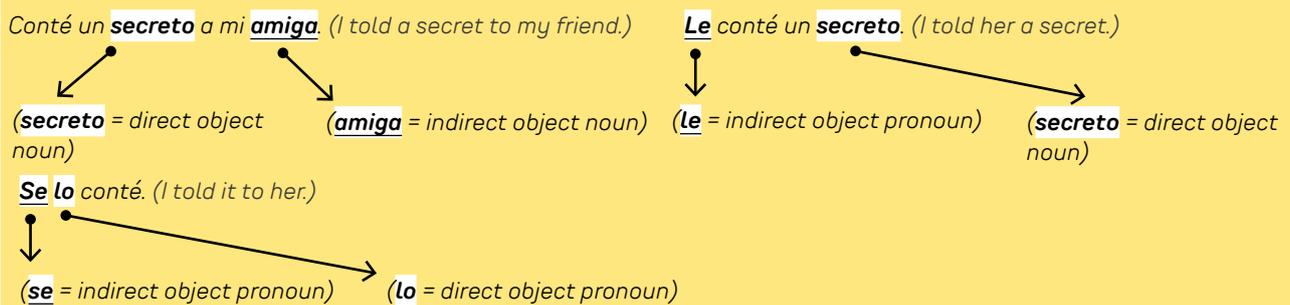
## PERSONAL PRONOUNS (II)

When meaning is clear from context, it is common to use direct and indirect object pronouns together:

*Ya sé que la historia es increíble, pero **me la** contó José Ignacio, y tú sabes que nunca miente.*  
(I know that the story is hard to believe, but José Ignacio told it to me, and you know that he never lies.)

Here **la** is the direct object pronoun (what was told) and **me** is the indirect object pronoun (to whom it was told).

When the indirect pronouns **le** and **les** are used with direct object pronouns, they change to **se**. Note the following sentences, where the direct objects are in **bold** and the indirect objects are in **bold and underlined**.



When you use double object pronouns, the indirect object pronoun goes before the direct object pronoun and they both precede a conjugated verb: IO + DO + verb.

– ¿Te dieron por fin la beca para Argentina? (Did they finally give you a scholarship to Argentina?)  
– ¡Sí, **me la** dieron! ¡Me voy el mes que viene! (Yes, they gave it to me! I'm going next month!)

In some cases there is an optional pronoun placement. This is true whether you are using a single object pronoun or two together.

## ► With an infinitive

In this case the pronoun(s) can go before the accompanying conjugated verb (in the sentence below, **voy**) or can attach to the end of the infinitive (**escribir**). The order remains IO before DO in both positions.

**Te** voy a escribir un correo. / Voy a escrib**irte** un correo. (indirect object pronoun)  
(I am going to write you an email.)

**Lo** voy a escribir ahora. / Voy a escrib**irlo** ahora. (direct object pronoun)  
(I'm going to write it now.)

**Te lo** voy a escribir ahora. / Voy a escrib**írtelo** ahora. (indirect and direct object pronouns together)  
(I'm going to write it to you now.)

## ► With the present progressive

Remember that we use the present progressive tense to say what people are doing. When you use object pronouns with the present progressive, they can go before the form of **estar**, or they can attach to the present participle (the **-ando/-iendo** form). The order remains IO before DO in both positions.



*Estoy escuchando un disco buenísimo. (I'm listening to a fantastic album.)*  
**Lo** estoy escuchando. / Estoy escuchá**ndolo**. (I'm listening to it.)  
**Te lo** estoy recomendando / Estoy recomendá**ndotelo** porque es muy bueno. (I am recommending it to you because it is very good.)

## 🔔 ATENCIÓN

When two object pronouns attach to the infinitive, add an accent to retain the infinitive's original pronunciation: **prestar** / **prestárselo**, **escribir** / **escribírte**lo

## 🔔 ATENCIÓN

As with infinitives, when object pronouns attach to the gerund, you add an accent to retain its original pronunciation: **leyendo**, **leyéndolo**, **leyéndotelo**.

## 🔔 ATENCIÓN

These same placement rules also apply when you are using a reflexive pronoun with a direct object pronoun:

**Me** pongo una camisa. / **Me la** pongo.  
**Me la** voy a poner. / Voy a poné**rmela**.  
**Me la** estoy poniendo. / Estoy ponié**ndomela**.

# Gramática & Vocabulario

## 8. TIME EXPRESSIONS WITH HACER

You can use **hacer** + time + **que** to say how long an action has been going on.

### ¿Cuánto (tiempo) hace/Hace cuánto tiempo que + verb in the preterite?

¿Cuánto (tiempo) hace que conociste a Juan? (How long ago did you meet Juan?)  
¿Hace cuánto (tiempo) que conociste a Juan? (How long ago did you meet Juan?)

### Hace + dos días/un mes/tres años... + que + verb in preterite

Hace dos años que conocí a Juan. (Conocí a Juan hace dos años.)  
(It's been two years since I met Juan.) (I met Juan two years ago.)

### ⚠ ATENCIÓN

¿Cuándo conociste a Juan?  
(When did you meet Juan?)

Conocí a Juan **hace** dos años.  
(I met Juan two years ago.)

**Hace** dos años **que** conocí a Juan.  
(I met Juan two years ago)

# Text and Communication

## 1. HABLAR DE/VALORAR UN PRODUCTO CULTURAL

### pedir opinión (to ask for an opinion)

¿Qué te pareció? (What did you think?)  
¿Te gustó? (Did you like it?)

### valorar (to give an opinion)

Me encantó. (I loved it.)  
No me gustó nada. (I didn't like it at all.)  
Me pareció muy interesante / aburrido/a / divertido/a. (I found it interesting / boring / funny.)

### hablar sobre el producto (to talk about the product)

Va de/Trata de... (It is about...)  
Me lo/la regalaron unos amigos. (My friends gave it to me.)  
La pasé muy bien jugando/leyendo... (I had a good time playing/reading...)  
Lo/la descubrí hace poco. (I discovered it just recently.)  
El final es muy sorprendente. (The ending is very surprising.)  
La mejor temporada es la primera. (The best season is the first one.)

### recomendar (to recommend)

(No) te lo/la recomiendo. (I (don't) recommend it.)  
Tienes que leerlo/verlo/probarlo (You have to read it/see it/try it.)

# Vocabulary

## 1. PRODUCTOS CULTURALES Y DE ENTRETENIMIENTO (CULTURAL AND ENTERTAINMENT PRODUCTS)



una novela (a novel)



una novela gráfica o un cómic  
(a graphic novel or a comic)



una obra de teatro  
(a play)



una película (a movie)



un álbum de música  
(a music album)



un videojuego  
(a videogame)

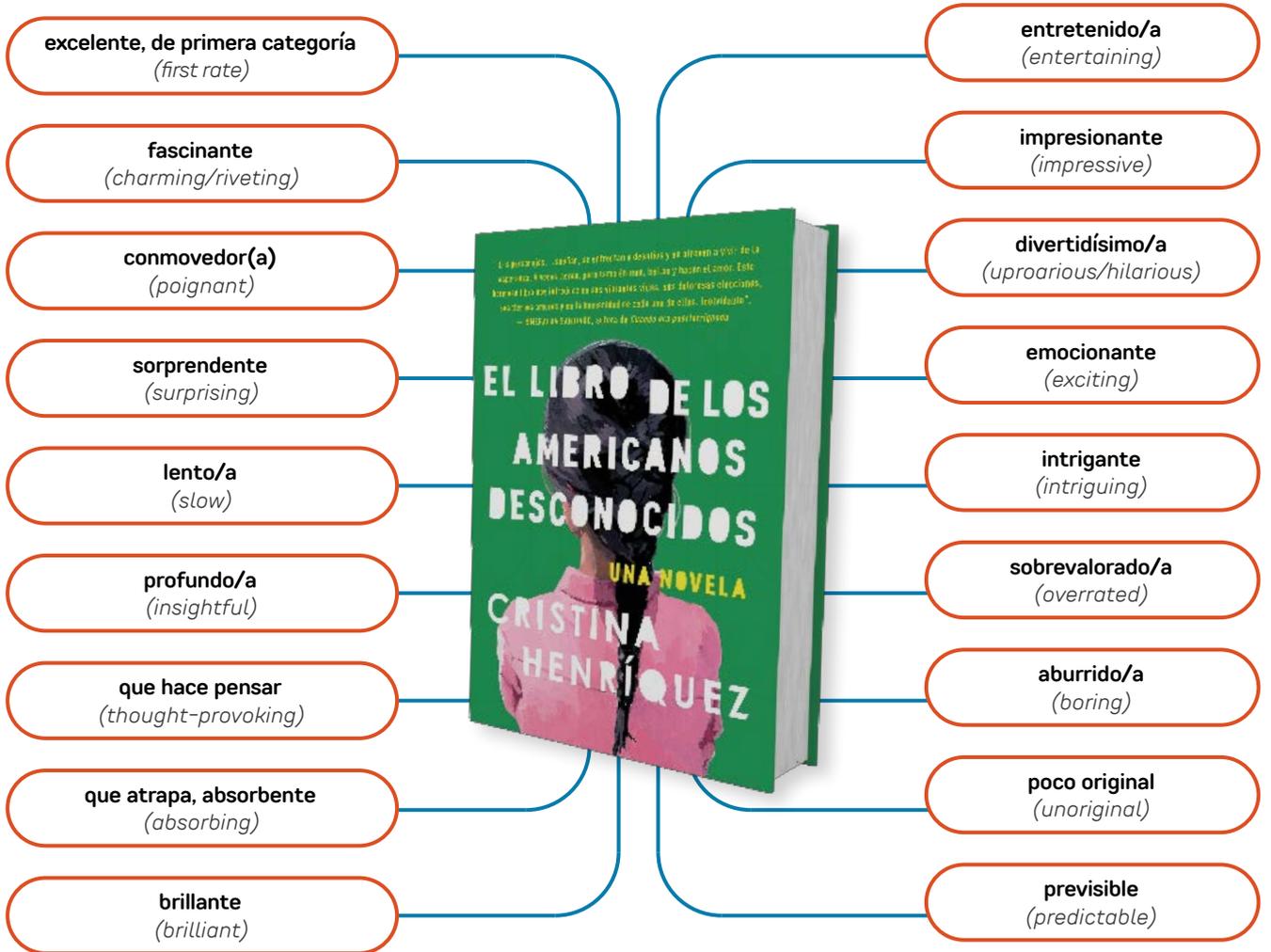


un juego de mesa  
(a board game)



una serie  
(a TV series; a show)

**2. ADJETIVOS PARA DESCRIBIR UN PRODUCTO CULTURAL (ADJECTIVES TO DESCRIBE A CULTURAL PRODUCT)**



**3. SERIES, PELÍCULAS, TEATRO (TV SERIES, MOVIES, THEATER)**

- el actor/la actriz (actor/actress)
- la banda sonora (soundtrack)
- los personajes (characters)
- el/la protagonista (protagonist; lead actor/actress)
- el argumento (plot)
- el guion (script)
- la escena (scenes)
- el capítulo (episodes)
- la temporada (season)
- el final (ending)
- el escenario (setting)
- el género (genre)
  - animación (Animation)
  - acción (Action)
  - ciencia ficción (Science fiction)
  - comedia (Comedy)
  - comedia romántica (Romantic comedy)
  - fantasía (Fantasy)
  - policíaco/cine negro (Crime /Film noir)
  - terror (Horror)



# Gramática & Vocabulario

## 4. EL DEPORTE (SPORTS)



## 5. FICHA TÉCNICA DE UN PRODUCTO AUDIOVISUAL (FACT SHEET ON A CULTURAL PRODUCT)



**TÍTULO (TITLE):**  
Blue & Malone: Casos imposibles

**ACTRIZ PRINCIPAL:**  
Aura Garrido

**AÑO DE PRODUCCIÓN:**  
2019

**GÉNERO (GENRE):**  
animación

**PAÍS:**  
España

**DURACIÓN:**  
20 minutos

**DIRECTOR(A):**  
Abraham López Guerrero

**SINOPSIS (SYNOPSIS):**

Berta (Aura Garrido), una joven periodista que tiene un trabajo muy estresante, visita un teatro muy viejo justo antes de que lo derriben. A ese teatro la llevaba su abuela cuando ella era pequeña. De pronto, se va a encontrar con dos detectives muy particulares: Mortando Malone y Big Blue Cat, sus antiguos amigos imaginarios. Con ellos va a intentar resolver un caso imposible: recuperar la ilusión que tenía de niña.

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## 1. CINE Y ENTRETENIMIENTO (MOVIES AND ENTERTAINMENT)

ganar } un premio (to win an award)

una comedia } romántica (a romantic movie)

una película de } cine negro } fantasía (a film noir > fantasy movie)  
} animación } ciencia ficción } acción } terror (an animated > a science fiction > an action > a horror film)

una película } policíaca (a crime film)

ir a } un parque de atracciones } una exposición de arte (to visit an amusement park > an art exhibition)



## 2. DEPORTE (SPORTS)

hacer / practicar } surf } tenis } breakdance (to play / to practice surfing > tennis > breakdance)

jugar al } fútbol } tenis } baloncesto } béisbol } softball (to play soccer > tennis > basketball > baseball > softball)

jugar } al ajedrez } a un juego de mesa (to play chess > a board game)

ganar } un campeonato } un partido } las Olimpiadas (to win a championship > a game > the Olympics)

ganar una medalla } de oro } de plata } de bronce (to win a gold medal > silver medal > bronze medal)

perder } una partida } un partido (to lose a game > a game)

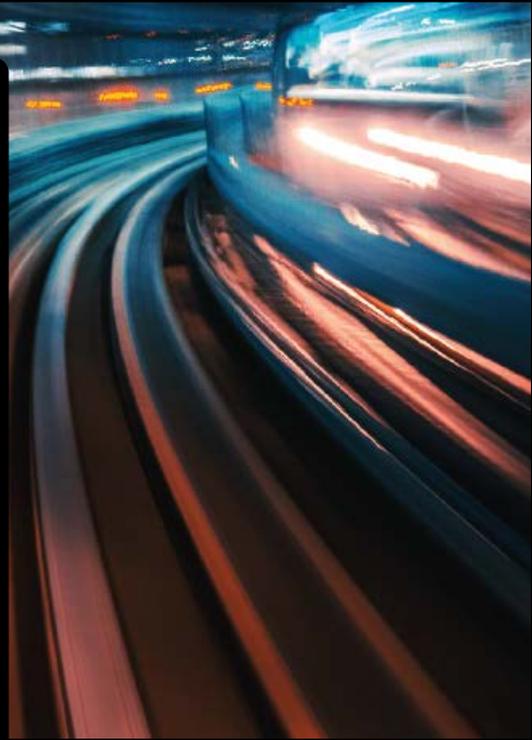
# Mi educación y mi futuro

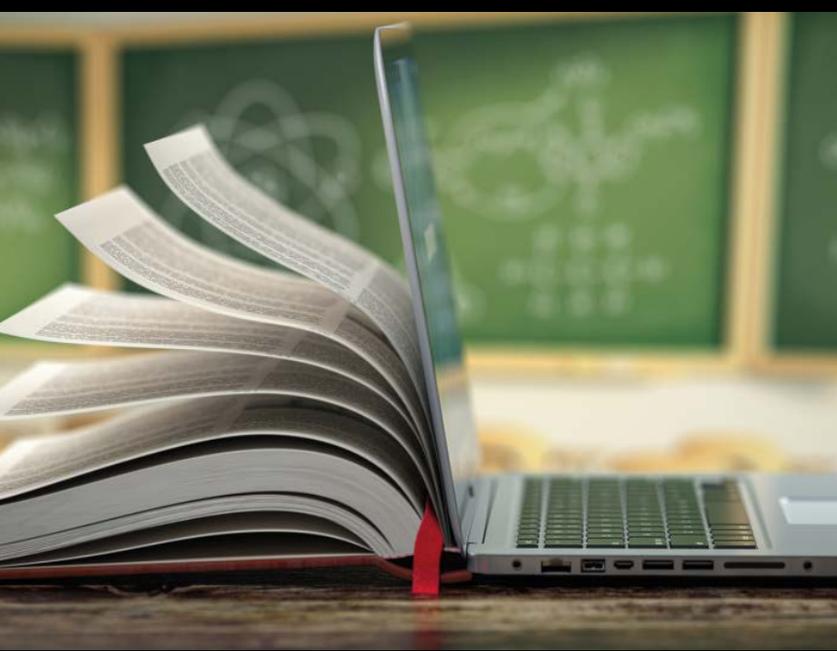
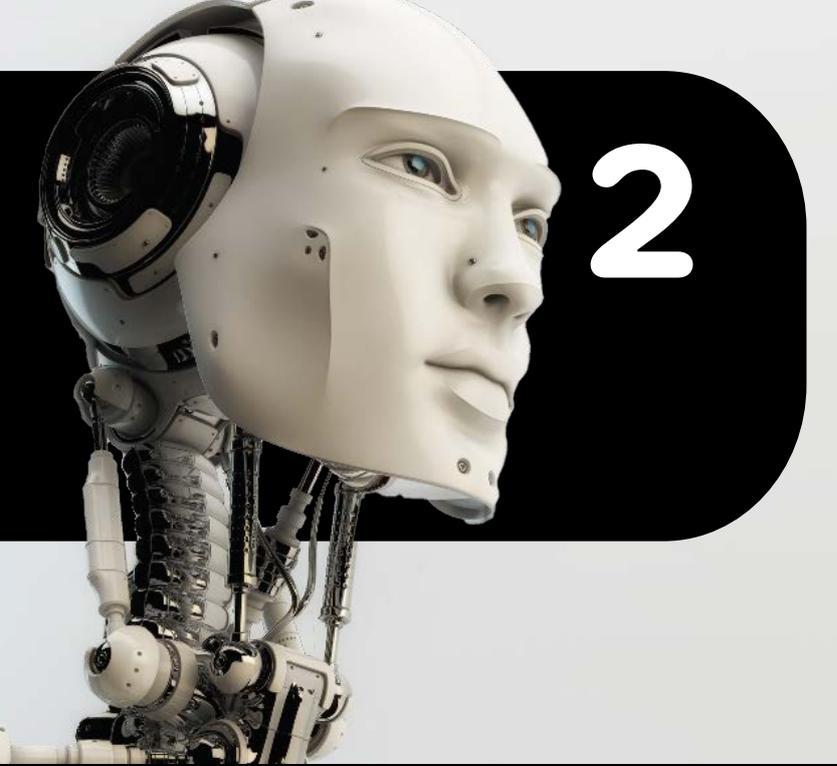
¿Cómo te imaginas la educación en el futuro? 

*What do you think education will be like in the future?*

¿De qué manera afectan los avances tecnológicos a la educación?

*How do technological advances affect education?*





En este capítulo vas a aprender a hablar sobre el futuro.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Make predictions
- ✔ Talk about future actions
- ✔ Place an action in the future
- ✔ Express gradual increase or decrease

#### VIDEO

- ✔ *Compatible* (short film)

#### VOCABULARY

- ✔ Education and learning
- ✔ **Ya, aún no / todavía no**
- ✔ Technological advancements
- ✔ Future and career

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The future
- ✔ Talking about actions: starting, stopping and duration (**seguir** + present participle, **empezar a / dejar de** + infinitive)
- ✔ Conditional sentences with future. Review of conditional sentences with present / commands

#### SOUNDS

- ✔ **b, d** and **g**

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Organizing information: **por un lado, ... por otro lado; por una parte, ... por otra parte**
- ✔ Online discussion boards
- ✔ Time markers

#### CULTURE

- ✔ Hispanic presence in the US
- ✔ Education in the US: Victor Rios

#### PROJECTS

- ✔ Group: prepare a group presentation about the future of some specific areas (work, education, etc.)
- ✔ Individual: make a video to present what your life will be like 15 years from now

## Citas

### PREPÁRATE

1. ¿Cuál crees que es el objetivo de la educación? Lee estas citas y luego escribe tu opinión personal.

*Creo que, como dice la tercera cita, educar no tiene que consistir en memorizar información o datos...*



1

**El objetivo principal de la educación es crear personas capaces de hacer cosas nuevas, y no simplemente repetir lo que otras generaciones hicieron.**

JEAN PIAGET (1896-1980)  
psicólogo suizo

**La educación existe para mejorar la vida de los demás y dejar tu comunidad y el mundo mejor que cuando te los encontraste.**

MARIAN WRIGHT EDELMAN (1939)  
abogada y activista estadounidense

2



3



**Educar al ser humano no es como llenar un vaso, es como encender un fuego.**

ARISTÓFANES (444 a. C.- 385 a. C.)  
dramaturgo griego



2. Busca otra cita o idea sobre la educación que te guste y anótala aquí.

SEARCH

3. En pequeños grupos, compartan sus respuestas a la actividad 1.



Yo **creo** que cuando aprendemos **lo importante** es...

Yo **pienso** que la educación es...

4. Compartan las citas que encontraron. ¿Las conocían? ¿Cuál(es) les gusta(n) más?



Yo encontré una cita muy visual: "Educar no es como talar (*to cut down*) una selva, es como regar (*to water*) un desierto..."

# Imágenes

## PREPÁRATE

5. Observa esta imagen de un aula preparada para la educación del siglo XXI. ¿Se parece a los salones de clase donde estudias tú? Escribe cuáles son las similitudes y las diferencias.
6. Lee el texto y reflexiona sobre estas cuestiones. Anota tus conclusiones. 💡 CRITICAL THINKING
- ¿Qué caracteriza, según el documento, un “espacio inteligente de aprendizaje”?
  - ¿En qué medida crees que favorecen el aprendizaje los elementos que se citan?

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



La escuela del siglo XXI está convirtiendo<sup>1</sup> sus aulas en espacios inteligentes de aprendizaje, los cuales incluyen, entre otros, estos avances<sup>2</sup> tecnológicos: un **proyector** de ultra corta distancia que convierte el **pizarrón** tradicional en uno **interactivo**, una cámara para visualizar documentos, una computadora, conectividad para computadoras personales, sonido, así como capacidad para realizar<sup>3</sup> videoconferencias y para grabar<sup>4</sup> las sesiones de **clases**.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup> **convertir:** to transform  
<sup>2</sup> **el avance:** advancement  
<sup>3</sup> **realizar:** to carry out  
<sup>4</sup> **grabar:** to record

7. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 5 y 6.
8. ¿Qué tres espacios les parecen los más importantes en una escuela? Justifiquen sus respuestas.

A mí la biblioteca me parece muy importante porque es un espacio para buscar información.

9. En pequeños grupos, busquen o dibujen un plano de su escuela y localicen los tres lugares más importantes para ustedes.

### FORO DE DISCUSIÓN

¿Qué tecnología es realmente imprescindible para el aprendizaje de lenguas?

*What technology is especially indispensable for learning languages?*

### Compatible

#### PREPÁRATE

- 10.** Según el título y el fotograma de la página 43, ¿de qué crees que trata el cortometraje?
- 11.** Ve el video hasta el minuto 3:18 y contesta a estas preguntas.
- ¿Qué dificultades encuentra Isaac?
  - ¿Cómo las soluciona?
  - ¿Por qué crees que tiene estas dificultades?
- 12.** Ve el video del minuto 3:18 al minuto 4:39. Según Laura, la mujer que le atiende, ¿cuál es la causa del problema?, ¿y la solución?, ¿cómo reacciona él?
- 13.** Desde el minuto 4:39 hasta el minuto 11:54 Isaac está en la tienda de Renewed y habla con el comercial. Señala si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.
- |  | V                        | F                        |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Según el comercial, con Renewed las personas pueden lograr sus sueños y aspiraciones. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Isaac es un "original" porque quiere cambiar de aficiones.                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. El cliente puede combinar los aplicativos según sus diferentes intereses.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. En Renewed hay una gran variedad de "applicativos" sobre coleccionismo.               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Con los "applicativos" los clientes van a ser más felices.                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Isaac compartió por internet su afición de coleccionar azucarillos.                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 14.** ¿Cómo crees que acaba la historia? Escribe tu hipótesis y después ve el video desde el minuto 11:54 hasta el final. ¿Coincide con lo que pensabas?

- 15.** En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 10 a 14.

- 16.** En grupos, comenten las siguientes preguntas. CRITICAL THINKING

- ¿Por qué cambia de opinión Isaac?
- ¿Va a ser más feliz Isaac?
- ¿Va a cambiar la relación entre Isaac y Norma?
- ¿Cuál es el mensaje del corto?
- ¿Te parece optimista o pesimista el final del corto?

- 17.** Busquen información en internet sobre apps que sirven para cambiar algunos rasgos de la personalidad y compartan sus resultados. SEARCH

#### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Qué apps piensas que conllevan un riesgo para el/la usuario/a?**

*Which apps do you think present a risk to the user?*





# Compatible

# Documentos para descubrir

## El futuro de la educación

### PREPÁRATE

18. Aquí tienes una lista con habilidades y cualidades necesarias para el aprendizaje. Marca cuáles crees que tienes más desarrolladas.

- pensamiento creativo
- razonamiento lógico
- imaginación
- creatividad
- responsabilidad
- capacidad de colaboración
- iniciativa
- persistencia
- autodisciplina
- trabajo en equipo

19. ¿Son importantes estas cualidades también para el mundo profesional? ¿Por qué? Justifícalo.

20. Lee este artículo sobre el mercado laboral y las tendencias futuras de la educación y haz una lista de los temas que trata.

*El uso de la tecnología en el aprendizaje.*

21. Pongan en común sus respuestas con el resto de la clase.

CRITICAL THINKING

22. En parejas, preparen ideas para debatir sobre la siguiente cuestión.

CRITICAL THINKING

- ¿Cómo nos podemos preparar para realizar en el futuro trabajos que no existen en este momento?

Yo creo que para estar preparado hay que tener una formación muy completa.

23. Debatan entre todos/as. ¿En qué aspectos están de acuerdo? ¿En cuáles no? Anótenlo.

24. Escucha a dos jóvenes que hablan sobre la educación actual.

Marca quién expresa las siguientes ideas.

Gladys Ubaldo

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. En la actualidad, los estudiantes no aprenden las materias clásicas.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La educación online es impersonal.                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La educación actual no forma humanistas, sino especialistas técnicos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Tener horarios en clases presenciales es bueno.                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

25. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 24.

26. Escribe un comentario para cada una de las cuatro opiniones expresando tu opinión.

27. En grupos, compartan sus comentarios y sus puntos de vista.

Yo creo que es mejor aprender online que...  
Para mí es más importante estudiar historia o literatura que...  
Aprender en casa es peor que...

## ¿LA EDUCACIÓN DEL FUTURO... O EL FUTURO DE LA EDUCACIÓN?



[...] Es importante imaginarnos y responder a las preguntas:



“¿Cuál es la educación del futuro?” o “¿Cuál es el futuro de la educación?”

Para responderlas, el Centro Nacional de Planeamiento Estratégico del Perú, realizó un foro internacional que analizó las tendencias futuras de la educación de los países industrializados.



Las encuestas mundiales realizadas sobre el **mercado laboral** señalan que los trabajos se podrán clasificar en tres tipos:

- 1** No rutinarios y altamente calificados. Estos **profesionistas** deberán tener pensamiento creativo, razonamiento lógico, **habilidades de análisis abstracto**, imaginación, juicio, creatividad y **competencias básicas en matemáticas**.
- 2** Rutinarios y **medianamente calificados**. Personal que realiza trabajos **estandarizados**, algunos altamente calificados, pero que pueden manejarse como rutina.
- 3** No rutinarios y **de baja calificación**. Trabajos que se realizan en oficinas, hospitales, centros comerciales, restaurantes o **fábricas**.

Se prevé<sup>1</sup> que el segundo grupo de trabajadores [...] será reemplazado<sup>2</sup> por **dispositivos electrónicos y máquinas automatizadas** e “**inteligentes**” en un mediano plazo<sup>3</sup>.

Los analistas calculan que, en una o dos décadas, más de la mitad de la oferta laboral será de trabajos que aún no han sido creados, por lo que los futuros profesionistas se deben preparar para contar con las capacidades, habilidades y destrezas para trabajar en un mundo que es incierto<sup>4</sup> y que les exigirá<sup>5</sup> enfrentarse a nuevas situaciones, desarrollar nuevos roles y adquirir nuevas competencias “**blandas**” (o no cognitivas), entre las que se encuentran: **responsabilidad, capacidad de colaboración, comunicación, iniciativa, persistencia, habilidad, resolución de problemas, autodisciplina y trabajo en equipo**.

Ante este **panorama laboral**, la educación del futuro deberá hacer énfasis<sup>6</sup> en el modelo de las tres C (por sus siglas en inglés): **pensamiento crítico, comunicación y colaboración**. [...]

El uso de las **nuevas tecnologías** en el proceso de aprendizaje es una tendencia cada vez más fuerte en los países desarrollados, por lo que en un futuro próximo veremos cada vez más aplicaciones derivadas de la **inteligencia artificial**. Junto con<sup>7</sup> las nuevas tecnologías, los avances de las ciencias cognitivas (incluyendo las neurociencias) **alimentarán<sup>8</sup>** los nuevos modelos pedagógicos.

En síntesis, los países desarrollados buscan nuevos **modelos educativos**, que no son los tradicionales, para dar respuesta<sup>9</sup> a las necesidades laborales futuras. El énfasis en habilidades blandas, el uso de nuevas tecnologías de comunicación y el avance de las ciencias cognitivas cambiarán el panorama educativo internacional. México enfrenta un doble **reto** en materia de educación: resolver sus problemas actuales de calidad y equidad, y prepararse para atender las necesidades de los futuros profesionistas. En esta tarea, los **docentes** altamente calificados son indispensables<sup>10</sup>.

#### Eduardo Backhoff Escudero

Presidente del Consejo Directivo de Métrica Educativa, A.C. y exconsejero para la Evaluación de la Educación.

#### 📖 GLOSARIO

<sup>1</sup> **prever:** to foresee <sup>2</sup> **ser reemplazado/a:** to be replaced

<sup>3</sup> **mediano plazo:** medium term <sup>4</sup> **incierto/a:** uncertain

<sup>5</sup> **exigir:** to require <sup>6</sup> **hacer énfasis:** to emphasize

<sup>7</sup> **junto con:** together with <sup>8</sup> **alimentar:** to feed into

<sup>9</sup> **dar respuesta:** to respond <sup>10</sup> **indispensable:** essential

## The future tense

### GRAMÁTICA ESENCIAL

### THE FUTURE

#### PREPÁRATE

28. Lee este artículo sobre las tendencias tecnológicas que están cambiando la educación. ¿Cuáles de esas tendencias ayudarán a conseguir estos cuatro objetivos?
1. Hacer el aprendizaje más divertido.
  2. Hacer más seguros los entornos de aprendizaje.
  3. Fortalecer la relación entre profesores y estudiantes.
  4. Hacer más fácil el aprendizaje.

**TENDENCIAS:**  
El uso de la tecnología en la educación del futuro

Los avances tecnológicos pueden contribuir a mejorar las experiencias de aprendizaje de muchas personas, pero ¿depende el futuro de la educación del futuro de la tecnología?

Aquí presentamos algunas tendencias del momento y algunas predicciones sobre la educación del futuro. ¿Cómo crees tú que será esta evolución tecnológica?

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

#### LA REALIDAD VIRTUAL

- 1 **Permitirá** aprender gracias a simulaciones interactivas (desde pilotear un avión hasta operar en un quirófano).
- 2 Los estudiantes **podrán** interactuar entre ellos y los profesores los podrán monitorear en salas virtuales las 24 horas del día.
- 3 No **serán** necesarios los profesores, pues se **aprenderá** con **robots** programados para enseñar todas las materias.

#### LOS VIDEOJUEGOS

- 4 Las versiones educativas de los videojuegos **combinarán** aprendizaje y **entretenimiento**. **Ofrecerán** infinitos entornos de juegos personalizados para cada estudiante.
- 5 **Tendrán** mecanismos para evaluar los progresos de los estudiantes y **se adaptarán** a todas sus necesidades individuales.

#### LAS PLATAFORMAS EDUCATIVAS

- 6 ¿Cuánto **durarán**<sup>2</sup> los libros en papel? Aunque todavía es un dato incierto, las editoriales y empresas tecnológicas **crearán** plataformas educativas cada vez más fáciles de usar y con **contenidos** más interactivos y relevantes.
- 7 **Habrá** **software** específico que **ayudará** a **memorizar** una gran cantidad de vocabulario al día.
- 8 Nuevas aplicaciones **mejorarán** la comunicación entre los centros, los estudiantes y los profesores.

#### LAS IMPRESORAS 3D

- 9 Los estudiantes **tendrán** la posibilidad de convertir sus ideas en objetos.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup>el quirófano: *operating room* <sup>2</sup>durar: *to last*

PREPÁRATE

29. En el texto aparecen varias formas regulares de futuro destacadas en verde. Observa las formas y completa la tabla.

	CREAR	APRENDER	PERMITIR
yo	crearé	aprenderé	permitiré
tú	crearás	aprenderás	permitirás
él, ella, usted	creará	.....	.....
nosotros, nosotras	crearemos	aprenderemos	permitiremos
vosotros, vosotras	crearéis	aprenderéis	permitiréis
ellos, ellas, ustedes	.....	aprenderán	permitirán

30. En el texto hay también dos verbos irregulares: **pod**er y **tener**. Observa las formas y completa la tabla.

	PODER	TENER
yo	podré	tendré
tú	podrás	tendrás
él, ella, usted	podrá	tendrá
nosotros, nosotras	podremos	tendremos
vosotros, vosotras	podréis	tendréis
ellos, ellas, ustedes	.....	.....

**ATENCIÓN**  
 Different from other verb tenses, where we take the stem of the verb and we add the endings, with the future tense we keep the full infinitive and add the endings.

31. Consulta cómo se forma el futuro en el apartado "The future" de Gramática & Vocabulario y escribe tres oraciones más relacionadas con la tecnología y la educación en el futuro.

*Yo creo que habrá aplicaciones para...*

32. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 28.



Yo creo que, gracias a la realidad virtual, el aprendizaje será más divertido, ¿no?

33. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 29 y 30.



34. En grupos, pongan en común sus ideas de la actividad 31.



## Ya, aún no / todavía no GRAMÁTICA ESENCIAL

35. Lee estas dos oraciones y marca con cuáles te identificas.

- En mi escuela **ya** usamos impresoras 3D.
- En mi escuela **todavía no** aprendemos con versiones educativas de videojuegos.

36. ¿Entiendes que significan **ya** y **todavía no**? Consulta el apartado "Ya, aún no/todavía no" en Gramática & Vocabulario.

37. En parejas, escriban cuatro oraciones (dos con **ya** y dos con **aún no /todavía no**) sobre los avances tecnológicos en su escuela. Compartan las oraciones con otros/as compañeros/as.



## Talking about actions in the future: seguir + present participle, **empezar a / dejar de** + infinitive

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE INFINITIVE

PREPÁRATE

38. Lee este texto publicado en 2010. ¿Se han cumplido las previsiones? ¿Totalmente o solo parcialmente? Escríbelo.

### Adiós... ¿para siempre adiós?

Tendencias

Mayo 2010

Estas son algunas de las cosas que, gracias a<sup>1</sup> los avances tecnológicos, pueden desaparecer. ¿Llegará realmente el fin de todas ellas?

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO

#### 1. Las contraseñas

Gracias al reconocimiento facial o de voz y a las huellas digitales, dejaremos de usar contraseñas.

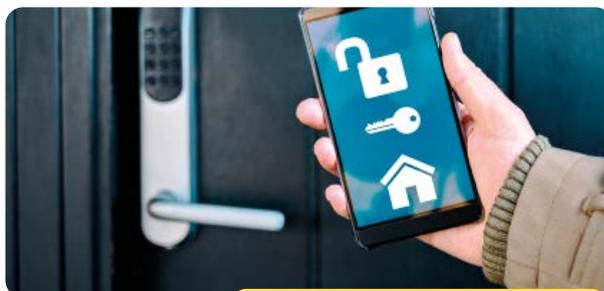


#### 2. Las oficinas físicas y otros espacios

Muchas empresas e instituciones educativas empezarán a abandonar sus grandes sedes<sup>2</sup> e instalaciones: las aplicaciones que permiten hacer videoconferencias grupales las harán innecesarias.

#### 3. Las llaves

¿Para qué seguir cargando<sup>3</sup> con las llaves de casa, del portal, del coche, del trabajo... si con nuestros teléfonos o nuestro reloj podemos abrir todas nuestras puertas?



#### GLOSARIO

<sup>1</sup>gracias a: thanks to <sup>2</sup>la sede: headquarters <sup>3</sup>cargar: to carry

La 1 se ha cumplido en parte, pero todavía no completamente: yo, por ejemplo, ya uso la huella digital para desbloquear mi teléfono, pero...

39. ¿Crees que algún día se cumplirán totalmente?

40. Fíjate en las estructuras subrayadas. ¿Puedes expresar lo mismo de otra manera?

41. En grupos, comparen sus respuestas a las actividades 38, 39 y 40.



42. Lee otra vez el texto y señala para qué crees que se usan las estructuras subrayadas. Luego consulta "Talking about actions: starting, stopping and duration" en Gramática & Vocabulario y comprueba tus hipótesis.

	EMPEZAR + INFINITIVE	SEGUIR + PRESENT PARTICIPLE	DEJAR DE + INFINITIVE
1. Se usa para hablar del inicio de una acción.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Se usa para expresar la continuación de una acción.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Se usa para hablar de la interrupción de una acción.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

43. En parejas, usen las estructuras subrayadas en el texto para predecir qué pasará en estos casos (u otros).



- los taxis
- el papel para escribir
- la escritura manual

44. ¿Y en clase, qué empezaremos a hacer, qué seguiremos haciendo y qué dejaremos de hacer?



Escribe cuatro oraciones y luego coméntalas con un(a) compañero/a.

- Creo que seguiremos haciendo exámenes pero...
- Pues yo pienso que dejaremos de aprender a traducir porque...

# Organizing information

## TEXTO Y COMUNICACIÓN

### PREPÁRATE

45. ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de la inteligencia artificial que menciona el texto? Completa la tabla.

## Ventajas y desventajas de la inteligencia artificial

La inteligencia artificial está revolucionando<sup>1</sup> nuestra realidad y mejorando ámbitos fundamentales de la vida. Pero tiene ventajas y desventajas: Por un lado, en el trabajo, la inteligencia artificial consigue<sup>2</sup> una mayor precisión, y la probabilidad de error es mucho menor. Además, como los pensadores artificiales no tienen emociones, son mucho más eficientes. Por otro lado, sin embargo<sup>3</sup>, las emociones son un componente fundamental del ser humano; los robots no serán capaces de<sup>4</sup> sentir empatía, compasión o ilusión<sup>5</sup>. Asimismo<sup>6</sup>, la inteligencia artificial modificará radicalmente el mercado laboral. Por una parte, los robots serán capaces de hacer muchos trabajos repetitivos, de manera que liberarán<sup>7</sup> a los seres humanos para trabajos más creativos. Por otra parte, las personas con menos cualificación tendrán que competir contra los robots a la hora de buscar trabajo.

VENTAJAS	DESVENTAJAS
.....	.....
.....	.....

### GLOSARIO

- <sup>1</sup> **revolucionar:** to revolutionize
- <sup>2</sup> **conseguir:** to achieve
- <sup>3</sup> **sin embargo:** however
- <sup>4</sup> **ser capaz de:** to be able to
- <sup>5</sup> **la ilusión:** hope
- <sup>6</sup> **asimismo:** also
- <sup>7</sup> **liberar:** to release

46. Fíjate en los recursos subrayados en el texto. Todos tienen la misma función. Marca cuál es.

- presentar una consecuencia
- distribuir la información

47. Busca en internet información sobre la inteligencia artificial. ¿Qué otras ventajas o desventajas encuentras? Escribe un pequeño texto (6 líneas) usando los recursos subrayados.



48. Compartan sus respuestas a las actividades 45 y 46 y sus textos de la actividad 47.



# Cómo funciona la lengua

## Time markers

TEXTO Y COMUNICACIÓN

PREPÁRATE

49. Lee estos titulares de prensa. ¿Cuál te interesa más? Busca información relacionada con el tema en internet y prepara ejemplos en futuro para compartir con otros/as compañeros/as.

SEARCH

*Los aviones eléctricos serán capaces de transportar a unas 50 personas.*

1

En 2030 **podremos** conectar el cerebro a otro exterior que lo hará más potente

elmundo.es

2

Yuval Harari: “En el siglo XXI, los principales productos de la economía **no serán** los textiles, vehículos y armas, sino más bien cuerpos, cerebros y mentes”

latercera.com

3

Automatización: “Un informe de la OCDE\* asegura que más de la mitad de los trabajos en Chile **desaparecerán** dentro de pocas décadas”

tvu.cl

\*Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos

4

La igualdad entre hombres y mujeres **no será posible** hasta dentro de 170 años

elmundo.es

5

Ellen Stofan, jefa científica de la NASA: “El ser humano **colonizará** Marte en 20 años”

one.elpais.com

50. Fíjate en los marcadores temporales subrayados. ¿En tu lengua existen recursos parecidos para situar acciones en el futuro?

51. Busca a otros/as estudiantes a los que les interese la misma noticia que a ti. Comparte la información que encontraste y los ejemplos que preparaste.

52. Comenten en parejas sus reflexiones de la actividad 50.

53. Busquen otras noticias que les interesen sobre el futuro y compártanlas con el resto de la clase.

SEARCH



# Expressing gradual increase and decrease: cada vez más, cada vez menos

TEXTO Y COMUNICACIÓN

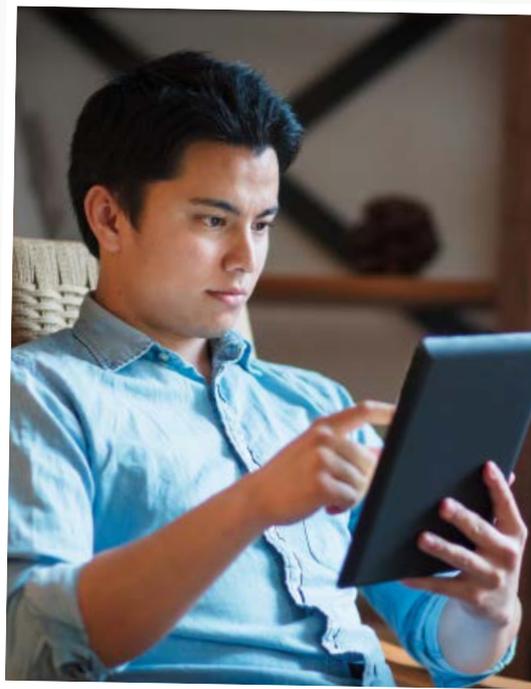
PREPÁRATE

54. Lee estas dos noticias publicadas en Argentina. ¿Cuáles crees que son las razones de estos hechos? Investiga.

1

Cada vez más estudiantes quieren ser ingenieros/as

lavoz.com.ar



2

Estudios afirman que cada vez leemos menos libros en papel

lanacion.com.ar

55. Mira las expresiones subrayadas en las noticias. ¿Cuál expresa aumento gradual (*gradual increase*) y cuál expresa disminución gradual (*gradual decrease*)? Traduce estas expresiones al inglés. Comprueba tus respuestas en la sección "Expressing gradual increase or decrease" de Gramática & Vocabulario.

56. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 54 y 55.



57. Respecto a las dos noticias de la actividad 54, ¿crees que la situación es diferente en tu país? Escríbelo.

58. ¿Qué tendencias observas en tu país? Usa estas expresiones.

CRITICAL THINKING

Cada vez más/menos estudiantes...

Cada vez más/menos escuelas...

Cada vez más/menos dinero...

Cada vez más/menos trabajadores/as...

59. En grupos, compartan sus respuestas a las actividades 57 y 58.



Yo creo que cada vez más escuelas...

## Conditional sentences

GRAMÁTICA ESENCIAL

CONDITIONAL SENTENCES

60. Lee este texto de un foro chileno de estudiantes que van a terminar sus estudios de secundaria y responde a las siguientes preguntas.

CRITICAL THINKING

- ¿Qué piensas de las ideas que da el texto a las personas a las que les gustan los idiomas?
- ¿Te atraen esos estudios para tu futuro?
- En tu país, ¿crees que las opciones son las mismas?

### SI TE GUSTAN LOS IDIOMAS, ESTAS SON TUS CARRERAS IDEALES

¿Las lenguas son lo tuyo? Si tienes facilidad para aprender lenguas y te gusta comunicarte con gente de todo el mundo, hay algunos estudios que pueden ser especialmente convenientes para ti.

#### TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Es una opción lógica y muy interesante. Además, si te especializas en interpretación simultánea, serás un(a) profesional muy bien pagado/a.

#### PEDAGOGÍA DE LENGUAS EXTRANJERAS

Si tienes vocación de profesor(a), esta carrera te preparará mejor que ninguna otra. Al finalizar estos estudios, podrás trabajar en escuelas de educación secundaria, escuelas de idiomas extranjeros, etc.

#### TURISMO Y HOTELERÍA

Formarse en turismo y hotelería puede ser también una buena idea. Si disfrutas conociendo mundo y comunicándote en distintos idiomas, esta carrera puede ser la llave de tu futuro.

61. Observa en el texto las oraciones con la forma condicional **si** y completa la tabla.

SI + VERBO EN PRESENTE,	ORACIÓN EN PRESENTE/FUTURO
.....	.....
.....	.....

62. En parejas, continúen estas oraciones de manera lógica.



1. Si no te gustan las matemáticas, .....
2. Si te interesan el cine y la literatura, .....
3. Si te gusta viajar, .....
4. Si eres bueno/a creando historias, .....
5. Si tienes facilidad para hablar en público y comunicarte, .....
6. Si te gusta mucho hacer deporte, .....

## Hacer, buscar, fomentar, saber

VOCABULARIO

63. Indica con qué verbos puedes combinar estas palabras. En algún caso puede haber más de una posibilidad.

hacer    buscar    fomentar    saber

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. .... el pensamiento crítico         | 8. .... un trabajo            |
| 2. .... recursos                       | 9. .... un examen             |
| 3. .... las habilidades blandas        | 10. .... información          |
| 4. .... colaborar                      | 11. .... traducir a un idioma |
| 5. .... interactuar con otras personas | 12. .... hablar en público    |
| 6. .... una videollamada               | 13. .... de memoria           |
| 7. .... una videoconferencia           | 14. .... comunicarse bien     |

64. En parejas, piensen en otras combinaciones posibles con estos verbos.



# b, d and g

SONIDOS

B, D Y G SUAVES

T Y D

P, T Y K

65. Escucha las siguientes palabras en inglés y en español. En parejas, comenten qué diferencias perciben en las consonantes iniciales **b** (o **v** en español).



<b>Inglés</b>	basis	ball	band	beat	cabin	cobra	rebel
<b>Español</b>	bases	baile	banda	vencer	cabina	cobra	rebeldes

66. Marca la palabra que oigas en cada caso.



- de       té
- di       ti
- deje       teje
- boda       bota
- gasa       casa
- gorro       corro
- goloso       coloso
- saga       saca
- pago       Paco

### ESTRATEGIAS

Consonants in Spanish are softer than ones in English: they are pronounced with less pressure. This is especially seen in consonants that do not come at the beginning. When **b** (or **v**), **d** or **ga, go, gu** are not at the beginning of a phrase (for example, when you say **cabina** or **la base**), the sound is so soft that the lips don't touch. It will be easier to pronounce this well if you say it rapidly. Spanish **d**, when it's not at the beginning, is very similar to the sound produced when you say **that** in English.

67. Repite las siguientes palabras.



- entregar
- olvidar
- débil
- crucigrama

68. Completa las palabras con **b** o **v**. Puedes buscarlas en el diccionario.

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. descarga...le      | 7. a...tracto    |
| 2. fa...precer        | 8. a...ance      |
| 3. gra...ar           | 9. de...atir     |
| 4. conecti...idad     | 10. contri...uir |
| 5. ...úsqueda         | 11. e...aluar    |
| 6. ...ideoconferencia | 12. cu...rir     |

69. Ahora escucha las palabras anteriores. ¿La **b** y la **v** se pronuncian igual o de manera diferente?



## Foros de conversación online

**70.** ¿Usas en tu tiempo libre espacios de conversación online como foros (*discussion boards*)? ¿Qué tipos de foros conoces (de música, de moda, de tecnología...? Hablen en grupos.

**71.** En muchas escuelas se usan también los foros como espacios de conversación entre estudiantes (además de chats, etc.). Por ejemplo, para los cursos de español, ¿qué usos piensan que pueden tener?

Yo creo que pueden ser útiles para comentar nuestras dudas sobre el español y así, si alguien sabe la respuesta, puede contestar y ayudarte...

**72.** Lee el texto introductorio y el apartado sobre los tipos de foros. ¿Se corresponden con los usos de los que hablaron?

### FOROS ONLINE PARA LA CLASE DE ESPAÑOL

Los foros de conversación son cada vez más utilizados en la enseñanza. Se trata de una herramienta muy eficaz, ya que permite continuar aprendiendo fuera de clase. En un curso de español son especialmente útiles porque dan la posibilidad de usar la lengua con más frecuencia escribiendo y leyendo o, incluso, hablando y escuchando.

### ¿QUÉ TIPOS DE FOROS SE PUEDEN CREAR?

**DE INVESTIGACIÓN** Se trata de explorar objetivamente un tema en general, incluyendo casos concretos. Por ejemplo:

<b>La presencia hispana en EE. UU.</b> Cada persona investiga y presenta un lugar, un monumento, una obra, un testimonio relevante que esté relacionado con la presencia hispana en su ciudad, su estado o su país. No se deben repetir los ejemplos.	<b>La presencia de Picasso en EE. UU.</b> Cada persona del foro presenta y explica una obra diferente de Pablo Picasso que se puede ver en un museo de Estados Unidos. Se describen, comparan y clasifican sus obras.
--	--

**DE PROYECTOS** Se colabora con el objetivo de realizar una tarea final. Por ejemplo:

<b>Preparar una guía de ocio de la ciudad</b> Los/Las estudiantes elaboran una guía con los mejores lugares para divertirse en su ciudad. Cada persona debe incluir y justificar una actividad o un lugar de ocio diferente para, finalmente, crear la guía.	<b>El álbum de fotos del curso</b> Toda la clase va a crear el álbum de imágenes del curso para recordarlo en el futuro. Los/Las estudiantes seleccionan los eventos y los documentos más relevantes y los comentan en las intervenciones del foro.
---	--

**DE NEGOCIACIÓN** Su finalidad es resolver un problema o dar soluciones a una situación.

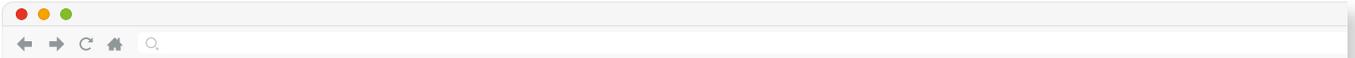
<b>Elegir un lugar de nuestra ciudad o área para visitarlo</b> Toda la clase debe decidir entre varias opciones de lugares que se pueden visitar. Los/Las estudiantes tienen que ponerse de acuerdo porque solo hay presupuesto para una visita.	
---	---

**DE OPINIÓN** Se puede también crear un foro de discusión para debatir sobre un tema desde un punto de vista personal.

<b>Crítica de cine</b> Cada persona comparte en el foro su valoración personal sobre una película con la que trabajaron en el curso de español.	<b>Animales en el circo y en otros espectáculos</b> ¿Es ético utilizar animales para este tipo de entretenimiento? En el foro, los/las estudiantes expresan su opinión personal sobre el tema.
--	---

**DE LENGUA** Su función es reflexionar sobre la lengua y el aprendizaje.

<b>Nuestras dificultades con el español</b> Cada persona escribe en el foro tres ejemplos contextualizados de errores que comete frecuentemente y los/las demás le ofrecen posibles soluciones para corregirlos.	<b>Preguntas sobre el español</b> Cada persona escribe una duda que tiene sobre el español. Entre todos/as, intentan responder con ejemplos.
---	---



## ¿QUÉ FUNCIONES DEBEN CUMPLIR ESTUDIANTES Y PROFESORES/AS?

Administrador(a)	Moderador(a)	Participantes
Diseña, organiza y abre el foro. Decide la apertura y el cierre, y también la dinámica de participación. En un foro de lengua, puede ser necesario que el/la profesor(a) corrija los textos.	Dirige y modera la conversación.	Todos los/las estudiantes que toman parte en la conversación. Cuando hay muchos/as estudiantes en la clase, los foros también se pueden dividir en grupos.



## ¿QUÉ SE DEBE TENER EN CUENTA A LA HORA DE ESCRIBIR (Y DESPUÉS)?

Extensión	Entradas	Borrador	Feedback
Es aconsejable escribir textos breves y muy claros. La calidad es más importante que la cantidad.	Lo ideal es participar al menos dos veces. Una primera entrada con una contribución inicial y otra que comenta las intervenciones de otros/as estudiantes.	Es útil siempre preparar un borrador antes de enviar una entrada, para organizar las ideas, comprobar la corrección del vocabulario y la gramática y la construcción del texto.	Los foros son un buen lugar para arriesgarse y no tener miedo a los errores. Es siempre útil observar las correcciones que hace el/la profesor(a) y tenerlas en cuenta en futuras ocasiones.



## ¿CÓMO SE ANIMA UN FORO?

Preguntas	Temas	Contenido audiovisual
Para animar la conversación, es buena idea incluir, al final de las intervenciones, una pregunta interesante para el grupo o para otra persona.	Para activar la conversación, también se pueden sugerir nuevos temas conectados con la conversación principal, abrir hilos ( <i>threads</i> ).	Incluir imágenes y videos en los textos ayuda a ilustrar el tema y a captar el interés. También existen foros que permiten participar enviando mensajes de voz o, incluso, de video.



## ¿CUÁLES SON LAS REGLAS BÁSICAS DE CORTESÍA?

Consideración	Respeto	Simpatía
Se deben leer las intervenciones de todos/as los/las estudiantes. Todas son interesantes.	No se deben hacer comentarios ofensivos o despectivos que puedan crear conflicto.	Las intervenciones con humor, simpatía o elogios crean un ambiente de conversación positivo.

73. ¿Qué ventajas y desventajas tienen estos espacios virtuales? Coméntenlo en grupos, luego lean el resto del texto y refuercen o modifiquen sus puntos de vista.



CRITICAL THINKING

74. En el proyecto de este capítulo pueden crear un nuevo foro para su curso de español. En ese caso, usen el texto para decidir los temas, los objetivos, el formato, las funciones de cada estudiante, la lengua de uso, los estímulos, la gestión, etc.

### ANTES DE LEER

75. ¿Qué diferencia crees que hay entre ser latino/a y ser hispanohablante? Escríbelo.
76. ¿Qué sabes del español en Estados Unidos? De las siguientes oraciones, señala las que crees que son correctas.
- En EE. UU. hay más hispanohablantes que en Cuba, República Dominicana, Venezuela o Argentina.
  - Actualmente hay 55 millones de hispanohablantes en EE. UU.
  - Todos los latinos/as que viven en EE. UU. son bilingües.
  - Se considera literatura latina en EE. UU. la escrita solo en español.



# La población latina y el español



## ¿Cuál es hoy día la situación de la población latina en Estados Unidos?

Según el Pew Research Center está compuesta por unos 55,4 millones, un 17% de la población estadounidense. De ellos, un 35% son nacidos en Hispanoamérica y el 65% en Estados Unidos. Y las proyecciones dicen que en 2060 más de 119 millones de personas serán de origen hispano: un 28% de la población total.

En cuanto al<sup>1</sup> conocimiento y el uso del español, las investigaciones estiman que 41 millones de los/as latinos/as hablan español en casa, por lo que estamos hablando de una población hispanohablante enorme, la cuarta del mundo (solo detrás de México, Colombia y España).

¿Cuál es el futuro de la lengua española en EE. UU.? La respuesta no es sencilla. Por un lado, existe la tendencia de ir abandonándolo: un 82% de latinos/as de segunda generación mantienen el español, mientras que<sup>2</sup>, en la tercera generación, solo el 47% lo habla (un fenómeno equivalente a lo que sucedió<sup>3</sup> con la emigración italiana o alemana). Pero, por otro lado, en la comunidad latina existe una voluntad<sup>4</sup> de conservar la lengua: en una encuesta reciente, el 95% de latinos/as

consideraban importante o muy importante mantener el español. Otro factor a favor del mantenimiento de la lengua española es que, hoy en día, conocerla es un factor positivo para conseguir empleo y obtener un mejor salario.

Pero, además, el español está presente en muchos ámbitos (sociales, culturales, políticos, etc.) de la vida estadounidense y un ejemplo de eso es que cada vez hay más periódicos, emisoras de radio y cadenas de televisión en español.

Prueba de esta visibilidad del español en Estados Unidos es la literatura hispana, que tanto en español como en inglés es cada vez más conocida. Como explica la escritora peruana Dora Przybylek (Carmela Escobar), quien ganó con su primera novela *Luna llena* el International Latino Book Awards en el 2009, “los escritores latinos que escribimos en español somos voceros<sup>5</sup> ante la audiencia norteamericana de todo lo que representa nuestra cultura, con su versatilidad y multiplicidad, al representar a tantos países a los que pertenecemos<sup>6</sup>. Yo creo que es un fenómeno de mucho peso<sup>7</sup> y que deberíamos de alguna manera utilizar el arte, en este caso la literatura latina en español, como una plataforma para hacernos escuchar<sup>8</sup> en esta sociedad americana, que también es la nuestra, precisamente porque somos activos miembros de ella y porque influimos de una manera u otra en lo que son los Estados Unidos de América. La literatura latina en español enriquece sobremanera<sup>9</sup> a la literatura latina (en inglés) haciéndola más completa, más auténtica”.

Fuente de la cita de Dora Przybylek: entrevista realizada por la escritora peruana Ani Palacios Mc Bride, publicada en *Letralia*

### GLOSARIO

- <sup>1</sup> en cuanto a: *regarding* <sup>2</sup> mientras que: *while*  
<sup>3</sup> suceder: *to take place; occur* <sup>4</sup> la voluntad: *will*  
<sup>5</sup> el/la vocero/a: *spokesperson* <sup>6</sup> pertenecer: *to belong*  
<sup>7</sup> de mucho peso: *of great importance*  
<sup>8</sup> hacerse escuchar: *to be heard* <sup>9</sup> sobremanera: *greatly*



**DESPUÉS DE LEER**

- 77.** Después de leer el texto principal, confirma tus respuestas a las actividades 75 y 76.
- 78.** Investiga sobre escritores y escritoras que escriban en español e inglés en Estados Unidos. ¿Qué tienen en común?
- 79.** ¿Pensas que el porcentaje de estadounidenses que hablan español va a seguir aumentando? Justifica tu respuesta y ponla en común con tus compañeros/as.

 SEARCH

 CRITICAL THINKING

### ANTES DE LEER

80. ¿Qué crees que significa "enseñar dirigiéndote al corazón"? Escríbelo.
81. ¿Qué sucede cuando alguien enseña dirigiéndose no solo a la mente, sino también al corazón? Lee el título del texto y completa la oración con tus ideas. **CRITICAL THINKING**
82. Comparen sus respuestas a las actividades anteriores.



# Quando enseñas dirigiéndote al corazón...



Víctor Ríos es doctor en Etnología y profesor en la Universidad de California. Es autor del libro *Punished: Policing the lives of Black and Latino Boys* (2011), en el que estudia la trayectoria de cuarenta chicos nacidos en contextos marginales durante tres años. La historia de esos chicos es la suya: a los 16 años ya había dejado la escuela y tenía un historial judicial<sup>1</sup>. Pero Flora Russ, una maestra, creyó en él y lo ayudó a terminar los estudios. Ahora él quiere ayudar también a otros jóvenes en situaciones similares.



Victor Rios (*The Daily Nexus*, Alex Nagase)

Rios cuenta su historia en su charla TED: “Ayuda para niños que el sistema educativo ignora” (2015). Flora Russ, su maestra, siempre estuvo dispuesta a<sup>2</sup> apoyarlo<sup>3</sup>. Opinaba que, cuando enseñas dirigiéndote al corazón, la mente sigue (“*when you teach to the heart, the mind will follow*”). Rios sigue esa línea en su trabajo con jóvenes: “valoremos las historias y los contextos que estos jóvenes aportan<sup>4</sup> al aula (...) y las capacidades que han desarrollado para sobrevivir”. En su charla TED, defiende que no debemos ver a esos niños como “jóvenes en riesgo”, sino como “jóvenes promesas”. Porque “la manera en que etiquetas<sup>5</sup> a la gente determina cómo la tratas” (Remezcla, 2018).

En el documental *The pushouts* (2018), de Katie Galloway, también se cuenta la historia y el trabajo de Victor Rios. El documental denuncia que uno de cada tres estudiantes de origen latino o afroamericano en Estados Unidos no se gradúa, termina en trabajos mal pagados o en la cárcel, y critica y responsabiliza al sistema, que trata a esos estudiantes como desertores<sup>6</sup>, cuando en realidad son expulsados. Rios cree que es necesario transformar el sistema educativo, pero sabe también que llegar al corazón de estos jóvenes es el primer paso para transformar sus realidades.

### DESPUÉS DE LEER

**83.** Lee el texto y contesta las preguntas.

1. ¿Rios habla de su propia experiencia? ¿Cómo lo sabes?
2. ¿Qué importancia tuvo Flora Russ en su vida?
3. ¿Qué significa la cita: “la manera en que etiquetas a la gente determina cómo la tratas”? Explícalo con tus palabras.
4. ¿Qué responsabilidad tiene el sistema educativo en la situación de los jóvenes de los que habla Rios?

**84.** Comparen sus respuestas a las actividades 80, 81, 82 y 83.



**85.** ¿Conocen otras biografías inspiradoras como la de Victor Rios? Coméntenlo en grupos.



**86.** Busquen en internet una charla inspiradora sobre el tema de la educación y preséntenla luego a sus compañeros/as.



### GLOSARIO

- <sup>1</sup> el historial judicial: *a criminal record*  
<sup>2</sup> estar dispuesto/a a: *to be willing to*  
<sup>3</sup> apoyar: *to support* <sup>4</sup> aportar: *to contribute*  
<sup>5</sup> etiquetar: *to label* <sup>6</sup> el/la desertor(a): *dropout*

CRITICAL THINKING

SEARCH

# Proyectos

## En grupo: Una presentación sobre el futuro

Vamos a hacer una presentación sobre el futuro de un área específica.

**A.** Individualmente, piensa cuáles de estos temas o de estas áreas te parecen más interesantes para debatir y elige cuatro. Puedes añadir uno o dos que no estén en la lista y que te interesan.

- Los viajes
- Las relaciones humanas
- El ocio
- La alimentación
- La moda
- La salud
- El deporte
- ...

**B.** Anota dos o tres de tus ideas sobre los temas que elegiste.

**C.** Investiga en internet lo que dicen los/as expertos/as sobre esos cuatro temas.

Q SEARCH

**D.** Escribe una conclusión que resuma lo que tú piensas y lo que dicen los/as expertos/as sobre cada uno de los temas.

*En relación con el tema de la alimentación pienso que en el futuro, dentro de unos 20 años, comeremos básicamente los mismos alimentos que hoy en día. Pero los expertos dicen que cada vez habrá más control tecnológico en la producción de alimentos y que...*

**E.** Busca a otros/as estudiantes a quienes les interesen los mismos temas y comparte la información que encuentres.



**F.** En grupos, preparen una presentación que sintetice la información más interesante. A continuación, una persona de cada grupo presentará al resto de la clase las conclusiones del grupo. Los/Las estudiantes de los otros grupos harán preguntas y darán su opinión.



**G.** Después, pueden crear un foro virtual de opinión donde escribir sus contribuciones al tema y comentar las intervenciones de otros/as estudiantes.



Jonathan

Yesterday at 8:54 AM

#1

En nuestro grupo pensamos que el ocio y las ofertas para divertirse serán las mismas que ahora (seguiremos yendo al cine, al teatro, a competiciones deportivas,...), pero que la tecnología lo convertirá en una experiencia muy diferente. Por ejemplo, para asistir a una competición deportiva, como un partido de fútbol, ya no descargaremos los tickets; el acceso será biométrico (se basará en un escáner facial). Y durante la competición usaremos la realidad aumentada, así que podremos verlo en directo como en televisión, con datos superpuestos (estadísticas, perfiles de los jugadores,...).



# Individual: Así me veo en el futuro

Vas a crear un documento (audio) visual explicando cómo te ves dentro de unos años.

**A.** Vas a jugar con el futuro e imaginar cómo te ves dentro de 10, 15 o 20 años. Primero, como una guía para ordenar tus ideas, piensa y escribe tus respuestas a estas preguntas.

**Tu vida ideal dentro de 10, 15 o 20 años**

¿Dónde vivirás? ¿En el campo? ¿En la ciudad?

¿Cómo será tu casa o apartamento?

¿Cómo será tu vida: tranquila, activa,...?

¿Qué tipo de trabajo tendrás?

¿Qué ventajas e inconvenientes tendrá ese trabajo?

¿Qué harás en tu tiempo libre?

Otros:

**B.** Con toda la información de A, redacta un documento que servirá como guion para tu presentación (un video, una grabación de audio, una presentación digital, etc.). Organiza la información y revísalo. Puedes incluir imágenes y documentos para ilustrar tu perfil futuro.

## Structures

### 1. THE FUTURE THE FUTURE

You can use the future tense to talk about planned or expected actions that have not yet taken place. In English, the future tense is **will** + verb: I will go there soon; They will get back to us; Things will be better tomorrow. But in Spanish, the future tense is a single verb form.

#### ► Regular verbs

To form the future, add the following endings to the end of regular **-ar/-er/-ir** verbs: **é, ás, á, amos, éis, and án**. Notice that all these endings all have an accent except for the **nosotros/nosotras** form.

	ESTAR	DEBER	VIVIR
yo	estar <b>é</b>	deber <b>é</b>	vivir <b>é</b>
tú	estar <b>ás</b>	deber <b>ás</b>	vivir <b>ás</b>
él, ella, usted	estar <b>á</b>	deber <b>á</b>	vivir <b>á</b>
nosotros, nosotras	estare <b>mos</b>	deber <b>emos</b>	vivire <b>mos</b>
vosotros, vosotras	estare <b>éis</b>	deber <b>éis</b>	vivire <b>éis</b>
ellos, ellas, ustedes	estare <b>án</b>	deber <b>án</b>	vivire <b>án</b>

#### 🔔 ATENCIÓN

Different from other verb tenses, where we take the stem of the verb and we add the endings, with the future tense we keep the full infinitive and add the endings.

#### 🔔 ATENCIÓN

In all six forms, the stress is on the ending.

#### ► Irregular verbs

A small number of verbs have irregular stems in the future, but they use the same endings as above. For example, **tener** is one of these verbs: **tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán**.

infinitive	irregular future stem
decir	<b>dir-</b>
haber	<b>habr-</b>
hacer	<b>har-</b>
poder	<b>podr-</b>
poner	<b>pondr-</b>
querer	<b>querr-</b>
saber	<b>sabr-</b>
salir	<b>saldr-</b>
tener	<b>tendr-</b>
valer	<b>valdr-</b>
venir	<b>vendr-</b>

#### 🔔 ATENCIÓN

The future form of **hay** is **habrá**. **Habrá**, like **hay**, is used with both singular and plural nouns.

En el año 2050 **habrán** colonias en la Luna. 🇺🇸  
 En el año 2050 **habrá** colonias en la Luna. 👍  
 (In the year 2050 there will be colonies on the moon.)

#### ► Uses

To talk about future actions

En el verano, **iremos** dos semanas a la playa. (In the summer, we'll go to the beach for two weeks.)

To make predictions and promises about the future

Algún día **haremos** vacaciones en otros planetas. (One day we'll go on vacation to other planets.)



El año que viene, me **compraré** una bicicleta eléctrica. (Next year I'm going to buy myself an electric bike.)



Algún día **podremos** vivir en Marte. (One day we'll be able to live on Mars.)

To speculate about what might be happening in the present.

This use can be translated into English as **maybe/must** + verb:

*No los veo. **Estarán** en casa. (I don't see them. They must be at home.)*

*–¿Tienes hora? (Do you have the time?)*

*–No llevo reloj... **Serán** las ocho, o algo así. (I don't have a watch... It must be eight, or close to that.)*

*Patricia no ha venido a clase... ¿**Estará** enferma? (Patricia didn't come to class... Maybe she's sick?)*

## 2. TALKING ABOUT FUTURE ACTIONS

In addition to the future tense, remember that you already know two other ways to talk about the future.

**ir a + infinitive**

Use this expression to talk about decisions or plans, as well as future actions that seem logical or obvious.

*El año que viene **voy a ir** a Nicaragua. ¿Te apuntas?*

*(Next year I'm going to go to Nicaragua. Are you in?)*

*En un entorno tan tecnológico como el que tenemos, yo creo que pronto **vamos a dejar de usar** lápices para escribir.*

*(In an environment as technological as the one we're in, I think that soon we will stop using pens to write.)*

**Verb in the present tense + time marker**

You can use the present tense with time expressions that indicate the future. In this case, you are expressing certainty that the action you are describing will take place.

*En dos años **acabo** la carrera y me voy a otro país.*

*(In two years, I will finish my degree and I will go to another country.)*

***Te llamo** mañana, ¿ok?*

*(I will call you tomorrow, OK?)*

## 3. SPECULATING AND MAKING PREDICTIONS: CONDITIONAL SENTENCES

### CONDITIONAL SENTENCES

In English, we use the word **if** to speculate and make predictions about what will happen if other events take place first. In Spanish you use the word **si** (if).

These kinds of predicting sentences (conditional sentences) contain two clauses. A clause is a group of words that contains a subject (sometimes just implied) and a verb. Some clauses can stand on their own as a full sentence (an independent clause). Others are not a full sentence on their own, but can be part of a sentence (a dependent clause). Observe the difference:

**independent clause:**

*Ellos no pueden trabajar más. (They can't work any more.) (The thought is complete.)*

**dependent clause:**

***si** van a la escuela (if they go to school) (The thought is incomplete.)*

**the two clauses combined:**

*Ellos no pueden trabajar más **si** van a la escuela. (They can't work any more, if they go to school.)*

**Si** clauses (conditional sentences) are dependent clauses. This is because they describe a conditional event that is incomplete: if something happens. They are used with independent clauses that describe the action that can or will occur if the conditional event takes place.

**Si** clauses can go before or after the independent clause:

***Si** ellos van a la escuela, no pueden trabajar más.*

*Ellos no pueden trabajar más **si** van a la escuela.*

## Si + present, clause in the present

Use **si** plus clauses in the present tense to talk about what you can do right now, if certain conditions exist or are met.

**Si tienes amigos que hablan español, puedes practicar con ellos.**  
(If you have friends who speak Spanish, you can practice with them.)

Condition that needs to be met first: **Si tienes amigos que hablan español**  
What you can do now: **puedes practicar con ellos**

## Si + present, clause in the future

Use a **si** clause in the present tense with a clause in the future to say what you will be able to do in the future if certain conditions exist or are met.

**Si estudias mucho y obtienes buenas notas, podrás ir a la universidad que tú quieres.**  
(If you study a lot and get good grades, you will be able to go to the university you want to attend.)

Condition that needs to be met first: **Si estudias mucho y sacas buenas notas**  
What you can do in the future: **podrás ir a la universidad que tú quieres**

### ⚠ ATENCIÓN

Remember that in both cases, the verb used with **si** is in the present tense.



**Si estudias lenguas extranjeras, podrás entrar en la universidad que tú quieres.** (If you study foreign languages, you will be able to go to the university you want to attend.)



**Si terminas tu tarea esta tarde, mañana iremos de excursión.** (If you finish your work this afternoon, tomorrow we will go on an outing.)

## 4. TALKING ABOUT ACTIONS: STARTING, STOPPING AND DURATION

### THE INFINITIVE AND INFINITIVE CONSTRUCTIONS

When you talk about specific actions, sometimes your focus is on the action's beginning. Other times it is on when it ended. And sometimes you are focusing on its continuation or duration.

#### ► Starting an action

### empezar a + infinitive

You can use **empezar a** with a verb to say when an action begins. You can use **empezar a** in different tenses, including the present, preterite and future.

Hoy **empezamos a** construir la maqueta del nuevo proyecto.  
(Today, we begin to build the model for the new project.)

**Empecé a tocar** la guitarra a los 8 años.  
(I began to play the guitar when I was 8 years old.)

El mes que viene **empezaré a trabajar** los fines de semana.  
(Next month I will begin to work on weekends.)

### ⚠ ATENCIÓN

Remember that **empezar** has a stem change in the present tense and a spelling change in the preterite.

- Present: **empiezo, empiezas, empieza, empezamos, empezáis, empiezan**
- Preterite: **empecé, empezaste, empezó, empezamos, empezasteis, empezaron**

### ► Ending an action

#### dejar de + infinitive

You can use **dejar de** with a verb to mark the interruption of an action.

**Dejamos de estudiar** a las seis. (We stop studying at six.)

You can use **dejar de** in different tenses, including the present, preterite and future.

*Yo creo que dentro de poco tiempo **dejaremos de escribir** a mano.* (I think that soon we will stop writing by hand.)

**Dejé de jugar** al baloncesto cuando me fui a vivir a otra ciudad. (I stopped playing basketball when I moved to another city.)



El próximo mes **empezaré a cantar** en un coro.  
(Next month I will begin to sing in a chorus.)



La semana que viene **dejaré de ir a clases** de danza.  
(Next week I will stop going to dance classes.)

### ► Continuing an action

#### seguir + present participle

As you have learned, the present participle is the **-ing** form of the verb in English. In Spanish, present participles end in **-ando/-iendo/-yendo**. Present participles describe actions that are in progress.

You can use forms of **seguir** (to continue) with the present participle to say that an action is ongoing or still in progress. You can use **seguir** in different tenses, including the present, preterite and future.

**Seguimos estudiando** los efectos del calentamiento global. (We continue studying the effects of global warming.)

**Seguiste leyendo** el libro, aunque te aburría. (You continued reading the book, even though it bored you.)

*Yo creo que dentro de cien años **seguiremos usando** bolígrafos.* (I think that in one hundred years, we will continue using pens.)

**Seguir** is an **e > i** stem-changing verb. It drops the **u** in its present-tense **yo** form in order to maintain the correct pronunciation of the **g**.

SEGUIR	present	preterite
yo	sig <b>o</b>	segu <b>í</b>
tú	sig <b>ues</b>	segu <b>iste</b>
él, ella, usted	sig <b>ue</b>	sigu <b>ió</b>
nosotros, nosotras	sigu <b>imos</b>	segu <b>imos</b>
vosotros, vosotras	sigu <b>ís</b>	segu <b>isteis</b>
ellos, ellas, ustedes	sigu <b>en</b>	sigu <b>ieron</b>

#### 🔔 ATENCIÓN

You can also use **continuar** with the present participle to express the same idea as **seguir**:

*Yo creo que dentro de cien años **continuaremos usando** bolígrafos.*  
(I think that in one hundred years, we will continue using pens.)



Aunque no tiene mucho tiempo, Carlos **sigue haciendo** mucho deporte. (Even though he doesn't have a lot of time, Carlos keeps playing a lot of sports.)



Dentro de 20 años **seguiremos leyendo** libros en papel.  
(Within twenty years, we will still be reading print books.)

# Gramática & Vocabulario

## Text and Communication

### 1. EXPRESSING GRADUAL INCREASE OR DECREASE

#### **cada vez más** (more and more)

**Cada vez** usamos **más** el celular para aprender. (We use cell phones more and more to learn.)

**Cada vez más** gente usará el transporte público. (More and more people will use public transportation.)

Los robots serán **cada vez más** inteligentes y autónomos. (Robots will be more and more intelligent and autonomous.)

#### **cada vez menos** (less and less)

Con los celulares **cada vez** usamos **menos** la memoria. (With cell phones, we use our memory less and less.)

**Cada vez menos** gente irá a trabajar en auto. (Fewer and fewer people will go to work by car.)



**Cada vez más** gente hace yoga.  
(More and more people do yoga.)



**Cada vez** usamos **menos** agendas en papel.  
(We use less and less paper agendas.)

### 2. YA, AÚN NO / TODAVÍA NO

#### **ya**

Use **ya** to confirm that something we hope for or that we present as possible has already happened.

En mi escuela **ya** tenemos internet de calidad en todas las aulas.

(In my school we already have high-quality internet in all the classrooms.)

#### **aún no / todavía no**

Use **aún no / todavía no** to say that something we hope for or believe possible has not happened.

**Aún no / Todavía no** tenemos internet de calidad en todas las aulas.

(We still don't have high-quality internet in all the classrooms.)



En mi escuela **ya** usamos el pizarrón digital.  
(At my school, we already use smart boards.)



En casa **todavía no** tenemos paneles solares. Los instalaremos en verano.  
(At home, we still don't have solar panels. We will install them in the summer.)

### 3. TIME MARKERS

**esta mañana/tarde/noche/semana**

**mañana**

**pasado mañana**

**el domingo/jueves...**

**este domingo/jueves...**

**el fin de semana/este fin de semana**

**este mes/año**

*Esta semana no voy a tener mucho tiempo libre. (This week I'm not going to have much free time.)*

*Supongo que **este año** harán mejoras en el campus. (I suppose that this year they will make some campus improvements.)*

**en + month/season/year**

*En diciembre tendremos lista la aplicación. (In December we will have the application ready.)*

*En primavera ya habrá wifi en todas las aulas. (In spring there will be wifi in all the classrooms.)*

**en/dentro de + amount of time**

*En pocos años desaparecerán muchas profesiones. (In a few years, many professions will disappear.)*

*Dentro de veinte años nadie usará llaves. (Within 20 years no one will use keys.)*

**hasta + a specific time**

*La exposición estará abierta **hasta el lunes**. (The exhibition will be open until Monday.)*

*No tendré vacaciones **hasta el verano**. (I will not have vacation until summer.)*

***Hasta 2050** no dispondremos de la tecnología necesaria para vivir en otros planetas.*

*(Until 2050 we will not have the necessary technology to live on other planets.)*

**hasta dentro de + amount of time**

*La exposición estará abierta **hasta dentro de una semana**. (The exhibition will be open for a week.)*

***Hasta dentro de muchos años** no dispondremos de la tecnología necesaria para colonizar otros planetas.*

*(We will not have the technology necessary for colonizing other planets until many years from now.)*

**la semana/el mes/el año + que viene/próximo**

*La **semana que viene** haremos una videoconferencia. (Next week we will hold a videoconference.)*

*El **próximo mes** viajaremos a Madrid. Quiero visitar el Museo del Prado. (Next month we will travel to Madrid.*

*I want to visit the Museo del Prado.)*



*En 2050 habrá robots en todas las casas.*

*(By 2050 there will be robots in all homes.)*

# Gramática & Vocabulario

## 4. ORGANIZING INFORMATION: DISCOURSE MARKERS

### por un lado, ... por otro (lado)



Son muchas las ventajas de los cursos a distancia: **por un lado**, está la flexibilidad de los horarios; **por otro**, resultan más baratos que otro tipo de ofertas.  
(There are many advantages of distance-learning courses: on the one hand, there is flexibility in scheduling; on the other hand, they are cheaper than other types of offerings.)

### por una parte, ... por otra (parte)

Son muchas las ventajas de los cursos a distancia: **por una parte**, está la flexibilidad de los horarios; **por otra**, resultan más baratos que muchas de las ofertas presenciales.  
(There are many advantages of distance-learning courses: on the one hand, there is flexibility in scheduling; on the other hand, they are cheaper than many in-person offerings.)

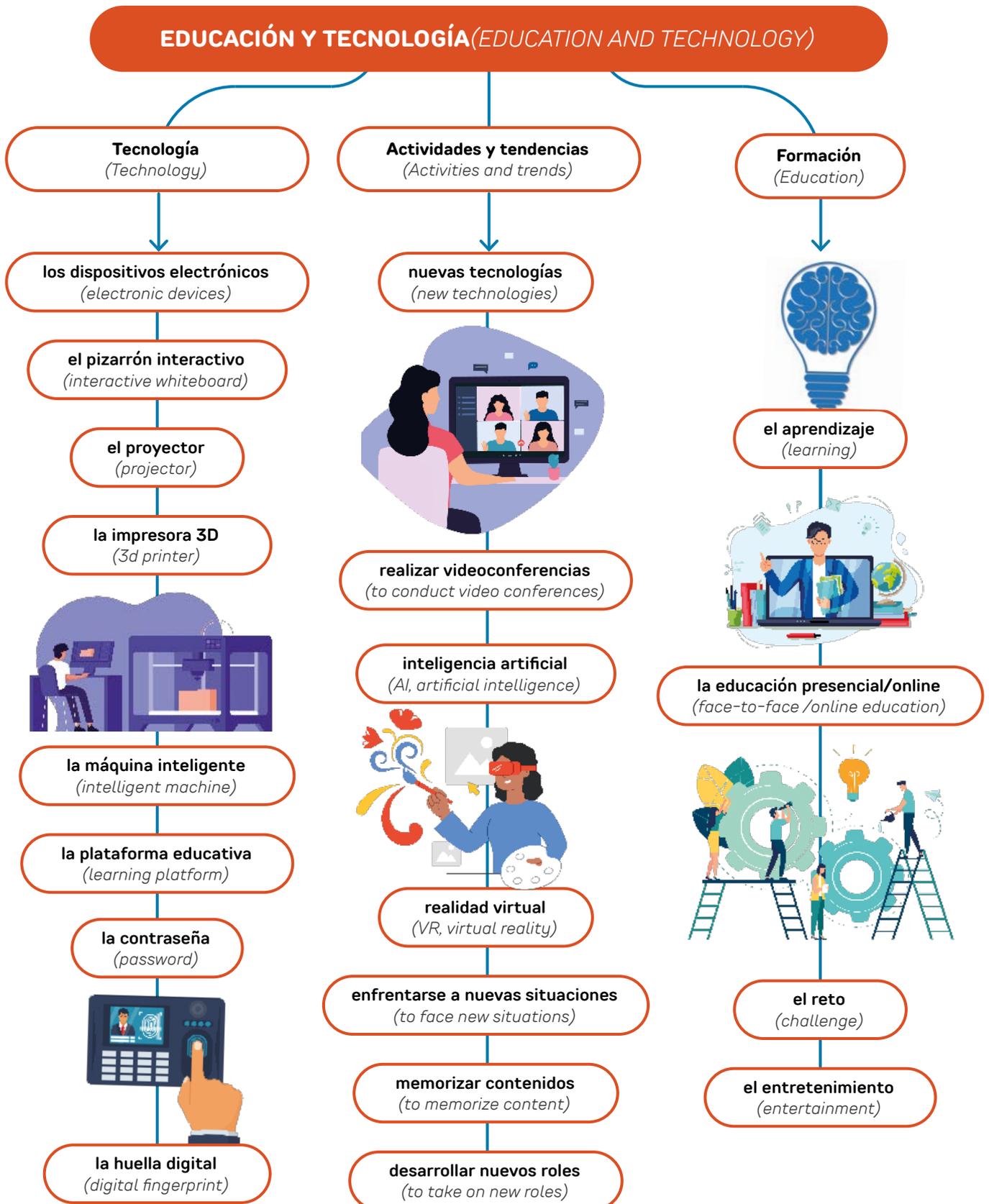
We may use **por otro lado/por otra parte** without having used **por un lado/por una parte** before.



Tenemos que potenciar el uso en clase de las tabletas. La gran mayoría de las personas ya va a clase con una tablet y están acostumbradas a manejarla con soltura. **Por otra parte**, hay muchos estudios que demuestran...  
(We need to promote the use of tablets in the classroom. The vast majority of people already go to class with a tablet and are used to handling it with ease. On the other hand, there are many studies that show...)

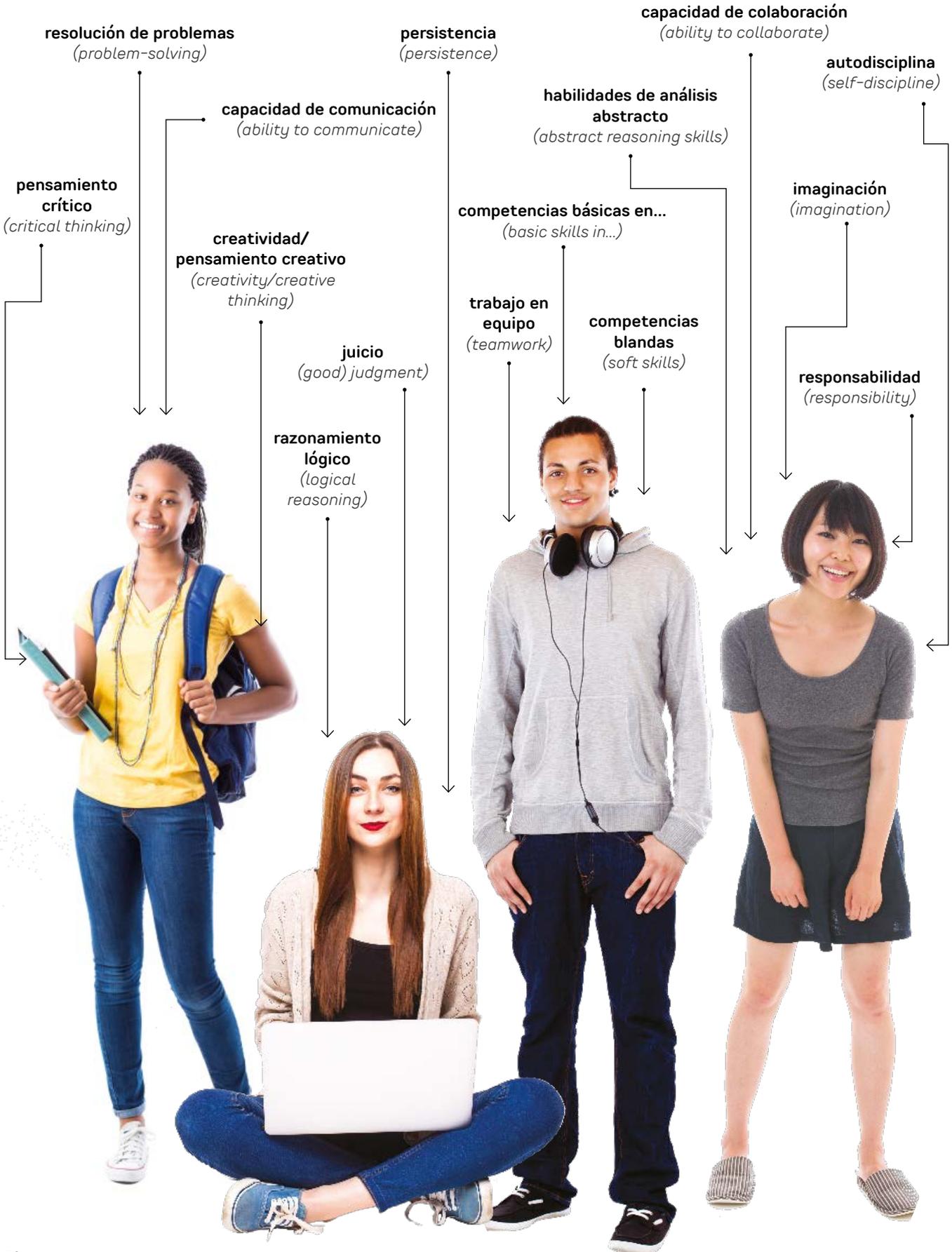
# Vocabulary

## 1. TENDENCIAS Y AVANCES TECNOLÓGICOS (TECHNOLOGICAL TRENDS AND ADVANCEMENTS)



# Gramática & Vocabulario

## 2. DESTREZAS Y HABILIDADES PERSONALES (PERSONAL SKILLS)



### 3. MERCADO LABORAL (LABOR MARKET)

competir (*to compete*)

competitivo/a (*competitive*)

la máquina automatizada (*automated machine*)

el panorama laboral (*occupational outlook*)

el/la profesionista / profesional (*professional*)

el robot (*robot*)

el trabajo rutinario (*routine work/job*)

el trabajo altamente cualificado o calificado / medianamente cualificado / de baja cualificación (*highly-skilled/semi-skilled/low-skilled job*)

el trabajo estandarizado (*standardized work*)

### 4. LUGARES DE TRABAJO (PLACES OF WORK)



el centro comercial (*shopping mall*)



la escuela (*school*)



la fábrica (*factory*)



el hospital (*hospital*)



el hotel (*hotel*)

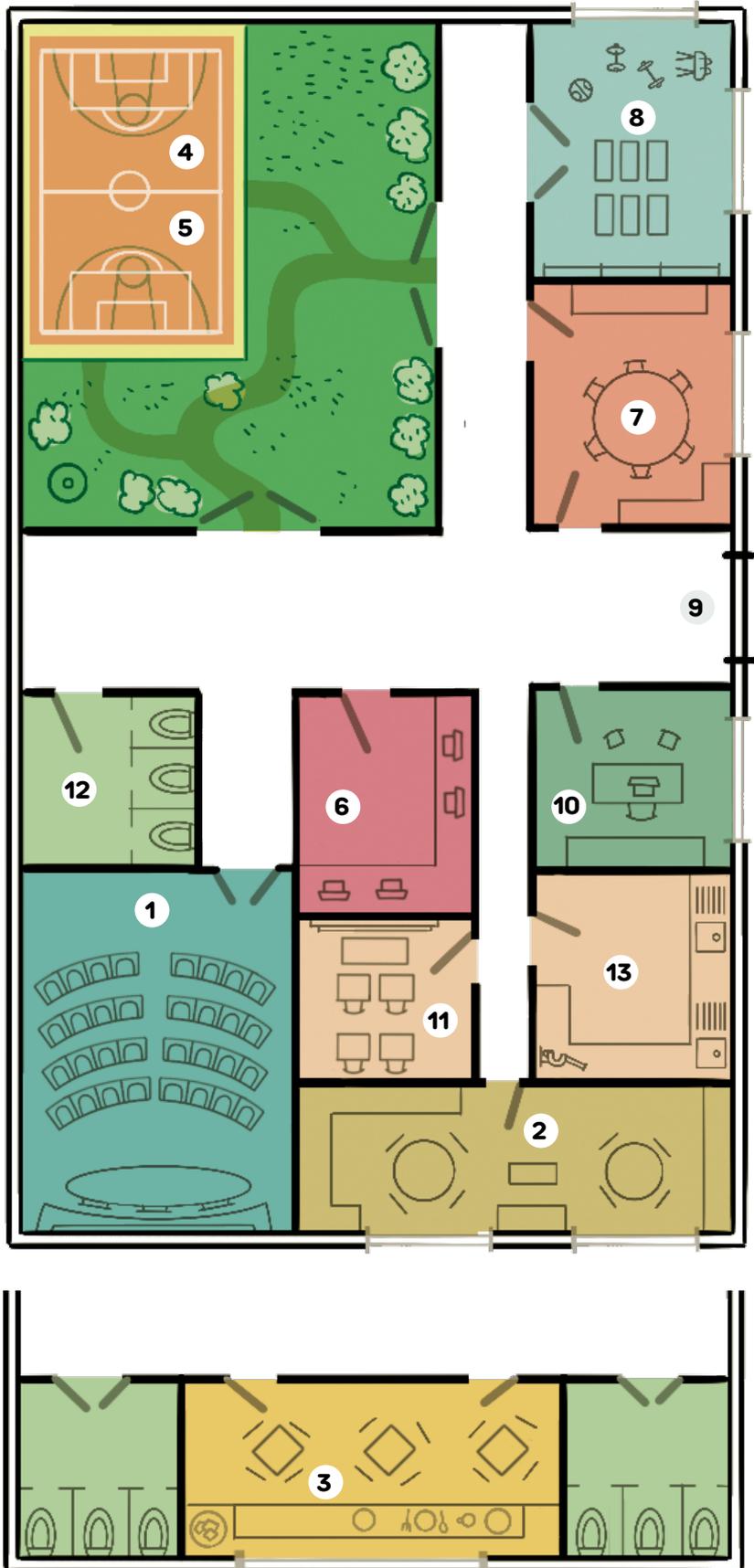


la oficina (*office*)

# Gramática & Vocabulario

## 5. PARA RECORDAR EN LA ESCUELA (AT SCHOOL)

1. un auditorio / una sala de conferencias  
(an auditorium/a lecture hall)
2. una biblioteca (a library)
3. una cafetería (a cafeteria)
4. un campo / una cancha de baloncesto  
(a basketball court)
5. un campo / una cancha de fútbol  
(a soccer field)
6. un aula de tecnología (a computer lab)
7. una sala de profesores (a teacher's lounge)
8. un gimnasio (a gym)
9. una entrada (an entrance)
10. una secretaría (a school office)
11. un salón de clase (a classroom)
12. un baño (a bathroom)
13. un laboratorio (a laboratory)



## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## EDUCACIÓN Y TECNOLOGÍA (EDUCATION AND TECHNOLOGY)

- adquirir** } habilidades/competencias blandas (to acquire soft skills)
- aprendizaje** } en inmersión } presencial } a distancia (immersive/face-to-face > distance learning)
- avances** } en tecnología } en educación (advancements in technology > in education)
- buscar** } información } recursos (to search for information > resources)
- comunicarse** } bien } mal (to communicate well > poorly)  
 } con/sin dificultad } con facilidad (to communicate with/ without > difficulty > easily)
- aprender } memorizar } buscar } **contenidos** (learn > memorize > search for content)
- desarrollar** } las competencias (to develop skills)
- disponer de** } plataformas educativas } aplicaciones (to have learning platforms > applications)
- estudiar** } primaria } secundaria } bachillerato (to be in elementary school > high school)
- fomentar** } las habilidades blandas } el pensamiento crítico (to develop soft skills > critical thinking)
- hacer** } una videoconferencia } una videollamada (to conduct a video conference > a video call)  
 } un trabajo } un examen oral } un examen escrito (to do an assignment > to take an oral test > a written test)
- preparar** } las clases } un examen parcial } un examen final (to prepare for classes > a mid-term exam > a final exam)
- recursos** } digitales } en internet } en papel (digital > online > hard-copy resources)
- saber** } colaborar } interactuar con otras personas (to be able to collaborate > to interact with other people)  
 } hablar en público (to be able to speak in public)  
 } de memoria (to know by heart)
- traducir a** } un idioma (to translate into a language)



# Ritmos de vida

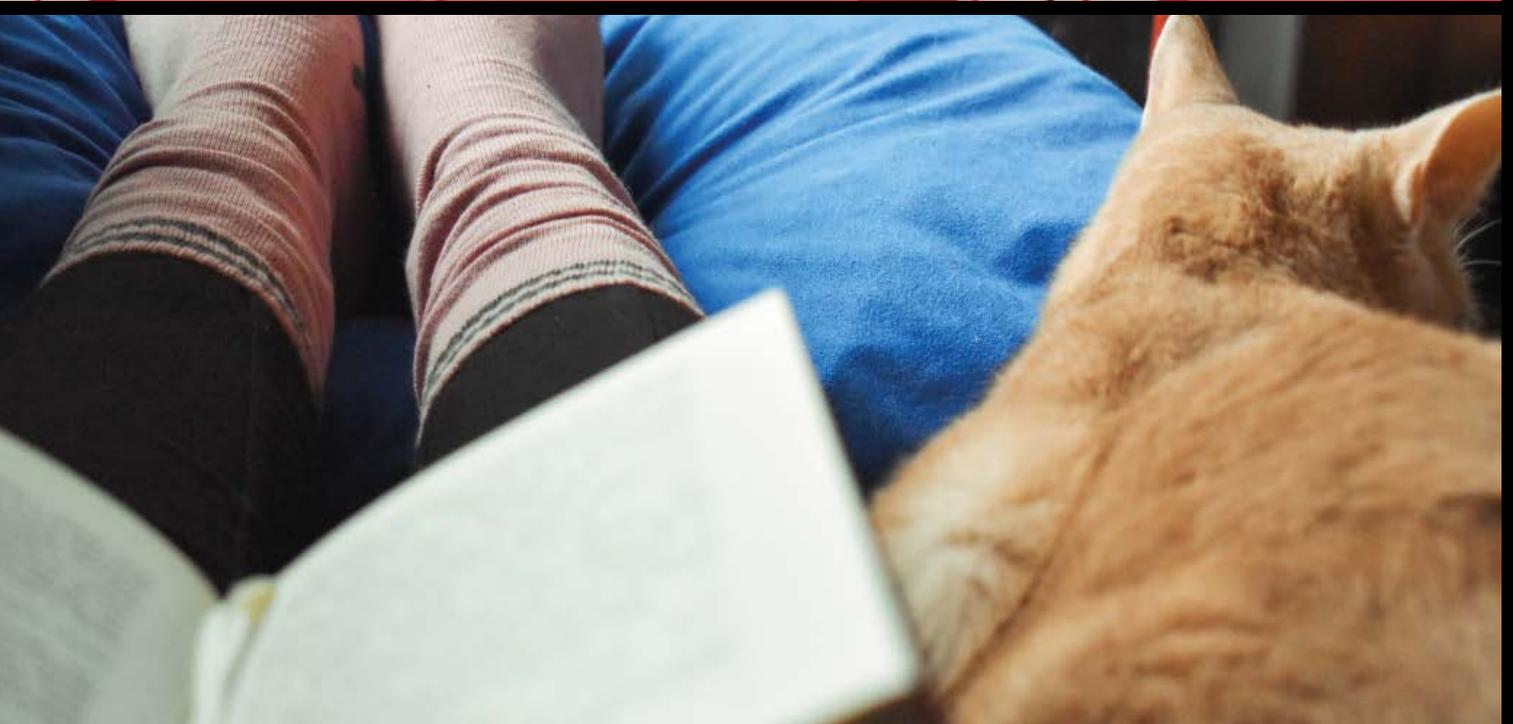
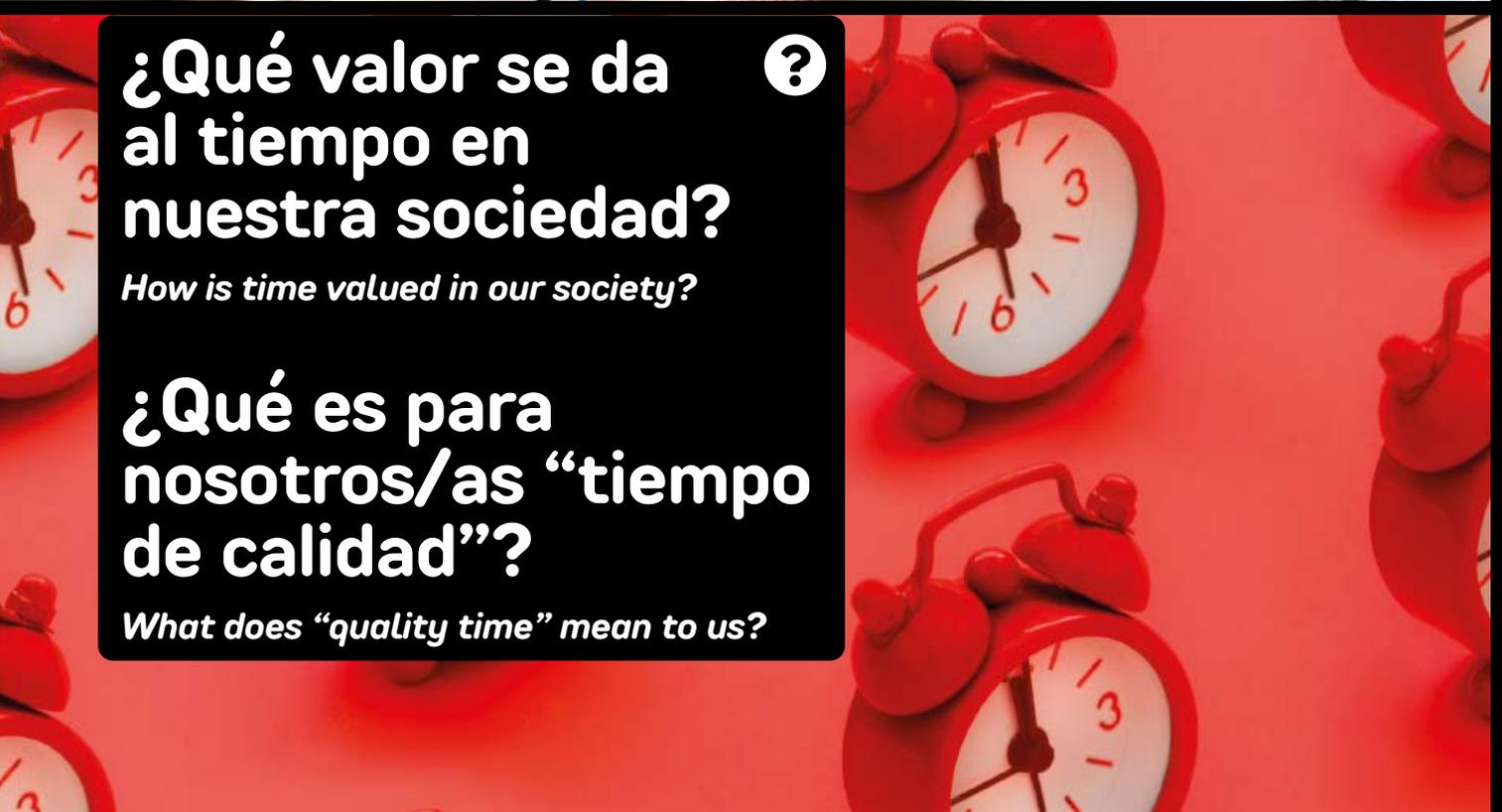
¿Qué valor se da  
al tiempo en  
nuestra sociedad?



*How is time valued in our society?*

¿Qué es para  
nosotros/as “tiempo  
de calidad”?

*What does “quality time” mean to us?*





En este capítulo vas a proponer soluciones para mejorar la gestión del tiempo.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Compare statistics, data, and schedules
- ✔ Talk about future events
- ✔ Give advice

#### VIDEO

- ✔ *Catalina* (short film)

#### VOCABULARY

- ✔ Time management

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The present subjunctive
- ✔ Giving advice and making comments:  
es + adjective + infinitive / que + subjunctive
- ✔ Using the subjunctive or the indicative with **cuando**

#### SOUNDS

- ✔ The intonation of non-neutral questions

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Use of the comma
- ✔ Interpreting an argumentative text
- ✔ The article **lo**

#### CULTURE

- ✔ Mayan time (Mexico, Belize, El Salvador, Honduras)
- ✔ A poem by Gioconda Belli (Nicaragua)

#### PROJECTS

- ✔ Group: propose solutions for improving your time management
- ✔ Individual: write a report on students' schedules



## Infografía

### PREPÁRATE

1. Mira esta infografía. ¿Refleja bien el uso del tiempo de las personas trabajadoras de tu país?
2. ¿Qué diferencias entre países observas en el gráfico? ¿Tiene Estados Unidos diferencias significativas con respecto a los otros países?

En... y en... se desayuna a la misma hora.

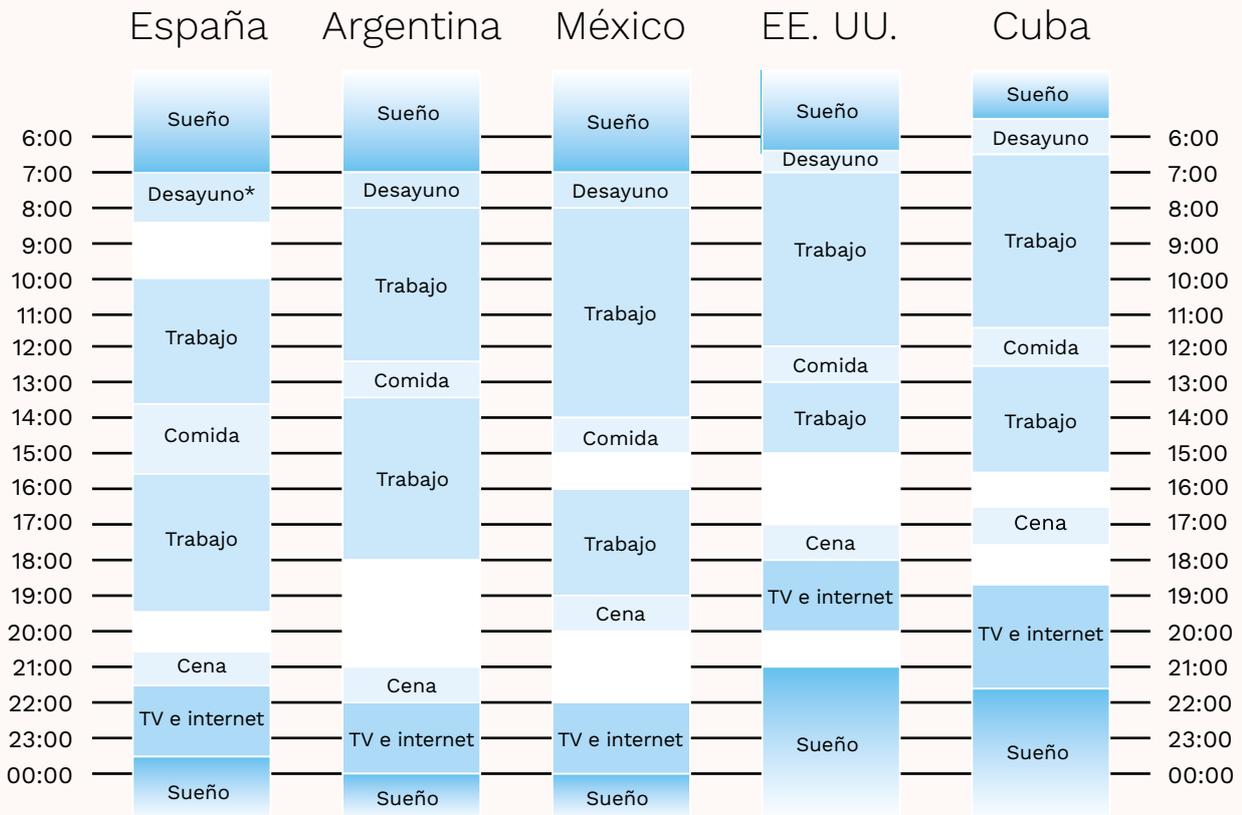
En... y en... se trabaja más que en...

En... se duerme menos que en...

En Estados Unidos la gente tiene más tiempo libre que en...



# USO DEL TIEMPO POR PAÍSES



Fuente: Eurostat y Difusión

\* Variable: de 7:30–8:30 a 10:00–10:30

3. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 1 y 2.



4. ¿Qué horario te parece mejor? ¿Y peor? ¿Por qué? Hablen en grupos.



— Yo creo que en Estados Unidos se empieza a trabajar muy temprano.  
— Sí, y en Cuba empiezan media hora antes que aquí. Es demasiado temprano.



## Citas, refranes y frases hechas

### PREPÁRATE

5. Lee estas citas y escribe con otras palabras los mensajes que transmiten.

El paso del tiempo dignifica los chismes<sup>1</sup> de una época y los convierte en historia.

”



JOSÉ EMILIO PACHECO  
(1939-2014), escritor mexicano

El tiempo es un árbol que no cesa<sup>2</sup> de crecer.

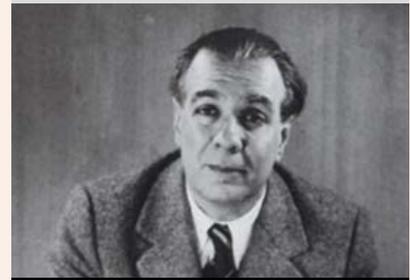
”



BLANCA VARELA  
(1926-2009), escritora peruana

Tu materia es el tiempo, el incesante<sup>3</sup> tiempo. Eres cada solitario instante.

”



JORGE LUIS BORGES  
(1899-1986), escritor argentino

6. ¿Conoces proverbios o dichos equivalentes (o parecidos) a los siguientes en otras lenguas? Escríbelos.

Más vale tarde que nunca.

No por mucho madrugar amanece más temprano.

Vísteme despacio que tengo prisa.

El tiempo todo lo cura.

El tiempo es oro.

Al mal tiempo, buena cara.

El tiempo que pasa uno riendo es tiempo que pasa con los dioses. (proverbio japonés)

El tiempo vuela.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> el chisme: *gossip, rumor*

<sup>2</sup> cesar: *to stop*

<sup>3</sup> incesante: *incessant, nonstop*

7. En parejas, compartan su reformulación de las citas de la actividad 5.



¿Las han entendido del mismo modo?



8. En grupos, comenten con qué dichos o proverbios en español de la actividad 6 están de acuerdo y con cuáles no (o necesitan matizar).

— Yo estoy de acuerdo con que el tiempo vuela, porque...  
— Pues yo pienso que el tiempo es más valioso que el oro porque...

9. Compartan los refranes y dichos sobre el tiempo en otras lenguas que escribieron en la actividad 6. En grupos, tradúzcanlos al español y luego compártanlos con la clase.



# Para empezar

## Video

### Catalina

#### PREPÁRATE

10. Vas a ver un cortometraje sobre la vida de Catalina. Mira el fotograma de la página siguiente e imagina qué cosas hace normalmente Catalina, cómo puede ser su ritmo de vida, y escríbelo. Puedes usar estos adjetivos u otros.

rutinario/a    tranquilo/a    estresante    relajado/a  
variado/a    divertido/a    aburrido/a    lento/a

*Creo que su vida es tranquila. Se levanta temprano, desayuna en casa...*

11. Ve el video hasta el minuto 3:28 y anota qué cosas hace Catalina. ¿Coincide con lo que escribiste en la actividad 10?
12. Ve el video desde el minuto 3:28 hasta el minuto 6:24 y escribe qué cosas recibe Catalina cada martes.

dos pajaritas de papel    una carta    “Hoy luce usted divina”  
una rosa    “Sonría, hoy es un hermoso día”    un paquetito con un regalo

- a. martes, 28 de junio: una nota que dice .....
- b. martes, 5 de julio: .....
- c. martes, 12 de julio: una nota que dice .....
- d. Martes, 19 de julio: .....
- e. Martes, 26 de julio: .....
- f. Martes, 2 de agosto: .....

13. Ve el cortometraje desde el minuto 6:24 hasta el final y contesta estas preguntas.

- ¿Qué decisión toma Catalina el martes 9 de agosto?
- ¿Cómo cambia su rutina? ¿Y su estado de ánimo?
- ¿Quién deja los mensajes en la puerta?
- ¿Por qué Catalina dejó de recibir regalos y notas?

14. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 10 a 13.

15. En parejas, busquen seis adjetivos para describir los diferentes estados de ánimo de Catalina durante el corto.

— Al principio está aburrida.  
— Sí, pero luego, cuando recibe la primera nota, está contenta e ilusionada...

16. En pequeños grupos, comenten cuál es el mensaje del cortometraje, luego piensen y escriban un título alternativo para que refleje ese mensaje. Compártanlo con el resto de la clase.

#### CRITICAL THINKING

#### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Es bueno dejarse llevar por los impulsos y aprovechar las oportunidades que nos ofrece la vida? ¿O es mejor ser prudente y no arriesgarse?**

*Is it good to go with the flow and take advantage of the opportunities that life offers us, or is it better to be prudent and not take risks?*



**Género:** Cortometraje de ficción

**País:** México

**Director:** Daniel Garibaldi Mata **Año:** 2019

# Catalina

## ¿Te organizas bien?

### PREPÁRATE

17. ¿Crees que eres una persona organizada? ¿Cuáles de estos adjetivos te definen mejor? Escribe dos o tres oraciones justificando tu elección.

organizado/a    desorganizado/a    ordenado/a    planificador(a)    espontáneo/a    ...

*Creo que soy muy organizada porque nunca dejo mis tareas para el último momento y...*

18. Lee este cuestionario sobre la organización del tiempo personal y responde a las preguntas. Anota tus resultados y lee tu perfil.



## ¿CÓMO TE ORGANIZAS?

siempre    generalmente    lo intento    algunas veces    casi nunca    nunca

1. ¿Haces listas de tus objetivos?	0	0	0	0	0	0
2. ¿Planificas tu tiempo diario y semanal?	0	0	0	0	0	0
3. ¿Para ti es importante que las cosas empiecen y acaben a la hora prevista?	0	0	0	0	0	0
4. ¿Tienes una rutina para hacer las cosas en un cierto orden?	0	0	0	0	0	0
5. ¿Tu escritorio está bien organizado?	0	0	0	0	0	0
6. ¿Consigues cumplir con tus fechas límite?	0	0	0	0	0	0
7. ¿Tienes tiempo suficiente para ti, tu ocio, el estudio y tus relaciones sociales?	0	0	0	0	0	0
8. ¿Estás al día de lo que pasa en la vida de tus amigos/as y compartes momentos con ellos/as?	0	0	0	0	0	0
9. ¿Te tomas un descanso de cinco minutos cada hora o cada dos horas si usas la computadora mucho tiempo?	0	0	0	0	0	0
10. ¿Dedicas tiempo suficiente a descansar, desconectar, relajarte y reponer fuerzas?	0	0	0	0	0	0
11. ¿Buscas nuevas herramientas para organizar mejor tu tiempo?	0	0	0	0	0	0
12. Cuando tienes una tarea que hacer, ¿tiendes a procrastinar?	0	0	0	0	0	0

**Puntos por respuesta**

**Siempre** = 10 puntos; **Generalmente** = 8 puntos; **Lo intento** = 6 puntos;  
**Algunas veces** = 4 puntos; **Casi nunca** = 2 puntos; **Nunca** = 0 puntos.

**DESCUBRE CUÁL ES TU PERFIL**

**Menos de 29 puntos**

Tienes dificultades con la gestión de tu tiempo. Necesitas consejos y técnicas para mejorar este aspecto. Cuando los pongas en práctica, haz de nuevo el test para saber si tu puntuación ha mejorado.

**Entre 30 y 57 puntos**

Intentas administrar tu tiempo, haces esfuerzos, pero no alcanzas los resultados esperados. Déjate aconsejar, aplica las técnicas con regularidad y vuelve a hacer el test para comprobar si obtienes una mayor puntuación.

**Entre 58 y 85 puntos**

Estás en el buen camino. En general, sabes establecer tus prioridades y tus objetivos, pero todavía puedes mejorar aplicando algunas técnicas.

**Más de 85 puntos**

Felicidades. Tienes una gran competencia para gestionar tu tiempo y para encontrar el equilibrio entre estudio y ocio.



19. En parejas, comenten si están de acuerdo con lo que dicen sus perfiles. ¿Coincide con lo que escribieron en la actividad 17?



Yo estoy de acuerdo porque creo que no consigo organizarme muy bien.

# ¿Tú tienes agenda?

**PREPÁRATE**

20. ¿Usas algún tipo de **agenda** (en papel, en el celular...) o de aplicación para gestionar tu tiempo?

21. Cuatro estudiantes hablan de su relación con el tiempo y las agendas. Escucha sus testimonios y marca a cuál de ellos/as corresponde cada afirmación.



**JULIA**



**YANNICK**



**AINA**



**POL**

	Julia	Yannick	Aina	Pol
1. Él/Ella se compró una agenda pero nunca la usa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Para él/ella la agenda del móvil es una gran ayuda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Piensa que es horrible planificarlo todo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La agenda no lo/la ayuda a organizarse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

22. ¿Tienen cosas en común contigo o con personas que conoces?

23. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 20, 21 y 22.



— Yo también escribo siempre las cosas importantes en papel.  
 — A mí tampoco me gusta improvisar, por eso...

## Giving advice and making comments: es + adjective + infinitive / que + subjunctive

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (I)

### PREPÁRATE

24. Estos estudiantes tienen algunos problemas y por eso escriben en un foro. Una especialista les da consejos. Relaciona los problemas con las respuestas de la especialista.

1

**Asunto: No me acuerdo de las cosas**

No consigo acordarme de las **fechas de entrega** de los trabajos o los exámenes. Muchas veces me acuerdo cuando ya faltan muy pocos días.

A

Para evitar el **estrés**, es muy importante programar periodos de descanso. En época de exámenes, también es fundamental que los estudiantes **duerman** y **coman** en horarios regulares y que **beban** muchos líquidos.

2

**Asunto: Me falta tiempo**

Siempre **me falta** tiempo y al final del día me quedan todavía muchas cosas por hacer. **Estoy** demasiado **ocupado**.

B

Es importante dedicar un tiempo a las aficiones, pero también tener una vida social, hacer actividades con los/las amigos/as y compartir intereses.

3

**Asunto: Demasiados compromisos**

Me estresa mucho cumplir con todos mis compromisos. Tengo **demasiadas** cosas en la agenda y no consigo hacerlo todo. Ahora, además, es época de exámenes y estoy cansadísima.

C

Es recomendable que **apuntes** todas tus **obligaciones** en una agenda y que **escribas** en pósters las cosas más urgentes (¡tenlos a la vista!).

4

**Asunto: Mucho tiempo en casa**

Me encantan los cómics y paso mucho tiempo en casa leyéndolos. Mis amigos dicen que salgo poco y que tengo que hacer más cosas con ellos, como hacer excursiones o pícnic.

D

Es conveniente que **planifiques** tus tareas al final de cada día y que **marques** las que son más importantes o urgentes del día siguiente.



# Dra. Álvarez



25. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 24.



26. Lee de nuevo los consejos de la doctora Álvarez y marca si son un consejo general o un consejo personal (para una(s) personas(s) en concreto).

	consejo general	consejo personal
1. Para evitar el estrés, <u>es muy importante</u> programar periodos de descanso.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. <u>Es fundamental que</u> los estudiantes <b>duerman</b> y <b>coman</b> en horarios regulares.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. <u>Es necesario evitar</u> las posibles distracciones mientras se estudia.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. <u>Es necesario que</u> <b>planifiquen</b> las tareas.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

27. Analiza las oraciones de la doctora Álvarez para deducir en qué casos se usa el infinitivo o **que + presente de subjuntivo** (la forma verbal resaltada) con las estructuras subrayadas. Comparte tus hipótesis con un(a) compañero/a y consulta el apartado "Giving advice with the present subjunctive" en Gramática & Vocabulario.

28. Ahora completa las tablas con los verbos que faltan y deduce cómo se forma el presente de subjuntivo. Comprueba tu hipótesis con el apartado "Forming the present subjunctive" de Gramática & Vocabulario.

	APUNTAR	BEBER	ESCRIBIR
yo	apunte	beba	escriba
tú	.....	bebas	escribas
él, ella, usted	apunte	beba	escriba
nosotros, nosotras	apunte <b>mos</b>	bebamos	escribamos
vosotros, vosotras	apunte <b>áis</b>	bebáis	escribáis
ellos, ellas, ustedes	apunte <b>n</b>	.....	.....

29. Piensa cuál es la forma correspondiente del presente de indicativo de estos verbos. ¿Cuáles son regulares con un cambio ortográfico? ¿Cuál es irregular? ¿Qué irregularidad tiene? Consulta el apartado "Forming the present subjunctive" en Gramática & Vocabulario.

evites	duerman	planifiquen	coma	marques
evitas.....	.....	.....	.....	.....

30. En parejas, imaginen dos problemas (de gestión del tiempo u otros temas), escríbanlos y pásenselos a otra pareja.



Todos los días me levanto tarde, por eso llego también tarde a la escuela.

31. En las mismas parejas, escriban consejos para los problemas que recibieron.



- Es importante
- Es necesario programar/apuntar/planificar/marcar/hacer...
- Es conveniente que programes/apuntes/planifiques/marques/hagas...
- Es fundamental
- Es recomendable

Es importante que uses tu alarma para despertarte.

## Giving advice

GRAMÁTICA ESENCIAL

COMMANDS

### PREPÁRATE

32. ¿Qué crees que es más importante para poder compaginar estudios y trabajo?

- organizar bien el tiempo
- elegir bien el tipo de trabajo
- tener buenos/as compañeros/as que te ayuden
- matricularse en menos cursos

33. Lee el texto y ordena las recomendaciones de la más importante a la menos importante.

# 10 CONSEJOS

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



## PARA PODER COMPAGINAR ESTUDIOS Y TRABAJO

### 1. Gestiona bien tu tiempo

Planificar y priorizar es imprescindible<sup>1</sup> si quieres cumplir con tus obligaciones académicas.

### 2. Conoce tus límites

No intentes estudiar y trabajar por encima de<sup>2</sup> tus posibilidades. El exceso de trabajo provoca nervios y tensión, y descansar poco afecta a tu rendimiento<sup>3</sup>. Tienes que saber dónde están tus límites y dejar un tiempo para ti y tu ocio.

### 3. No elijas trabajos con horarios imposibles

Generalmente, los horarios de media jornada o de fines de semana permiten<sup>4</sup> tener más horas para asistir a clase, estudiar y hacer los trabajos. Este tipo de empleos permite **compatibilizar** estudios y trabajo con menos dificultades.

### 4. Encuentra un trabajo motivador

Aunque<sup>5</sup> es difícil encontrar un trabajo ideal, si trabajamos en algo que nos motiva, no notaremos<sup>6</sup> tanto el **esfuerzo** que tenemos que hacer.

### 5. No te bloques

Piensa que, si otras personas lo hacen, tú también serás capaz de<sup>7</sup> compaginar tus estudios con un trabajo. Confía en<sup>8</sup> ti mismo/a y lo conseguirás.

### 6. No te lamentes

Cuando tengas la impresión de que algo falla<sup>9</sup>, examina cuáles son los puntos débiles<sup>10</sup> de la situación y corrígelos.

### 7. Respeta tus horas de descanso

Solo si descansas y duermes las horas **suficientes**, podrás tener energías para afrontar todas tus actividades.

### 8. Busca apoyos<sup>11</sup>

Cuando lo necesites, pídeles ayuda a tu familia y a tus amigos/as. Ellos/Ellas saben el esfuerzo que estás haciendo y seguramente están dispuestos<sup>12</sup> a ayudarte.

### 9. Dedícate tiempo a ti mismo/a

Busca tiempo para hacer lo que te gusta. Tener tiempo solo para ti te ayudará a sentirte mejor contigo mismo/a y con las personas de tu entorno.

### 10. No olvides las razones por las que estás haciendo este esfuerzo

Ser consciente de tu situación y de tus decisiones es fundamental para seguir haciendo ese esfuerzo hasta conseguir tus objetivos.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> imprescindible: *very important*

<sup>2</sup> por encima de: *beyond*

<sup>3</sup> el rendimiento: *performance*

<sup>4</sup> permitir: *to allow*

<sup>5</sup> aunque: *although*

<sup>6</sup> notar: *to notice*

<sup>7</sup> ser capaz de: *to be capable to*

<sup>8</sup> confiar en: *to trust*

<sup>9</sup> fallar: *to go wrong*

<sup>10</sup> el punto débil: *weak point*

<sup>11</sup> buscar apoyos: *to look for support*

<sup>12</sup> estar dispuesto/a: *to be willing*



34. Encuentra en el texto cinco mandatos en forma negativa. ¿Con qué otras formas verbales coinciden?

35. En grupos, compartan sus respuestas a las actividades 32, 33 y 34.



36. En parejas, completen estos ejemplos con oraciones que incluyan mandatos negativos.



1. No ..... y conocerás a mucha gente interesante.
2. No ..... y aprobarás todas las materias sin problema.
3. No ..... y aprenderás cosas que te interesan.
4. No ..... y conocerás mejor a tus amigos/as .

## Using the subjunctive or the indicative with **cuando**

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (I) AND (II)

PREPÁRATE

37. Escucha esta conversación entre Rosaura y su amigo Edwin y marca de qué hablan.



- las pasadas vacaciones de Rosaura
- la familia de Rosaura en Chile
- el alojamiento en la Patagonia
- un viaje a Argentina
- la vuelta del viaje de Rosaura



38. En parejas, comenten sus respuestas a la actividad 37.



39. Lee estas oraciones del audio y marca si se refiere a hábitos del presente o a planes.

1. Cuando llegue a Chile, iré primero a casa de mi familia.
2. Cuando visito una ciudad nueva, me gusta mucho recorrerla a pie.
3. Cuando viajamos juntas, lo pasamos muy bien.
4. Cuando vuelvas de tu viaje , tendremos que vernos.

Hábitos del presente    Planes de futuro

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

40. Ahora fijate en las estructuras subrayadas en las oraciones de la actividad 39 y en las formas verbales después de **cuando**. Marca la opción correcta en la regla que aparece debajo. Luego lee la sección correspondiente en Gramática & Vocabulario y comprueba.

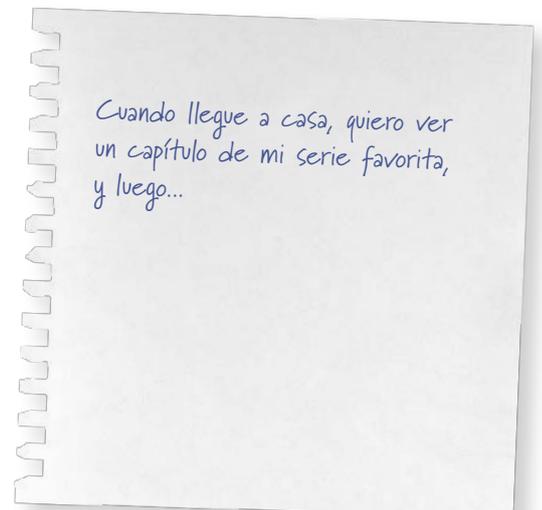
En las oraciones temporales con **cuando** referidas al futuro usamos:

- cuando** + futuro
- cuando** + presente de subjuntivo

41. Individualmente, piensa en cosas que quieres hacer en diferentes momentos del futuro y escríbelas. Luego, compártelas con la clase. ¿Hay coincidencias?



- Cuando llegue a casa hoy, voy a / quiero...
- Cuando termine el curso, voy a intentar...
- Cuando acabe los estudios, me gustaría...
- Cuando consiga un trabajo, lo primero que haré será...



# Cómo funciona la lengua

## The article **lo**

TEXTO Y COMUNICACIÓN

### PREPÁRATE

42. Lee estas oraciones. ¿De qué temas tratan? Anótalo. Escribe también si coinciden con tu opinión o tu experiencia.

1. **Lo bueno** de trabajar en grupo es que se aprende mucho mejor que solo.
2. **Lo que me resulta mas fácil** en clase de español es leer textos.
3. **Lo que más me gusta** hacer en mi tiempo libre es descansar.
4. Soy bastante organizado, pero **lo que me cuesta** un poco es entregar los trabajos sin estresarme en el último momento.
5. En mi familia, ayudar en las tareas de casa es **lo habitual**.

43. Reformula las oraciones de la actividad anterior sin usar **lo**. ¿Qué expresiones utilizas para sustituir **lo**? Luego, consulta la explicación de la sección Gramática & Vocabulario.

44. Escribe cuatro oraciones sobre ti en relación al aprendizaje, el tiempo libre y las tareas de casa.

 Usa las construcciones con **lo**. En parejas, compartan y comparen sus oraciones.

## Use of the comma

TEXTO Y COMUNICACIÓN

### PREPÁRATE

45. Lee esta ficha sobre los usos de la coma en español. ¿En inglés (o en otras lenguas que escribas) se usa la coma u otro recurso para lo mismo?

#### The comma is required:

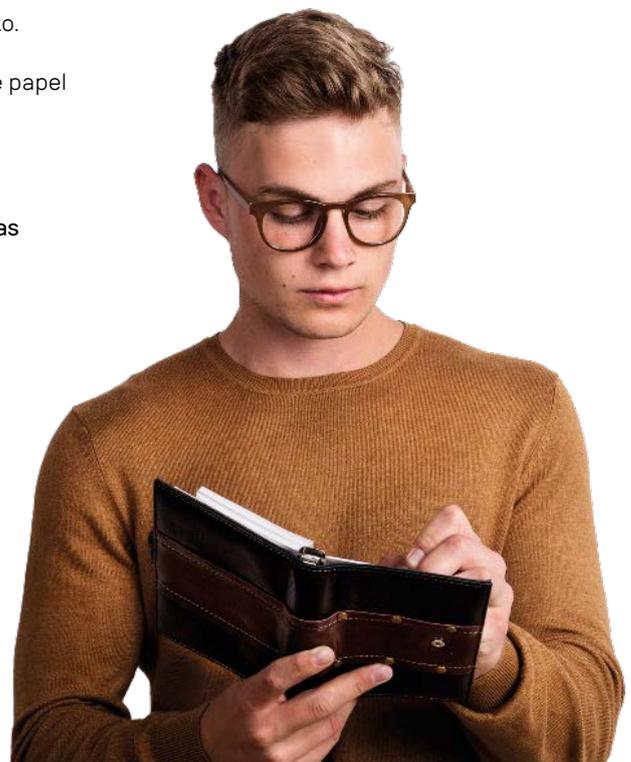
- a. to directly address someone: **Xavier, habla conmigo.**
- b. to explain: **Este aparato, que es bastante barato, tiene un calendario muy útil.**
- c. to indicate a subordinate clause (of time, manner, place, etc.) that comes before the main clause: **Si usas esta aplicación, te organizarás mejor.**
- d. to make a list: **En la orquesta tocan el violín, la flauta, el tambor y otros instrumentos.**

46. Asocia estos ejemplos con la regla correspondiente de la actividad anterior.

1. Luisa, come despacio.
2. La aplicación, que es más cara que otras, ha tenido un gran éxito.
3. Carlos, María, ¡a comer!
4. Tengo una agenda en el celular, otra en la computadora, una de papel en mi escritorio y otra que siempre llevo en la mochila.
5. Cuando trabaje, me voy a comprar una agenda.
6. Si **te acostumbras** a usar una agenda, tu vida será más fácil.

47. En parejas, compartan sus respuestas y comenten qué diferencias hay entre estas dos oraciones.

1. Luisa, come despacio.
2. Luisa come despacio.



# The intonation of non-neutral questions

SONIDOS

LA ENTONACIÓN DE LAS PREGUNTAS

48. Escucha estas oraciones y fíjate en su entonación. Fíjate también en los recursos resaltados, que se usan para confirmar una información. Repítelas.

1. Virginia, tú antes vivías en Buenos Aires, ¿no?
2. Me han dicho que trabajas en el Teatro Colón, ¿no?
3. Debe de ser un trabajo muy interesante, ¿no?

49. Escucha estos ejemplos y subraya los otros recursos que utilizan los hablantes para confirmar una información.

1. Juan, tus padres vivieron en Venezuela en los años 70, ¿cierto?
2. Mike, tú eres de Estados Unidos, ¿verdad?
3. Alicia, tú todavía estás en el grupo de teatro, ¿me equivoco?

50. Imagina cuatro cosas sobre la vida de un(a) compañero/a y escríbelas. Después, léele lo que escribiste y pídele confirmación usando los recursos que acabas de ver.

51. Vas a escuchar cada una de las siguientes preguntas dos veces: la primera vez, formulada de manera neutra, y la segunda, expresando sorpresa.

- ¿Te da tiempo a estudiar y trabajar?
- ¿Madrugas siempre los domingos?
- ¿Trabajas el fin de semana?
- ¿Estudias matemáticas y árabe clásico?

52. Ahora marca cuál de las dos versiones escuchas.

	Neutra	Sorpresa
1. ¿Te da tiempo a estudiar y trabajar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. ¿Madrugas siempre los domingos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. ¿Trabajas el fin de semana?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. ¿Estudias matemáticas y árabe clásico?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

53. Escucha el diálogo. ¿Qué expresan las preguntas destacadas? Márcalo en la tabla.

1. - Hola. **¿Qué tal?**
2. - Hola. Disculpa, **¿cómo te llamabas?**
3. - No te he oído bien, ¿qué dices? **¿Que cómo me llamo?**
4. - Sí, sí.
5. - Me llamo Guadalupe.
6. - Ah, **¿estudias aquí?**
7. - No. Soy profesora.
8. - ¿En serio? **¿Eres profesora?**
9. - Sí, sí. Doy un curso de cine. Tú eres estudiante de posgrado, **¿no?**

	Pregunta neutra	Confirmación	Sorpresa	Repetición
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ESTRATEGIAS

The intonation of yes/no questions involves a rising intonation. But in cases where, in addition to asking, we want to express something else, the intonation is different. This happens, for example, in the following three cases:

- when we want to confirm information (as in activities 48, 49 and 50),
- when we ask something expressing surprise (as in activity 51),
- when we repeat a previous question.



## Interpretar un texto argumentativo

54. Antes de leer el texto, toma nota de palabras que asocias con el tema: Tiempo libre y trabajo.

55. Compartan en pequeños grupos sus respuestas a la actividad 54.



56. Lee el siguiente texto. ¿En qué tipo de publicación crees que podría aparecer?

### TIEMPO LIBRE Y TRABAJO



Afirman los profesores Christianne Gomes y Rodrigo Elizalde que la palabra *trabajo* tiene su origen en el término latino *tripalium*, que se refería a un antiguo instrumento de tortura. Esta idea es recurrente, **sobre todo**, en las tradiciones griega y judeocristiana, que entendían el trabajo como una actividad desagradable y obligatoria, como un castigo<sup>1</sup> para el ser humano. El trabajo se concibe como una obligación, **en oposición a** la libertad, y no como una auténtica posibilidad de realización humana. **De esta manera**, el *tiempo libre* es solo un tiempo de libertad imaginaria, una falsa liberación de las obligaciones y las contradicciones que existen en el mundo del trabajo.

Las sociedades humanas siempre se han organizado en “tiempos sociales”, **es decir**, en función de las actividades sociales de sus miembros: el tiempo para el trabajo, para la educación, para la religiosidad, para la familia, para el descanso, etc. Las sociedades urbanizadas se diferencian de otras sociedades menos tecnológicas porque, en estas, los tiempos sociales están relacionados con los ciclos de la naturaleza, y no con la división artificial del tiempo del reloj.

**En nuestros días**, *tiempo libre* significa “tiempo en el que no se trabaja”. Esto indica que la lógica del capital controla **no solo** el tiempo de producción, **sino** también el tiempo de ocio. **Pero** ¿es el ser humano quien decide cómo emplea ese tiempo libre?

Algunos autores afirman que está aumentando el tiempo libre. De Masi, **por ejemplo**, ha estudiado la progresiva reducción de las jornadas de trabajo a lo largo de la historia. **Así**, en el siglo XIX, la jornada laboral podía ser de 16 o 18 horas al día. **Mientras** entonces se trabajaba casi la mitad de la vida, en la sociedad postindustrial actual<sup>2</sup> se trabaja solo una décima parte de la vida. Este mismo autor afirma que,

**gracias a** las nuevas tecnologías, el tiempo libre ocupa actualmente un 90% de la vida humana. **Sin embargo**, esta explicación no tiene en cuenta<sup>3</sup> algunos hechos fundamentales, **como que** en varias regiones del mundo continúan predominando las jornadas de trabajo extremadamente largas o intensas, típicas de los primeros tiempos del capitalismo.

**Actualmente**, en muchos países, el trabajador, **además de** trabajar mucho, ve cómo empeoran<sup>4</sup> sus condiciones de trabajo. Cada vez hay más trabajadores contratados a tiempo parcial; desciende el empleo formal y crece el informal, y esto provoca un cambio profundo en el mundo laboral. **Como consecuencia**, la mayoría de los trabajadores en esos países necesita buscar alternativas para sobrevivir. Muchos se ven obligados<sup>5</sup> a prolongar su jornada, y otros no tienen acceso a los recursos básicos de vivienda, alimentación, transporte, salud o educación. Como dijimos al principio, en este contexto el *tiempo libre* no significa necesariamente más *libertad*.

Nos preguntamos, entonces, en este contexto contemporáneo de clara injusticia social y exclusión: ¿qué papel ocupan realmente *el tiempo libre y el ocio* en nuestra sociedad?

#### ⚠ ATENCIÓN

**sobre todo:** *above all* **en oposición a:** *as opposed to*  
**de esta manera:** *in this way* **es decir:** *that is*  
**en nuestros días:** *these days*  
**no solo... sino...:** *not only... but...*  
**but:** *pero* **por ejemplo:** *for example*  
**así:** *so* **mientras:** *while* **gracias a:** *thanks to*  
**sin embargo:** *however* **como que:** *given that*  
**actualmente:** *currently* **además de:** *in addition to*  
**como consecuencia:** *as a result*

#### 📖 GLOSARIO

- <sup>1</sup> **el castigo:** *punishment*
- <sup>2</sup> **actual:** *current, present*
- <sup>3</sup> **tener en cuenta:** *to consider*
- <sup>4</sup> **empeorar:** *to worsen*
- <sup>5</sup> **verse obligado/a:** *to be forced*

- 57.** El texto anterior es un texto argumentativo. Análzalo siguiendo estas pautas. Luego compara tus respuestas con un(a) compañero/a.

### 1. TESIS

- ¿Cuál es, en tu opinión, la idea más importante? Escríbela.
- Escribe la idea principal y las palabras clave de cada párrafo.
- Piensa en un título alternativo y justifica tu elección.

### 2. ESTRUCTURA

- Señala en el texto las siguientes partes:
  - introducción
  - argumentos centrales
  - conclusión
- ¿Cómo se desarrollan las ideas del texto en cada párrafo?  
 El primer/segundo... párrafo analiza... el tema de... desde la perspectiva (de)...  
 trata de...  
 se centra en...

### 3. LENGUA

- Observa los conectores destacados en el texto. ¿Qué función tienen? ¿Puedes organizarlos de alguna manera? Habla con un(a) compañero/a.
- Señala en el texto palabras que tengan la misma raíz, por ejemplo, trabajar, trabajo, trabajador.

- 58.** ¿Crees que es un texto objetivo o subjetivo? ¿Por qué? Habla con un(a) compañero/a.



- 59.** ¿Con qué partes del texto están de acuerdo y con cuáles no? ¿Qué actividades y experiencias de su vida se relacionan con el tiempo libre y cuáles con el trabajo? Hablen en pequeños grupos.

CRITICAL THINKING



### ANTES DE LEER

- 60.** ¿Qué sabes de los mayas? Intenta contestar estas preguntas. Puedes buscar en internet. Q SEARCH
1. ¿En qué territorios y países viven actualmente las comunidades mayas?
  2. ¿En qué ámbitos tenían conocimientos científicos los antiguos mayas?



# El tiempo maya



calendario maya de piedra

Los mayas son una población aproximada de siete millones de personas que viven en una amplia<sup>1</sup> zona de Mesoamérica que comprende<sup>2</sup> varios países (el sur de México, Guatemala, Belice y partes de El Salvador y Honduras).



calendario maya de yeso

Los mayas no solo hablan actualmente la lengua de sus antepasados<sup>3</sup>, sino que además cuentan con una gran herencia<sup>4</sup> cultural proveniente<sup>5</sup>, entre otros aspectos, de los conocimientos en agricultura y astronomía que poseía<sup>6</sup> esta antigua civilización.

Los mayas tenían una concepción cíclica del tiempo. En el mundo maya se repiten las referencias a ciclos perfectos en la naturaleza, como el de la siembra<sup>7</sup>, el cultivo<sup>8</sup> y la cosecha<sup>9</sup> del maíz.

Para contar el tiempo, desarrollaron un complejo sistema de varios calendarios que se relacionaban entre sí y que encajaban<sup>10</sup> de forma matemática: el calendario Tzolkin tenía 260 días, divididos en 13 meses de 20 días, y el calendario Haab calculaba periodos de 365 días para completar un ciclo. A su vez, estos dos calendarios se combinaban en la Rueda Calendárica, que contaba ciclos de 18980 días o 52 años Haab. Cada 5125 años se formaba la llamada cuenta larga<sup>11</sup>, que, cuando finalizaba, sencillamente volvía a comenzar de nuevo<sup>12</sup>.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup>amplio/a: wide <sup>2</sup>comprender: to comprise, to include <sup>3</sup>el antepasado: ancestor <sup>4</sup>la herencia: heritage <sup>5</sup>proveniente: that comes from <sup>6</sup>poseer: to possess <sup>7</sup>la siembra: sowing <sup>8</sup>el cultivo: cultivating <sup>9</sup>la cosecha: harvesting <sup>10</sup>encajar: to fit together <sup>11</sup>cuenta larga: long count <sup>12</sup>de nuevo: again

#### DESPUÉS DE LEER

- 61.** Después de leer el texto, comprueba tus hipótesis. ¿Qué es similar o diferente en tu cultura en relación con la concepción del tiempo maya?
- 62.** En las sociedades urbanas, ¿qué actividades y momentos del año parecen más relevantes para estructurar el tiempo? Hablen en pequeños grupos y comenten ejemplos concretos de su contexto cultural u otros que conozcan.

CRITICAL THINKING

el día oficial de comienzo de las estaciones

las celebraciones religiosas

el primer día del año

el comienzo del curso

fechas de eventos históricos

otros

### ANTES DE LEER

**63.** Vas a leer un poema de Gioconda Belli sobre la vejez, pero antes contesta. ¿Con cuáles de estas palabras relacionas la vejez? ¿Por qué?

arrugas piel lágrimas preocupaciones

cuerpo venas azules ojeras profundas

cabellera blanca dormirse temprano

nietos rodillas corazón rebelde dudas



# Desafío a la vejez

## de Gioconda Belli



TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
LITERATURA



**Gioconda Belli** nació en Nicaragua en 1948. Desde muy joven participó en el movimiento que derrocó a Anastasio Somoza.

Ocupó cargos importantes en el Gobierno y en el partido Sandinista, pero se separó de este en 1993. Ha escrito narrativa, ensayos, poesía y literatura infantil. Ha recibido numerosos premios, como el Premio Hermann Kesten del PEN Alemán, en 2018, por su trabajo a favor de la libertad de prensa, los derechos humanos y los de la mujer.

### Desafío<sup>1</sup> a la vejez

Cuando yo llegue a vieja  
 —Si es que llego<sup>2</sup>—  
 Y me mire al espejo  
 Y me cuente las arrugas<sup>3</sup>  
 Como una delicada orografía<sup>4</sup>  
 De distendida<sup>5</sup> piel<sup>6</sup>.  
 Cuando pueda contar las marcas  
 Que han dejado<sup>7</sup> las lágrimas<sup>8</sup>  
 Y las preocupaciones,  
 Y ya mi cuerpo responda despacio  
 A mis deseos,  
 Cuando vea mi vida envuelta<sup>9</sup>  
 En venas<sup>10</sup> azules,  
 En profundas ojeras<sup>11</sup>,  
 Y suelte blanca mi cabellera<sup>12</sup>  
 Para dormirme temprano  
 —Como corresponde—  
 Cuando vengan mis nietos  
 A sentarse sobre mis rodillas<sup>13</sup>  
 Enmohecidas<sup>14</sup> por el paso<sup>15</sup> de muchos inviernos,  
 Sé que todavía mi corazón  
 Estará —rebelde— tictaqueando<sup>16</sup>  
 Y las dudas y los anchos horizontes  
 También saludarán  
 Mis mañanas.

*Gioconda Belli*

#### GLOSARIO

- <sup>1</sup> **el desafío:** challenge  
<sup>2</sup> **si es que llego:** should I arrive  
<sup>3</sup> **la arruga:** wrinkle  
<sup>4</sup> **la orografía:** mountain topography  
<sup>5</sup> **distendido/a:** loose  
<sup>6</sup> **la piel:** skin  
<sup>7</sup> **dejar:** to leave  
<sup>8</sup> **la lágrima:** tear  
<sup>9</sup> **envuelto/a:** covered  
<sup>10</sup> **la vena:** vein  
<sup>11</sup> **las ojeras:** dark circles (bags) under the eyes  
<sup>12</sup> **la cabellera:** hair  
<sup>13</sup> **la rodilla:** knee  
<sup>14</sup> **enmohecido/a:** rusty  
<sup>15</sup> **el paso:** passage  
<sup>16</sup> **tictaquear:** to beat (heart), to tick (clock)

#### DESPUÉS DE LEER

- 64.** ¿Qué ideas expresadas en el poema coinciden con los temas de la actividad 63?
- 65.** Lee estas posibles interpretaciones del poema. Subraya dónde se expresan esas ideas.
- La autora ironiza con el hecho de envejecer.
  - Cree que tendrá muchas de las marcas físicas de la vejez.
  - Cree que vivirá momentos duros en su vida.
  - Afirma que tendrá descendencia.
- 66.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 63, 64 y 65.
- 67.** En pequeños grupos, respondan a las siguientes preguntas.
1. ¿Qué quiere decir el título original del poema? Busquen otro diferente y justifiquenlo.
  2. Comenten cómo se ven ustedes cuando "lleguen a viejos/as".

 CRITICAL THINKING

# Proyectos

## En grupo: Cómo es nuestra gestión del tiempo

Vamos a analizar y valorar cómo es la gestión del tiempo y cuáles son las prioridades de los/las estudiantes de nuestra clase.

**A.** Individualmente, toma nota de cuántas horas por semana dedicas aproximadamente a estas actividades.

clases estudio trabajo transporte ejercicio físico internet, redes sociales  
ocio, familia, amigos comidas dormir otras actividades

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Clases: 5						
Yoga: 2						
Ver series: 1						
Dormir: 8						

**B.** En grupos, comenten las coincidencias y diferencias en su uso del tiempo y hablen sobre sus prioridades y necesidades. Al final, escriban sus conclusiones.

- ¿Cuántas horas dedicas a...?
- ¿Cuántas veces por semana...?
- ¿Cuáles son tus prioridades?

Dedico poco/mucho/demasiado... tiempo a...  
Quiero/Me gustaría/Tengo que dedicar más/menos tiempo a...  
Para mí, lo más importante es...  
Creemos que todos dedicamos demasiado tiempo a...  
Sería importante...  
Creemos que es fundamental...

- ¿Cuánto tiempo dedicas a la semana a hacer ejercicio?
- Depende de la semana, pero suelo ir al gimnasio tres veces por semana, unas tres o cuatro horas en total de lunes a viernes.
- No es mi prioridad, pero intento hacer ejercicio al menos dos o tres veces.
- Yo también. A veces, los fines de semana, también voy a correr por el parque.

**C.** Cada grupo presenta al resto de la clase sus conclusiones. Den consejos o hagan valoraciones para mejorar su gestión del tiempo.

CRITICAL THINKING

Nosotros pensamos que, en general, dedicamos poco tiempo a los amigos. Es una pena que no podamos verlos con más frecuencia.

- Yo creo que es una buena idea dedicar un día por semana a los amigos, y olvidarse de los exámenes y del trabajo.
- Para mí, es absurdo que dediquemos tantas horas a las redes sociales y tan poco tiempo a ver a nuestros amigos en persona...



# Individual: Un reportaje sobre los horarios

Vas a redactar un reportaje para un blog sobre los horarios de los/las estudiantes de tu entorno.

**A.** Usa toda la información y las conclusiones del proyecto en grupo y organiza las ideas en un primer borrador. Puedes estructurarlo en estos tres bloques.

1. Prioridades y necesidades de los/las estudiantes de mi entorno

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

2. Ejemplos de mi experiencia y la de otros/as estudiantes

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

3. Reflexiones sobre la situación y cambios que se pueden proponer

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**B.** Revisa el borrador y divide tu texto en secciones. Busca un título para tu reportaje y un subtítulo para cada sección.  
**C.** Antes de entregar tu escrito, revisa cuestiones de corrección y de adecuación al tipo de texto y enriquece el vocabulario usado. Escribe un texto de entre 300 y 350 palabras.



## Structures

### 1. GIVING ADVICE WITH THE PRESENT SUBJUNCTIVE ■ PRESENT SUBJUNCTIVE (I)

#### ► The present subjunctive

You have learned some different verb tenses: the present, the preterite, the imperfect, the present perfect and the future. A verb tense relates to time and when an action took or will take place.

Besides tenses, verbs also can have moods. A mood is a category that expresses how an action is expressed and how the speaker views that action. You have already learned two categories of moods: imperative (command forms, that is, telling someone what to do) and the indicative (reporting or commenting in a factual way). The tenses you have learned so far are all in the indicative mood.

The subjunctive, like the indicative, is a mood in Spanish that is used in several verb tenses. You decide between the indicative and the subjunctive depending on the structures in which the verb is found, and according to the meaning of the sentence. It is often used with verbs that express opinions, give advice, negate, or to talk about possibilities, wishes, desires, doubt and uncertain situations.

In this chapter you will learn forms of the present subjunctive. You will learn different uses of the subjunctive in this and upcoming chapters.

#### ► Using the present subjunctive to give advice

In most cases the subjunctive is found in subordinate clauses; that is, in sentences that are dependent on another sentence, the main clause. When the main or independent clause assesses or comments on some fact, the verb in the subordinate or dependent clause may appear in the infinitive or the subjunctive.

<i>Es importante</i>		<i>dormir 8 horas.</i>
<b>(main clause)</b>		<b>(subordinate clause)</b>

<i>Es importante</i>	<b>que</b>	<i>Berta duerma 8 horas.</i>
<b>(main clause)</b>		<b>(subordinate clause)</b>

You can use expressions with **es** + adjective + **que** + subjunctive verb to give advice and make comments about what you think should be done. When you do this, you use forms of the present subjunctive.

**Es importante que los estudiantes descansan bien en época de exámenes.**  
(It's important for students to rest well during exam time. / It's important that students rest well during exam time.)

**Es imprescindible que te alimentes bien.** (It's essential that you eat well.)



*Es importante que hagas actividades con los/as amigos/as.*  
(It's important that you do activities with friends.)



*Es fundamental que nos reunamos para preparar la presentación.* (It's essential that we meet in order to prepare the presentation.)



**Es necesario que** María **duerma** bien todos los días. *Está muy cansada.*  
(It's necessary that María sleep well every day. She is very tired.)

Notice that in these examples, there is a specific subject in the subordinate clause after the word **que** (**los estudiantes, tú, María**).

**ATENCIÓN**

If the comment is a generalization or the subject is not specific, use: **es** + adjective + infinitive. Compare the following pairs of sentences.

**Es importante organizarse.**  
(It's important to be organized.)  
(General comment)

**Es importante que nos organicemos.**  
(It's important that we get organized.)  
(Comment referring to "us")

**2. FORMING THE PRESENT SUBJUNCTIVE** ■ PRESENT SUBJUNCTIVE (I)

Form the present subjunctive by taking the **yo** form of the verb, removing the **o** and adding "opposite vowel" endings. For **-ar** verbs the opposite vowel is **e**, for **-er/-ir** verbs it is **a**. Apart from the vowel change, these endings are the same as the regular present tense endings you already know.

► **Regular verbs**

	APUNTAR	COMER	ESCRIBIR
yo	apunte	coma	escriba
tú	apunte <b>s</b>	coma <b>s</b>	escriba <b>s</b>
él, ella, usted	apunte	coma	escriba
nosotros, nosotras	apunte <b>mos</b>	coma <b>mos</b>	escriba <b>mos</b>
vosotros, vosotras	apunte <b>ís</b>	coma <b>ís</b>	escriba <b>ís</b>
ellos, ellas, ustedes	apunte <b>n</b>	coma <b>n</b>	escriba <b>n</b>

**ATENCIÓN**

Some verbs have a spelling change in order to preserve the correct pronunciation of the final stem consonant.

**planificar > planifique**  
**sincronizar > sincronice**  
**pagar > pague**  
**recoger > recoja**

► **Stem-changing verbs: e > ie, o > ue**

These two categories of stem-changing verbs keep the same stem changes as in their present tense forms and then add the regular present subjunctive endings.

	ENTENDER (e > ie)	SOÑAR (o > ue)	PODER (o > ue)
yo	entienda	sueñe	pueda
tú	entienda <b>s</b>	sueñe <b>s</b>	pueda <b>s</b>
él, ella, usted	entienda	sueñe	pueda
nosotros, nosotras	entenda <b>mos</b>	soñe <b>mos</b>	podamo <b>s</b>
vosotros, vosotras	entenda <b>ís</b>	soñe <b>ís</b>	podái <b>s</b>
ellos, ellas, ustedes	entenda <b>n</b>	sueñe <b>n</b>	pueda <b>n</b>

# Gramática & Vocabulario

## ► Verbs like sentir, dormir and morir

Stem-changing verbs ending in **-ir** like **sentir** (present indicative stem change **e > ie**) and **dormir** and **morir** (present indicative stem change **o > ue**) have irregular **nosotros/as** and **vosotros/as** forms in the present subjunctive. These are in addition to the regular present-tense stem changes for the other forms.

	<b>SENTIR (e &gt; ie)</b>	<b>DORMIR (o &gt; ue)</b>	<b>MORIR (o &gt; ue)</b>
yo	sienta	duerma	muera
tú	sientas	duermas	mueras
él, ella, usted	sienta	duerma	muera
nosotros, nosotras	sintamos	durmamos	muramos
vosotros, vosotras	sintáis	durmáis	muráis
ellos, ellas, ustedes	sientan	duerman	mueran



**Es fundamental beber** agua cuando paseamos por la montaña. (It's essential to drink water when we walk in the mountains.)



**Es importante que bebas** agua cuando haces deporte. (It is important to drink water when you do sports.)

## Stem-changing verbs: e > i

These verbs are conjugated the same way as regular verbs in the present-tense subjunctive. All forms show the same stem change that is present in the yo form.

	<b>PEDIR (e &gt; i)</b>
yo	pi <b>da</b>
tú	pi <b>das</b>
él, ella, usted	pi <b>da</b>
nosotros, nosotras	pi <b>damos</b>
vosotros, vosotras	pi <b>dáis</b>
ellos, ellas, ustedes	pi <b>dan</b>

## ► Irregular yo forms with g and zc

When the **yo** form you begin with is irregular, that irregularity is carried into the subjunctive forms.

	<b>PONER (pongo)</b>	<b>CONOCER (conozco)</b>
yo	pon <b>ga</b>	cono <b>zca</b>
tú	pon <b>gas</b>	cono <b>zcas</b>
él, ella, usted	pon <b>ga</b>	cono <b>zca</b>
nosotros, nosotras	pon <b>gamos</b>	cono <b>zcamos</b>
vosotros, vosotras	pon <b>gáis</b>	cono <b>zcáis</b>
ellos, ellas, ustedes	pon <b>gan</b>	cono <b>zcan</b>

### 🔔 ATENCIÓN

Some other irregular **yo** verbs with **g** or **zc**: **caer** (caigo > caiga), **traer** (traigo > traiga), **hacer** (hago > haga), **salir** (salgo > salga), **crecer** (crezco > crezca), **ofrecer** (ofrezco > ofrezca).

## ► Other irregular verbs

	SER	HABER	DAR	IR
yo	sea	haya	dé	vaya
tú	seas	hayas	des	vayas
él, ella, usted	sea	haya	dé	vaya
nosotros, nosotras	seamos	hayamos	demos	vayamos
vosotros, vosotras	seáis	hayáis	deis	vayáis
ellos, ellas, ustedes	sean	hayan	den	vayan

## 🔔 ATENCIÓN

Notice that the accent on **dé** (first and third person singular) is to distinguish the verb form **dé** from the preposition **de**.

*Es necesario que la estudiante le **dé** su proyecto **de** ciencias directamente a la profesora.  
(The student must submit her science project directly to the teacher.)*

## 3. USING THE SUBJUNCTIVE OR INDICATIVE WITH CUANDO

## ► The subjunctive with cuando

You can use **cuando** with the subjunctive to talk about actions that refer to the future/to express future actions.

**Cuando llegue** a casa de la escuela, te llamaré.  
(When(ever) I arrive home after school, I will call you.)

**Cuando tengas** tiempo, ven a verme, por favor.  
(When(ever) you have time, please come see me.)

## ► PRESENT SUBJUNCTIVE (I) AND (II)

## 🔔 ATENCIÓN

You should only use **cuando** + the future in questions.

¿**Cuándo** llegarás a casa? 👍  
¿~~Cuándo~~ llegues a casa? 🚫  
(When will you arrive home?)

**Cuando** termine el proyecto. 👍  
~~Cuando~~ terminaré el proyecto. 🚫  
(When I finish the project.)



**Cuando terminemos** de leer esta novela, haremos una presentación. (When we finish reading the novel, we will do a presentation.)



**Cuando vaya** a Colombia, visitaré el parque nacional de Tayrona. (When I go to Colombia, I will visit the Tayrona National Park.)

## ► The indicative with cuando

Use **cuando** with the indicative to show a time relationship between two things that already have happened or that routinely happen.

Ayer, **cuando llegué** a casa de trabajar, te llamé.  
(Yesterday, when I arrived home from work, I called you.)  
(This is the order in which these events occurred.)

Antes, **cuando llegaba** a casa de trabajar, te llamaba.  
(In the past, when I arrived (would arrive) home from work, I called (would call) you.)  
(This was the routine; it always happened.)

**Cuando llevo** a casa de trabajar, te llamo.  
(When I arrive home from work, I call you.)  
(This is the routine; it always happens.)

## Text and communication

### 1. THE ARTICLE LO

**Lo** is an invariable definite article. That means its form never changes. Like the other definite articles (**el, la, los, las**), it translates into English as *the*. You can use it with adjectives or with nouns. When used this way, it describes a generalized idea, concept or action.

#### lo + adjective

Es **lo mejor** que me ha pasado en la vida. (It's the best (thing) that has happened in my life.)

Hay que aceptar **lo nuevo** y dejar **lo viejo**. (One must accept the new and let go of the old.)

Para mí, **lo importante** es estar contigo. (For me, the best (thing) is being with you.)

#### lo que + verb

¿Sabes **lo que** me ha dicho Ana? (Do you know what Ana has told me?)

Siempre debes hacer **lo que** amas. (You should always do what you love.)

### 2. USE OF THE COMMA

The comma (,) is used to note brief pauses in speech.

Duermo ocho horas, pero no descanso bien. (I sleep eight hours, but I don't rest well.)

#### ► Required uses of the comma

We use a comma after words that serve to address another speaker.

Marta, ¿puedes venir un momento, por favor? (Marta, can you come here a moment, please?)

César y Emilio, ¿conocen a alguien que sepa latín? (César and Emilio, do you know anyone who knows Latin?)

To set off a digression or an explanation.

Los martes y los jueves, que son los días en que trabajo, nunca tengo tiempo para nada.

(Tuesdays and Thursdays, which are my workdays, I never have time for anything.)

To separate the items in a list, except for the last two elements.

Hoy en día existen aplicaciones, programas o aparatos que nos pueden ayudar a organizarnos.

(Nowadays there are apps, programs, or devices that can help us get organized.)

When a subordinate clause precedes the main clause in a sentence.

Estudiando un poco todos los días, no es tan difícil aprobar. (manner clause)

(By studying a little every day, it's not so difficult to pass.)

Si llegas antes que yo, avísame. (conditional clause) (If you arrive before me, let me know.)

Cuando llegues, avísame. (time clause) (When you arrive, let me know.)



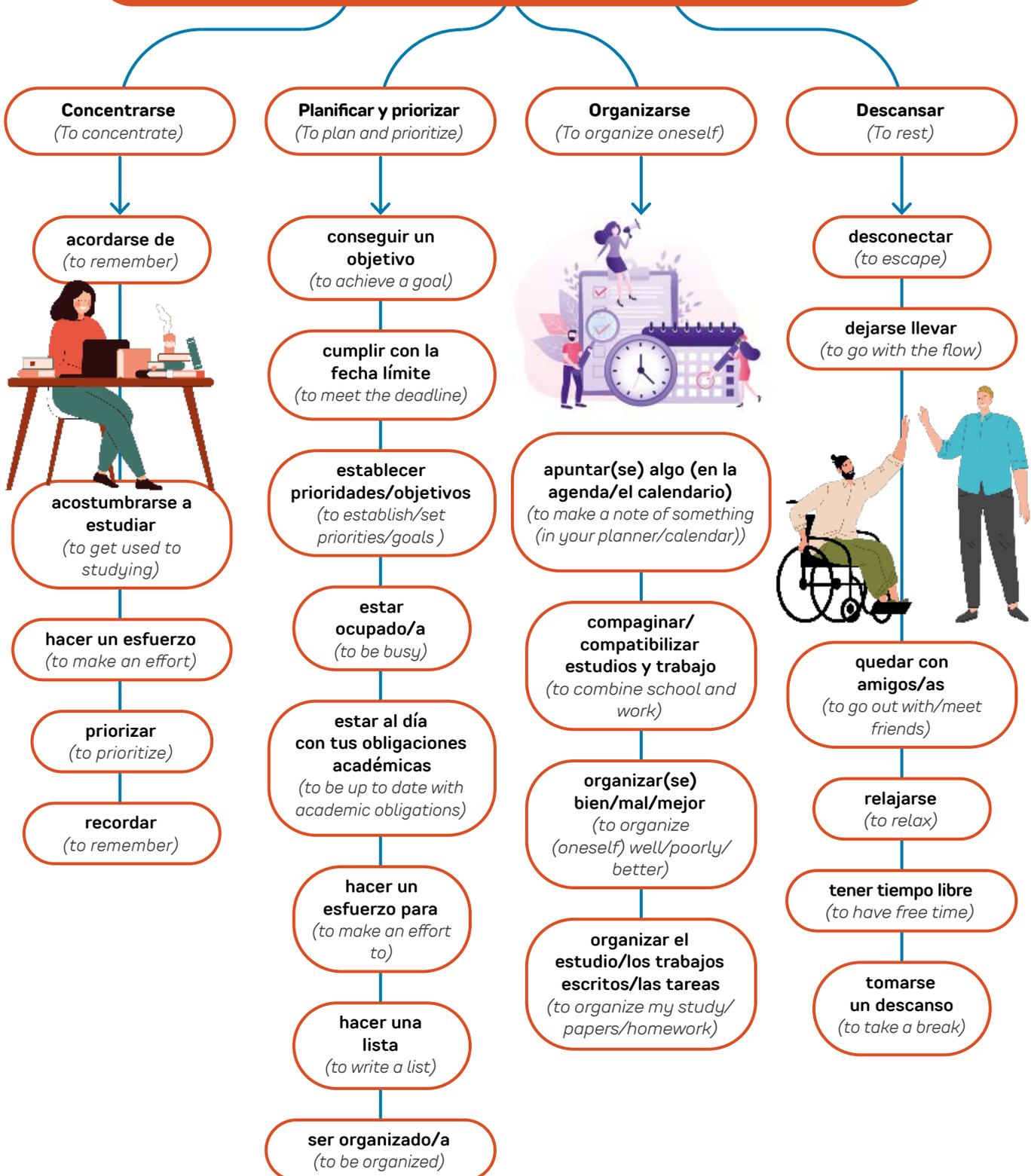
Cuando salgas de clase, pasa por el supermercado, por favor. (time clause)

(When you leave class, go by the grocery store please.)

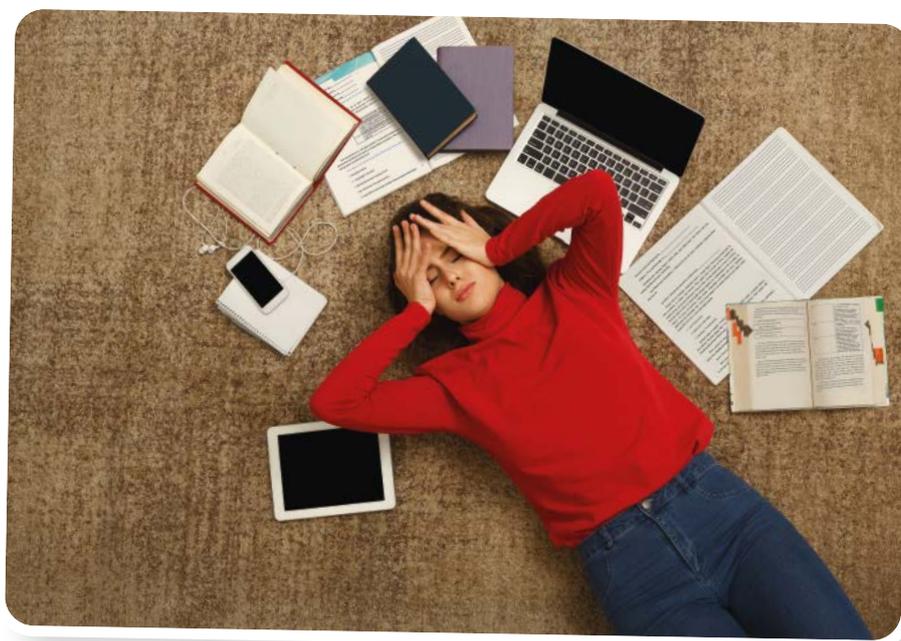
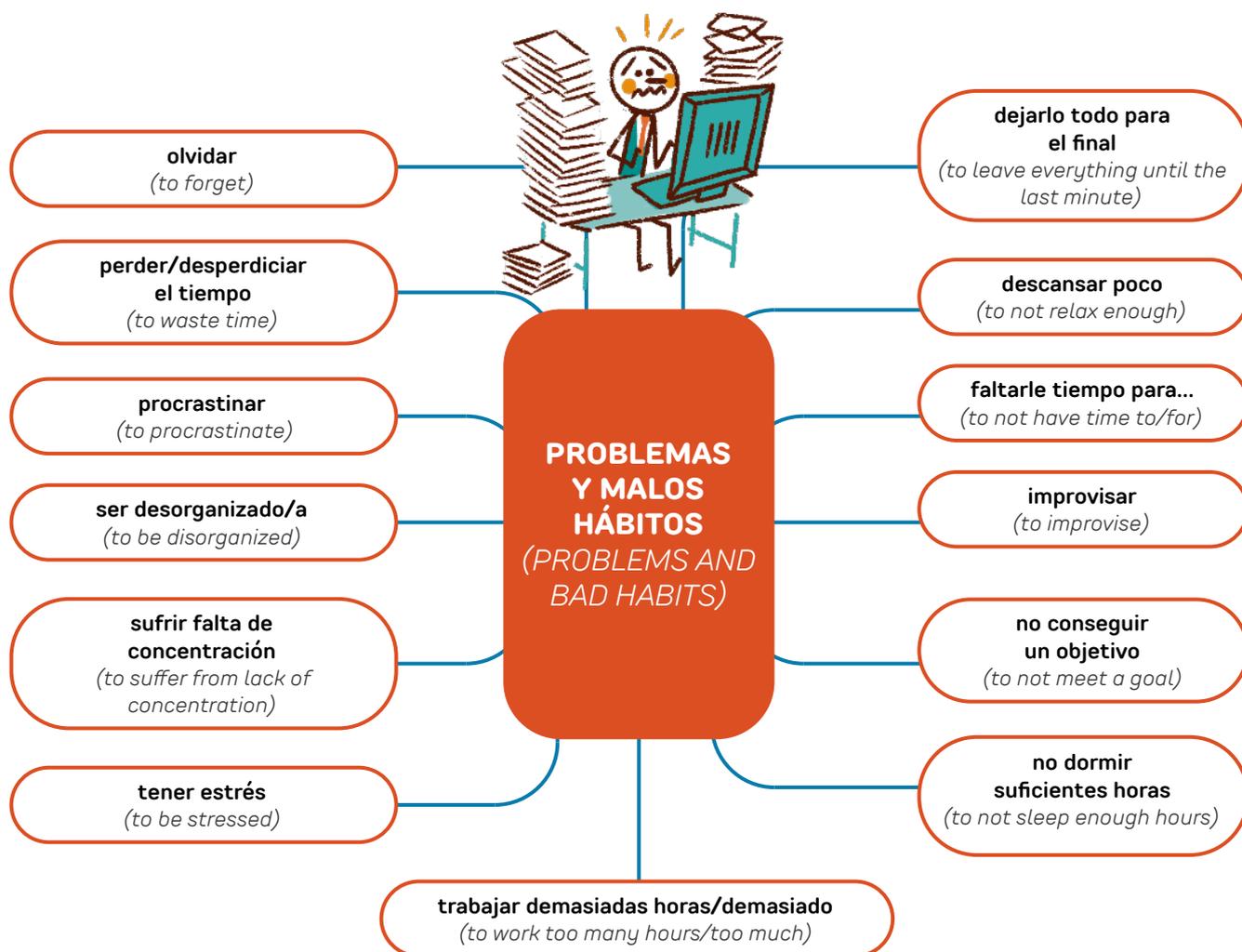
# Vocabulary

## 1. GESTIÓN DEL TIEMPO: BUENOS HÁBITOS (TIME MANAGEMENT: GOOD HABITS)

### BUENOS HÁBITOS (GOOD HABITS)



## 2. GESTIÓN DEL TIEMPO: PROBLEMAS Y MALOS HÁBITOS (TIME MANAGEMENT: PROBLEMS AND BAD HABITS)



## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## 1. GESTIÓN DEL TIEMPO (TIME MANAGEMENT)

- cumplir** > con las fechas > con los compromisos (to meet deadlines > commitments)
- dedicar** > tiempo a (to dedicate time to)
- estar al día con** > los trabajos > las tareas (to be up to date with work > homework)
- faltar** > mucho/poco tiempo para (to have much time left > to be short of time for)
- fecha** > límite > de entrega (deadline > due date)  
> de cumpleaños > del examen (date of birth > of the exam)
- llegar** > tarde > con retraso (to arrive late > with a delay)  
> puntual > a la hora (to arrive on time)  
> pronto > temprano (to arrive soon > early)
- hacer algo** > deprisa > corriendo (to do something quickly)  
> tranquilamente > con calma (to take your time doing something > to do something calmly)
- ir** > tarde > con retraso (to go late > with a delay)
- organizar** > el tiempo > el trabajo (to organize time > work)
- organizarse** > bien/mal (to organize oneself well > poorly)
- programar** > tareas (to schedule tasks)
- planificar** > tareas (to plan tasks)
- priorizar** > tareas (to prioritize tasks)
- tener** > tiempo para (to have time for)
- tomarse** > un tiempo > un descanso > unas vacaciones (to take some time > a break > a vacation)
- sincronizar** > agendas > dispositivos (to synchronize calendars > devices)



## 2. FORMAS DE HACER LAS COSAS (WAYS OF DOING THINGS)

- hacer las cosas** > corriendo > con prisas > deprisa (to do things quickly > hurriedly)  
> con poco tiempo (to do things with little time)  
> con tranquilidad > despacio (to do things calmly > slowly)

— ¿Mañana te levantas temprano?  
(— Are you getting up early tomorrow?)  
— Sí, mañana madrugo.  
(— Yes, I'm getting up early tomorrow.)



# Consumo y medioambiente

¿Son sostenibles nuestros hábitos de consumo? 

*Are our consumption habits sustainable?*

¿Qué acciones se deben emprender para preservar el medioambiente?

*What actions should be undertaken to preserve the environment?*





En este capítulo vas a hacer un cuestionario sobre la conciencia ecológica de tu comunidad.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Make suggestions and give advice
- ✔ Explain problems and discuss the causes
- ✔ Express wishes and desires, needs, requests, and complaints

#### VIDEO

- ✔ *La música del reciclaje* (documentary)

#### VOCABULARY

- ✔ Consumerism and the environment

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Expressing wishes and desires: **querer**, **esperar**, **desear que** and **ojalá** + subjunctive
- ✔ Making requests and demands: **pedir**, **exigir**, **solicitar que** + subjunctive
- ✔ Making recommendations and suggestions (I): **recomendar**, **aconsejar** and **sugerir que** + subjunctive
- ✔ The conditional

#### SOUNDS

- ✔ g/j
- ✔ The ch group

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Connectors of cause and effect
- ✔ Text cohesion devices
- ✔ Translating a text

#### CULTURE

- ✔ Barro Colorado (Panama)
- ✔ Contemporary art in Chile: *Los quipus de Cecilia Vicuña*

#### PROJECTS

- ✔ Group: create a survey about ecological conscience and propose steps to improve the situation
- ✔ Individual: write an article for your school's blog about the environment



## Citas

### PREPÁRATE

1. Lee estas citas y escribe con qué temas relacionas cada una de ellas.



1 Solo cuando el último árbol esté muerto, el último río envenenado y el último pez atrapado, nos daremos cuenta de que el dinero no se puede comer.

TORO SENTADO (1831-1890), jefe de los hunkpapa lakota



2 ¿Se llama medioambiente porque la otra mitad está destruida?

MARÍA (16 años)



3 En nuestras cosmovisiones somos seres surgidos de la tierra, el agua y el maíz.

BERTA CÁCERES (1973-2016), activista por el medioambiente



4 Mucha gente pequeña, en lugares pequeños, haciendo cosas pequeñas puede cambiar el mundo.

EDUARDO GALEANO (1940-2015), escritor uruguayo



2. En grupos, comparen lo que han escrito.

Yo creo que la cita de Galeano trata de la solidaridad y de la cooperación.

3. En parejas, comenten qué cita les gusta más y por qué.

4. En esta unidad van a hablar sobre consumo y medioambiente. Completen este mapa mental con el siguiente vocabulario.

energías renovables   publicidad   reciclar envases   contaminación  
ahorrar energía   basura   objetos estropeados

### CONSUMO Y MEDIOAMBIENTE

Consumo

comercio justo

Objetos y productos

envases de plástico

Acciones

plantar árboles

Medioambiente

cambio climático

# Imágenes

## PREPÁRATE

5. Mira las imágenes. ¿Cuáles relacionas con cada uno de estos conceptos? ¿Por qué?

- a. consumismo
- b. consumo responsable



6. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 5.



7. ¿Consumen de manera responsable? Compartan sus experiencias como **consumidores**.



- Yo no sé si soy un consumidor responsable... Creo que compro bastantes cosas que no necesito.
- Pues yo creo que sí soy bastante responsable: intento comprar productos ecológicos y, además, soy vegetariana.

### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Cómo influye nuestro consumo diario en el medioambiente?**

*How do our daily consumption habits influence the environment?*

**¿Haces algo para proteger el medioambiente?**

*Do you do something to protect the environment?*

# Para empezar

## Video



## La música del reciclaje

### PREPÁRATE

- Mira las imágenes y lee el título: "La música del reciclaje". Imagina de qué trata el cortometraje y escríbelo.
- La primera pregunta que se hace en el video es: ¿Por qué es importante trabajar con instrumentos reciclados? Escribe una posible respuesta.
- Ve el video hasta el minuto 1:10 y contesta las siguientes preguntas.
  - ¿En qué consiste el proyecto?
  - ¿Qué dos personas hablan y quiénes son?
  - ¿Qué pueden aprender los/las jóvenes del proyecto?
- Ve el video hasta el final y anota cómo se llaman estos/as jóvenes, qué instrumento tocan y qué dicen sobre la orquesta.



1. Se llama Cristina y toca el violín. Para ella, la orquesta es como su segunda familia.

- Vuelve a ver el video. ¿A qué músicos/as de la orquesta corresponde la siguiente información? Escribe sus nombres al lado de cada oración.
  - La orquesta le produce sentimientos de alegría. *Abraham.*
  - Era la primera vez que veía y tocaba un violín.
  - Quiere seguir estudiando flauta.
  - Cuando le dijo a su madre que iba a tocar el violín, su madre no lo creyó.
  - Antes era una chica un poco triste y solitaria. La música le dio alegría.
  - Ha viajado mucho, ha conocido a mucha gente y ha hecho amigos.
  - Le gustaría ser profesor de música.
  - Quiere dedicar su vida a la música.

- Comparen sus respuestas a las actividades 9, 10, 11 y 12 con sus compañeros/as.



- ¿Cómo describirías la relación dentro de la orquesta, entre los/las jóvenes y con los/las profesores/as? ¿Por qué? Habla con un(a) compañero/a.



- En parejas, comenten las siguientes afirmaciones que hacen los/las profesores/as. ¿Cómo las interpretan? ¿Qué piensan sobre ellas?

CRITICAL THINKING



- Están rompiendo barreras (*breaking down barriers*) en sus familias (1:26)
- Los niños en riesgo de exclusión no son un número, es una realidad que existe día a día. (3:28)
- Somos figuras de referencia para ellos, de protección y de confianza. (5:44)
- Recibimos más de lo que damos. (6:02)
- Lo único que puede hacer un profesor o un proyecto es suscitar, provocar algo en la gente y motivar. (6:04)

- ¿Qué les parece este proyecto? ¿Creen que puede cambiar la vida de algunas personas? ¿Por qué? Hablen en grupos.





**Género:** Documental

**País:** España **Año:** 2021

**Producción:** Ecoembes

# La música del reciclaje

## Consumo responsable

### PREPÁRATE

17. ¿Sabes qué es el consumo responsable?  
¿Con qué lo asocias? Escríbelo.
18. Antes de leer el texto, di si los siguientes hábitos son propios del consumo responsable o no.
1. Evitar comprar productos con envoltorio de plástico.
  2. Usar objetos de un solo uso (platos, vasos, cubiertos).
  3. Consumir frutas y verduras de productores locales.
  4. Cambiar de celular una vez al año.
  5. **Reparar** los electrodomésticos y aparatos estropeados.
  6. No comprar aparatos si no los vas a usar más de cuatro veces por año.
  7. Tirar la ropa usada a la basura.
  8. Comer mucha carne.
19. Lee el texto "¿Qué es el consumo responsable?". Antes de comprar algo, ¿te haces alguna de las preguntas que aparecen en el texto? ¿Cuáles? Escríbelas. **CRITICAL THINKING**
20. Lee los textos sobre las iniciativas de consumo responsable y responde.
- ¿Podrías vivir como Laura, Patri y Fer?
  - ¿Qué aspectos de la vida diaria serían más difíciles?
  - ¿Reparas tus objetos o los tiras y compras otros nuevos?
  - ¿Qué objetos te gustaría aprender a reparar?

21. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 17, 18 y 19.

22. En grupos, discutan sobre las cuestiones planteadas en la actividad 20.

— Para mí, sería difícil encontrar productos de limpieza en envases que no sean de plástico...  
— Pues para mí lo difícil es reparar objetos...

23. En pequeños grupos, busquen iniciativas similares que conozcan y expónganlas a los demás. **SEARCH**

El *community gardening* **es/son...**  
**consiste/n en...**  
**es/son una forma de...**

Yo he buscado información sobre las cooperativas...

# ¿QUÉ ES EL CONSUMO RESPONSABLE?

El consumo responsable es el consumo crítico, consciente y **sostenible** que permite tener una mejor calidad de vida y es respetuoso con el medioambiente y con los derechos<sup>1</sup> de los trabajadores.



**Comprar productos locales, ecológicos, de comercio justo y elaborados con materias primas<sup>2</sup> renovables es un hábito que reduce considerablemente el impacto medioambiental de nuestras compras. Para consumir de forma responsable, antes de comprar un producto deberíamos hacernos las siguientes preguntas:**

- ¿Lo necesitamos realmente?
- ¿Cuánto va a **durar**?
- ¿Podría pedirlo prestado a un vecino<sup>3</sup> o a un amigo?
- ¿De qué material es el **envase**?
- ¿De qué materia prima está hecho?
- ¿Es fácil de reparar?
- ¿Dónde se **ha fabricado**?
- ¿Lleva algún tipo de certificado de producción ecológica o social?

### GLOSARIO

<sup>1</sup> el derecho: *right*

<sup>2</sup> la materia prima: *raw material*

<sup>3</sup> el/la vecino/a: *neighbor*

<sup>4</sup> el/la impulsor(a): *the driving force*

<sup>5</sup> las ciencias ambientales: *environmental science*

<sup>6</sup> darse cuenta de: *to realize*

<sup>7</sup> a granel: *in bulk*

<sup>8</sup> usar y tirar: *throwaway; single-use*

<sup>9</sup> contar con: *to count on*

# DOS INICIATIVAS DE CONSUMO RESPONSABLE

## BASURA CERO

¿PODRÍAS REDUCIR EL VOLUMEN DE TUS RESIDUOS ANUALES Y METERLOS EN UN BOTE DE 200 ML?

Laura Singer, impulsora<sup>4</sup> del movimiento *ZeroWaste*, lo ha conseguido. En su blog, *Trash is for Tossers (La basura es para tontos)*, cuenta que un día, cuando estaba estudiando Ciencias Ambientales<sup>5</sup>, se dio cuenta de<sup>6</sup> que realmente su modo de vida no coincidía con sus ideales, de manera que decidió vivir sin generar residuos. Ahora compra la comida a granel<sup>7</sup> y en mercados de producción local, va siempre andando o en transporte público, hace sus propios cosméticos y productos de limpieza, y dice que es más feliz que antes.

Inspirados en este movimiento, Patri y Fer decidieron eliminar el plástico de sus vidas. Lo cuentan en su blog *Vivir sin plástico (vivirsinplastico.com)*. Pequeños actos diarios como no comprar alimentos con envases de plástico, llevar nuestras propias bolsas de tela al supermercado o reparar nuestros aparatos electrónicos, pueden reducir significativamente la cantidad de basura que generamos. Afirman que su vida ha mejorado: ahorran dinero y comen mejor.



## CLUB DE REPARADORES

¿REPARARÍAS TU COMPUTADORA ANTES QUE COMPRARTE UNA NUEVA?

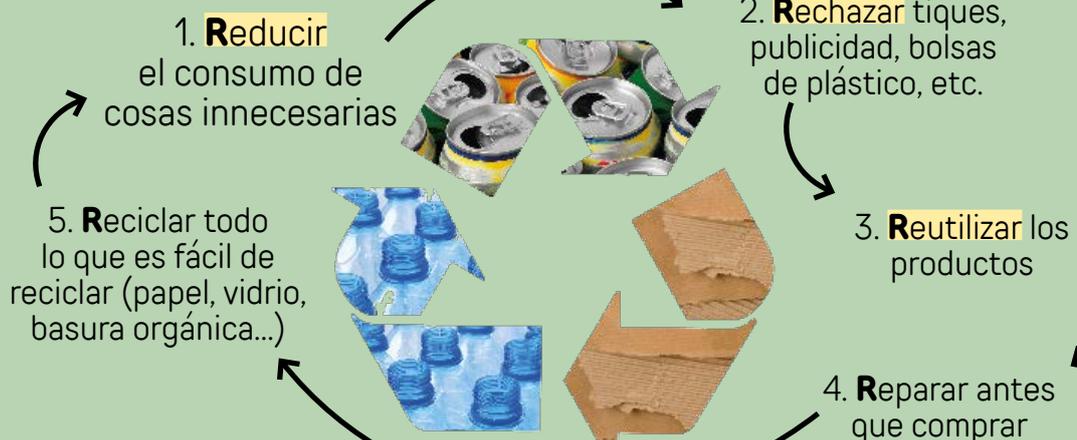
El *Club de reparadores* es una iniciativa argentina inspirada en los Repair Cafés nacidos en Holanda.

Es un evento que tiene lugar en diferentes barrios y ciudades de Argentina y Uruguay y que iniciaron Marina y Melina, enemigas de la cultura de usar y tirar<sup>8</sup>.

Preocupadas por el problema de los residuos en la ciudad de Buenos Aires y conscientes de que muchas veces es más caro reparar un objeto que comprar uno nuevo, crearon este club, al que la gente puede ir para reparar sus objetos viejos o estropeados. Allí cuentan con<sup>9</sup> la ayuda de un especialista (profesional o aficionado) que, además de arreglar los objetos, les puede enseñar a hacerlo. Es un espacio para recuperar y aprender a reparar todo tipo de objetos y una ocasión perfecta para fortalecer la comunidad.

Para sus creadoras, la reparación de objetos es un acto de lucha contra el consumismo, y defienden que reparar es más eficiente que reciclar. Además, es una manera de ahorrar dinero y de apoyar a los trabajadores y artesanos locales y a las tiendas de barrio.

## LAS CINCO ERRES



## Consumo alternativo

### PREPÁRATE

24. Vas a escuchar un programa de radio con dos entrevistas. Antes, investiga qué significa este vocabulario y conéctalo mediante dos o tres oraciones.

SEARCH

1. Obsolescencia programada:

electrodomésticos estropearse costes de reparación publicidad

comprar nuevos productos basura tecnológica

2. Consumo responsable de moda:

consumismo explotación infantil un salario digno luchar por los derechos de los trabajadores

25. Escucha el audio y contesta a las preguntas.



**FERNANDO**, representante de una asociación de consumidores

1. ¿Qué es la obsolescencia programada?
2. ¿Qué puede hacer el/la consumidor(a)?



**GLORIA**, activista de una campaña de ropa responsable

1. ¿Qué críticas hace a la ropa de las grandes cadenas de moda?
2. ¿Qué objetivos tiene la campaña Ropa Limpia?

26. En pequeños grupos, comparen sus respuestas a las actividades 24 y 25.



27. En grupos, respondan a las siguientes preguntas e investiguen en su comunidad. Compartan sus resultados con sus compañeros/as.

SEARCH

- ¿Qué marcas o tiendas de productos sostenibles conoces en tu comunidad?
- ¿Conoces a personas que estén en alguna asociación de consumo, de medioambiente o similares en tu comunidad?

Yo conozco una tienda de ropa hecha a mano.

28. ¿Crees que tu modo de vida es sostenible? Haz este test para saberlo.

### FORO DE DISCUSIÓN

¿Compras en tiendas de tu comunidad? ¿Qué ventajas tiene frente a comprar en cadenas o grandes superficies?

*Do you shop in locally-owned stores? What benefits do these stores have over chains or big-box retailers?*

## MIDE TU HUELLA ECOLÓGICA

1. ¿Qué tipo de productos consumes?

- a. Frescos y de procedencia local, sobre todo.
- b. Algunos productos frescos y otros envasados.
- c. Sobre todo productos envasados, y, muchos días, carne.

2. ¿Qué haces con la basura?

- a. Siempre la separo para reciclar.
- b. Normalmente la separo, pero no siempre.
- c. Pongo toda la basura en la misma bolsa.

3. ¿Cómo vas a la escuela?

- a. En bici o caminando.
- b. En transporte público.
- c. En auto.

4. El lavaplatos o la lavadora los usas...

- a. solo cuando están llenos<sup>1</sup>.
- b. normalmente cuando están llenos.
- c. siempre que necesito lavar algo.

5. ¿Qué haces mientras te duchas o te lavas los dientes?

- a. Siempre cierro la llave<sup>2</sup> cuando no necesito el agua.
- b. Casi siempre cierro la llave, pero a veces se me olvida.
- c. Dejo la llave abierta todo el tiempo; es más cómodo.

6. ¿A qué temperatura pones la calefacción en invierno?

- a. Entre 18 y 20°C.
- b. Más de 21°C.
- c. El edificio tiene calefacción central. A veces hace mucho calor y tengo que abrir las ventanas.

7. Cambias de celular, tableta o computadora...

- a. cuando se estropean y no es posible repararlos.
- b. cuando empiezan a funcionar mal.
- c. cuando se fabrica un modelo nuevo.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>lleno/a: full

<sup>2</sup>la llave: faucet

29. Estos son los resultados del test. ¿Estás de acuerdo con ellos? ¿Qué podrías hacer para reducir tu huella ecológica?

**Mayoría de respuestas a:** Estás muy **concienciado/a** con el medioambiente.

Tu modo de vida es sostenible. ¡Felicitaciones!

**Mayoría de respuestas b:** Te importa el cuidado del medioambiente, pero a veces tus hábitos no son sostenibles. ¡Con un poquito de esfuerzo podrás mejorar!

**Mayoría de respuestas c:** Tu comodidad es más importante para ti que tu conciencia ecológica. ¡Solo tenemos un planeta! ¡Piensa en él!

30. En pequeños grupos, comparen sus resultados. ¿Qué podrían hacer para reducir su huella ecológica?

CRITICAL THINKING



Escriban al menos tres ideas y compártanlas con el resto de la clase.

31. Mira estos dos poemas visuales. ¿Qué ves? ¿Cómo los interpretas? Habla con un(a) compañero/a.



Yo creo que quiere decir que...

Para mí, significa...

Está relacionado con...

El poema juega con...



Poema visual de Sebastián Fiorilli

1

2



32. En pequeños grupos, hagan su propio poema visual sobre uno de estos conceptos (u otro) relacionados con el tema de la unidad.



- basura
- reciclaje
- consumo colaborativo
- consumo responsable
- consumo y medioambiente

## Expressing wishes and desires with the subjunctive

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

PREPÁRATE

33. ¿Sabes qué es un grupo de consumo? ¿Y la banca ética? Investiga en internet.

SEARCH

34. Leonardo y Verónica son dos ejemplos de consumidores responsables. Lee sus testimonios. ¿Compartes alguno de sus deseos? Escríbelo.

A mí me gustaría...  
Yo quiero...

Yo también quiero comer de una manera más sana.

Leonardo, 20 años



### ¿Por qué estás en un grupo de consumo?

Estoy en un grupo de consumo porque quiero comer de una manera más saludable y respetuosa con los animales y las plantas, y porque deseo que la gente se concientice de la importancia de la alimentación y del cuidado del medioambiente. Por eso, compramos a agricultores cercanos, y a veces, incluso, vamos a ayudarlos en las tareas de la huerta. Aún somos pocos, pero espero que en un futuro seamos cada vez más las personas preocupadas por nuestra salud y por la salud de nuestro planeta. Ojalá podamos acabar con las grandes industrias alimentarias que están destruyendo el planeta.

Verónica, 23 años



### ¿Por qué tienes tu dinero en la banca ética?

Porque no quiero que mi dinero se invierta en la industria armamentística, que es lo que hace la mayoría de los bancos; porque con mi dinero deseo apoyar proyectos sociales y medioambientales. Como cliente de un banco ético, espero que mis ahorros puedan contribuir a una sociedad más justa y a un planeta más sostenible. Ojalá sea así.

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



35. Fíjate en las estructuras subrayadas y completa la tabla según si se construyen con infinitivo o con subjuntivo.

Infinitivo

Quiero comer

Subjuntivo

Deseo que la gente se concientice

36. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 33, 34 y 35. Luego lean el apartado "Expressing wishes and desires: querer, esperar, desear que and ojalá + the subjunctive" de la sección Gramática & Vocabulario.

37. Piensa en cosas que quieres hacer o que quieres que otros (personas o instituciones) hagan para que el consumo sea más responsable y respetuoso con el medioambiente. Escríbelas. Luego coméntenlo en grupos.

Quiero que...  
Espero que... + subjuntivo  
Ojalá (que)...

38. Comparte tus deseos con tus compañeros/as y hagan una lista de diez deseos de la clase.

Queremos que...  
Esperamos que...  
Ojalá...

# Making recommendations with the subjunctive

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

- 39.** Lee de nuevo la lista de deseos de la clase de la actividad 38 y escoge tres de ellos. Escríbelos en una hoja de papel y dáselos a tu profesor(a).
- 40.** El/La profesor(a) va a volver a distribuir los deseos por la clase. Cada uno/a debe recibir tres deseos escritos por otros/as compañeros/as. Para cada uno, escribe una recomendación utilizando los siguientes recursos.

Te recomiendo que...

Te aconsejo que... + subjuntivo

Lo mejor es que...

**ATENCIÓN**

TE RECOMIENDO + INFINITIVE

**Te recomiendo** *reciclar* la basura.

TE RECOMIENDO QUE + SUBJUNCTIVE

**Te recomiendo que** *recicles* la basura.

## DESEO

Ojalá las grandes cadenas de moda empiecen a producir de manera sostenible.

## RECOMENDACIÓN

Te aconsejo que publiques en tus redes sociales fotos de empresas y marcas que trabajan por una moda sostenible. Eso va generando conciencia poco a poco y al final llega a las grandes marcas.

- 41.** Lee en voz alta tu deseo y tus recomendaciones. Escojan entre todos los consejos más acertados y hagan una lista común de recomendaciones.



## Making requests and demands with the subjunctive

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

PREPÁRATE

42. Mira las siguientes imágenes. Descríbelas por escrito.

43. ¿A qué problemas medioambientales hacen referencia? ¿Qué sabes de ellos? Si lo necesitas, busca información en internet.

SEARCH

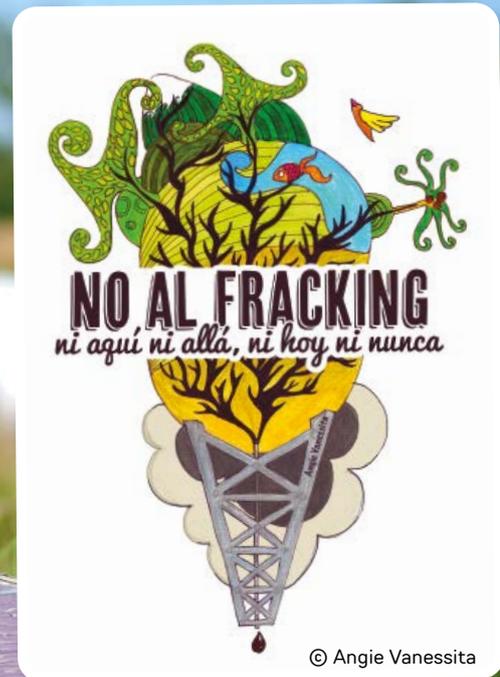
1



© Greenpeace / Martin Katz



2



© Angie Vanessita

**PREPÁRATE**

- 44. Escucha a una persona hablar de uno de los problemas que denuncian las imágenes anteriores.  
🔊 ¿De cuál habla?
- 45. Escucha de nuevo y responde a las preguntas.  
🔊
  - ¿A qué ecosistemas afecta este problema fundamentalmente? ¿Por qué?
  - ¿Qué defienden las organizaciones ecologistas para solucionar este problema?
- 46. Escucha de nuevo y anota los datos que te parecen más impactantes o sorprendentes.  
🔊

- 47. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 42, 43, 44, 45 y 46.  
👥
  - Un dato que me sorprendió es que España produzca tanto plástico...
  - Pues a mí me sorprende que...

48. ¿Con qué verbos puedes hacer peticiones? Completa las tablas. Puedes consultar el apartado "Making requests and demands: pedir, exigir, solicitar + que + subjunctive" de la sección Gramática & Vocabulario.

.....	+ <b>que</b> subjunctive
.....	
.....	
.....	

.....	+ infinitive
.....	
.....	
.....	

- 49. Estas oraciones reflejan el audio que has escuchado. ¿Qué tienen en común los verbos destacados en verde? ¿En qué tiempo están los verbos que les siguen?  
 Los movimientos ecologistas...
  1. **piden** a los consumidores **que tomen** conciencia del problema.
  2. **solicitan que** se **produzca** menos y se recicle más.
  3. **exigen** al Gobierno **que fomente** la innovación para implantar alternativas sostenibles.

- 50. En grupos, piensen en problemas que existen en su ciudad o su barrio y escriban algunas oraciones reivindicando una solución. 💡 CRITICAL THINKING

En nuestra ciudad hay muy pocas zonas para el ocio de la gente joven. Exigimos que el Ayuntamiento ofrezca lugares y actividades para la gente joven.



## The conditional

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE CONDITIONAL

### PREPÁRATE

51. Lee este anuncio de Hábitat verde y responde a las preguntas formuladas en él.  
¿Qué cosas te gustaría y cuáles no? ¿Por qué?

*Me gustaría vivir en una casa diseñada por mí, pero...*



¿Te gustaría compartir los gastos de gas, luz, agua e internet con otras personas y pagar mucho menos? ¿Te gustaría vivir en una casa ecológica diseñada por ti? ¿No te encantaría tener un huerto comunitario o una piscina natural al lado de casa? ¿No sería genial vivir en un entorno respetuoso con el medioambiente? Hábitat verde te ayuda a hacer todo eso posible. Te ponemos en contacto con otras personas interesadas en vivir de forma sostenible y te ayudamos a construir un hogar bueno para ti y respetuoso con el planeta. Más de 500 familias están viviendo ya la experiencia Hábitat verde. ¡Infórmate en nuestra web!

52. Comparte tus respuestas a la actividad 51 con otra persona.



A mí me gustaría diseñar mi propia casa, pero a Jen no...

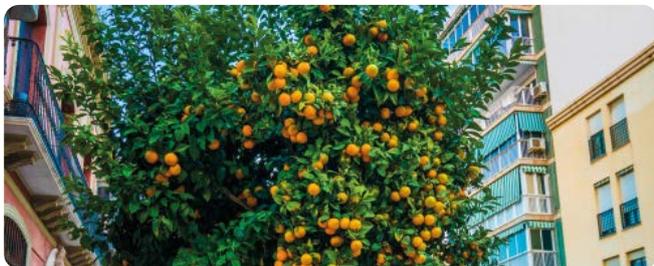
**53.** Algunas personas preocupadas por el medioambiente cuentan cómo sería su barrio ideal. En parejas, comenten cuáles les parecen buenas ideas y cuáles no y por qué.



• **Habría** paneles solares para producir energía de manera limpia para todo el barrio.



• **Habría** escuelas infantiles. Los niños **podrían** ir andando a la escuela.



• Yo **plantaría** árboles frutales en las calles y en invierno **podríamos** comer naranjas, y en primavera, cerezas.



• Mi barrio ideal **estaría** cerca de la ciudad, pero no demasiado.



• Los autos **estarían** prohibidos dentro del barrio, la gente se **tendría que** mover a pie, en bicicleta o en vehículos eléctricos.



• Yo **construiría** casas de precios y de tamaños diferentes en el mismo barrio; así **habría** personas de distintas clases sociales y más diversidad.

**54.** Los verbos en verde de la actividad anterior están en condicional. ¿Entiendes qué se expresa con este tiempo verbal? Habla con un(a) compañero/a.

**55.** Las formas del condicional son muy parecidas a las del futuro. Completa la tabla con las formas del condicional de **estar** que aparecen en la actividad 53.

	futuro	condicional
yo	estará	estarías
tú	estarás	estarías
él, ella, usted	estará	.....
nosotros, nosotras	estaremos	estaríamos
vosotros, vosotras	estaréis	estaríais
ellos, ellas, ustedes	estarán	.....

**ATENCIÓN**

All irregular verbs in the future have the same irregular forms in the conditional.

- tendré > **tendría**
- habré > **habría**
- pondré > **pondría**

**56.** Deduce cómo son las formas de otros verbos de la actividad 53 (**plantar, poder, tener que, construir**) y luego comprueba tus respuestas en el apartado "The conditional" de la sección Gramática & Vocabulario.

**57.** ¿Cómo sería tu barrio ideal? Hablen en pequeños grupos.



## Uses of the conditional: making suggestions

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE CONDITIONAL

**58.** Estas son ideas de algunos estudiantes para comer sano y barato. ¿Estás de acuerdo con las propuestas? Discutan en grupos y aporten otras nuevas.

CRITICAL THINKING

- Se **deberían** plantar árboles frutales en la escuela.
- **Tendríamos que** utilizar menos papel.
- **Deberíamos** tener huertos comunitarios en la escuela.
- Se **podría** crear un grupo de consumo en la escuela para compartir alimentos de los lugares de origen de los estudiantes.



- A mí me gusta lo del huerto comunitario. Además, yo creo que en la cafetería de la escuela tendría que haber solo platos ecológicos.
- Sí, pero eso es caro...

**59.** Observa las estructuras marcadas en verde en los ejemplos de la actividad 58. Escribe el infinitivo de cada uno de los verbos.

condicional	infinitivo
deberían	deber
tendríamos que	
deberíamos	
podría	

ATENCIÓN

The conditional form of **hay que** is **habría que** and is invariable.

*Habría que utilizar menos papel. (Less paper should be used.)*

## Uses of the conditional: polite requests

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE CONDITIONAL

**60.** Lee estas peticiones. ¿Cuáles te parecen más formales? ¿Cuáles menos formales? Habla con un(a) compañero/a.

- ¿Podrías reciclar la basura orgánica, por favor?
- Recicla la basura orgánica.
- Te exijo que recicles la basura orgánica.
- Recicla la basura orgánica, por favor.

**61.** Piensen en una situación en la que las peticiones anteriores sean posibles y represéntenla.

**62.** Individualmente, escribe cuatro variantes de una petición y házselas a tu compañero/a. Él/Ella debe reaccionar de acuerdo a la situación.

ATENCIÓN

You can use the conditional to request something politely.

*¿Te importaría dejarme tu libro de español? Olvidé traer el mío. (Would you mind lending me your Spanish book? I forgot to bring mine.)*



# Connectors of cause and effect

TEXTO Y COMUNICACIÓN

PREPÁRATE

- 63. ¿Sabes cómo influye el consumo de carne en el cambio climático? Anota algunas ideas.
- 64. Escucha un fragmento de una conferencia de Salvador Puente, activista a favor del vegetarianismo sobre el cambio climático y el consumo de carne. ¿Menciona ideas que no conocías? Anótalas.

65. En grupos, comparen sus respuestas a las actividades 63 y 64.



66. ¿Qué piensas sobre la opinión de Salvador? Hablen en grupos.

CRITICAL THINKING



67. Lee la transcripción y fíjate en los recursos subrayados. ¿Cuáles introducen causas y cuáles consecuencias? Clasifícalos en la tabla. Puedes consultar el apartado "Connectors of cause and effect" de la sección Gramática & Vocabulario.

Entre las principales causas del cambio climático se encuentra el consumo de carne, ya que aproximadamente un 18% de las emisiones de gases de efecto invernadero<sup>1</sup> procede de la ganadería<sup>2</sup>. Esta actividad emite más gas metano que las explotaciones mineras, el petróleo y el gas natural, por lo que tiene un impacto enorme en el medioambiente.

Debido a ese impacto, consumir carne equivale a calentar el planeta y, por lo tanto, promover dietas vegetarianas es una manera de luchar contra el cambio climático. Según un informe presentado por el Instituto Nacional de Carnes (INAC) de Uruguay, en este país se consume cada vez más carne, por ejemplo. Es especialmente urgente reducir ese consumo, puesto que los uruguayos comen 100 kilogramos de carne por habitante al año. Estos datos son alarmantes, ya que, de esos 100 kilos, el 58,7% es carne de res<sup>3</sup>, mientras que el 20,2% es de pollo y el 18,1%, de chancho<sup>4</sup> (animales que producen un 80% menos de metano), de manera que la producción de metano vinculado al consumo de carne es relativamente alta. En España también es urgente reducir ese consumo: los españoles comen 50 kilos de carne por habitante al año. El dato positivo es que, de esos 50 kilos de carne, 14 son de pollo y 10, de chancho.

Sin embargo, hay que prevenir los riesgos que puede tener una dieta vegetariana, especialmente en los/las adolescentes: estas dietas pueden causar deficiencias nutricionales y afectar negativamente al crecimiento y la salud emocional de los/las adolescentes. Una dieta vegetariana saludable para esta franja de edad debe incluir productos lácteos y huevos, puesto que estos contienen nutrientes indispensables.

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

**GLOSARIO**

<sup>1</sup> el efecto invernadero: *greenhouse effect*  
<sup>2</sup> la ganadería: *cattle farming*  
<sup>3</sup> la res: *beef* <sup>4</sup> el chancho: *pork*

conectores de causa	conectores de consecuencia
.....	.....

**ATENCIÓN**

Remember that you are already familiar with connectors of cause and effect.

CAUSE: **por eso, porque, como**

EFFECT: **así (es) que, de manera que**

68. Completa estas oraciones con un conector de causa o consecuencia adecuado.

- Los animales marinos ingieren microplásticos, ..... la mayor parte del plástico que se produce llega al mar.
- El Gobierno no apuesta por el reciclaje; ..... se sigue generando demasiada basura.
- Reutilizar los envases es una medida ecológica, ..... se genera menos basura.
- El medioambiente afecta a todo el mundo, ..... es muy importante concientizar a la población.

69. En parejas, escriban un principio o un final lógico para cada una de estas oraciones.



- ..... **Por lo tanto**, hay que reducir el consumo de envases plásticos.
- ....., **por lo que** se deforesta más y más superficie para poder criar ganado.
- Ser vegetariano es una manera de preservar el medioambiente, **ya que** .....
- He decidido ser responsable en el consumo de ropa, **de manera que** .....

## Text cohesion devices

### TEXTO Y COMUNICACIÓN

#### PREPÁRATE

70. ¿Conoces alguna iniciativa donde se reciclen objetos usados? Escríbelo.

71. Lee la historia de BeCiclos y piensa en un título para el artículo.



Cada año se abandonan miles de bicicletas en los depósitos municipales y en los canales<sup>1</sup> de la ciudad holandesa de Ámsterdam. Este hecho no pasó desapercibido<sup>2</sup> para Gonzalo Fernández García, un gallego residente en esa ciudad que, junto con otros tres jóvenes, empezó a recuperar estos vehículos<sup>3</sup> y llevarlos al jardín de su casa. Allí los reparaban usando piezas<sup>4</sup> que reciclaban de otras bicicletas. Así nació BeCiclos.

Ahora la empresa tiene un local donde mecánicos procedentes de programas de reinserción social<sup>5</sup> arreglan las bicicletas utilizando, sobre todo, material reciclado. Ana, una de las integrantes de BeCiclos, explica que la mayoría de las bicicletas no está en muy mal estado, pero nuestra sociedad consumista hace que se tiren<sup>6</sup> cosas que todavía se pueden arreglar.

“Después de repararlas, les damos un nombre, inventamos una historia sobre su vida y las ponemos en adopción<sup>7</sup>. En BeCiclos, no se compran bicis, se adoptan”.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> el canal: *canal*

<sup>2</sup> pasar desapercibido: *to go unnoticed*

<sup>3</sup> el vehículo: *vehicle*

<sup>4</sup> la pieza: *part*

<sup>5</sup> el programa de reinserción social: *reintegration program*

<sup>6</sup> tirar: *to throw away*

<sup>7</sup> poner en adopción: *to put up for adoption*

72. En grupos, comparen sus respuestas a las actividades 70 y 71.



73. Vuelve a leer el artículo y busca:

- un sinónimo de **arrojar**
- un sinónimo de **reparar**
- una palabra de la misma familia que **reciclar**
- otra palabra para referirse a **bicicleta**

74. ¿A qué palabras o partes del artículo hace referencia lo que aparece subrayado? Escríbelo.

- este hecho: .....
- estos vehículos: .....
- los: .....
- allí: .....
- donde: .....
- las: .....
- les: .....

75. ¿Para qué se usan los recursos de la actividad anterior? Hablen en parejas.



Pueden consultar el apartado "Text cohesion devices" de la sección Gramática & Vocabulario.

76. En parejas, inventen una historia de un objeto abandonado o reciclado y escriban un artículo como el de BiCiclos.



Utilicen al menos tres mecanismos para dar cohesión a su texto.

# G and j

SONIDOS

G, J

77. Escucha y completa las palabras con las letras correspondientes.



- |              |                  |
|--------------|------------------|
| 1. a...í     | 10. me...or      |
| 2. al...ien  | 11. mensa...e    |
| 3. al...una  | 12. ori...inal   |
| 4. e...emplo | 13. pá...ina     |
| 5. fi...arse | 14. pare...a     |
| 6. ...eneral | 15. propa...anda |
| 7. ...ente   | 16. si...e       |
| 8. ...ion    | 17. sub...untivo |
| 9. lue...o   | 18. ...ugar      |

78. ¿Cómo se pronuncian las siguientes combinaciones de letras? Completa las reglas.

	a. Como en Ginebra	b. Como en Guatemala
g + e, i =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g + a, o, u =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j + a, e, i, o, u =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
gu + e, i =	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

79. Escucha y repite las siguientes palabras. Presta atención al sonido destacado. Luego, busca más palabras que contengan este sonido y díselas a tu compañero/a para que las escriba.



¡Ja!   exigir   hoja   exagerar

### ESTRATEGIAS

Many Spanish speakers (Mexicans and Spaniards among them) pronounce the **g** of **Gerona** and the **j** of **Jalisco** stronger than the aspirated **h** in English. To do this, begin by placing the tongue as you would to pronounce the **g** of **gap**. When you have it placed there, expel air from your lungs, as if pronouncing the word **ham**, but without moving your tongue!

### ATENCIÓN

¡Ja! is an interjection used to represent laughter. It is equivalent to **ha!** in English.

# The ch group

SONIDOS

80. Escucha y repite las siguientes palabras. Después, busca otras que contengan la **ch** y díselas a tu compañero/a, quien va a escribirlas.



chocolate   brecha   capricho   ceviche   chileno   cuchara

### ESTRATEGIAS

The **ch** sound in Spanish is always pronounced like **chocolate** in English, and never like **machine**. Therefore, the **ch** in **machete** in Spanish is pronounced as if it were spelled **matchete**.



## Traducir un texto: Consumo y medioambiente

**81.** ¿Usas la traducción en tus estudios de español? ¿Qué herramientas usas para traducir?  
¿Qué problemas encuentras cuando traduces? Habla con un(a) compañero/a.

**82.** En parejas, lean estas expresiones en inglés y relacionenlas con su correspondiente traducción al español.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>1.</b> <i>Actually</i>        | <b>a.</b> Consumir preferentemente antes de |
| <b>2.</b> <i>Best before</i>     | <b>b.</b> Rascacielos                       |
| <b>3.</b> <i>I'm speechless</i>  | <b>c.</b> Test                              |
| <b>4.</b> <i>To get up early</i> | <b>d.</b> Realmente                         |
| <b>5.</b> <i>Test</i>            | <b>e.</b> Madrugar                          |
| <b>6.</b> <i>Skyscraper</i>      | <b>f.</b> No tengo palabras                 |

**83.** Lee el texto sobre técnicas y procedimientos de traducción, y escribe los ejemplos de la actividad anterior en el lugar correspondiente. ¿Puedes pensar en más ejemplos para cada una? Añádelos.

### TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN



**1. Transposición.** Es un cambio de categoría gramatical. Por ejemplo, un concepto en una lengua se expresa con un adjetivo: **she is talented**, y en la otra lengua, con un sustantivo: **tiene talento**.

Ejemplos:

.....  
.....

**2. Préstamo.** Se usa una palabra sin traducirla. Así, en español se dice **wifi** o **software**, y en inglés se dice **armadillo** o **guerrilla**.

Ejemplos:

.....  
.....

**3. Expansión.** Se usan más palabras en el texto final que en el original. Así, **customer service** es en español **servicio de atención al cliente**.

Ejemplos:

.....  
.....

**4. Reducción.** Se usan menos palabras en el texto final que en el original. Así, en inglés se dice **18 years of age or older** y en español, **mayor de 18 años**.

Ejemplos:

.....  
.....

**5. Falsos cognados.** Es una palabra que tiene la misma forma o una forma muy similar en dos lenguas, pero un significado diferente en cada una. Por ejemplo, **character** en inglés se debe traducir por **personaje** en español, y no por **carácter**, que significa **personality**.

Ejemplos:

.....  
.....

**6. Calco.** Es la traducción literal de los componentes de una expresión. Por ejemplo, **call back to Ann** no se puede traducir por **llamar atrás a Ann**, sino por **devolver la llamada a Ann**.

Ejemplos:

.....  
.....

**84.** Comparte tus respuestas con los/las demás compañeros/as.



85. Lee este cartel. Relaciona el título (T) y cada una de las recomendaciones (1-5) con su traducción al español.

## PROTECTING OUR PLANET STARTS WITH YOU

**2 CONSERVE WATER.** The less water you use, the less wastewater that eventually ends up in the ocean.



**4 REDUCE, REUSE, RECYCLE.** Cut down on what you throw away. Follow the five “Rs” to conserve natural resources and landfill space.



**1 VOLUNTEER** for cleanups in your community.



**3 CHOOSE SUSTAINABLE SEAFOOD.** Visit our site to learn how to make smart seafood choices: [www.FishWatch.gov](http://www.FishWatch.gov).



**5 BIKE MORE, DRIVE LESS.** Use bike lanes and respect green corridors.



Fuente: oceanservice.noaa.gov

- Reduce, reutiliza, recicla. Disminuye tus desechos. Sigue las cinco erres para preservar los recursos naturales y reducir el espacio dedicado a vertederos.
- Ahorra agua. Cuanta menos agua consumes, menos aguas residuales acabarán finalmente en el mar.
- Ofrécete como voluntario para limpiar en tu comunidad.
- La protección de nuestro planeta empieza contigo
- Usa la bicicleta más, maneja menos. Utiliza las ciclorrutas y respeta los corredores verdes.
- Elige pescados y mariscos sostenibles. Visita nuestra web para saber cómo consumir pescados y mariscos de forma inteligente: [www.FishWatch.gov](http://www.FishWatch.gov).

86. En parejas, comparen sus respuestas.



87. Ahora, en parejas, comparen los errores de traducción de este cuadro con la traducción que leyeron en la actividad 85. ¿Qué diferencias observan? ¿Qué técnica o procedimiento sería el correcto en cada caso?

**CRITICAL THINKING**

TEXTO ORIGINAL	ERROR DE TRADUCCIÓN	TRADUCCIÓN ADECUADA	TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS
<i>protecting</i>	protegiendo	<i>la protección</i>	<i>transposición</i>
<i>bike more</i>	bicicleta más	.....	.....
<i>bike lane</i>	vía de bicis	.....	.....
<i>conserve</i>	conservar	.....	.....
<i>eventually</i>	eventualmente	.....	.....
<i>green corridor</i>	pasillo verde	.....	.....
<i>seafood</i>	comida del mar	.....	.....
<i>make smart (seafood) choices</i>	hacer elecciones inteligentes	.....	.....
<i>volunteer</i>	voluntario	.....	.....
<i>site</i>	sitio	.....	.....

# Mapas culturales

## Patrimonio natural

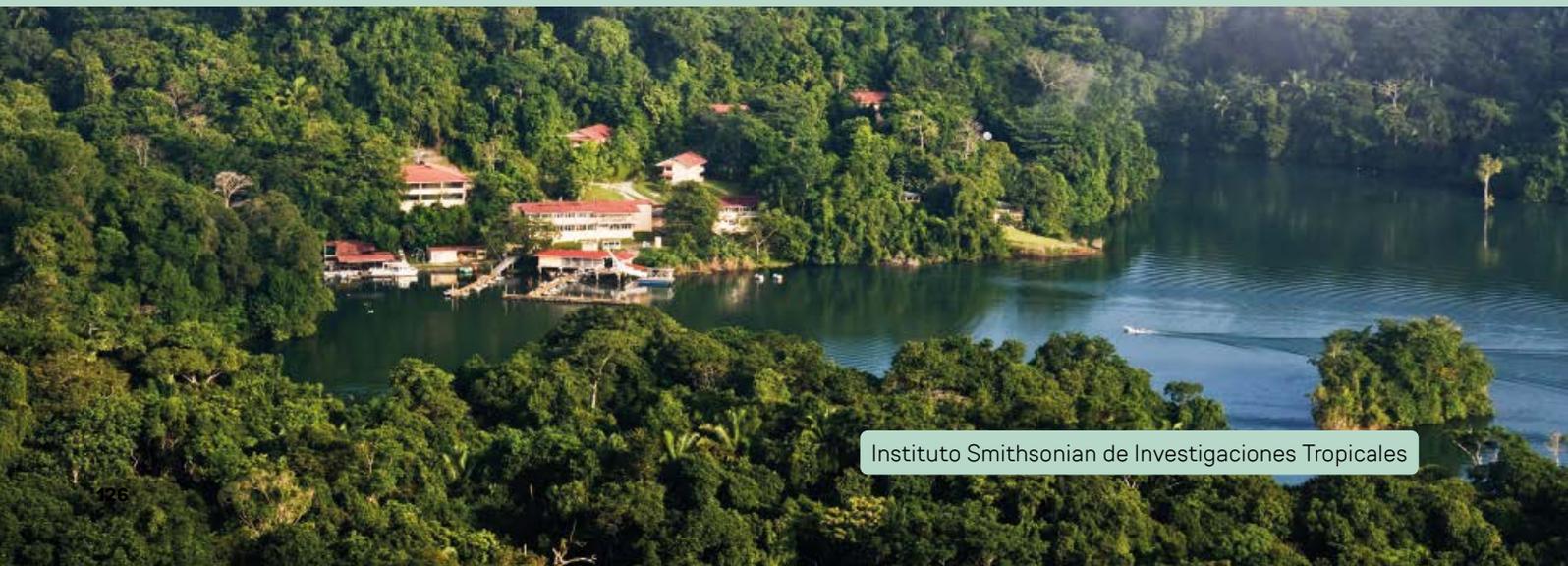
### ANTES DE LEER

88. Mira las fotografías. Descríbelas. ¿Qué te sugieren?

*En la primera fotografía hay...*



# Barro Colorado



Una pequeña isla en medio del canal de Panamá se ha transformado en el centro de atención de la comunidad científica internacional, que ve en este pequeño paraíso un laboratorio al aire libre para analizar los efectos del cambio climático. Se trata de Barro Colorado, una isla de 1 564 hectáreas en el lago artificial de Gatún, creado a principios del siglo xx como parte del sistema del canal de Panamá.

La isla, que está administrada por el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales (STRI, por sus siglas<sup>1</sup> en inglés), contiene una de las principales reservas de bosques húmedos<sup>2</sup> tropicales de todo el mundo. En la actualidad, se llevan a cabo<sup>3</sup> unos 350 proyectos científicos en el lugar.

“Frente al cambio climático, estamos intentando entender cómo el bosque está reaccionando ante las temperaturas”, explicó a la AFP la bióloga e ingeniera ambiental Vanesa Rubio.



Además, para conocer la evolución del bosque, en el centro de la isla hay 50 hectáreas con más de 200 000 árboles marcados y registrados cada cinco años.

“Con el cambio climático, la sequía<sup>4</sup> es más fuerte y la temperatura ha aumentado y parece que muchos de estos árboles no lo resisten”, dijo a la AFP Rolando Pérez, un botánico panameño que identifica árboles en la isla desde hace 25 años.

Pérez manifiesta que no ha disminuido enormemente el número de árboles, sino que ha variado la composición de las comunidades de plantas, ya que algunas especies se han visto afectadas por el cambio climático.

#### 📖 GLOSARIO

<sup>1</sup> las siglas: *acronym*

<sup>2</sup> el bosque húmedo: *rainforest*

<sup>3</sup> llevar a cabo: *to carry out*

<sup>4</sup> la sequía: *drought*

### DESPUÉS DE LEER

**89.** Lee el texto y toma nota de otras palabras relacionadas con el medioambiente. Añádelas a la lista de la actividad anterior.

**90.** En parejas, expliquen si estas afirmaciones sobre el texto son verdaderas o falsas y por qué.



- La isla de Barro Colorado se creó para hacer experimentos con nuevas plantas tropicales en extinción.
- La mayoría de las plantas de la isla ha desaparecido drásticamente.
- Con el cambio climático han aumentado las lluvias.

**91.** En parejas, vuelvan a leer el texto y piensen en un subtítulo. Escríbanlo y compártanlo con sus compañeros/as.



**92.** Estos tres archipiélagos son importantes desde el punto de vista medioambiental.

Busca información sobre uno de ellos y escribe un texto sobre sus peculiaridades y su importancia.

💡 CRITICAL THINKING

🔍 SEARCH

- Islas Marietas
- Islas Galápagos
- Archipiélago de San Blas

### ANTES DE LEER

**93.** En parejas, observen las fotos y contesten a las siguientes preguntas.



- ¿Qué ven en cada una?
- ¿Qué les transmiten?
- ¿Qué tienen en común?

**94.** ¿Saben qué es un quipu? En parejas, investiguen en internet y escríbanlo.



Q. SEARCH



# Los quipus de Cecilia Vicuña



Desde 1966, Cecilia Vicuña crea instalaciones que denomina “precarios”<sup>1</sup>: objetos compuestos por residuos que llama basuritas. También crea quipus y otras metáforas textiles. Para referirse a su arte, creó el nombre “arte precario”. Los precarios quieren recuperar y poner en valor<sup>2</sup> una tradición milenaria y mostrar el poder de la voluntad<sup>3</sup> individual y colectiva para curar a la humanidad y a la Tierra.

Su primer quipu fue *El quipu que no recuerda nada*. Los quipus eran herramientas<sup>4</sup> que utilizaban los incas y otras culturas andinas de la Antigüedad para llevar el registro y la

contabilidad<sup>5</sup>, como calendario o con fines artísticos, y estaban hechos de material textil con nudos<sup>6</sup> que se combinaban en diferentes formas.

*El quipu quemado* es una pieza que conmemora los incendios<sup>7</sup> de North Bay, y está formado por largas hebras<sup>8</sup> de lana del color del fuego, la ceniza<sup>9</sup> y la madera quemada<sup>10</sup>. Con él, la artista quiere mostrar la destrucción que causan la actividad humana y el cambio climático.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>precario/a: *precarious*
- <sup>2</sup>poner en valor: *to highlight*
- <sup>3</sup>la voluntad: *will*
- <sup>4</sup>la herramienta: *tool*
- <sup>5</sup>la contabilidad: *bookkeeping*
- <sup>6</sup>el nudo: *knot*
- <sup>7</sup>el incendio: *fire*
- <sup>8</sup>la hebra: *thread*
- <sup>9</sup>la ceniza: *ash*
- <sup>10</sup>quemado/a: *burned*



Cecilia Vicuña, *Quipu quemado*, 2018, BAMPFA Berkeley Art Museum and Pacific Film Archive. Foto de Jonathan Bloom

Cecilia Vicuña, *Quipu de Lamentos*, dimensiones variables, Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, Santiago, Chile, 2014. Foto de Carolina Zúñiga



#### DESPUÉS DE LEER

**95.** Después de leer el texto, revisen las respuestas que dieron a la actividad 93. ¿Desean modificarlas? ¿Cómo? Hablen en pequeños grupos.



**96.** En parejas, piensen en otro título para estas dos obras de Cecilia Vicuña. Justifiquen su elección.



**97.** En pequeños grupos, comenten las siguientes preguntas.



- ¿Conoces otros artistas comprometidos? ¿De qué temas hablan?
- ¿Piensas que el arte es una buena herramienta de concientización?

CRITICAL THINKING

**98.** En pequeños grupos, busquen en internet otras obras de Cecilia Vicuña o de otros artistas que trabajan por un mundo mejor y coméntenlas.



SEARCH

# Proyectos

## En grupo: La conciencia ecológica en nuestra comunidad

Vamos a preparar un cuestionario sobre la conciencia ecológica en nuestra comunidad y proponer medidas para mejorar la situación.

**A.** Entre todos/as, hagan una lluvia de ideas sobre los temas que quieren que figuren en el cuestionario.



Yo creo que un tema importante es el uso del auto.

**B.** Decidan a quién le van a hacer las preguntas (a personas de la escuela, a sus familias, en la calle, etc.).



**C.** En grupos, repártanse los temas. Cada grupo va a pensar en tres preguntas con tres posibles respuestas y una opción abierta para una posible respuesta que no hayan contemplado.



¿Cuántas veces a la semana utilizas el auto?

a) Todos los días.

b) Solo cuando no puedo usar el transporte público.

c) Nunca. Siempre voy andando o en bicicleta.

d) Otros: ....

**D.** Elaboren el cuestionario teniendo en cuenta el colectivo al que van a preguntar. Cada alumno/a debe preguntar al menos a tres personas y añadir la información de los/as entrevistados/as que pueda ser relevante (edad, ocupación, etc.).



**E.** Presenten a la clase el resultado de sus investigaciones. Pueden usar también imágenes y videos.



Q. SEARCH

**F.** Extraigan conclusiones entre todos/as. **CRITICAL THINKING**



**G.** En grupos, piensen en medidas para mejorar la situación y compártanlas con el resto de la clase.



**H.** Entre todos/as, elijan las medidas que les parecen más interesantes. Si existe la posibilidad, hagan un cartel para promover sus medidas (en la escuela, en sus casas, etc.) utilizando poemas visuales, anuncios, infografías, etc. **CRITICAL THINKING**



# Individual:

## Un artículo para un blog de medioambiente

Vas a redactar un artículo para un blog de medioambiente de tu escuela.

- A.** Usa la información que obtuviste en el proyecto en grupo para escribir las conclusiones y presentar las propuestas para favorecer la conciencia medioambiental en tu comunidad. **CRITICAL THINKING**
- B.** Escribe un primer borrador. ¿Cuáles son los temas sobre los que vas a escribir? Completa una lista para cada tema.
- Situación actual en tu comunidad. ¿Cómo afecta este tema a tu entorno más cercano? Describe las causas y las consecuencias y pon ejemplos concretos.
  - Medidas que se toman en tu comunidad para afrontar los problemas
  - Valoración y opinión personal
  - Propuestas de mejora
- C.** ¿Qué propones tú para minimizar o solucionar esos problemas? ¿Qué acciones son más urgentes? Incluye tus reivindicaciones y propuestas con ejemplos concretos. **CRITICAL THINKING**
- D.** Organiza toda la información y no olvides: **SEARCH**
- dividir el artículo en secciones o párrafos.
  - incluir un título general y subtítulos para las secciones.
  - buscar imágenes, videos, gráficos u otros documentos para ilustrar los contenidos.
- E.** Revisa tu primer borrador antes de redactar la versión final. Puedes usar esta pauta de evaluación.

### CONTENIDO

- ¿La información es clara, suficiente y relevante?
- ¿Citas las fuentes?
- ¿Es un texto interesante para los/las lectores/as?
- ¿El estilo y el punto de vista son adecuados para un artículo en un blog de medioambiente?

### COHERENCIA Y COHESIÓN

- ¿Hay conectores y marcadores discursivos para crear relaciones entre la información?
- ¿Usas mecanismos para hacer referencia a información anterior?

### VOCABULARIO

- ¿Se repiten palabras relevantes? ¿Hay variedad de vocabulario?
- ¿El registro es suficientemente formal? Recuerda que es un artículo para un blog.

### GRAMÁTICA

- ¿Revisaste los recursos para expresar deseos, reivindicaciones o necesidad?
- ¿Prestaste atención a pequeñas cuestiones formales como la concordancia?



## Structures

### 1. EXPRESSING WISHES AND DESIRES: QUERER, ESPERAR, DESEAR QUE AND OJALÁ + THE SUBJUNCTIVE

#### PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

In Chapter 3 you learned to use the present subjunctive to give advice (**es necesario que**, **es bueno que**, etc.). You also used it with **cuando** to talk about future events where the timing is uncertain. Now you will learn to use it with verbs that express wishes and desires.

#### querer/esperar/desear + que + subjunctive

The subjunctive is used in sentences when there is a change in subject from the first clause (before **que**) to the second clause (following **que**).

Mis amigos y yo **queremos** **que** ustedes **colaboren** en la campaña.  
(Subject: **mis amigos y yo**)      ≠      (Subject: **ustedes**)

#### querer/esperar/desear + infinitive

If there is no change of subject or another clause with **que**, the infinitive is used instead of the subjunctive.

Mis amigos y yo **queremos** **colaborar** en la campaña. (My friends and I want to collaborate on the project.)  
(Subject: **mis amigos y yo**) = (Subject: **mis amigos y yo**)

Mis amigos y yo **queremos que** ustedes **colaboren** en nuestro proyecto.  
(My friends and I want you to collaborate on our project.)

**Espero que** mis acciones **contribuyan** a una sociedad más justa.  
(I hope that my actions contribute to a more just society.)

(Yo) **deseo que** la manifestación por el clima **sea** un éxito.  
(I hope that the climate demonstration is a success.)



#### ATENCIÓN

Other expressions of wishing and desire can be used the same way.

**Tener ganas de que** + subjunctive

**Tengo ganas de que** ustedes **nos acompañen**.  
(I hope that you accompany us.)

**Tener ganas de** + infinitive

**Tengo muchas ganas de tener** un huerto en mi casa.  
(I really want to have a garden in my house.)

#### ojalá (+ que) + subjunctive

**Ojalá** is an invariable expression that means **I/one hope(s)** or **I/one wish(es)**. Its form never changes and it can be used with or without **que**. After **ojalá (que)**, use the subjunctive.



**Ojalá (que)** las próximas generaciones **tengan** un medioambiente limpio y saludable.  
(Let's hope that future generations have a clean and healthy environment.)

**2. MAKING REQUESTS AND DEMANDS: PEDIR, EXIGIR, SOLICITAR QUE + SUBJUNCTIVE****PRESENT SUBJUNCTIVE (II)**

You can make requests and demands using the following verbs and the subjunctive. As with the verbs for expressing wishes and desires, you only use the subjunctive when there is a change of subject from one clause to the next. Otherwise you use the infinitive.

Verbs: **pedir** (to ask for), **exigir** (to demand), **solicitar** (to request)

**pedir/exigir/solicitar + que + subjunctive**

**Pedimos que** en las escuelas nos **den** más información sobre las energías renovables.  
(We ask that the schools give us more information about renewable energy.)

**Solicitamos que** el gobierno **dé** información detallada sobre la situación.  
(We ask that the government provide detailed information about the situation.)



**Exigimos que** los envases **sean** de material reciclable.  
(We demand that the containers be from recyclable material.)

**pedir/exigir/solicitar + infinitive**

**Pedimos recibir** más información sobre energías renovables.  
(We ask to receive more information about the other options.)

**Exigimos tener** envases de material reciclable.  
(We demand to have containers from recyclable material.)

**Solicitamos tener** información detallada sobre la situación.  
(We ask to have detailed information about the situation.)

<b>pedir</b>	+ que subjunctive	<b>pedir</b>	+ infinitive
<b>exigir</b>		<b>exigir</b>	
<b>solicitar</b>		<b>solicitar</b>	

**3. MAKING RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS: RECOMENDAR, ACONSEJAR AND SUGERIR + QUE + SUBJUNCTIVE**

You can make recommendations and suggestions using the following verbs and the subjunctive:

**recomendar** (to recommend), **aconsejar** (to advise), **sugerir** (to suggest), etc.

Verbs that work for making suggestions, such as **recomendar**, **sugerir** or **aconsejar** function in a similar way to those for expressing wishes, and for making requests and demands, except that they permit the use of the infinitive in more cases.

**recomendar/aconsejar/sugerir... + que + subjunctive**

Yo **te aconsejo que instales** paneles de energía solar. A mí me funcionan.  
(I advise that you install solar panels. They work for me.)

**Te recomiendo que compres** productos locales.  
(I recommend that you buy local products.)

Yo **sugiero que lleves** una bolsa de tela para hacer la compra.  
(I suggest that you take a cloth bag to go shopping with.)

**ATENCIÓN**

Another verb of this type is **proponer** (to propose), which is conjugated like **poner**.

Yo **propongo crear** más huertos urbanos.  
(I propose to create more urban gardens.)

**Te propongo que todos los vecinos creamos un huerto urbano.**  
(I propose to you that all neighbors create an urban garden.)

## recomendar/aconsejar/sugerir... + infinitive

Yo **te aconsejo instalar** paneles de energía solar. *A mí me funcionan.*  
(I advise you to install solar panels. They work for me.)

Te **recomiendo comprar** productos locales.  
(I recommend you buy local products.)

Yo **sugiero llevar** una bolsa de tela para hacer la compra.  
(I suggest taking a cloth bag to go shopping with.)



recomendar	+ que subjunctive	recomendar	+ infinitive
aconsejar		aconsejar	
sugerir		sugerir	

## 4. THE CONDITIONAL ■ THE CONDITIONAL

You can use the conditional to talk about things that might or would take place (if certain conditions or circumstances are met). In English the conditional is expressed as **would** + verb: **I would go there, they would visit**, etc. But in Spanish, the conditional is a single verb form: **iría allí, ellas visitarían**.

### ► Forming the conditional. Regular verbs

Like the future tense, which you learned in Chapter 2, the conditional is formed by adding endings to the infinitive. Like the future, these endings are the same for **-ar/-er/-ir** verbs.

	estar	comer	vivir
yo	estaría	comería	viviría
tú	estarías	comerías	vivirías
él, ella, usted	estaría	comería	viviría
nosotros/nosotras	estaríamos	comeríamos	viviríamos
vosotros/vosotras	estaríais	comeríais	viviríais
ellos, ellas, ustedes	estarían	comerían	vivirían

### 🔔 ATENCIÓN

Notice that these endings are the same as the imperfect endings for **-er** and **-ir** verbs. The difference is that they attach to the infinitive, not a stem. Also notice that all forms have an accent.

### ► Forming the conditional. Irregular verbs

The same group of verbs that are irregular in the future are also irregular in the conditional. They have irregular stems but use the same endings as above.

	decir (dir-)	haber (habr-)	hacer (har-)	poder (podr-)
yo	diría	habría	haría	podría
tú	dirías	habrías	harías	podrías
él, ella, usted	diría	habría	haría	podría
nosotros/nosotras	diríamos	habríamos	haríamos	podríamos
vosotros/vosotras	diríais	habríais	haríais	podríais
ellos, ellas, ustedes	dirían	habrían	harían	podrían

	poner (pondr-)	querer (querr-)	saber (sabr-)	salir (saldr-)
yo	pondría	querría	sabría	saldría
tú	pondrías	querrían	sabrías	saldrían
él, ella, usted	pondría	querría	sabría	saldría
nosotros/nosotras	pondríamos	querriamos	sabríamos	saldríamos
vosotros/vosotras	pondríais	querriais	sabríais	saldríais
ellos, ellas, ustedes	pondrían	querrían	sabrían	saldrían

	tener (tendr-)	valer (valdr-)	venir (vendr-)
yo	tendría	valdría	vendría
tú	tendrías	valdrías	vendrías
él, ella, usted	tendría	valdría	vendría
nosotros/nosotras	tendríamos	valdríamos	vendríamos
vosotros/vosotras	tendríais	valdríais	vendríais
ellos, ellas, ustedes	tendrían	valdrían	vendrían



### ► Uses

Use the conditional:

to say what you or others would or would not do (as of right now).

*Por el momento, yo no **compraría** un auto eléctrico.  
(For the moment, I wouldn't buy an electric car.)*

to refer to imaginary or hypothetical situations.

***Crearía** un grupo de consumo para comer de forma más saludable y ecológica.  
(I would create a co-op to eat in a more healthy and environmentally friendly way.)*

to advise, suggest or propose solutions with verbs like **poder**, **deber** and **tener (que)**.

*–El Gobierno **debería** promover el uso de energías renovables.  
(The government should promote the use of renewable energy.)*  
*–Sí, **tendrían que** dar ayudas a la gente para instalar paneles solares en sus casas.  
(Yes, they would need to give public aid to people in order to install solar panels in their houses.)*

to make polite requests.

*¿**Te importaría** dejarme tu celular para hacer una llamada? El mío está sin batería.  
(Would you mind lending me your cell phone to make a call? Mine died.)*  
*¿**Podría** repetir la explicación, por favor? No sé si la entendí bien.  
(Could you please repeat the explanation? I don't know if I understood it well.)*

to express wishes or desires with verbs like **gustar** and **encantar**.

***Me encantaría** diseñar mi propia casa. (I would love to design my own house.)*  
***Me gustaría** tener un huerto para cultivar verduras. (I would like to have a garden to grow vegetables.)*

## Text and Communication

### 1. CONNECTORS OF CAUSE AND EFFECT

#### ► Cause

**ya que**, **puesto que** + sentence

*Yo creo que el consumo de carne es perjudicial para el medioambiente, **ya que** la ganadería consume mucha agua.  
(I believe that beef consumption is harmful to the environment given that cattle consume a lot of water.)*  
*La concientización de los consumidores es muy importante, **puesto que** son ellos quienes deciden si un producto tiene éxito.  
(Consumer awareness is very important given that they are the ones who decide if a product is successful.)*

**debido a** + noun/pronoun

***Debido al** efecto invernadero, cada vez hay sequías más frecuentes.  
(Due to the greenhouse effect, there are more and more frequent droughts.)*

#### ► Effect

**por lo tanto**, **por lo que**, **de manera que**, **así que**

*He decidido vivir de una manera más responsable. **Por lo tanto**, no voy a usar el auto.  
(I have decided to live in a more responsible way. Therefore, I'm not going to use a car.)*  
*A partir de ahora vamos a usar menos papel, **por lo que** todos los trabajos se van a entregar en formato digital.  
(From now on we're going to use less paper, so all work will be turned in digitally.)*  
*Los plásticos llegan al mar, **de manera que** acaban formando enormes superficies de plástico.  
(Plastic reaches the ocean, so it ends up forming huge surfaces of plastic.)*

# Gramática & Vocabulario

## 2. TEXT COHESION DEVICES

### ► Using synonyms (tirar/arrojar) and related words/categories (bicicleta/vehículo)

Some synonyms are interchangeable in all contexts, but usually two synonymous words have some similar and some different meanings, and therefore cannot always be interchangeable.

Gonzalo repara **bicicletas** viejas. Cuando las **tiran**, él las recoge junto con otros **vehículos arrojados** por sus dueños.

(Gonzalo repairs old bikes. When people discard them, he collects them together with other vehicles tossed away by their owners.)

### ► Using word families

Muchos de los objetos que usamos en casa (como el papel de aluminio o las servilletas de papel) están hechos de materiales que **contaminan**. Pero existen alternativas a esos materiales **contaminantes**.

(Many of the objects that we use at home (like aluminum foil or paper napkins) are made from materials that pollute. But there are alternatives to these polluting materials.)

**Ahorrar** energía supone también **un ahorro** de dinero.

(Saving energy also saves money.)

### ► Using words that refer to previously mentioned elements (deictics)

Pronouns (direct object, indirect object, relative, personal...)

Reparamos las bicicletas, **les** ponemos un nombre y **las** enviamos al propietario.  
(We repair the bikes, name them, and send them to their owners.)

Adverbs

Al principio llevábamos las bicis al jardín de mi casa. **Allí** las reparábamos.  
(At first, we would carry the bikes to my yard. There we would repair them.)

Demonstratives

Gonzalo y Ana son los fundadores de la empresa. **Estos dos chicos** estudiaban en Holanda y descubrieron que cada año se tiraban miles de bicis a los canales.  
(Gonzalo and Ana are the founders of the company. These two young people were studying in Holland and discovered that thousands of bikes were thrown into the canals every year.)

#### GLOSARIO GRAMATICAL

**Adverb:** A word or phrase that modifies a verb, adjective or another adverb and describes an aspect of its place (*here, there*: **aquí, allí**), time (*today, tomorrow*: **hoy, mañana**), manner (*slowly, quickly*: **lentamente, rápidamente**), cause or degree (*a lot*: **mucho**).

#### GLOSARIO GRAMATICAL

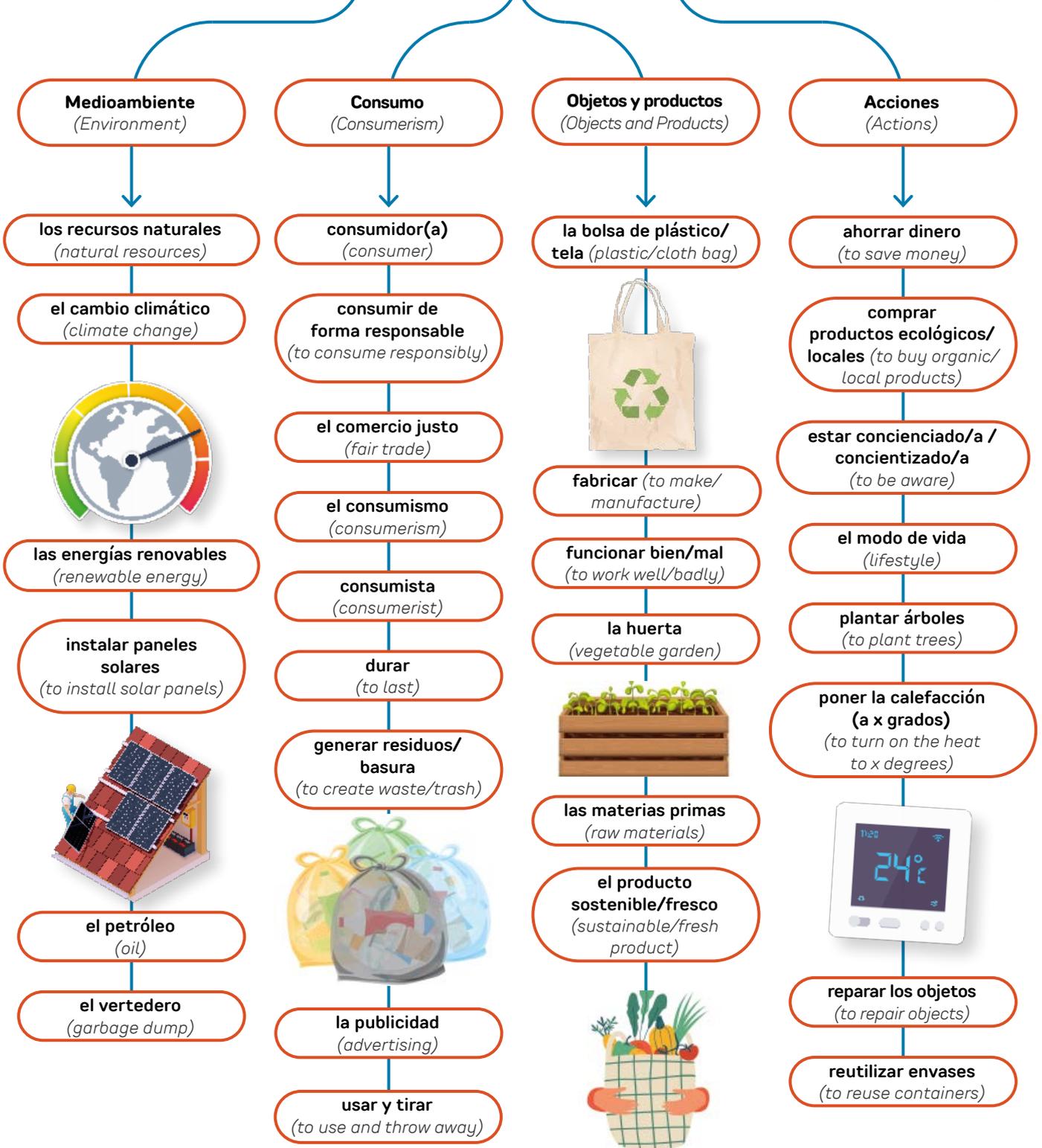
**Demonstrative:** An article or a pronoun that indicates a noun's location, either in space or time (*this*: **este/a**; *that*: **ese/a**, *these*: **estos/as**, *those*: **esos/as**).



# Vocabulary

## 1. CONSUMO Y MEDIOAMBIENTE (CONSUMERISM AND THE ENVIRONMENT)

### CONSUMO Y MEDIOAMBIENTE (CONSUMERISM AND THE ENVIRONMENT)



# Gramática & Vocabulario

## 2. VERBOS CON PREPOSICIÓN (VERBS WITH PREPOSITIONS)

contribuir a (to contribute to)

El uso del transporte público **contribuye a** tener ciudades más limpias.  
(The use of public transportation contributes to having cleaner cities.)

concienciar/concientizar a (to raise awareness of/about)

En los últimos años, el Gobierno ha hecho muchos esfuerzos para **concientizar a** la población.  
(In recent years, the government has made many efforts to raise awareness among the population.)

ser consciente de (to be aware/conscious of)

Es fundamental **ser consciente de** qué consumimos y por qué.  
(It is essential to be aware of what we consume and why.)

estar interesado/a en (to be interested in)

**Estoy muy interesado en** participar en un grupo de consumo.  
(I'm very interested in participating in a co-op.)

estar preocupado/a por (to be worried about)

**Estoy muy preocupado por** la situación de la Amazonia.  
(I am very concerned about the situation in the Amazon rainforest.)

luchar contra (to fight against)

Hay que **luchar contra** la cultura de usar y tirar.  
(One must fight against throwaway culture.)

## 3. VERBOS Y SUSTANTIVOS (VERBS AND NOUNS)



consumir - el consumo (de)  
(to consume-consumption)



reducir - la reducción (de)  
(to reduce-reduction (of))



rechazar - el rechazo (a/de)  
(to reject-rejection (of))



reciclar - el reciclaje (de)  
(to recycle-recycling (of))



reutilizar - la reutilización (de)  
(to reuse-reuse (of))



reparar - la reparación (de)  
(to repair-repair (of))

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## 1. CONSUMO (CONSUMPTION)

grupo } sociedad } **de consumo** (co-op > consumer society)

fomentar } frenar } aumentar } **el consumo** (to encourage > slow > increase consumption)

promover } favorecer } (to promote > contribute to consumption)

**consumo** } responsable } alternativo (responsible > alternative consumption)

**consumo de** } carne } energía (consumption of meat > energy)

**comercio** } justo } tradicional (fair > traditional trade)

**comercio de** } proximidad } barrio (local > neighborhood business)

tirar } reciclar } generar } **basura** (to throw out > recycle > produce waste)

bolsa } cubo } contenedor } vertedero } **de basura** (garbage bag > bucket > can > dump)

**basura** } orgánica (organic trash)

**residuos** } orgánicos } tóxicos } contaminantes (organic > toxic > polluting waste)

consumir } ahorrar } producir } gastar } **energía** (to consume > save > produce > waste energy)

**productos** } ecológicos } envasados (ecological > packaged products)

de temporada } sostenibles } frescos (seasonal > sustainable > fresh products)

naturales } locales (natural > local products)

**gastar** } tiempo } dinero } recursos (spend time > spend money > use resources)

**objeto** } viejo } estropeado } roto } nuevo (old > damaged > broken > new product)

**arreglar/ reparar objetos** } usados } estropeados (to fix/repair used > damaged items)

## 2. MEDIOAMBIENTE (ENVIRONMENT)

cuidar } destruir } preservar } **el medioambiente** (to take care of > destroy > preserve the environment)

dañar } proteger } (to hurt > protect the environment)

**energía** } limpia } renovable } solar (clean > renewable > solar energy)

**emisiones** } de CO<sub>2</sub> (carbon emissions)

sociedad de } bienes de } hábitos de } **consumo** (consumerist society > consumer goods > consumer habits)



# Emociones

**En el día a día, ¿es mejor guiarse por las emociones o por lo racional?** 

*In our daily lives, is it better to make decisions based on emotions or reason?*

**¿Cómo gestionamos nuestras emociones?**

*How do we manage our emotions?*



# 5



En este capítulo vas a crear un autorretrato emocional.

## LEARNING OUTCOMES

- ✔ Express emotions
- ✔ Thank, congratulate and apologize
- ✔ Give advice, persuade and influence others, and ask for something politely

## VIDEO

- ✔ *La audición* (short film)

## VOCABULARY

- ✔ Emotions and feelings
- ✔ Word families

## LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Expressing feelings and emotions:  
**encantar, molestar que** + subjunctive
- ✔ Verbs to express feelings and emotions in reflexive constructions
- ✔ Making recommendations with **ser** and **parecer**

## SOUNDS

- ✔ Universal intonation patterns compared to those specific in Spanish

## ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Expressive and directive speech acts
- ✔ Intensifying with **qué** and **cómo**
- ✔ Combining speech acts
- ✔ How to write a film review

## CULTURE

- ✔ An interview with Lita Cabellut (Spain)
- ✔ Uruguayan poetry: Idea Vilariño and Mario Benedetti

## PROJECTS

- ✔ Group: record a short film about emotions
- ✔ Individual: create an emotional self-portrait

## Imágenes

### PREPÁRATE

1. Mira las fotografías y relaciona cada una con la emoción que representa.

1. miedo   2. ira/enojo   3. tristeza   4. asco   5. sorpresa   6. alegría



2. ¿Qué palabras asocias con estas emociones? Añádelas en la tabla.

1. miedo	2. ira/enojo	3. tristeza	4. asco	5. sorpresa	6. alegría
pánico, terror					

3. En parejas, comparen y comenten las respuestas a las actividades 1 y 2.



4. Piensa en situaciones de tu vida en las que sientes estas seis emociones básicas y completa las oraciones.

- Me da(n) miedo/asco...
- Me enoja cuando/si...
- Me pongo triste cuando/si...
- Me sorprende cuando/si...
- Me alegro cuando/si...

5. Comenten en parejas sus respuestas a la actividad 4.



- Me alegro cuando llegan las vacaciones.
- Pues yo me pongo triste cuando un amigo se enoja conmigo.

### ATENCIÓN

ME DA MIEDO + INFINITIVE

**Me da miedo** *suspender.*  
(I'm afraid of failing.)

ME DA MIEDO + SINGULAR NOUN

**Me da miedo** *la ciudad por la noche.*  
(I'm afraid of the city at night.)

ME DAN MIEDO + PLURAL NOUN

**Me dan miedo** *los exámenes.*  
(I'm afraid of tests.)

# Palabras clave

**PREPÁRATE**

- 6. ¿Crees que hay relación entre los colores y las emociones? Escribe tu respuesta.
- 7. Lee el texto. ¿Cómo lo relacionas con lo que escribiste en la actividad anterior? ¿Crees que tiene una base científica?

CRITICAL THINKING

Asociar el color a las emociones es el fundamento de la psicología del color. Cada color tiene un significado en nuestro subconsciente, por lo que le asociamos toda una serie de valores que suelen estar relacionados con la cultura en la que vivimos.

- 8. ¿Con cuál de los colores indicados asocias los siguientes sentimientos y emociones?

la ilusión  
la impotencia  
la confianza  
la curiosidad

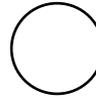
la rabia  
la esperanza  
la angustia  
la calma

la pena  
el amor  
la soledad  
la frustración

la envidia  
los celos  
la amistad  
la vergüenza

la felicidad  
la paz

**COLORES Y EMOCIONES**

 <b>Amarillo</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Rojo</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Azul</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Verde</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
 <b>Negro</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Lila</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Naranja</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	 <b>Blanco</b> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

- 9. Comparen en clase sus respuestas a las actividades 6, 7 y 8 y traten de llegar a una clasificación común.

**FORO DE DISCUSIÓN**

**¿Te consideras una persona emocional?**  
*Do you consider yourself an emotional person?*

**¿Qué situaciones te emocionan especialmente?**  
*In what contexts do you feel especially affected emotionally?*

### La audición

#### PREPÁRATE

10. ¿Sabes qué es una audición? ¿De qué crees que trata el cortometraje? ¿Cómo crees que se siente la aspirante?
11. Ve el cortometraje y responde a las preguntas.
- ¿Por qué el director no quiere que Nina haga la audición? ¿Por qué accede al final a ver su actuación?
  - ¿Qué le parece al director la actuación de Nina? ¿Cómo lo sabes?
12. Vuelve a ver el cortometraje y completa la información con las siguientes palabras relacionadas con las emociones.

se emociona   se sorprende   ilusionado/a   nervioso/a  
se enoja   feliz   admirado/a   agradecido/a   frustrado/a

#### NINA

- a. Cuando llega al teatro, **está** .....  
Y .....
- b. Cuando el director le dice que se vaya y se tome un antigripal, **se siente** .....  
Y .....
- c. Cuando habla de las obras que ha leído del director, .....



#### EL DIRECTOR

- d. **Se siente** ..... y ..... cuando termina su actuación.
- e. Cuando Nina le dice que le pareció divertida su obra *La masacre de Sinamaica*, .....
- f. Cuando la ve actuar, **está** .....



13. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 10, 11 y 12.
14. En un momento del corto, el director describe a Nina como **irritante**, pero **refrescante**. En grupos, busquen otros adjetivos para describir a Nina.
15. Nina interpreta a tres hermanas, de la obra teatral *Las tres hermanas*, de Chéjov. ¿Cómo describirían las emociones y los sentimientos que sienten las tres hermanas? Coméntenlo en grupos.

Siente...  
Se siente...  
Está...

16. ¿Cómo describirías el carácter y la actitud del director? ¿Te parece que abusa de su poder? Hablen en grupos.

CRITICAL THINKING

#### ATENCIÓN

SENTIR + NOUN  
**sentir tristeza**

SENTIRSE + ADJECTIVE  
**sentirse triste**





**Género:** Cortometraje de ficción

**País:** Venezuela

**Director:** Emil Zabala **Año:** 2016

# La audición

# Documentos para descubrir

## Inteligencias y emociones

### PREPÁRATE

17. ¿Has oído hablar de la teoría de las inteligencias múltiples, de Howard Gardner? Mira los ocho tipos e intenta imaginar en qué consisten. Escríbelo.

- verbal
- lógico-matemática
- espacial
- cinético-corporal
- musical
- interpersonal
- intrapersonal
- naturalista

*La inteligencia verbal está relacionada con el lenguaje.*

18. Lee y completa el test sobre inteligencias múltiples.

19. Suma los puntos obtenidos en el apartado 1 y organiza tus inteligencias de mayor a menor.

*1. inteligencia verbal: 14 puntos*

20. En grupos, comenten sus respuestas a la actividad 17 y los resultados del test; expliquen sus experiencias y busquen nuevos ejemplos de sus inteligencias.

— Yo, además de lo que dice el test, también tengo muy buen sentido de la orientación.  
— Yo también.

21. ¿Saben qué son los estilos de aprendizaje? En pequeños grupos, hagan hipótesis sobre cada uno.

- aprendizaje visual
- aprendizaje individual
- aprendizaje lógico
- aprendizaje social
- aprendizaje auditivo
- aprendizaje físico
- aprendizaje verbal

22. Ahora, individualmente, lee el texto "Estilos de aprendizaje" y marca los tipos de aprendizaje con los que te identificas.

23. Comparte tus respuestas con un(a) compañero/a.

Yo me identifico con...

24. Van a escuchar una conversación entre dos personas que comentan los resultados del test. ¿Con qué inteligencias y estilos de aprendizaje se identifica cada uno/a? ¿Por qué? Hablen en parejas.

### FORO DE DISCUSIÓN

¿Qué es para ti ser inteligente?

*What does it mean to you to "be intelligent"?*

# MÚLTIPLES INTELIGENCIAS, MÚLTIPLES EMOCIONES

¿Te identificas con las siguientes afirmaciones? Marca estas afirmaciones de 1 (nada de acuerdo) a 4 (totalmente de acuerdo).

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



## INTELIGENCIA VERBAL



1 2 3 4

La lectura es muy importante en mi vida. ○ ○ ○ ○

Uso normalmente el diccionario e intento conocer nuevas palabras. ○ ○ ○ ○

Aprender otra lengua no me parece complicado, no me pone nervioso/a ni hablarla ni escucharla. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA LÓGICO-MATEMÁTICA



1 2 3 4

Me parecen muy interesantes los avances científicos. ○ ○ ○ ○

Me tranquiliza saber que todo tiene una explicación racional. ○ ○ ○ ○

Mi mente busca patrones o secuencias lógicas en las cosas. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA ESPACIAL



1 2 3 4

Prefiero que el material de lectura y estudio tenga muchas ilustraciones e imágenes. ○ ○ ○ ○

Tomo fotos y videos para captar y guardar lo que veo a mi alrededor. ○ ○ ○ ○

Me divierte dibujar, pintar, crear imágenes. Lo hago a menudo. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA CINÉTICO-CORPORAL



1 2 3 4

- Me pone nervioso/a estar mucho tiempo quieto/a.<sup>1</sup> ○ ○ ○ ○
- Me gusta pasar mi tiempo de ocio al aire libre<sup>2</sup> y practicar algún tipo de actividad física de forma regular. ○ ○ ○ ○
- No me interesa que me expliquen una actividad física, prefiero practicarla por mí mismo/a. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA MUSICAL



1 2 3 4

- La música me hace feliz y me alegra la vida. ○ ○ ○ ○
- Toco algún instrumento musical. ○ ○ ○ ○
- A veces canto mentalmente melodías que me sé de memoria<sup>3</sup>. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA INTERPERSONAL



1 2 3 4

- Cuando tengo un problema, necesito que me ayuden y no lo soluciono por mí mismo/a. ○ ○ ○ ○
- Me encanta que me visiten mis amigos/as y familiares. Si ellos/as no vienen, voy yo a verlos. ○ ○ ○ ○
- Prefiero que me inviten a una fiesta con desconocidos/as a quedarme en casa. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA INTRAPERSONAL



1 2 3 4

- Me relaja mucho meditar y reflexionar. ○ ○ ○ ○
- Me molesta que la gente haga ruido cuando estoy pensando en mis cosas. ○ ○ ○ ○
- Me considero una persona independiente y con mucha fuerza de voluntad. ○ ○ ○ ○

## INTELIGENCIA NATURALISTA



1 2 3 4

- No me dan miedo los perros. Si veo uno, lo acaricio<sup>4</sup> y juego con él. ○ ○ ○ ○
- Me estresan la ciudad, el tráfico y el desorden. ○ ○ ○ ○
- Me hace feliz pasear por el campo o por la playa y escuchar los pájaros<sup>5</sup>, notar los olores, sentir el viento... ○ ○ ○ ○

# ESTILOS DE APRENDIZAJE

Identifica tu(s) estilo(s) de aprendizaje. ¿Cómo te calificarías: más auditivo, más social...?

### Aprendizaje visual

Aprendo mejor con mapas mentales, imágenes, fotografías... Prefiero representar los conceptos y organizar la información con dibujos y colores.

### Aprendizaje individual

Prefiero aprender por mí mismo/a. Me concentro sin dificultad y necesito tiempo antes de actuar.

### Aprendizaje lógico

Clasifico la información y busco conexiones entre los elementos. Trabajo con abstracciones, números, clasificaciones y listas.

### Aprendizaje social

Me comunico sin dificultad con las personas. Sé escuchar a los demás y compartir. Aprendo mejor compartiendo mis experiencias.

### Aprendizaje auditivo

Tengo sentido del ritmo y me gusta trabajar con los sonidos. No me molesta la música para trabajar o estudiar.

### Aprendizaje físico

Proceso información mediante la acción física y los movimientos. Me gusta manipular objetos. Uso mi cuerpo para comunicarme.

### Aprendizaje verbal

Sé expresarme sin dificultad de manera oral y escrita. Prefiero interactuar y construir mis ideas comunicándome con los/las demás.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> estar quieto/a: to be quiet/still

<sup>2</sup> al aire libre: outdoors

<sup>3</sup> saber de memoria: to know by heart

<sup>4</sup> acariciar: to pet <sup>5</sup> el pájaro: bird

# Cómo funciona la lengua

## Emotions and feelings

### VOCABULARIO

#### PREPÁRATE

25. Lee esta lista de actividades de clase. ¿Entiendes su significado? Escribe las traducciones en tu cuaderno.

- Las actividades de corrección de errores
- Los exámenes
- Las clases con muchos/pocos estudiantes
- Hablar en público frente a toda la clase
- Hablar sobre mi vida privada en las actividades
- Las actividades en grupos o parejas
- Trabajar individualmente
- Usar solo el español en clase
- Leer textos de actualidad o literarios
- Las audiciones del libro y escuchar canciones
- Los videos y las películas
- Los juegos
- Las actividades de gramática
- Usar el diccionario
- Traducir del español a mi lengua o al contrario
- Otros

26. ¿Qué emociones te provocan las actividades anteriores? Elige entre estas listas de emociones positivas y negativas y escribe una oración para cada actividad de la actividad 25.

#### Emociones positivas

Me divierte(n)...  
Me gusta(n)...  
Me encanta(n)...  
Me interesa(n)...  
Me motiva(n)...  
Me da(n) confianza/seguridad  
Me tranquiliza(n)...

#### Emociones negativas

Me aburre(n)...  
Me pone(n) nervioso/a...  
Me estresa(n)...  
Me da(n) ansiedad...  
Me da(n) vergüenza...  
Me da(n) miedo...  
Me molesta(n)...  
Me enoja(n)...  
No me motiva(n)...  
No me gusta(n)...  
No me interesa(n)...

#### ATENCIÓN

ME PARECE DIVERTIDO + INFINITIVE

*Me parece divertido leer textos literarios.*  
(Reading literary texts seems fun (to me).)

ME PARECE(N) DIVERTIDO/A/OS/AS + NOUN

*Me parecen divertidos los juegos.*  
(The games seem fun (to me).)  
*Me parece divertida la película.*  
(The movie seems fun (to me).)

27. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 25 y 26 y busquen lo que tienen en común.



28. En pequeños grupos, describan cómo sería una clase ideal de la materia que prefieran.



# Expressing feelings and emotions: **encantar, molestar que + subjunctive**

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (III)

## PREPÁRATE

**29.** Lee estos ejemplos. ¿Entiendes por qué los verbos resaltados en verde están en subjuntivo? Puedes consultar el apartado "Verbs to express feelings and emotions: **encantar, molestar que + subjunctive**" de Gramática & Vocabulario.

1. Me **molesta que** la gente **haga** ruido cuando estoy pensando en mis cosas.
2. Me **encanta que** me **visiten** mis amigos y familiares.

**30.** Escribe enunciados similares a los de la actividad anterior para hacer valoraciones sobre estos productos de ficción, personas y situaciones.

- Tus amigos/as
- Una serie o película
- Un libro
- Los personajes de un libro, una película o una serie
- En el auto o en el transporte público
- En vacaciones
- En el gimnasio
- En un restaurante
- Cuando estás leyendo o viendo una serie o película
- Cuando estás en un partido o en un concierto
- Cuando juegas videojuegos

*Me molesta mucho que me hablen cuando estoy viendo una serie.*

**31.** En grupos, compartan sus valoraciones. ¿En qué coinciden?



# Making recommendations with **ser and parecer**

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (II)

**32.** En parejas, lean los problemas de estas personas y subrayen las expresiones que utilizan para expresar emociones y sentimientos.



Me siento **inseguro** cuando conozco a gente nueva. Soy un poco **tímido** y a veces no sé de qué hablar.



Me da mucha vergüenza preguntar dudas en clase porque pienso que pueden ser preguntas tontas o muy evidentes.



Me molesta mucho que personas que no conozco bien me pregunten sobre mi vida privada.



Me pone muy nerviosa que me cuenten el final de una película o el argumento del próximo capítulo de la serie que estoy viendo.



**33.** Piensen en uno o dos consejos para cada uno y escríbanlos utilizando los siguientes recursos.



Es importante / Es buena idea **aprender** a trabajar en grupo.  
**que aprendas** a trabajar en grupo.

Me parece buena idea... **Me parece(n) necesario/a/os/as, útil(es)...**

**34.** Escribe en un papel un problema parecido a los de la actividad 32 y entrégaselo a tu profesor(a).



**35.** El/La profesor(a) redistribuye los problemas. Lee el problema que te tocó y escribe un consejo útil.

**36.** Pongan en común los problemas y las recomendaciones.



¿Pueden proponer otras?

### ATENCIÓN

Remember:

**Te sugiero + infinitive**  
Yo **te sugiero tener** *paciencia*.

**Te sugiero que + subjunctive**  
Yo **te sugiero que tengas** *paciencia*.

## Verbs to express feelings and emotions in reflexive constructions

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT SUBJUNCTIVE (III)

PREPÁRATE

37. Observa las diferencias entre estos usos e identifica el sujeto gramatical en cada oración. Puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

<p><b>PONER NERVIOSO/A</b></p> <p><b>Me pone nervioso/a</b> tener que hablar en público.  <b>Me ponen nervioso/a</b> las actividades en las que tengo que hablar en público.</p>	<p><b>PONERSE NERVIOSO/A</b></p> <p><b>Me pongo nervioso/a</b> cuando tengo que hablar en público.</p>
<p><b>ESTRESAR</b></p> <p><b>Nos estresa</b> estudiar la noche antes de un examen.  <b>Nos estresan</b> los exámenes.</p>	<p><b>ESTRESARSE</b></p> <p><b>Nos estresamos</b> cuando estudiamos la noche antes de un examen.</p>
<p><b>DIVERTIR</b></p> <p>¿<b>Te divierte</b> jugar en clase?  ¿<b>Te divierten</b> los juegos en clase?</p>	<p><b>DIVERTIRSE</b></p> <p>¿<b>Te diviertes</b> cuando juegas en clase?</p>
<p><b>ABURRIR</b></p> <p><b>Me aburre</b> ver películas subtituladas.  <b>Me aburren</b> las películas subtituladas.</p>	<p><b>ABURRIRSE</b></p> <p><b>Me aburro</b> cuando veo películas subtituladas.</p>
<p><b>PREOCUPAR</b></p> <p>(A mí) <b>me preocupa</b> suspender los exámenes orales.  (A mí) <b>me preocupan</b> los exámenes orales.</p>	<p><b>PREOCUPARSE</b></p> <p><b>Me preocupo por</b> los exámenes orales.</p>

Nos estresan los exámenes.

Sujeto

(Nosotros) nos estresamos cuando estudiamos la noche antes de un examen.

Sujeto

38. Comenten en parejas sus respuestas a la actividad 37.



39. ¿Recuerdas cómo se forman los verbos reflexivos? Escribe las formas de estresarse y divertirse.

divertirse: me divierto, te diviertes, se divierte...

40. Ahora escribe cinco informaciones sobre ti mismo/a utilizando los verbos anteriores. Una de ellas debe ser falsa. Hablen entre ustedes y háganse preguntas hasta que adivinen cuál es la información falsa.



ATENCIÓN

**Tengo miedo** de los exámenes orales.  
**Me da miedo** hacer exámenes orales.  
**Me dan miedo** los exámenes orales.

# Word families VOCABULARIO

**PREPÁRATE**

**41.** Aquí tienes una tabla con el vocabulario relacionado con algunas emociones. Complétala. Puedes usar el diccionario.

SUSTANTIVO(S)	ADJETIVO(S)	VERBO(S)
.....	.....	entristecer(se), ponerse triste
.....	sorprendido/a, sorprendente	.....
.....	.....	tener/sentir miedo, dar miedo
la alegría	.....	.....
.....	angustiado/a, angustioso/a	.....
el enojo	.....	.....
.....	.....	ser amigos/as
.....	asqueroso/a	.....
los celos	.....	.....
.....	avergonzado/a, vergonzoso/a	.....
.....	.....	tener confianza en, confiar en
la envidia	.....	.....
.....	tranquilo/a	.....
.....	.....	tener/sentir curiosidad por

**42.** Completa las siguientes oraciones con información sobre ti.

Me da muchísima envidia  
.....

Siento muchísima curiosidad por  
.....



Me parece **asqueroso** (que)  
.....

Me da (mucho) vergüenza (que)  
.....

Para mí, los celos son  
.....

Me sorprendo mucho cuando  
.....

**43.** Elige cuatro emociones y piensa en un ícono o un objeto para representar cada una de ellas. Lleva tu ícono u objeto al salón de clase.

**44.** En parejas, pongan en común sus respuestas a las actividades 41 y 42.



**45.** Compartan con la clase los íconos en los que pensaron en la actividad 43, sin decir a qué emociones los asocian. Los demás tratan de adivinar cuáles son.



Yo creo que elegiste este objeto porque...

# Cómo funciona la lengua

## Expressive and directive speech acts

TEXTO Y COMUNICACIÓN

46. En parejas, clasifiquen estos mensajes breves enviados por el celular, según el acto de habla correspondiente: agradecer (A) (*to thank*), dar instrucciones (I) (*to give a command*), disculparse (D) (*to apologize*), felicitar (F) (*to congratulate*), pedir (P) (*to ask for something*).

	Agradecer	Instrucción	Disculparse	Felicitar	Pedir
a. Me alegro mucho.	<input type="checkbox"/>				
b. Quédate en casa.	<input type="checkbox"/>				
c. ¿Te importa prestarme tu bici?	<input type="checkbox"/>				
d. No me escribas más.	<input type="checkbox"/>				
e. Muchísimas gracias, de verdad.	<input type="checkbox"/>				
f. ¡Cómo te lo agradezco!	<input type="checkbox"/>				
g. Que cumplas muchos más.	<input type="checkbox"/>				
h. ¡Cómo lo siento!	<input type="checkbox"/>				
i. ¿Me prestas tu cámara el sábado, por favor?	<input type="checkbox"/>				
j. Perdona que te moleste a estas horas.	<input type="checkbox"/>				
k. No volverá a ocurrir, de verdad.	<input type="checkbox"/>				
l. ¿Puedes traer algo para el postre?	<input type="checkbox"/>				
m. Felicidades.	<input type="checkbox"/>				
n. ¡Qué alegría por ustedes!	<input type="checkbox"/>				
o. Ven un momentito, por favor.	<input type="checkbox"/>				

47. Imaginen situaciones en la que se podrían dar los mensajes de la actividad anterior y escribanlas.

48. En parejas, escojan tres situaciones de la actividad anterior, imaginen el diálogo y representenlo.

49. Imagina que un amigo o una amiga te pidió prestada tu bicicleta. Era para una ocasión especial y te dijo que te la devolvería, pero aún no lo ha hecho, y tú la necesitas. Escribe cómo podrías pedírsela de forma más directa y menos directa.

50. Estas son cinco maneras de actuar en la situación de la actividad 49. Relaciónalas con su descripción.

- 1. Querría** hablar contigo porque necesito que me devuelvas la bicicleta que te presté. Hace ya dos meses y dijiste que me la devolvías pronto. ¿**Te importa** traerla mañana?
- 2. Quiero** mi bicicleta ya. Eres un mentiroso. La **necesito** ya.
- 3.** Hola, ¿qué tal? Mira, ya sabes que estamos todos preparándonos para la excursión en bici. Sé que mi bici te gusta mucho, pero seguro que entiendes que te la pida ya. ¿**Puedes** traerla mañana? La **necesitaría** cuanto antes, por favor.
- 4.** ¿Sabes qué? Necesito una bici para la excursión exactamente igual que el que te presté.

- a.** The interaction is rude and disrespectful. Conflict is provoked.
- b.** The interaction is clear and direct, but not disrespectful.
- c.** The interaction is indirect and a bit distanced, but not rude.
- d.** The interaction is indirect, perhaps even sarcastic.

51. Compara tus versiones de la actividad 49 con los cuatro ejemplos de la actividad 50. ¿Qué es similar y qué es diferente? Hablen en grupos.

52. ¿Qué formas del verbo marcadas en verde en la actividad 50 indican peticiones más o menos directas? Habla con un(a) compañero/a.

53. Imaginen una situación similar a la planteada en la actividad 49 y piensen en algo que sea difícil de pedir. ¿Cómo lo pedirían de forma más o menos directa? ¿Cómo creen que reaccionaría su interlocutor en cada caso? Tomen nota y representenlo en parejas.

# Universal intonation patterns compared to those specific in Spanish

SONIDOS

54. En pequeños grupos, respondan a las siguientes preguntas.



- ¿Se llora diferente en español?
- ¿Creen que las emociones cambian de lengua a lengua?
- ¿Y la manera de expresarlas?

55. Ve el video. Escribe, en cada caso, en qué intervención se expresa cada emoción.



- a. contento/a: .....      b. triste: .....      c. inseguro/a: .....      d. sorprendido/a: .....      e. enojado/a: .....

56. Vuelve a ver el video y completa este cuadro.



EMOCIÓN	¿CÓMO ERAN SUS GESTOS?	¿CÓMO ERA SU VOZ?
a. contento/a	.....	.....
b. triste	.....	.....
c. sorprendido/a	.....	.....
d. enojado/a	.....	.....
e. inseguro/a	.....	.....

57. Lee estas oraciones expresando distintas emociones. Tu compañero/a tiene que decir si estás enojado/a, triste, contento/a o sorprendido/a.



1. En la biblioteca hay mucha gente.
2. Las clases de gimnasia son obligatorias.
3. Esta comida me encanta.
4. El edificio del teatro es antiguo.
5. Tienes que limpiar el baño.

**ESTRATEGIAS**

Did you know that some basic emotions are expressed the same way in all languages? This is why there are some gestures and intonations that you do not need to study, since you already know them. For example, when we are scared, we open our eyes wide, raise our eyebrows and our speech is halting and comes out at a higher pitch than normal.

**ESTRATEGIAS**

Look at what is done with:  
 —the mouth (smiling or not)  
 —the eyebrows (arched or raised)  
 —the head (nodding or shaking no)

Take a look at what happens with:  
 —the voice (monotonous or expressive, high or low pitched)  
 —volume (speaks in a whisper or loudly)  
 —rate (speaks quickly or slowly)



## Cómo escribir una crítica cinematográfica

58. En grupos, piensen qué partes y qué tipo de información incluye normalmente una crítica cinematográfica.



59. Lee el texto y comprueba si su respuesta a la actividad 58 era completa.

# 10 PARTES DE UNA CRÍTICA CINEMATOGRÁFICA

### 1. Introducción

Puede hacer referencia al título de la crítica. Normalmente es breve y valorativa. Orienta al lector.

### 2. Sinopsis

Es concisa, objetiva y nunca revela el final.

### 3. Género

Se explica si es una comedia, un drama, un musical, un documental, una película de aventuras, de ciencia ficción, etc.

### 4. Dirección

Se evalúa la calidad de la dirección, se habla del género habitual de este/a director(a) y de otros títulos.

### 5. Guion

Se evalúa el guion: ¿es coherente con el tema? ¿Está bien estructurado? ¿Cómo son los diálogos? ¿El ritmo es lento? ¿Tiene acción? Se destaca una escena que apoya esas tesis.

### 6. Narración

**a. Punto de vista:** ¿Desde qué punto de vista está contada la historia, desde el creador o desde uno de los personajes?

**b. Personajes:** ¿Están bien definidos? ¿Son interesantes?

**c. Estructura y acción:** ¿Es lineal? ¿Hay saltos en el tiempo o *flashbacks*?

**d. Espacio-escenario:** ¿Es único o la acción se desarrolla en varios espacios?

**e. Tiempo:** ¿Cuál es el tiempo histórico y el tiempo de la acción?

### 7. Reparto e interpretación

Se valora la calidad del trabajo de los actores y las actrices para encarnar a los personajes.

### 8. Aspectos técnicos

**a.** Cinematografía-fotografía, tipos de planos, movimientos de cámara.

**b.** Banda sonora.

**c.** Sonido.

**d.** Montaje (edición).

**e.** Vestuario, maquillaje, peluquería.

**f.** Decorados.

**g.** Efectos especiales, etc.

### 9. Recepción del público y crítica

### 10. Valoración final

Se relaciona y se compara con otras películas de este/a director(a) o guionista, o con otras del mismo género. El crítico presenta su opinión de experto, a partir del análisis de los puntos anteriores, y da estrellas a la película (del 1 al 5).

60. Busquen en internet la ficha técnica del cortometraje *Blue & Malone: Casos imposibles* y completen esta información.



Q. SEARCH

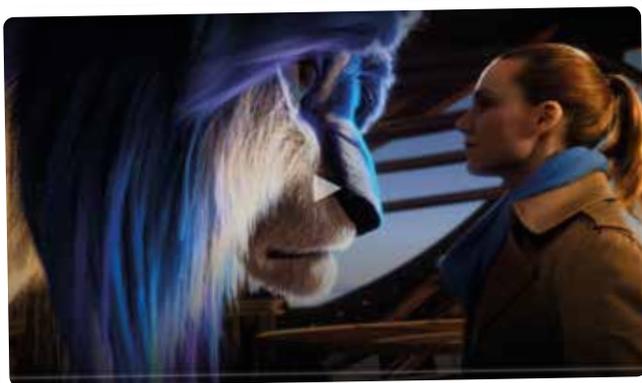
1. Dirección: .....
2. Guion: .....
3. Fotografía: .....
4. Protagonistas: .....
5. País: .....
6. Año: .....
7. Lenguas: .....
8. Premios: .....



- 61.** Lean y ordenen los diez fragmentos de una crítica sobre el cortometraje *Blue & Malone: Casos imposibles*, de Abraham López Guerrero, según las diez partes de las que se habla en el texto de la actividad 59.

- 1 “Ojalá alguien salvara este teatro” es el deseo imposible de Berta, una mujer adulta con problemas de adulta, una periodista estresada a la que su jefe llama por teléfono una y otra vez para reclamarle que haga caso a “lo importante”. Pero ¿qué es realmente lo importante?, se pregunta *Blue & Malone: Casos imposibles*, un cortometraje que combina animación y actores reales, escrito y dirigido por Abraham López Guerrero.
- 2 Berta, una periodista estresada y con un jefe muy exigente, se escapa un día del trabajo para ir a visitar el teatro al que iba de pequeña con su abuela, donde jugaba y era feliz. Lo van a derribar al día siguiente y ella quiere visitarlo por última vez. De pronto se da cuenta de que no está sola: va a reencontrarse con dos amigos imaginarios de su infancia, que han fabricado una máquina con la que van a intentar resolver un caso imposible: devolverle las ganas de soñar. (...)
- La actriz protagonista es Aura Garrido, que ha protagonizado más de 40 películas y series de televisión, y es conocida por el gran público por su papel de Amelia Folch en la serie *El ministerio del tiempo*. Durante el rodaje se utilizaron unos muñecos de tamaño real para que los gestos y la mirada de Berta fueran verosímiles. (...)
- Abraham López Guerrero se formó en la escuela de cine de Baños (Cuba) en dirección y guion. Empezó publicando cómics en revistas de videojuegos a mediados de los 90 y ahora tiene más de veinte años de experiencia en el mundo de la animación 3D. (...)
- En la realización participaron más de 200 personas durante más de cuatro años. Más de 30 animadores que llegaron a trabajar de manera simultánea desde distintos lugares del mundo. Es el único corto español que mezcla animación en 3D y 2D con imagen real.
- La historia de *Blue & Malone* está contada desde el punto de vista de Berta, la protagonista de la primera parte de la serie: *Blue & Malone, detectives imaginarios*, en el que una niña contrata a los detectives imaginario para averiguar por qué su hermano ha cambiado y ya no juega con ella. Han pasado 20 años y Berta se ha convertido en una mujer adulta con preocupaciones de adulta. El personaje de Berta es el único real. Gato y Mortando están generados por ordenador: un detective un poco arrogante que quiere salvar el mundo y un animal imponente y majestuoso, con un elemento mágico, pero también entrañable. El escenario fundamental es un teatro abandonado, pero el teatro se abrirá a una máquina fantástica (...) En unas pocas horas, Berta consigue recuperar lo más importante de su infancia, en un final abierto que es muy sugerente.
- Se trata de un cortometraje que combina la animación y el rodaje real para contar una historia emotiva. En él se combinan la fantasía y el género policíaco, pero el misterio por resolver es dónde se perdió la fantasía de la protagonista y cómo recuperarla.
- El corto cuenta una historia viva y emotiva. Por su imagen evocadora, consigue superar el reto técnico y artístico  y transmitir al espectador un mensaje inspirador.
- El guion tiene fluidez y dinamismo. Los cambios de ritmo están muy bien estructurados y el momento de la transformación del teatro es inolvidable.
- Blue & Malone: Casos imposibles* ha ganado más de 10 premios, el más importante de ellos el Goya al mejor corto de animación en 2021, además de participar en más de 55 festivales.

- 62.** Busquen un título para la crítica de la actividad 61. Tengan en cuenta que tiene que ser atractivo y animar a leer la reseña.



La actriz Aura Garrido

### ANTES DE LEER

- 63.** Investiga quién es y qué hace Lita Cabellut. Q SEARCH  
Escribe cinco emociones o sentimientos que te transmite su arte.
- 64.** Elige una obra y escribe qué sensaciones te transmite.
- 65.** En la entrevista, la artista habla sobre su vida y su arte. Antes de leerla, explica con tus palabras la cita destacada.



# Lita Cabellut



“El arte me dio las herramientas<sup>1</sup> para conectar con el mundo.”

(1) “Cuando termino estoy exhausta. Como un rockero después de un concierto. (...) Entonces cruzo el jardín y me suavizo<sup>2</sup> al entrar en casa. Mi brutalidad se queda en el estudio. Soy un volcán por dentro, pero terciopelo<sup>3</sup> por fuera”.

(2) A los trece años viajaron a Madrid y fueron al Museo del Prado. Delante de *Las Tres Gracias*, de Rubens, Lita sintió un golpe<sup>4</sup> brutal. “Ese cuadro me conmovió de una manera que nunca más he vuelto a sentir. Aquella emoción removió<sup>5</sup> algo dentro de mí. Le dije a mi madre: Yo quiero hacer esto. Pensé: Quiero ser como ellos, quiero crear otros mundos porque el mío no me gusta. Hasta entonces, yo estaba encerrada en mí misma. No me comunicaba. Al volver a casa, buscamos un profesor de pintura. A partir de ahí, empezó otra vida. El arte me dio las herramientas para conectar con el mundo”.

(3) “Pinto a los menos favorecidos, a los solitarios, a los que no les condiciona el qué dirán<sup>6</sup>, porque creo que la sabiduría<sup>7</sup> está más allá de las normas. Estamos saturados de reglas que nos impiden ver la verdad de las cosas. Me conmueve la fragilidad de las personas, la sumisión, la paciencia, la comprensión... Nos hablan de fortaleza, pero el estado natural del ser humano es la fragilidad. Somos muy vulnerables. Reconocerse débil no es una derrota”.

(4) “A mis hijos les digo: No os preocupéis por el futuro. Aceptad las cosas como vengan y luchad por ser mejores. Haced como esa planta acuática que se deja llevar<sup>8</sup> por los remolinos<sup>9</sup> del río, tened paciencia y saldréis a la superficie. La alegría, el sufrimiento, todo es temporal”.

Fuente: [telva.com](http://telva.com)

### GLOSARIO

- <sup>1</sup> la herramienta: *tool* <sup>2</sup> suavizarse: *to relax*  
<sup>3</sup> el terciopelo: *velvet* <sup>4</sup> el golpe: *blow*  
<sup>5</sup> remover: *to stir* <sup>6</sup> el qué dirán: *what people might say*  
<sup>7</sup> la sabiduría: *wisdom*  
<sup>8</sup> dejarse llevar: *to let oneself be swept away*  
<sup>9</sup> el remolino: *circular movement of water*

**DESPUÉS DE LEER**

**66.** Lee los fragmentos de la entrevista y escribe un título para cada uno.

**67.** ¿Cómo describirías el carácter de Lita Cabellut?

**68.** En parejas, comenten las siguientes opiniones de Cabellut. ¿Están de acuerdo?



- Para crear hay que sufrir.
- Somos muy vulnerables. Reconocerse débil no es una derrota.
- La alegría, el sufrimiento, todo es temporal.

**69.** ¿Cómo interpretas esta descripción que la artista hace sobre sí misma? Habla con un(a) compañero/a.



“Soy un volcán por dentro, pero terciopelo por fuera”.

**70.** Piensa en dos objetos, materiales o elementos de la naturaleza que sirvan para describirte por dentro y por fuera. Dibújalos o busca imágenes y hazte una fotografía con ellos. Compártela con tus compañeros/as y preséntate. Ellos/as te pueden hacer preguntas.

### ANTES DE LEER

71. ¿Sabes qué es un haiku? Investiga en internet y toma notas. Q SEARCH
72. ¿Hay poetas o poemas que te gustan? ¿De qué hablan? ¿Por qué te gustan? Contesta por escrito.
73. En pequeños grupos, compartan sus respuestas a las actividades anteriores. 



# Uruguay a través de<sup>1</sup> sus letras



Uruguay —un país de 3,5 millones de habitantes— ha dado al mundo numerosas personalidades en el ámbito<sup>2</sup> de la literatura. En la narrativa, Juan Carlos Onetti, Mario Benedetti o Eduardo Galeano, entre otros/as muchos/as; en la poesía, Benedetti, Cristina Peri Rossi, Eduardo Milán, Ida Vitale o Idea Vilariño. En sus letras se refleja la historia reciente del país, a través de la mirada de cada uno/a de ellos/as. Con sus obras nos muestran las convulsiones políticas, las dictaduras, la emigración y el exilio, las alegrías, los grandes momentos y la vida cotidiana.



Idea Vilariño



Mario Benedetti

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>a través de: *through*  
<sup>2</sup>el ámbito: *area*

## TODO ES MUY SIMPLE

Todo es muy simple mucho  
 más simple y sin embargo  
 aún así hay momentos  
 en que es demasiado para mí  
 en que no entiendo  
 y no sé si reírme a carcajadas<sup>1</sup>  
 o si llorar de miedo  
 o estarme aquí sin llanto<sup>2</sup>  
 sin risas  
 en silencio  
 asumiendo mi vida  
 mi tránsito  
 mi tiempo.

Idea Vilariño (1920-2009)

© 2008 Idea Vilariño - Licencia editorial cortesía de Penguin Random House Grupo Editorial, S.A.U

## HAIKUS DE MARIO BENEDETTI

Para qué sirve  
 pensar en lo que fuimos  
 si ya no somos.

Los pies de lluvia  
 nos devuelven el frío  
 de la desdicha<sup>3</sup>.

Los hombres odian  
 presumen<sup>4</sup> sueñan pero  
 las aves<sup>5</sup> vuelan.

No hay alegría  
 más grande que el prólogo  
 de la alegría.

El preso<sup>6</sup> sueña  
 algo que siempre tiene  
 forma de llave.

© Fundación Mario Benedetti c/o Schavelzon Graham Agencia Literaria

## GLOSARIO

- <sup>1</sup>reírse a carcajadas: *to roar with laughter*  
<sup>2</sup>el llanto: *crying*  
<sup>3</sup>la desdicha: *misfortune*  
<sup>4</sup>presumir: *to show off*  
<sup>5</sup>el ave: *bird* <sup>6</sup>el/la preso/a: *prisoner*

## DESPUÉS DE LEER

- 74.** Lee el poema "Todo es muy simple". Escribe qué es ese "todo" del que habla la poeta.
- 75.** ¿Qué estados emocionales expresa la poeta? ¿Cómo los representa? Hablen en parejas.
- 76.** En parejas, lean los haikus de Benedetti y relacionen cada uno con una o dos emociones. Pueden usar una palabra, una expresión o una oración.
- 77.** Elige una de estas dos opciones. Luego comparte tus respuestas con tus compañeros/as.
- a.** Escribe un poema que comience: "Todo es muy... y sin embargo..."
- b.** Escribe un haiku para expresar un estado emocional.

# Proyectos

## En grupo: Un corto sobre emociones

Vamos a grabar un cortometraje en el que las emociones tengan un papel importante.

**A.** En grupos, pónganse de acuerdo sobre su cortometraje y decidan los siguientes temas.



- Título
- Género
- Emociones que aparecen
- Conflicto o nudo que desata las emociones
- Personajes

**B.** A continuación, piensen en los siguientes aspectos de la narración para preparar el guion.



- a. Punto de vista
- b. Personajes
- c. Estructura y acción
- d. Espacio-escenario
- e. Tiempo

**C.** Escriban el guion.



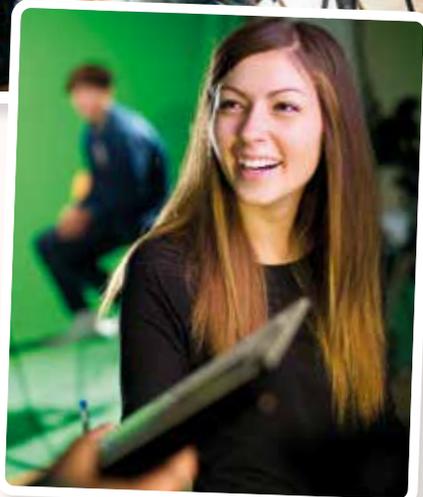
**D.** Repartan los papeles: director(a), actores y actrices, encargados/as del vestuario, montaje del video, etc.



**E.** Graben su video y compártanlo con sus compañeros/as.



**F.** De todos los cortos que vieron, elijan uno y escriban una reseña. Compártanla con sus compañeros/as.



# Individual:

## Un autorretrato emocional

Vas a crear tu autorretrato emocional.

- A.** Vas a crear tu autorretrato emocional. Piensa en seis emociones o sentimientos que te caracterizan. Para cada uno escoge:
- una imagen o un objeto que asocias con esa emoción
  - una situación que te hace sentir esa emoción
  - una canción, película, libro u otro producto cultural que te hace sentir esa emoción
- B.** Redacta un texto sobre cada emoción explicando tus elecciones.
- C.** Prepara tu retrato emocional en la forma que desees: un collage, una presentación audiovisual, un texto escrito, etc.
- D.** Comparte tu retrato con tus compañeros/as o con tu profesor(a).

CRITICAL THINKING



### ANSIEDAD

Me pongo nerviosa cuando tengo que hablar en público. Hay una canción que me gusta mucho, que habla del miedo a equivocarse. A mí me da miedo equivocarme y que se rían de mí. Por eso, para mí, la ansiedad es como un nudo.



### SORPRESA

Para mí, la sorpresa es como un baúl cerrado. Me encanta que me sorprendan. Cuando es mi cumpleaños, mis amigos me preparan sorpresas geniales.



### ALEGRÍA

Me pongo muy contento cuando estoy con mis amigos. Me alegra mucho que tengan éxitos en la vida y me encanta pasarlo bien con ellos.



### ILUSIÓN

Me hace ilusión pensar en el futuro e imaginarme dentro de 15 años. Creo que el mundo está mejorando mucho y espero que cada vez seamos una sociedad más avanzada, gracias al desarrollo de la ciencia, de la cultura y del pensamiento en general.

## Structures

### 1. VERBS TO EXPRESS FEELINGS AND EMOTIONS:

#### ENCANTAR, MOLESTAR QUE + SUBJUNCTIVE ■ PRESENT SUBJUNCTIVE (III)

There are a number of verbs that you can use with indirect object pronouns to express emotions. When you do this, you use constructions that are similar to those with **gustar**.

As with **gustar**, the subject usually comes after the verb and the verb agrees with that subject in number. In some cases, the subjects are single words (nouns and infinitives), and in others they are clauses. When they are clauses, the verb is in subjunctive. Notice how the following sentences use indirect object pronouns with verbs of emotion.

#### verb + noun

**Me preocupa** mucho *mi futuro*. (I'm worried a lot about my future.)  
**A ella le motivan** *las notas del fin del año*. (She is motivated by final grades.)

#### verb + infinitive

**No les molesta** *tener que buscar empleo*.  
 (They don't mind having to look for a job)

#### verb + que clause with the subjunctive

**No me gusta** *que la profesora haga un examen sorpresa*.  
 (I don't like that the professor gives a pop quiz.)  
**Te preocupa** *que no tengamos más tiempo*.  
 (You're worried that we don't have more time.)

#### ⚠ ATENCIÓN

In cases where the expression with a verb includes an adjective (**poner nervioso/a / triste / contento/a / alegre**, etc.), the adjective agrees with the indirect object.

**A Sergio y a Ana les pone muy tristes** *la lluvia*. (The rain makes Sergio and Ana very sad)

**A ellos les pone contentos** *pensar en las vacaciones*. (They are happy thinking about vacation.)

### ► Verbs in this category

INDIRECT OBJECT	VERB	SUBJECT
(a mí) <b>me</b> (a ti) <b>te</b> (a él, ella, usted) <b>le</b> (a nosotros/as) <b>nos</b> (a vosotros/as) <b>os</b> (a ellos, ellas, ustedes) <b>les</b>	gusta(n) ( <i>like</i> )	<b>noun</b>
	encanta(n) ( <i>love</i> )	
	fascina(n) ( <i>fascinate</i> )	<b>infinitive</b>
	interesa(n) ( <i>interest</i> )	
	motiva(n) ( <i>motivate</i> )	<b>que + subjunctive</b>
	divierte(n) ( <i>amuse, entertain</i> )	
	molesta(n) ( <i>bother</i> )	
	aburre(n) ( <i>bore</i> )	
	preocupa(n) ( <i>worry</i> )	
	pone(n) nervioso/a/os/as, triste/s, contento/a/os/as, alegre/s ( <i>become nervous/sad/content/happy</i> )	
da(n) miedo, pena, vergüenza ( <i>make afraid/sad/embarrassed</i> )		
parece(n) bien/mal ( <i>seem(s) good/bad</i> )		

To express likes, feelings and emotions about a fact or a piece of information, we use verbs like those in the yellow box above and the subjunctive when people the two separate verbs in the sentence refer to are different:

We use an infinitive when the two verbs in the sentence refer to the same person.

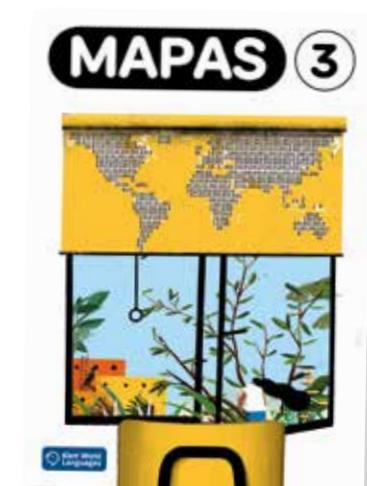
*Me gusta que **mis amigos** estudien español.* (I like that my friends study Spanish.)  
 (yo) → (mis amigos=ellos)

*Me gusta estudiar español.* (I like studying Spanish.)  
 (yo) → (yo)

#### 📖 GLOSARIO GRAMATICAL

indirect object noun / pronoun: Nouns and pronouns that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly; in Spanish, both indirect object nouns and pronouns are often present in the same sentence.

**Le di el libro (a ella).**  
 (I gave the book to her).

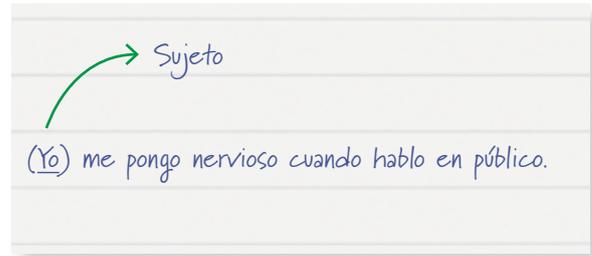
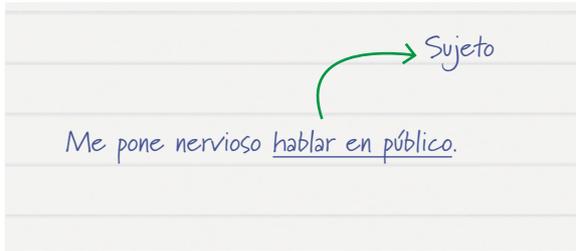


**2. VERBS TO EXPRESS FEELINGS AND EMOTIONS IN REFLEXIVE CONSTRUCTIONS: PREOCUPARSE, ESTRESARSE, ETC.**

Some of the same verbs you have just learned can be used with reflexive pronouns to express feelings and emotions. In this use, the reflexive pronoun and the verb are in the same person. Notice the difference between these two sentences:

**Me pongo nervioso cuando hablo en público.** (*I get nervous when I speak in public.*)  
(reflexive use: pronoun and verb form are both first person singular)

**Me pone nervioso hablar en público.** (*Speaking in public makes me nervous.*)



Many of these verbs express a change in an emotional state, so they are frequently accompanied by **cuando**, which is used to explain the situation that causes that change.

Siempre **se preocupa** cuando tiene que ir al dentista.  
(He always **worries (gets worried)** when he has to go to the dentist.)

SUBJECT PRONOUN	VERB AND REFLEXIVE PRONOUN	SITUATION
(yo) (tú) (él, ella, usted) (nosotros/as) (vosotros/as) (ellos, ellas, ustedes)	<b>me pongo</b> nervioso/a <b>te diviertes</b> <b>se aburre</b> <b>nos preocupamos</b> <b>os estresáis</b> <b>se sorprenden</b>	<b>cuando + present indicative</b>

¿**Se aburren cuando** no tienen conexión a internet?  
(*Do they get bored when they don't have an internet connection?*)  
**Nos divertimos** mucho **cuando** hacemos juegos en clase porque aprendemos más rápido.  
(*We have a lot of fun when we play games in class because we learn more quickly.*)

**3. MAKING RECOMMENDATIONS WITH SER AND PARECER** ■ **PRESENT SUBJUNCTIVE (II)**

You can use the following adjectives to express opinions or make recommendations with **es** and **parece**. Notice they can be followed by a noun, an infinitive, or a **que** clause (with a change of subject) and the subjunctive.

<b>es</b>	bueno malo lógico (in)necesario absurdo	noun infinitive
<b>(me/te/le/nos/os/le) parece</b>	(in)útil normal importante ...	<b>que + subjunctive</b>

**Es/Me parece importante** la organización.  
(The organization is/seems important.)  
**Es/Me parece importante** organizarse.  
(It is / it seems important to be organized.)  
**Es/Me parece importante** **que** organices bien el trabajo.  
(It is / it seems important that you organize your work well.)



## Text and Communication

### 1. INTENSIFYING WITH QUÉ + ADJECTIVE OR + NOUN AND CÓMO + VERB

#### ► qué

You can use **qué** with adjectives and nouns to emphasize specific qualities. Here is a quick review plus some new uses.

#### qué + adjective (+ que)

**Qué** can be used with adjectives in a variety of ways.

¡**Qué** difíciles (que) son los exámenes! (The exams are so difficult!)

Estoy muy triste. (I am very sad.)	¡ <b>Qué</b> triste estoy! (I am so sad!)
Estoy muy alegre. (I am very happy.)	¡ <b>Qué</b> alegre estoy! (I am so happy!)
Estoy sorprendido. (I am surprised.)	¡ <b>Qué</b> sorprendente! (How surprising!)

#### qué + noun + tan + adjective

**Qué** can be used with nouns that are followed by **tan** and an adjective.

¡**Qué** exámenes **tan** difíciles! (What difficult tests they are!)

You can also use **qué** directly with nouns that express states or conditions.

Es muy triste. (It is very sad.)	¡ <b>Qué</b> tristeza! (What sadness/sorrow!)
Es una alegría. (It is a joy.)	¡ <b>Qué</b> alegría! (What happiness/joy!)
Es una sorpresa. (It is a surprise.)	¡ <b>Qué</b> sorpresa! (What a surprise!)

#### ► cómo

#### cómo + verb

Using **cómo** with a verb intensifies its meaning.

¡**Cómo** me aburro en esa clase! (I get so bored in that class!)

Me alegro. (I am happy.)	¡ <b>Cómo</b> me alegro! (I am so happy!)
Lo siento. (I am sorry.)	¡ <b>Cómo</b> lo siento! (I am so sorry!)
Me duele. (It hurts (me).)	¡ <b>Cómo</b> me duele! (It hurts (me) so much!)



## 2. EXPRESSIVE SPEECH ACTS

These speech acts express affective, emotional, or physical states. Depending on the context, they may have different degrees of emphasis.

### ► Greeting

<i>Hola. (Hello)</i>	<i>Buenos días. ¿Qué tal? ¿Cómo estás? (Good morning. How are you?)</i>
----------------------	---

### ► Congratulating

<i>Felicidades. (Congratulations!)</i>	<i>¡Enhorabuena! (Congratulations!) ¡Cómo me alegro! (I'm so happy!!) ¡Qué bien! (That's great!) ¡Qué bueno! (That's great!)</i>
--	--

### ► Expressing gratitude

<i>Muchas gracias. (Thanks so much!)</i>	<i>¡No sabes cómo te lo agradezco! (You don't know how thankful I am!)</i>
--	--

### ► Complimenting

<i>Estás muy guapo con ese suéter. (You look so handsome in that sweater.)</i>	<i>¡Qué bien te queda ese suéter! ¡Estás guapísimo! (That sweater looks so nice on you. You look gorgeous!)</i>
--	---

### ► Apologizing

The person apologizing admits having committed an offense. Depending on the context, they may use the following strategies.

#### Explicitly expressing an apology

**Perdona/e.** (Sorry; Excuse me.)  
**Lo siento mucho.** (I'm very sorry.)  
**Disculpa/e.** (Sorry; Excuse me.)  
**Excúsame/Excúseme.** (Sorry; Excuse me.)

#### Explanation or account of the situation

**Es que** no funcionaba el metro **y** tuve que venir en autobús.  
 (It's just that / The thing is that the subway wasn't running, and I had to come by bus.)

#### Acknowledgement of responsibility

**Ya sé que** es mi culpa. (I know that it's my fault.)

#### An offer to make amends

**Te invito yo.** / **Yo invito.** (My treat; it's on me.)

#### Promise to change

**No volverá a ocurrir, te lo prometo.**  
 (It won't happen again, I promise.)

**¿Podrías atar al perro?  
Es que me da miedo.**

(Could you please tie up your dog? Dogs scare me.)

**¡Pero si no hace nada, es muy bueno!  
Mira, acarícialo, ya verás cómo le gusta.**

(But he's harmless! Pet him. You'll see he's a good boy.)



# Gramática & Vocabulario

## 3. DIRECTIVE SPEECH ACTS

The speaker tries to persuade the listener to perform a particular action. To do so, the speaker may use different strategies of varying degrees of courtesy, depending on the context.

### ► Direct requests



¿**Me pasas** la tableta? (Can you hand me the tablet?)

¿**Puedes pasarme** la tableta? (Can you hand me the tablet?)

¿**Podrías pasarme** la tableta? (Could you hand me the tablet?)

### ► Indirect requests

¿**Tienes** la tableta? (Do you have the tablet?)

### ► Direct instruction

¡**No** me llames **más**! (Don't call me again!)

¡**Ve** a ver a la directora ahora mismo! (Go and see the principal right now!)

## 4. COMBINING SPEECH ACTS

In interpersonal communication, it is common to combine multiple speech acts to add emphasis to one's message.

### ► Greeting and congratulating



¿**Qué tal?** **Muy buenas.** ¿**Cómo estás?** Oye, que me he enterado de que te dieron la beca. ¡**Felicidades!**  
(How are you? Listen, I heard that they gave you the scholarship. Congratulations!)

### ► Expressing gratitude and compliments

**Muchas gracias.** Eres un encanto. (Thanks so much! You are a sweetheart.)

**Te lo agradezco** mucho. (Thank you so much.)

### ► Requesting something and explaining a situation.

¿**Podrías** dejarme la bici esta tarde? **Es que** tengo  
que ir a la biblioteca y la mía la tiene mi novio.

(Could you lend me your bike this afternoon? It's just that / The thing is that I have to go to the library and my boyfriend has mine.)

# Vocabulary

## 1. EMOCIONES: FAMILIAS DE PALABRAS (EMOTIONS: WORD FAMILIES)

NOUN(S)	ADJECTIVE(S)	VERB(S)
la alegría ( <i>happiness</i> )	alegre ( <i>happy</i> )	alegrar(se) ( <i>to make/become happy</i> )
el aburrimiento ( <i>boredom</i> )	aburrido/a ( <i>boring</i> )	aburrir(se) ( <i>to bore/become bored</i> )
la angustia ( <i>anguish, distress</i> )	angustiado/a ( <i>anguished/distressed</i> )	angustiar(se), sentir angustia ( <i>to distress/to get distressed, to feel distressed</i> )
el asco ( <i>disgust</i> )	asqueroso/a ( <i>disgusting</i> )	dar asco, sentir asco ( <i>to disgust</i> )
la calma ( <i>calm</i> )	calmado/a ( <i>calm</i> )	calmar(se) ( <i>to calm/calm down</i> )
los celos ( <i>jealousy</i> )	celoso/a ( <i>jealous</i> )	tener celos de, dar celos ( <i>to be jealous, to cause jealousy</i> )
la confianza ( <i>trust/confidence</i> )	confiado/a ( <i>confident, trusting</i> )	tener confianza en, confiar en ( <i>to have confidence in, to trust</i> )
la curiosidad ( <i>curiosity</i> )	curioso/a ( <i>curious</i> )	tener/sentir curiosidad por ( <i>to be curious about</i> )
la diversión ( <i>fun</i> )	divertido/a ( <i>fun</i> )	divertir(se) ( <i>to have fun</i> )
el enojo ( <i>anger</i> )	enojado/a ( <i>angry</i> )	enojar(se) ( <i>to anger/become angry</i> )
la envidia ( <i>envy</i> )	envidioso/a ( <i>envious</i> )	tener envidia de, dar envidia ( <i>to be envious, to cause envy</i> )
el estrés ( <i>stress</i> )	estresado/a, estresante ( <i>stressed (out), stressful</i> )	estresar(se) ( <i>to stress (out)/get stressed (out)</i> )
la frustración ( <i>frustration</i> )	frustrado/a ( <i>frustrated</i> )	frustrar(se), sentirse frustrado/a ( <i>to frustrate/get frustrated, feel frustrated</i> )
la ilusión ( <i>excitement, eagerness</i> )	ilusionado/a ( <i>excited</i> )	ilusionar(se) ( <i>to inspire hope/excite/to delude oneself</i> )
la impotencia ( <i>helplessness</i> )	impotente ( <i>helpless</i> )	sentir impotencia por ( <i>to feel helpless</i> )
el miedo ( <i>fear</i> )	miedoso/a ( <i>cowardly</i> )	tener/sentir miedo, dar miedo ( <i>to be/feel afraid, to scare</i> )
la pena ( <i>sadness/sorrow</i> )	apenado/a ( <i>sad</i> )	dar pena, sentir pena ( <i>to make sad, to feel sad</i> )
la preocupación ( <i>worry</i> )	preocupado/a ( <i>worried</i> )	preocupar(se) ( <i>to worry</i> )
la rabia ( <i>anger/fury</i> )	rabioso/a ( <i>angry/furious</i> )	dar rabia, sentir rabia por ( <i>to infuriate, to anger, to feel anger</i> )
la soledad ( <i>loneliness</i> )	solo/a ( <i>alone</i> )	sentirse solo/a ( <i>to feel lonely/lonesome</i> )
la sorpresa ( <i>surprise</i> )	sorprendido/a, sorprendente ( <i>surprised, surprising</i> )	sorprender(se) ( <i>to surprise/be surprised</i> )
la tristeza ( <i>sadness</i> )	triste ( <i>sad</i> )	entristecer(se), poner(se) triste ( <i>to sadden, to make sad, to become sad</i> )

### 🔔 ATENCIÓN

In Colombia, **tener** o **sentir pena** means **tener** o **sentir vergüenza**.



# Gramática & Vocabulario

## 2. VERBOS PARA EXPRESAR EMOCIONES Y SENTIMIENTOS (VERBS TO EXPRESS FEELINGS AND EMOTIONS)



## 3. VERBOS REFLEXIVOS (REFLEXIVE VERBS)



**aburrirse**  
(to get bored)



**avergonzarse**  
(to feel embarrassed)



**divertirse**  
(to have fun)



**estresarse**  
(to stress)



**ponerse... (contento/a)**  
(to become... happy)



**preocuparse**  
(to worry)

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## 1. EMOCIONES (EMOTIONS)

- estar** } sorprendido/a } asombrado/a (to be surprised > amazed)  
 } confiado/a } enojado/a (to be confident > angry)  
 } frustrado/a } (to be frustrated)
- dar** } asco } vergüenza } envidia (to disgust > to embarrass > to make envious)  
 } angustia } seguridad (to distress > to make (someone) feel assured)  
 } ansiedad } confianza (to make anxious > to make (someone) feel confident)
- ponerse** } contento/a (to become happy)  
 } triste } celoso/a (to become sad > jealous)
- sentir/experimentar** } tristeza } pena (to feel > experience sadness > pity)  
 } sorpresa } miedo (to feel surprise > fear)  
 } confianza (to feel confidence)  
 } enojo } odio (to feel anger > hatred)
- ser** } irritante } refrescante } inseguro/a } irrespetuoso/a (to be irritating > refreshing > insecure > disrespectful)  
 } tímido/a (to be shy)
- ser** } un(a) líder (to be a leader)



## 2. APRENDIZAJE (LEARNING)

- aprender** } por mí mismo/a (to learn on my own)
- aprender** } con imágenes } con mapas mentales (to learn with images > mind maps)  
 } dibujando } hablando (to learn by drawing > speaking)
- comunicarse** } bien (to communicate well > poorly)  
 } con/sin dificultad } con facilidad (to communicate with > without difficulty > easily)
- corregir** } los errores (to correct mistakes)
- procesar** } información (to process information)
- tener** } fuerza de voluntad } esperanza (to have will power > hope)  
 } sentido del ritmo } paciencia (to have a sense of rhythm > patience)
- traducir a** } un idioma (to translate into a language)
- resultar** } fácil } complicado/a (to find easy > complicated)
- ser sensible a** } la música } el color (to be sensitive to music > color)

# Historias y desafíos

¿Qué eventos históricos fueron especialmente relevantes para que ahora tengamos un mundo mejor?



*What historic events were especially significant in shaping the world as we know it today for the better?*

¿Cuáles son los desafíos más urgentes en este momento histórico?

*What are the most urgent challenges in the present moment?*



El Alto (Bolivia)



Parque de la Memoria (Buenos Aires, Argentina)

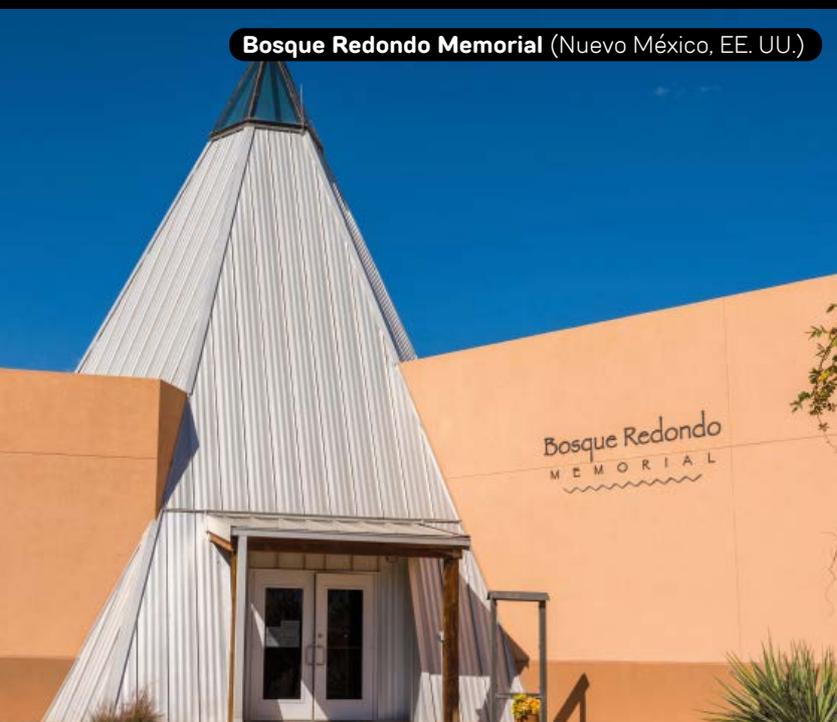
# 6



Monumento a la Independencia (Ciudad de México, México)



Ayuntamiento de Madrid (España)



Bosque Redondo Memorial (Nuevo México, EE. UU.)

En este capítulo vas a aprender a hablar de acontecimientos históricos.

## LEARNING OUTCOMES

- ✔ Describe historical events
- ✔ Express opinion
- ✔ Express agreement and disagreement

## VIDEO

- ✔ *Sorojchi* (documentary)

## VOCABULARY

- ✔ History and politics

## LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The past perfect
- ✔ Narrating past events
- ✔ Relative clauses with preposition (**a la que, con el que, para los que...**)
- ✔ **Como/cómo, cuando/cuándo, donde/dónde**

## SOUNDS

- ✔ The letter ñ
- ✔ Accents on words

## ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Enriching vocabulary: nominalization
- ✔ The historical (narrative) present
- ✔ The use of metaphors in journalism

## CULTURE

- ✔ The history of El Salvador
- ✔ Writers in Spanish and the Hassaniya language of the Western Sahara

## PROJECTS

- ✔ Group: Prepare a presentation about a memorial site that commemorates a historic event or significant time period in history
- ✔ Individual: make a timeline depicting achievements in recent centuries

## Imágenes

### PREPÁRATE

1. Mira la tira cómica e intenta entenderla. Para ello, contesta a estas preguntas.

1. ¿Qué dos grupos de personas aparecen representados en ella?
2. ¿A qué problema hace referencia? ¿Cuál es el punto de vista de la autora sobre este problema?
3. ¿Cuál es el mensaje de la tira cómica?



Fuente: Ilustración de Raquel Gu

2. ¿Qué tres problemas te preocupan más a ti? Márcalos.

CRITICAL THINKING

1. La explotación laboral
2. La contaminación y los problemas medioambientales
3. La intolerancia y la xenofobia
4. La desigualdad de derechos
5. La escasez de recursos naturales
6. La dificultad para acceder a la sanidad
7. La brecha salarial entre hombres y mujeres
8. Otros: .....



3. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 1 y 2.



4. Estos son algunos conflictos armados que marcaron el siglo XX. En grupos, relacionen los elementos de las columnas y comenten qué saben sobre ellos.



- Segunda Guerra Mundial
- Guerras de Yugoslavia
- Guerra de Vietnam

- 1939-1945
- 1964-1975
- 1991-1999

- Conflictos religiosos
- Disputas territoriales
- Intereses económicos
- Posiciones políticas e ideológicas opuestas
- Conflictos étnicos

Bueno, yo sé que la causa principal de la Segunda Guerra Mundial fue...

No estoy seguro/a, pero creo que una de las razones fue...

No, la verdad es que no lo recuerdo / no lo sé, pero podemos buscar en...



# Infografía

## PREPÁRATE

- ¿Sabes qué es la Agenda 2030 de las Naciones Unidas? Busca información en internet y explícalo por escrito (en dos o tres oraciones).
- Observa la infografía de presentación de la agenda. ¿A qué ámbito corresponde cada objetivo? Escríbelo.

Medioambiente	Educación y trabajo	Sanidad	Economía	Política
.....	.....	.....	1	.....



## OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



- En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 5 y 6.



- En grupos, comenten qué objetivos les parecen prioritarios.

CRITICAL THINKING

Estoy de acuerdo contigo...

Yo también creo que...

Yo pienso lo mismo que tú.

Sí, puede ser, pero (también)...

Bueno, en parte sí, pero...

- ¿Cuál podría ser el objetivo número 18?

CRITICAL THINKING



Discútanlo en grupos y luego comparen sus respuestas con el resto de la clase.

Acabar con las guerras / el maltrato a los animales...

Garantizar la democracia / la libertad...

### ATENCIÓN

#### Expressing opinion:

Creo/Pienso que... (*I think/believe that...*)

#### Expressing agreement or disagreement:

Estoy de acuerdo contigo. (*I agree with you.*)

Yo también creo que... (*I also think that...*)

#### Expressing partial agreement:

Puede ser, pero... (*Maybe, but...*)

En parte sí, pero... (*In some ways, / To some degree, yes, but...*)

### Sorojchi

#### PREPÁRATE

10. Busca información sobre el título del cortometraje, *Sorojchi*.  
¿Qué significa? ¿Cuál es el origen de la palabra? SEARCH

11. Ve el video hasta el minuto 1:28 y toma nota de la siguiente información.

- ¿Qué es El Alto?
- ¿Dónde y a qué altura está?
- ¿Cuál es el origen de El Alto?
- ¿Qué características tiene?

12. Completa este texto sobre la artista Knorke Leaf. Después, ve el video desde el minuto 1:29 hasta el minuto 4:19 y comprueba tus respuestas.

**urbana**   **macromural**   **público**   **transdisciplinaria**  
**indígenas**   **ambientalista**   **fusionar**   **ambientales**  
**inmigrante**   **tradiciones**

Knorke Leaf es una artista ..... boliviana. Es una persona ..... y le gusta ..... la sabiduría y los conocimientos del mundo y de su país. Ella se define como mujer, feminista y ..... Knorke lucha por los derechos de la naturaleza, por los derechos ..... por los derechos de la mujer y de los pueblos ..... Fue la creadora del primer ..... de Bolivia en el barrio de Chuayuma, un barrio de gente ..... , aymara , quechua... Para esa obra trabajó con compañeras vecinas del barrio y trató de plasmar sus ..... y realidades. Según ella, lo más lindo de crear el mural es llevar a las laderas cultura y arte y que sea .....

13. Ahora ve del minuto 4:20 al minuto 7:41 y toma nota de la información más importante sobre Yola Mamani (quién es, cómo es, a qué se dedica, cómo se siente y qué piensa).

14. Ve el video hasta el final y anota cuál es el mensaje que quieren transmitir Knorke Leaf y Yola Mamani. CRITICAL THINKING

15. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 10, 11 y 12.



16. En pequeños grupos, compartan sus notas sobre Yola Mamani de la actividad 13, y redacten un texto descriptivo sobre ella. Pueden seguir el modelo de la actividad 12.



17. Por grupos compartan sus respuestas a la actividad 14.



18. Busquen información en internet sobre Bolivia y escriban sobre dos de los acontecimientos más recientes y destacados.



CRITICAL THINKING

CRITICAL THINKING

CRITICAL THINKING

SEARCH

#### FORO DE DISCUSIÓN

¿Piensan que el arte es una herramienta útil para la lucha política y social?

*Do you think that art is a useful tool for political and social struggle?*





**Género:** Documental

**Director:** Javier Sobremazas

**País:** Bolivia **Año:** 2020

# Sorojchi

## Puerto Rico

### PREPÁRATE

19. ¿Qué sabes sobre Puerto Rico? Antes de leer el artículo busca en internet información de los cinco datos que más te interesa conocer sobre esta isla (lenguas, población, recursos naturales,...) y anótalos. Q SEARCH

*Las lenguas oficiales de Puerto Rico son dos: el español y el inglés...*

20. Lee el breve resumen histórico de la página 177 y contesta a estas preguntas.

- ¿Quiénes fueron los primeros habitantes de Puerto Rico?
- ¿Qué ocurrió a finales del siglo XV?
- ¿Qué pasó entre España y EE. UU. a finales del siglo XIX?
- ¿Cómo terminó este episodio de la historia?

21. Lee los dos fragmentos sobre los desafíos actuales de Puerto Rico (“Reconstrucción ambiental en Vieques” y “Un nuevo Puerto Rico”) y contesta a estas preguntas.

- ¿Cuál es el principal problema de la isla de Vieques?
- ¿A qué se debe este problema?
- ¿Qué solución se buscó?
- ¿Por qué es el *Standard Refrigeration Office Building* un edificio sostenible?
- ¿Para qué está construida especialmente la Casa RESCATE?

22. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 19, 20 y 21.

23. Busquen en internet más información e imágenes sobre uno de los dos desafíos (la isla de Vieques o la arquitectura sostenible). Compártanlo con sus compañeros/as.

24. En grupos, elijan un país hispanohablante CRITICAL THINKING y busquen en internet información sobre dos de los desafíos de ese país en la actualidad. Q SEARCH Escriban un texto de unas 4 o 5 líneas para cada desafío.

25. Compartan su textos con los otros grupos.

### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Qué podemos hacer para arreglar algunos de los conflictos y desafíos que tenemos hoy en día?**

*What can we do to solve some of the conflicts and challenges that we face today?*

# PUERTO RICO

## HISTORIA Y DESAFÍOS



**La identidad puertorriqueña nace de una fusión de diferentes culturas: principalmente la taína, la europea y la africana.**

**Con una población de 3 300 000 habitantes (2021) y una extensión geográfica de 8 870 km<sup>2</sup>, Puerto Rico ha conseguido<sup>1</sup> mantener una cohesión cultural y convertirse en<sup>2</sup> un pueblo unido y seguro de sí mismo<sup>3</sup>.**





## RECONSTRUCCIÓN MEDIOAMBIENTAL EN VIEQUES

La isla de Vieques destaca<sup>5</sup> por sus bellas playas, sus bahías<sup>6</sup> y sus arrecifes de coral<sup>7</sup>. Pero esta belleza<sup>8</sup> y biodiversidad únicas están en peligro<sup>9</sup> desde 1940, a causa de la contaminación producida por los ejercicios militares que se llevaron a cabo<sup>10</sup> en la isla hasta el año 2003. Cuando finalizaron las pruebas, el daño ya estaba hecho: los niveles de contaminación de Vieques superaban<sup>11</sup> en un 25% al resto de Puerto Rico. También se habían destruido innumerables terrenos<sup>12</sup> y arrecifes.

Se calcula que se necesitarán entre 10 y 20 años para realizar las labores de limpieza terrestre<sup>13</sup> y de descontaminación subacuática<sup>14</sup>.

Los primeros pobladores de Puerto Rico llegaron de Sudamérica hace más de seis mil años. A finales del siglo XV, la cultura dominante en la isla era la de los taínos, que la llamaban *Borinquen*. En 1493 los españoles anexionaron el territorio a la corona española e impusieron su lengua. Posteriormente, en el siglo XVI, empezó el comercio de esclavos africanos. La influencia de los descendientes africanos en la cultura de Puerto Rico aumentó a partir de 1873, después de la abolición de la esclavitud.

En 1898, después de finalizar la Guerra Hispano-Estadounidense, el Tratado de París cedió<sup>4</sup> Puerto Rico a Estados Unidos, y en 1917 el Acta Jones garantizó la ciudadanía estadounidense a los puertorriqueños.

En la actualidad, Puerto Rico se enfrenta a los grandes desafíos del siglo XXI: el primero, la recuperación medioambiental de la isla de Vieques; el segundo, la necesidad de un nuevo urbanismo como es el diseño de viviendas resistentes a los huracanes.

## UN NUEVO PUERTO RICO

En la actualidad, Puerto Rico destaca por promover el diseño arquitectónico sostenible, ecológico y resiliente. Este tipo de diseño propone alternativas para reducir el uso de recursos naturales y el efecto de la construcción convencional en el ecosistema.

Un ejemplo de edificio sostenible es el *Standard Refrigeration Office Building*, diseñado por Neysa Sánchez y ubicado en el barrio Quebrada Arenas, en San Juan. Es un edificio en el que se cuida la ubicación, la eficiencia en el consumo de agua y de la energía y la conservación de materiales.

Tras el paso del huracán María, el arquitecto Fernando Abruña diseñó la Casa RESCATE. Esta vivienda unifamiliar es uno de los mejores ejemplos locales de una casa sostenible, económica y ecoamigable<sup>15</sup>. Gracias a su diseño puede resistir los cambios profundos, como la variabilidad del clima y el paso del tiempo, así como recuperarse de los efectos de esos cambios.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> conseguir: *to manage* <sup>2</sup> convertirse en: *to become* <sup>3</sup> seguro/a de sí mismo/a: *confident* <sup>4</sup> ceder: *to give* <sup>5</sup> destacar: *to stand out* <sup>6</sup> la bahía: *bay* <sup>7</sup> el arrecife de coral: *coral reef* <sup>8</sup> la belleza: *beauty* <sup>9</sup> estar en peligro: *to be endangered* <sup>10</sup> llevar a cabo: *to carry out* <sup>11</sup> superar: *to exceed* <sup>12</sup> el terreno: *land* <sup>13</sup> la limpieza terrestre: *cleaning of the land* <sup>14</sup> la descontaminación subacuática: *underwater decontamination* <sup>15</sup> ecoamigable: *eco-friendly*

## África: pasado, presente y futuro

### PREPÁRATE

26. Investiga en internet sobre Guinea Ecuatorial, una colonia española en África hasta 1968.

SEARCH

- capital: .....
- lenguas oficiales: .....
- lenguas autóctonas: .....
- principal recurso natural: .....
- Gobierno actual: .....
- **colonialismo** español: .....
- año de la independencia: .....

27. Lee los fragmentos de un artículo escrito en 2010 por Donato Ndongo, un escritor ecuatoguineano, y marca qué oraciones resumen el punto de vista del autor.

1. Los países africanos no pueden desarrollarse sin la ayuda de las potencias occidentales.
2. El desarrollo de la **democracia** ha fracasado por los intereses de las élites locales y las industrias occidentales.
3. El desarrollo de las industrias europeas y estadounidenses dependían y dependen de los recursos de los países africanos.
4. Los países africanos están avanzando en materia de democracia y desarrollo.

28. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 26 y 27.



Guinea Ecuatorial fue colonia española...

29. Respondan a las siguientes preguntas.



- ¿Qué sucedió en 1885?
- ¿Y en 1960?
- ¿Cómo actuaron las élites locales tras la independencia?
- ¿Y las potencias occidentales?
- ¿Qué tienen en común el colonialismo y el neocolonialismo?
- ¿Cómo evolucionó el continente entre 1995 y 2010?

30. El artículo es de 2010. ¿Cómo es la situación en diferentes países de África actualmente? En parejas, elijan un país africano y busquen información sobre estos temas:

SEARCH



- Dominación extranjera
- Arte y literatura
- Economía
- Deporte
- Democracia
- Música

31. En grupos, compartan la información que encontraron.



**Guinea Ecuatorial es un país de 28 051 km<sup>2</sup> compuesto por un territorio continental (Rio Muni) y cinco islas. Fue una colonia española hasta que en 1968 consiguió su independencia.**

### Donato Ndongo

nació en Alén, Guinea Ecuatorial, en 1950, cuando el país era todavía una colonia española. Estudió Historia y Periodismo



en Barcelona. De 1985 a 1992 fue director del Centro Cultural Hispano-Guineano en Malabo. En 1994 volvió a España, exiliado por causas políticas. Entre los años 2005 y 2008, fue profesor visitante en la Universidad de Missouri-Columbia. Su *Antología de la literatura guineana* (1984) y su novela *Las tinieblas de tu memoria negra* (1987) son obras clave de la literatura ecuatoguineana en español.

# ÁFRICA

## PASADO, PRESENTE Y FUTURO

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



[...] 1960 es considerado *el año de África*. Ese año culminaron las ilusiones de libertad de los pueblos africanos, sometidos<sup>1</sup> a la dominación extranjera desde hacía 75 años, tras la Conferencia de Berlín de 1885, en la que las principales potencias europeas se repartieron<sup>2</sup> caprichosamente<sup>3</sup> el continente. [...] Como en todos los grandes males padecidos por África en los últimos 500 años —la esclavitud y el colonialismo—, a esta situación concurren causas internas y externas. Entre las primeras, la excesiva ambición y el egoísmo exacerbado<sup>4</sup> de unas élites locales a las que no les preocupa el bienestar<sup>5</sup> de sus compatriotas [...]. Para ellos, la principal herencia<sup>6</sup> del colonialismo fue únicamente la brutalidad de aquel sistema: los gobernantes africanos, sucesores de los gobernadores europeos, copian únicamente sus defectos en lugar de<sup>7</sup> combinar los aspectos positivos de los usos ancestrales con los rasgos positivos del encuentro con otras civilizaciones [...].

[...] Pero las ingentes<sup>8</sup> riquezas africanas —mineras, forestales, agrícolas, piscícolas...— eran imprescindibles para las industrias europeas y estadounidenses. Baste con recordar<sup>9</sup> que el uranio de la República Democrática del Congo, Gabón y Níger fue y es indispensable para las potencias nucleares. De manera que, en plena Guerra Fría, Europa Occidental y Estados Unidos no podían permitir que África se independizara de verdad [...]. El neocolonialismo necesita de regímenes *fuertes* —es decir,

autocráticos— y colocó en el poder a déspotas como Mobutu Sese Seko en la República Democrática del Congo —rebautizada<sup>10</sup> Zaire bajo su mandato—, paradigma de una época en la que fueron más importantes las riquezas extraídas que los habitantes asesinados, los que morían a causa de la miseria o los que languidecían<sup>11</sup> por la ausencia de toda libertad. [...] Al igual que el colonialismo, el neocolonialismo se basa en el determinismo racial, según el cual los africanos son eternos *menores de edad*, incapaces de gobernarse por sí mismos, de convivir en armonía, de organizarse en sociedad. Lo han expresado algunos políticos europeos sin temor a caer en lo políticamente incorrecto. De ahí la tendencia a interpretar los fenómenos africanos como consecuencias del “tribalismo”.

África evoluciona a un ritmo quizá demasiado lento para muchos. Pero, si miramos hacia atrás, hace 15 años apenas<sup>12</sup> se contaban con los dedos de una mano los países que respetaban los derechos de sus ciudadanos y estaban comprometidos a lograr mayores niveles de bienestar; entonces, las guerras asolaban<sup>13</sup> las cuatro esquinas<sup>14</sup> del continente y la inestabilidad era crónica. Hoy aumentan los países democráticos en los que la alternancia es real, y han cesado buena parte de los conflictos. Queda mucho por hacer<sup>15</sup>, y no será fácil hacerlo, pero existe una conciencia generalizada de que la dictadura no es el estado *normal*, que la democracia y el desarrollo son posibles. Eso es importante de cara al futuro.

Donato Ndongo Bidyoga, "África: medio siglo de frustración", *El País* – Tribuna: La cuarta página (2010)

### GLOSARIO

<sup>1</sup>sometido/a: *subjected to* <sup>2</sup>repartirse: *to distribute* <sup>3</sup>caprichosamente: *capriciously* <sup>4</sup>exacerbado/a: *exacerbated* <sup>5</sup>el bienestar: *the well-being* <sup>6</sup>la herencia: *the legacy* <sup>7</sup>en lugar de: *instead of* <sup>8</sup>ingente: *enormous* <sup>9</sup>baste con recordar: *one only has to recall* <sup>10</sup>rebautizado/a: *renamed* <sup>11</sup>languidecer: *to languish* <sup>12</sup>apenas: *barely* <sup>13</sup>asolar: *to devastate* <sup>14</sup>esquina: *corner* <sup>15</sup>queda mucho por hacer: *there is much to do*

## Narrating past events

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRETERITE AND IMPERFECT...

PREPÁRATE

32. Lee un fragmento de la autobiografía del autor Donato Ndongo. ¿Por qué no pudo volver a su país cuando terminó los estudios? ¿Cuándo y cómo empezó la dictadura? Busca información en internet si es necesario.

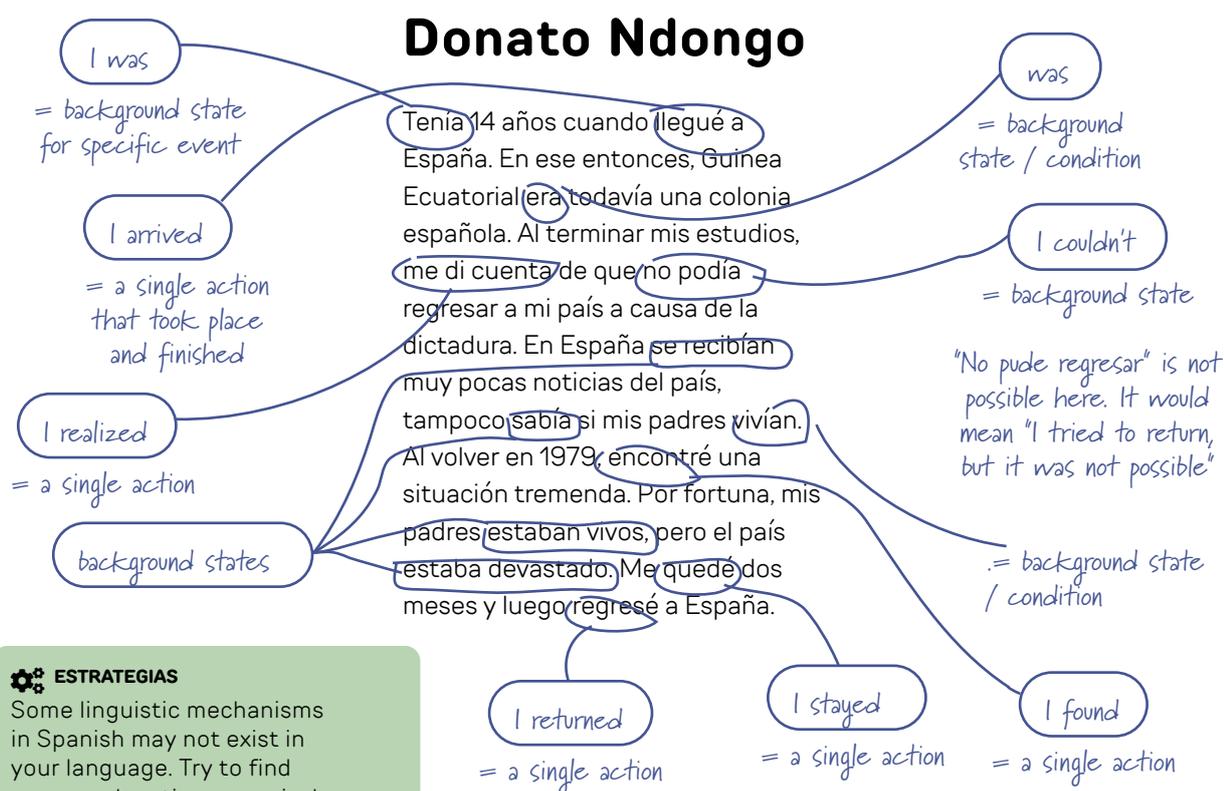
### Donato Ndongo

Tenía 14 años cuando llegué a España. En ese entonces, Guinea Ecuatorial era todavía una colonia española. Al terminar mis estudios, me di cuenta de que no podía regresar a mi país a causa de la dictadura. En España se recibían muy pocas noticias del país, tampoco sabía si mis padres vivían. Al volver en 1979, encontré una situación tremenda. Por fortuna, mis padres estaban vivos, pero el país estaba devastado. Me quedé dos meses y luego regresé a España.



Malabo, Guinea Ecuatorial

33. Un(a) estudiante escribió unas notas sobre el texto para entender el uso del pretérito y del imperfecto. ¿Te ayudan las notas que utilizó? ¿Por qué?



#### ESTRATEGIAS

Some linguistic mechanisms in Spanish may not exist in your language. Try to find some explanation or equivalence to help you understand them.

**34.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 32 y 33. Lean el apartado "Narrating past events" de Gramática & Vocabulario.

**35.** En parejas, relacionen los ejemplos con las explicaciones correspondientes.

<p><b>1.</b> Salió de su país porque <b>había</b> una guerra.</p>	<p><b>a.</b> This person's departure from their country took place during the war.</p>
<p><b>2.</b> Salió de su país porque <b>hubo</b> una guerra.</p>	<p><b>b.</b> This person's departure from their country and the war are two separate events that begin and end independently. We do not know if this person left during the war or after it.</p>
<p><b>3.</b> Cuando <b>llegué</b> a España, <b>conocí</b> a otros refugiados.</p>	<p><b>a.</b> This person first arrived to Spain and then later met other refugees.</p>
<p><b>4.</b> Cuando <b>estaba llegando</b> a España, <b>conocí</b> a otros refugiados.</p>	<p><b>b.</b> This person met other refugees before "completing" their arrival to Spain.</p>
<p><b>5.</b> En aquella época, <b>fui</b> varias veces al año a mi país, pero nunca <b>me quedé</b>.</p>	<p><b>a.</b> This person is counting various actions completed during a time period.</p>
<p><b>6.</b> En aquella época, <b>iba</b> varias veces al año a mi país, pero nunca <b>me quedé</b>.</p>	<p><b>b.</b> This person is describing actions that were regularly repeated.</p>

**36.** ¿En inglés existen recursos para expresar lo que en español se expresa en imperfecto? Coméntenlo en grupos.

Se puede usar "I used to" o...

**37.** Vas a escuchar a Gabriela y a Víctor hablando de un acontecimiento que vivieron. Contesta a las preguntas.

- ¿De qué país son?
- ¿De qué acontecimiento hablan y en qué año sucedió?

**38.** Vuelve a escucharlos y completa estas oraciones.



1. Gabriela

Cuando se produjo el huracán, tenía ..... años.  
 Se enteró de lo que pasaba cuando estaba en .....  
 Cuando vivía en Puerto Rico, trabajaba de .....  
 Cuando llegó a Estados Unidos, se fue a vivir a ..... : con .....



2. Víctor

Cuando se produjo el huracán, tenía ..... años.  
 Se enteró de lo que pasaba cuando vio .....  
 Cuando vivía en Puerto Rico, trabajaba de .....  
 Cuando llegó a Estados Unidos, tuvo que.....

**39.** Escribe dos finales para cada una de estas oraciones: una usando el imperfecto y otra, el pretérito.

Luego comenten en parejas las diferencias de significado.

- Cuando tenía 14 años...

*mis padres me compraron una guitarra.*

*me quedaba en mi habitación escuchando música durante horas.*
- Cuando era niño/a.....
- Cuando nació.....
- Cuando empecé la escuela secundaria.....

## The past perfect

GRAMÁTICA ESENCIAL

PAST PERFECT

TELLING A STORY...

PREPÁRATE

40. Lee las oraciones y marca si los verbos resaltados (*highlighted*) se refieren a una acción anterior o posterior a la del verbo subrayado.

	acción anterior	acción posterior
Nos fuimos a <u>estudiar</u> a Cuba gracias a los acuerdos de cooperación que la isla <b>había firmado</b> con nuestro Gobierno.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cuando <u>volvimos</u> a los campamentos de refugiados, <b>empezamos</b> a trabajar con organizaciones no gubernamentales.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A la vuelta, tuvimos un choque cultural: nos dimos cuenta de que en Cuba <b>habíamos adoptado</b> muchos rasgos de la cultura caribeña.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Al <u>llegar</u> a España, <b>encontramos</b> mucha gente interesada en la situación e <b>hicimos</b> muchos buenos amigos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muchos de los jóvenes intelectuales que <u>fundaron</u> el movimiento independentista <b>habían estudiado</b> en España.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

41. Lee el apartado "The past perfect" en la sección Gramática & Vocabulario, y comprueba tus respuestas.

ATENCIÓN

Al llegar a España = Cuando llegamos a España

42. Completa la tabla con las formas verbales y comprueba en el apartado "The Past perfect" de Gramática & Vocabulario.

	IMPERFECT FORMS OF HABER	PAST PARTICIPLE
yo	.....	estudiado cometido salido
tú	<b>habías</b>	
él, ella, usted	<b>había</b>	
nosotros/as	.....	
vosotros/as	<b>habíais</b>	
ellos, ellas, ustedes	.....	

43. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 40,41 y 42.



44. Relacionen cada oración con su interpretación.



1. Cuando llegó, su padre se fue.	a. Vio a su padre un momento.
2. Cuando llegó, su padre se había ido.	b. No vio a su padre.
3. Cuando terminó los estudios, empezó a trabajar.	c. Trabajó durante los estudios.
4. Cuando terminó los estudios, ya había empezado a trabajar.	d. Trabajó después de los estudios.
5. Al volver a su país, formaron una familia.	e. Formaron la familia en el extranjero.
6. Cuando volvieron a su país, ya habían formado una familia.	f. Formaron la familia en su país.

45. En parejas, terminen las siguientes oraciones usando estos verbos en pretérito pluscuamperfecto (*past perfect*).



conocer    emigrar    informarse    terminar    ver

- Luis viajó a Córdoba para ver a su hermana, que .....
- Cuando volvió a su país, sus amigos ya .....
- No reconocimos a nuestro hijo porque no lo .....
- Al llegar, Mario contactó con un amigo que .....
- Yo conocía muy bien la situación del país: .....

46. En grupos, comparen sus respuestas a la actividad 45.



Centro cívico del Bicentenario (Córdoba, Argentina)

# Relative clauses with preposition

GRAMÁTICA ESENCIAL

CONNECTORS (I)

## PREPÁRATE

47. Fíjate en los dos ejemplos de la tabla y conecta las oraciones que aparecen debajo.

Hoy aumentan los países democráticos.

En esos países la alternancia en el poder es real.

> Hoy aumentan **los países democráticos en los que** la alternancia en el poder es real.

Estos arquitectos diseñan edificios sostenibles.

Con estos edificios sostenibles se protege el ecosistema.

> Estos arquitectos diseñan **edificios sostenibles con los que** se protege el ecosistema.

1.

- a. Después de la independencia, surgieron élites locales.
- b. A esas élites no les interesaba implementar una democracia real.

2.

- a. El colonialismo es un sistema de dominación política.
- b. Para ese sistema, la extracción de riquezas es más importante que el desarrollo de la población local.

3.

- a. Algunos países firmaron diferentes acuerdos.
- b. Con esos acuerdos pusieron fin a los conflictos bélicos.

48. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 47. Después, consulten el apartado "Relative clauses with preposition" en la sección Gramática & Vocabulario.

49. Completa estas preguntas de un concurso (*game show*) con las formas relativas adecuadas.

1. País norteamericano ..... se exiliaron muchos españoles después de la Guerra Civil.
2. Potencias ..... luchó Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial.
3. Año ..... España entró en la actual Unión Europea.
4. Alianza regional ..... pertenecen Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

50. En parejas, busquen las respuestas correctas a las preguntas anteriores y compárenlas con sus compañeros/as.

51. En grupos, busquen información en internet y creen otras preguntas. Escribanlas en tarjetas, con la respuesta detrás. Con las tarjetas de toda la clase, hagan un concurso.

país al que...

país con el que...

año en el que...

escritor(a) al / a la que...

...



País de América Latina al que emigraron tres millones de italianos a finales del siglo XIX y principios del XX.

## Como/cómo, donde/dónde, cuando/cuándo

GRAMÁTICA ESENCIAL

SOUNDS, LETTERS, AND SPELLING (II)

### PREPÁRATE

52. Observa las siguientes oraciones. ¿Cuál es la diferencia entre las palabras resaltadas (*highlighted*)? Consulta el apartado "**Como/cómo, donde/dónde** and **cuando/cuándo**" en la sección de Gramática & Vocabulario.

1.

- ¿**Dónde** quieres vivir?
- En el pueblo **donde** vivía de niño.

2.

- ¿**Cuándo** se fueron tus hijos?
- Cuando** empezó la guerra.

3.

- Dime **cómo** llegaste hasta aquí.
- En barco, **como** llegó todo el mundo.

53. Marca la opción correcta en cada caso.

1. a. Buscaba un lugar **donde/dónde** vivir tranquilamente.

1. b. Me preguntaron de **donde/dónde** venía.

2. a. No sabía **cuando/cuándo** volvería.

2. b. Sentí una tristeza inmensa **cuando/cuándo** les dije adiós.

3. a. Nadie me preguntó **como/cómo** me llamaba.

3. b. Es médica, **como/cómo** soñaba desde que tenía ocho años.

54. En parejas, creen un relato breve usando algunas oraciones de la actividad 53 y agregando más detalles.

*Buscaba un lugar donde vivir tranquilamente, así que decidí irme a un pequeño pueblo cerca del mar, pero lejos de todo: la ciudad más cercana estaba a 150 kilómetros. Allí...*

55. Comparen sus respuestas a las actividades 52 y 53 y compartan sus relatos.

## Verbs for discussing History

VOCABULARIO

### PREPÁRATE

56. Relaciona los sinónimos.

- ocupar
  - luchar
  - rebelarse
  - intervenir
  - escapar
  - resistir
  - reivindicar
  - independizarse
- huir
  - sublevarse
  - separarse
  - reclamar
  - invadir
  - oponerse
  - combatir
  - tomar parte

57. Escribe titulares (reales o ficticios), usando los verbos anteriores.

*Un grupo de manifestantes ocupa la Plaza de Bolívar.*



Plaza de Bolívar (Bogotá, Colombia)

58. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 56 y 57.

## Conflicts

## VOCABULARIO

## PREPÁRATE

59. Forma grupos de tres palabras relacionándolas. Justifica tus agrupaciones.

- (una) guerra
- (un) campamento
- (la) discriminación
- (un) conflicto
- (una) deportación
- (el) racismo
- (un) muro
- (un) derecho
- (la) desigualdad
- (una) frontera
- (una) reivindicación
- (la) pobreza
- (un) refugiado
- (una) protesta
- (la) explotación
- (un) exilio
- (la) intolerancia

1. guerra, conflicto, exilio...

Un conflicto entre países puede provocar una guerra. Y, cuando hay guerra, muchas personas tienen que exiliarse.

60. En parejas, por turnos, definan una de las palabras anteriores. La otra persona tiene que decir de cuál se trata.



- Es una lucha armada entre dos bandos.
- Una guerra.

61. En grupos, busquen fotografías para ilustrar cinco palabras de la lista de la actividad 59 y escriban pies de foto. Pueden colgar su trabajo en clase para que lo vean los demás grupos.



Muro de Melilla, en España,  
que separa África de Europa.



Casa en un  
campamento de  
refugiados saharauis  
en Argelia.



Refugiados sirios  
en Croacia.

62. En parejas, escriban cinco oraciones sobre acontecimientos de la historia universal que conozcan, utilizando estos pares de palabras.



guerra y exilio

muro y frontera

reivindicación y derecho

deportación y campamento

La guerra civil en Siria provocó el exilio de más de cinco millones de sirios.

# Cómo funciona la lengua

## Enriching vocabulary: nominalization

TEXTO Y COMUNICACIÓN

PREPÁRATE

63. Lee los pares de oraciones y observa las diferencias entre las dos versiones. ¿Cuál te parece más formal? ¿En tu lengua también son comunes este tipo de transformaciones?

- El monumento recuerda que los pueblos originarios se rebelaron y se levantaron en armas en contra de los extranjeros que habían ocupado su territorio.
  - El monumento recuerda **la rebelión** y **el levantamiento armado** de los pueblos originarios en contra de **la ocupación extranjera**.
- Es una organización que lucha para que la prensa sea independiente y objetiva.
  - Es una organización que lucha por **la independencia** y **la objetividad** de la prensa.



El Ángel o Monumento a la Independencia (Ciudad de México, México)

64. Completa la tabla con los verbos, sustantivos y adjetivos correspondientes.

VERBO	SUSTANTIVO
.....	el ataque
acordar	.....
.....	la dominación
proteger	.....
levantarse	.....
ocupar	.....
luchar	.....
.....	la intervención
.....	la resistencia
huir	.....
.....	el gobierno
sublevarse	.....
.....	la invasión
reivindicar	.....
explotar	.....
.....	la cooperación
exiliarse	.....

ADJETIVO	SUSTANTIVO
libre	.....
.....	la igualdad
independiente	.....
.....	la objetividad
escaso/a	.....
.....	la rapidez
separatista	.....
.....	el combate

**ATENCIÓN**

When we use nominalization, we have to adapt prepositions, connectors, etc.

• Es una organización que lucha **para que** la prensa sea independiente y objetiva. (It's an organization that fights so that the press can be independent and objective.)

• Es una organización que lucha **por** la independencia y la objetividad de la prensa. (It's an organization that fights for (on behalf of) the independence and objectivity of the press.)

 PREPÁRATE

**65.** Transforma los siguientes enunciados, aplicando mecanismos como los de la actividad 63.

1. Los voluntarios denunciaron que se había atacado a la población civil y la comunidad internacional se mostró indiferente.

*Los voluntarios denunciaron el ataque a la...*

2. La ONU confirmó hoy que todos los países miembros habían acordado cooperar para proteger a los/as refugiados/as.

3. El comisionado para la paz subrayó que es muy importante defender la idea de que todos los seres humanos son iguales y tienen derecho a ser libres.

4. Una democracia real se caracteriza por tener medios de comunicación independientes y objetivos.

**66.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 63, 64 y 65.



**67.** Escribe tres oraciones con los sustantivos de la tabla de la actividad 64 (u otros).

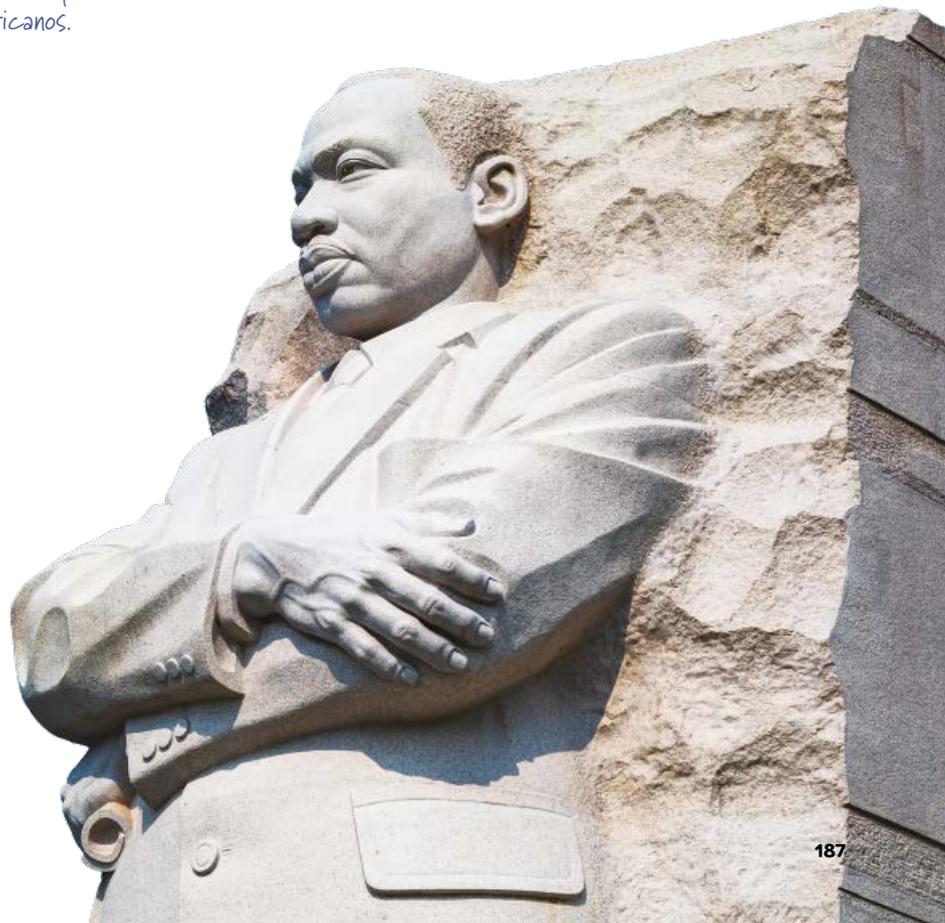
*Hoy es la conmemoración, en Estados Unidos, del 53 aniversario de la muerte de Martin Luther King, icono de la lucha por los derechos civiles de los afroamericanos.*

1. ....
2. ....
3. ....

**68.** En parejas, intercambien las oraciones que escribieron en la actividad 67 y reformulen las que les tocaron sin usar los sustantivos.



*En Estados Unidos hoy se conmemora el 53 aniversario de la muerte de Martin Luther King, activista que luchó por los derechos civiles de los afroamericanos.*



Monumento en memoria de Martin Luther King, en Washington, DC.

## Timeline of a conflict

TEXTO Y COMUNICACIÓN

### PREPÁRATE

69. Busca información en internet sobre los mapuches.

SEARCH

- ¿Quiénes son?
- ¿De qué zona son originarios?
- ¿Cuál es su situación actual?
- ¿Qué reivindican al Estado?

70. Lee esta cronología. Luego, busca información en internet y complétala con algún otro momento clave de la historia o de la actualidad.

SEARCH

1

Entre 1861 y 1883, el Estado chileno ocupa la región de la Araucanía, en el sur de Chile, para consolidar su soberanía en esta zona considerada rebelde. En los años posteriores, se entregan las tierras de los mapuches a colonos extranjeros y los mapuches se quedan con un 5% de su territorio original.

2

A partir de 1930, los mapuches empiezan a organizarse para reivindicar al Estado chileno la devolución de sus tierras y el reconocimiento de su identidad cultural.

3

En 1972, el Gobierno del presidente Salvador Allende devuelve parte de las tierras a los pueblos originarios.

4

Entre 1973 y 1990, durante la dictadura militar, se vuelve a entregar tierras recuperadas a empresas privadas. Además, el Estado subvenciona a empresas forestales, que plantan especies de pinos y eucaliptos perjudiciales para el ecosistema local. Eso

agrava el empobrecimiento de las comunidades mapuches.

5

A finales de los años 90, nacen organizaciones políticas de activistas mapuches y se radicaliza la lucha por las tierras. Algunos sectores mapuches ocupan tierras, incendian casas, camiones de empresas forestales...

6

El 13 de marzo de 2017, la presidenta de Chile de entonces, Michelle Bachelet, pide oficialmente perdón a los mapuches y anuncia una serie de medidas para solucionar el conflicto.

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



Parque Auracano, Santiago de Chile, con chemamull (estatuas de madera) mapuches.

- En noviembre de 2018, muere un miembro de la comunidad mapuche en medio de un operativo policial, y...

71. ¿Qué tiempo verbal se usa en las oraciones anteriores? ¿Sabes por qué están escritas de esta manera? Comprueba tus hipótesis en el apartado "The historical (narrative) present" de Gramática & Vocabulario.

72. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 69, 70 y 71.



73. En parejas, piensen en acontecimientos de la política internacional reciente y escriban una cronología con los hechos más relevantes.



En el verano del 2011, cientos de miles de sirios salen a las calles para pedir la dimisión de Asad.

74. Hagan una presentación ante la clase.



## The letter ñ

SONIDOS

LA EÑE

75. Vas a escuchar la palabra **cañón** pronunciada dos veces. ¿Cuál es la correcta en español?


 a

 b

76. Lee la estrategia y luego léela a tu compañero/a las siguientes palabras. ¿Has oído una i?



- niña
- coñac
- sueño
- engaño
- enseñar
- añadir
- español
- compañero
- bañarse
- extrañar
- año
- pequeño
- cumpleaños
- viñeta



## ESTRATEGIAS

If you're having trouble pronouncing the **ñ** in words like **niña**, you can start by pronouncing it **ninia**, but try to blend the **n** and **i** sounds together as one.

## Accents on words

SONIDOS

SOUNDS, LETTERS, AND SPELLING (II)

77. Completa estas oraciones con la palabra correcta en cada caso.

## 1. cuando / cuándo

- ¿..... empieza el próximo curso?
- ..... empiezo un nuevo curso, estoy muy nerviosa.

## 2. porque / por qué

- ¿..... viajaste a Buenos Aires?
- Viajé a Buenos Aires ..... mis tíos viven allí.

## 3. donde / dónde

- México es el país ..... nació mi mamá.
- ¿..... te gustaría ir de vacaciones?

## 4. como / cómo

- En Costa Rica me sentí ..... en casa.
- ¿..... te fue en Costa Rica?

## 5. que / qué

- ¿..... te gusta más de Perú?
- Perú es un país ..... me encanta.

78. Escucha estas oraciones y marca qué se dice en cada caso.



- |                             |        |                          |         |
|-----------------------------|--------|--------------------------|---------|
| 1. <input type="checkbox"/> | porque | <input type="checkbox"/> | por qué |
| 2. <input type="checkbox"/> | como   | <input type="checkbox"/> | cómo    |
| 3. <input type="checkbox"/> | que    | <input type="checkbox"/> | qué     |
| 4. <input type="checkbox"/> | donde  | <input type="checkbox"/> | dónde   |
| 5. <input type="checkbox"/> | cuando | <input type="checkbox"/> | cuando  |

## ATENCIÓN

The interrogative pronouns (**cuándo**, **dónde**, **cómo**, **qué**, etc.) have accent marks that differentiate them from relative pronouns and conjunctions (**cuando**, **donde**, **como**, **que**, etc.).



Obelisco (Buenos Aires, Argentina)

## El texto periodístico

79. Lee el texto de este blog de prensa. Luego, en pequeños grupos, localicen las metáforas de los titulares y expliquen con sus propias palabras qué expresan. ¿Existen esas mismas metáforas en inglés?

- Cuando dice que el nuevo entrenador no sobrevivió a la tormenta de críticas, se refiere a que hubo muchas críticas negativas y lo despidieron.
- En inglés también se podría decir “storm of criticism”.

# METÁFORAS EN LA PRENSA

El uso de las metáforas no es exclusivo de los textos literarios. Con mucha frecuencia, el lenguaje cotidiano y también el lenguaje de la prensa juegan con imágenes para conseguir efectos de sentido. Aquí mostramos algunos ejemplos de ocho tipos de metáforas habituales en la prensa en español. Como observamos, son enunciados más elaborados y ricos que captan la atención del receptor.



### 1. LAS SITUACIONES SON FENÓMENOS METEOROLÓGICOS

“El nuevo entrenador no sobrevivió a la tormenta de críticas después de la derrota 1 a 3”.



### 5. VIVIR ES UN VIAJE

“Smiley, el perro que superó todos los obstáculos y nos da una gran lección de vida”.

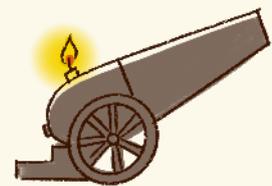
### 2. LAS IDEAS Y SITUACIONES NEGATIVAS SON ENFERMEDADES

“Una epidemia de populismo invade Europa”.



### 6. ARGUMENTAR ES UNA GUERRA

“Usó todas sus armas ofensivas en el debate y atacó hasta el final, pero no convenció a la audiencia”.



### 3. LAS IDEAS SON ALIMENTOS

“¿Se está cocinando algo en el Consejo de Ministros?”

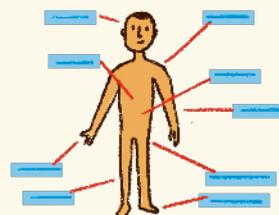


### 7. MÁS ES ARRIBA, MENOS ES ABAJO

“Los precios continúan subiendo por segundo año consecutivo”.

### 4. LAS EMOCIONES SON PARTES DEL CUERPO

“No tuve estómago para acabar de ver esta película’. Nuestro crítico invitado nos confiesa, en una entrevista exclusiva, sus debilidades y preferencias”.



### 8. EL TIEMPO ES DINERO

“El equipo sevillano rectificó tras el descanso, pero malgastó toda la primera mitad del partido”.



80. ¿En qué tipo de noticia y sección pueden aparecer los titulares de la página anterior? ¿Conocen otras metáforas similares?



Este titular creo que puede pertenecer a la sección de deportes de un periódico. Podría ser también el texto de la pantalla de un noticiero de televisión.

81. En parejas, lean estos titulares e identifiquen qué metáforas hay en ellos. Clasifíquenlas según los ocho tipos que explica el texto.



1

La periodista bombardeó al jugador con preguntas sobre su relación con la modelo

2

Los impuestos para las rentas más altas bajarán casi un 2 %

3

La directora argentina invirtió cuatro años en la preparación de su última película

4

“A mí me falta una pierna, pero a ustedes les falta cabeza y corazón”. La modelo italiana Chiara Bordi se defiende de los insultos en las redes sociales

5

Al Presidente le costó mucho digerir su propio discurso

6

Balsells: “El Presidente está llevando al país a un callejón sin salida...”

7

El miedo de contagio de la crisis se extiende por toda la zona euro

8

Lluvia de críticas al rey tras su viaje a África para cazar elefantes

82. ¿Qué quieren decir los ocho titulares de la actividad 81? Escriban una versión más explícita y literal.



Para el titular 1: "La periodista hizo al jugador muchas preguntas, de manera muy rápida, sobre su relación con la modelo".

83. En grupos, busquen en la prensa de su país un titular que use una metáfora como las que hemos visto. Tradúzcanla al español y preséntenla a sus compañeros/as.



CRITICAL THINKING

SEARCH



### ANTES DE LEER

**84.** Antes de leer el texto, comenten en parejas qué saben sobre El Salvador.



**85.** Primero en parejas, busquen información en internet sobre cuatro acontecimientos de la historia de El Salvador en los siglos XX y XXI. Compartan en grupos la información que anotaron.



# La lucha antiautoritaria salvadoreña



Entre 1881 y 1882 se anuló<sup>1</sup> en El Salvador el sistema colonial de tierras comunales<sup>2</sup>. A partir de ahí, únicamente una pequeña oligarquía terrateniente tuvo acceso a la producción y el comercio internacional del café, entonces principal producto económico.

Con la caída<sup>3</sup> de los precios del café, el Gobierno entró en crisis y fue derrocado<sup>4</sup> en un golpe de Estado en 1931. Las fuerzas armadas controlaron el país de manera represiva hasta 1979 apoyados<sup>5</sup> por la oligarquía cafetalera.

Poco después del golpe militar, miles de campesinos/as e indígenas se levantaron en contra de<sup>6</sup> la desigualdad del sistema de tierras. El Gobierno respondió con ejecuciones masivas que provocaron el mayor etnocidio en la historia moderna del país.

En la década de 1940 un grupo de escritores/as participó activamente en el movimiento social contra la dictadura. Muchos fueron perseguidos/as<sup>7</sup> y obligados/as a exiliarse. En las siguientes décadas, surgieron<sup>8</sup> otros movimientos literarios socialmente reivindicativos.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> **anular:** *to annul, to cancel*

<sup>2</sup> **las tierras comunales:** *communal land*

<sup>3</sup> **la caída:** *fall* <sup>4</sup> **derrocado/a:** *overthrown*

<sup>5</sup> **apoyado/a:** *supported*

<sup>6</sup> **levantarse en contra de:** *to rise up against*

<sup>7</sup> **perseguido/a:** *persecuted*

<sup>8</sup> **surgir:** *to emerge*



**DESPUÉS DE LEER**

**86.** Lee el texto y relaciona cada uno de estos títulos con su párrafo correspondiente.

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Dictadura militar | 3. Masacre de 1932      |
| 2. Generación del 44 | 4. República cafetalera |

**87.** Comparen sus respuestas a la actividad 86.



**88.** En parejas, busquen en internet autores de la Generación del 44 y lleven un ejemplo de sus obras a clase. En grupos, lean los fragmentos y coméntenlos.

Q SEARCH

### ANTES DE LEER

89. En parejas, busquen en internet información sobre Sahara Occidental.

SEARCH

90. En pequeños grupos, compartan la información que encontraron.

SEARCH



# Letras saharauis

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



En 2005 se fundó<sup>1</sup> en Madrid la Generación de la Amistad Saharaui, un grupo de escritores/as y poetas con biografías comunes: nacieron en el Sahara Occidental cuando era **colonia** española, vivieron la experiencia del **exilio** a causa de la **ocupación** marroquí y, en la mayoría de los casos, estudiaron en Cuba gracias a las becas que les había concedido el **Gobierno** cubano (forman parte de los llamados *cubarauis*). Después de algunos años en la isla, volvieron a los campamentos de refugiados/as en Argelia para trabajar a favor de la **independencia** saharauí.

El regreso<sup>2</sup> fue bastante difícil para la mayoría debido a las diferencias generacionales y culturales que se habían desarrollado con el tiempo y la distancia. Además, al principio tenían dificultades para comunicarse en hasanía, su lengua materna. Pero todo lo anterior no les impidió<sup>3</sup> el reencuentro<sup>4</sup> con su identidad saharauí ni trabajar intensamente a favor de<sup>5</sup> la independencia con organismos internacionales de cooperación y a través de la Radio Nacional Saharaui.

En busca de<sup>6</sup> nuevas perspectivas personales y profesionales, los miembros de este grupo llegaron a España, donde han continuado luchando a favor del Sahara Occidental y su gente. Estos/as autores/as han encontrado en la producción literaria, que realizan en español y hasanía, la mejor arma de **resistencia política** y de **reivindicación** de su identidad. Lo hacen mediante<sup>7</sup> poemas y textos con los que también dan testimonio de una vida en el exilio.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>fundarse: to be founded <sup>2</sup>el regreso: return <sup>3</sup>impedir: to hinder, to stop <sup>4</sup>el reencuentro: reunion <sup>5</sup>a favor de: in support of <sup>6</sup>en busca de: in search of <sup>7</sup>mediante: through <sup>8</sup>el legado: legacy <sup>9</sup>la herramienta: tool <sup>10</sup>esconder: to hide <sup>11</sup>sigilosamente: quietly <sup>12</sup>la carta magna: constitution

“La lengua española es el único legado<sup>8</sup> que nos dejó la metrópoli, es una herramienta<sup>9</sup> de identidad y resistencia, elegida de manera consciente por los saharauis.”  
Bahia Awah



Escultura en el campo de refugiados saharaui de Tinduf (Argelia), con los símbolos saharauis

1

Un beso, solamente un beso, separa la boca de África de los labios de Europa.

LIMAM BOICHA

2

Se esconden<sup>10</sup> los crímenes, se negocian los principios y se intenta sigilosamente<sup>11</sup> matar una esperanza.

Entonces, ¿qué es la carta magna<sup>12</sup> del mundo?

BAHIA MAHMUD AWAH



Escuela en un campo de refugiados saharaui

### DESPUÉS DE LEER

91. Decide cuáles son las diez palabras clave que mejor sintetizan el texto de la página 194.

- cubaravi
- hasanía
- ...

92. Resume el texto en un párrafo de unas 50 palabras.

93. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 91 y los resúmenes que escribieron en la actividad 92.



Mejórenlos con los comentarios de sus compañeros/as.

94. En grupos, lean la cita y los fragmentos de poemas en esta página y comenten qué creen que expresan.

CRITICAL THINKING



Yo creo que en el primer poema el autor quiere expresar...

## En grupo: La historia a través de un lugar de la memoria

Vamos a presentar un lugar de la memoria que recuerde un momento o una época de la historia.

- A.** En grupos, piensen o busquen en internet lugares de la memoria (museos, memoriales, archivos, monumentos, instalaciones permanentes o temporales, etc...) que recuerden eventos o épocas de la historia (de su país o ciudad, de un país del mundo hispano, de otro país del mundo...). Anoten dónde están y con qué evento o época de la historia se relacionan.

CRITICAL THINKING

SEARCH

- El Hotel de Inmigrantes de Buenos Aires, para recordar la llegada de los inmigrantes europeos a Argentina durante los siglos XIX y XX.
- "El ojo que llora" de Lima, una escultura conmemorativa de la víctimas de la violencia que tuvo lugar entre los años 1980 y 2000.
- ...

- B.** Elijan el lugar de la memoria que más les interese; investiguen y hagan una ficha, siguiendo el modelo.



### QUÉ ES

Es un edificio simple de cuatro pisos. Se edificó para alojar a los inmigrantes europeos que llegaban a Buenos Aires. Abajo estaban el comedor y la cocina, y arriba los dormitorios, con capacidad para 3 000 personas. Funcionó hasta 1953. En 2013 se convirtió en sede del Museo de la Inmigración. El museo cuenta con muestras permanentes y ofrece muestras de arte contemporáneo. Además, tiene una base de datos digitalizada, con todas las entradas de inmigrantes por el puerto de Buenos Aires (de 1882 a 1960).

### QUÉ RECUERDA

A finales del XIX y principios del XX, Argentina, que era uno de los países más ricos del mundo, se convirtió en destino de más de cuatro millones de inmigrantes europeos (españoles, italianos, polacos, rusos, turcos...) que huían de guerras y persecuciones y del hambre. Los gobiernos argentinos construyeron hoteles donde las personas inmigrantes que llegaban al puerto podían estar unos días. Sin embargo, muchos vivían allí hasta que encontraban algún trabajo o un familiar con quien vivir. Fue un servicio público donde se atendía a las personas enfermas, los niños podían jugar y los adultos aprendían a usar maquinaria. El hotel funcionó hasta 1953-1955, cuando Argentina dejó de ser un destino para los inmigrantes.

### NOMBRE

El Hotel de Inmigrantes de Buenos Aires

### DESCRIPCIÓN

Es un antiguo hotel para alojar inmigrantes (1911-1953), convertido en un centro para la memoria de los inmigrantes de Europa.

### UBICACIÓN

En la orilla del Río de la Plata, en un embarcadero del puerto de Buenos Aires

### AUTOR / FECHA DE CREACIÓN O FUNDACIÓN

2013, como sede del Museo de la Inmigración

© Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (MUNTREF) / Hotel de Inmigrantes

- C.** Presenten al resto de la clase su lugar de la memoria.



Nuestro lugar de la memoria se llama...

# Individual:

## Los logros de los últimos siglos

Vas a hacer una línea del tiempo de los logros y eventos principales que se han producido en los últimos siglos.

**A.** Haz una lluvia de ideas de los logros principales que se han producido en los últimos siglos.

- Nace internet.
- Las mujeres votan por primera vez en Wyoming.
- Se descubren la penicilina y los antibióticos.
- Se redacta la Declaración Universal de los Derechos Humanos.
- ...

**B.** Elige los logros más importantes y busca imágenes. Si quieres, puedes escoger los logros que se han producido en un ámbito (salud, tecnología, igualdad entre los hombres y las mujeres, etc.).

CRITICAL THINKING

SEARCH

- 1796: Edward Jenner inventa la vacuna contra la viruela.
- Mediados del siglo XIX: se extiende el uso de la anestesia para operar.
- 1905: se realiza el primer trasplante de la historia.
- 1928: Alexander Fleming descubre la penicilina.
- 1948: se crea la OMS.
- ...

**C.** Haz una línea del tiempo con los datos que seleccionaste y las imágenes.



## Structures

### 1. THE PAST PERFECT PAST PERFECT

You have already learned the present perfect: present tense forms of **haber** (**he/has/ha/hemos/habéis/han**) + past participle. Now you will learn the past perfect tense, which combines the imperfect tense forms of **haber** (**había, habías, había, habíamos, habíais, habían**) with the past participle.

Use the past perfect to talk about actions that were completed prior to other past tense actions.

*Cuando llegó a casa (a las 5:00 de la tarde), su hermano ya **se había ido** (a las 4:30 de la tarde).*  
(When she arrived home (at 5:00 p. m.), her brother already had left (at 4:30 p. m.))

*Cuando terminó los estudios universitarios, ya **había empezado a trabajar** en una oficina.*  
(When he finished his university studies, he already had begun to work in an office.)

	IMPERFECT FORMS OF HABER	PAST PARTICIPLE
yo	<b>había</b>	viajado cometido salido
tú	<b>habías</b>	
él, ella, usted	<b>había</b>	
nosotros/as	<b>habíamos</b>	
vosotros/as	<b>habíais</b>	
ellos, ellas, ustedes	<b>habían</b>	

**ATENCIÓN**  
Because of its emphasis on previous actions, the past perfect is often used with **ya** (already).

Remember, some verbs have irregular past participles. Here is a review of some common ones.

INFINITIVE	PAST PARTICIPLE
abrir	abierto
decir	dicho
descubrir	descubierto
escribir	escrito
hacer	hecho
poner	puesto
romper	roto
ver	visto
volver	vuelto

**GLOSARIO GRAMATICAL**  
**Past participle:** In Spanish, an invariable form of the verb that is used with the auxiliary verb **haber** to describe actions in different tenses, such as the past perfect, the present perfect, the conditional perfect, and the future perfect. Examples: **talked, ate, lived / hablado, comido, vivido.**



*Cuando llegamos al aeropuerto, nuestro avión ya **había despegado**.* (When we arrived at the airport, our plane had already taken off.)



*Ayer conocí a una chica que **había viajado** a la República Dominicana con mi hermana.* (Yesterday I met a girl who had traveled to the Dominican Republic with my sister.)

## 2. NARRATING PAST EVENTS

## PRETERITE AND IMPERFECT...

## TELLING A STORY...

When you narrate and tell stories in the past, you use a mixture of past-tense forms. You have learned three that are frequently used to narrate past events: the preterite, the imperfect and the past perfect. Each of these tenses has its own narrative function.

## PRETERITE

Introduces and lists completed actions.  
Advances the story with actions.

## IMPERFECT

Describes ongoing situations or developing actions.  
Introduces circumstances that frame and give context to the action.

## PAST PERFECT

Introduces earlier finished actions.

Cuando **llegué**, mi hermano **estaba** en su habitación, pero mi madre ya **se había ido**.  
(When I arrived, my brother was in his room, but my mother had left already.)

**Decidió** emigrar ese día porque no **veía** más esperanzas, en su país **había** guerra y él **había perdido** su trabajo. **Volvió** a casa, **empezó** a empacar sus cosas...  
(He decided to emigrate that day because he didn't see any more hope, there was war in his country and he had lost his job. He returned home, and began to pack his things...)

Graciela **se fue** a vivir a Estados Unidos en 2014. Su hermano **se había marchado** dos años antes y **vivía** en Chicago con su mujer y sus dos hijas. Los primeros meses, mientras **buscaba** trabajo, Graciela **vivió** con ellos. Luego **se mudó** a un departamento con dos amigos, también en Chicago. En 2017 **encontró** un trabajo en Seattle y **se fue** a vivir allí con su pareja.  
(Graciela went to live in the United States in 2014. Her brother already had left two years before and lived in Chicago with his wife and their two daughters. The first months, while she looked for work, Graciela lived with them. Later she moved to an apartment with two friends, also in Chicago. In 2017 she found a job in Seattle and went to live there with her partner.)



Vancouver, Estados Unidos

## 3. RELATIVE CLAUSES WITH PREPOSITION

## CONNECTORS (I)

When you write or speak you often make changes in order to avoid unnecessary repetition. You can do that by combining sentences with **que**.

- Colombia es un país.
- Colombia tiene pueblos muy bonitos.
- Colombia es un país **que** tiene pueblos muy bonitos.



Guatapé, Colombia

By combining the two sentences into one, you avoid repeating **Colombia**. The phrase **que tiene pueblos muy bonitos** is called "relative clause", and **que** is a relative pronoun.

You can combine sentences with the relative pronouns **que**, **quien(es)** and **donde**.

## GLOSARIO GRAMATICAL

**Relative clause:** A kind of dependent clause that acts as an adjective and describes a noun.

*Me parece importante **que** descanses bien.*  
(I think it is important that you rest well.)

## GLOSARIO GRAMATICAL

**Relative pronoun:** A word that introduces a relative clause. Examples: **that**, **which**, **who** (**whom**), **where** = **que**, **quien**, **cuando**.

*Esa es la ciudad **donde** yo nací.*  
(That's the city where I was born.)

# Gramática & Vocabulario

## ► With que

You can use **que** to refer to things, places, people and concepts. It can perform various functions when used to combine sentences.

Buscamos <u>a una persona</u> . <u>Esa persona</u> habla chino. (I know someone. That person speaks Chinese.)	>	Buscamos una persona <b>que</b> hable chino. (We are looking for someone who speaks Chinese.)
Son <u>los libros</u> . Pedimos <u>esos libros</u> . (They are the books. We asked for those books.)	>	Esos son los libros <b>que</b> pedimos. (Those are the books that we asked for.)
Es un dispositivo. Aquí trabajamos con <u>este dispositivo</u> . (It is a device. Here we work with this device.)	>	Este es el dispositivo <b>con el que</b> trabajamos aquí. (This is the device with which we work (that we work with) here.)
Es <u>una empresa</u> . Trabajé para <u>esa empresa</u> en verano. (It is a business. I worked for that business in the summer.)	>	Esa es la empresa <b>para la que</b> trabajé en verano. (That is the business for which I worked (that I worked for) in the summer.)
Es un país. Mi madre nació en <u>ese país</u> . (It is a country. My mother was born in that country.)	>	Es el país <b>en el que</b> nació mi madre. (It is the country in which (where) my mother was born.)

Notice that you have different constructions with **que**. When there is no preposition, you simply use **que** to combine the sentences, as in the first two examples above.

When relatives clauses include a preposition (**con, para, en, de, a, sin...**), you also need an article (**el/la/los/las**) to replace the noun that is dropped. These articles match the number and gender of the noun they replace and come between the preposition and **que** (e.g.: **con el que; para las que...**)

Esta es **la empresa para la que** trabajé.  
(This is the company that I worked for / for which I worked.)

Este es **el periódico para el que** trabajé.  
(This is the newspaper that I worked for / for which I worked.)

Estas son **las empresas para las que** trabajé.  
(These are the companies that I worked for / for which I worked.)

Estos son **los periódicos para los que** trabajé.  
(These are the newspapers that I worked for / for which I worked.)



Esta es la tienda **para la que** trabajé.  
(This is the store that I worked for / for which I worked.)

## ► with quien or quienes

You can only use **quien** to combine sentences that refer to people. Here are some examples of how it can be used with different prepositions.

Este es **el profesor de quien** te hablé.  
(This is the teacher about whom I spoke to you.)

Este es **el profesor con quien** tenemos las clases de pintura.  
(This is the teacher with whom we have painting classes.)

Estos son **los profesores a quienes** debes hacer tu pregunta.  
(These are the teachers to whom you should ask your question.)

**Quien** has the same meaning as **el/la/los/las que**.

Estos son **los profesores de los que** te hablé. = Estos son **los profesores de quienes** te hablé.  
(These are the teachers about whom I spoke to you.)

### 🔔 ATENCIÓN

Remember to use **quienes** if you are replacing a plural noun.

**Los estudiantes: con los que / con quienes**  
**Las profesoras: con las que / con quienes**

► **with** donde

You can only use **donde** to combine sentences that refer to places. Here are some examples of how it can be used with different prepositions.

Este es lugar **de donde** vienen mis padres.

(This is the place from which my parents come. / This is the place where my parents come from.)

Este es lugar **por donde** accedemos a la playa.

(This is the place through which we access the beach. / This is the place where we access the beach.)

**De donde** has the same meaning as **del/de la/de los/de las que**.

Este es el lugar **del que** vienen mis padres. = Este es el lugar **de donde** vienen mis padres.

(This is the place from which my parents come. / This is the place where my parents come from.)

**Por donde** has the same meaning as **por el/la/los/las que**.

Este es lugar **por donde** accedemos a la playa. = Este es el lugar **por el que** accedemos a la playa.

(This is the place through which we access the beach / This is the place where we access the beach.)

## 4. COMO/CÓMO, CUANDO/CUÁNDO AND DONDE/DÓNDE

## SOUNDS, LETTERS, AND SPELLING (II)

You have learned to use **cómo**, **cuándo** and **dónde** to ask questions.

¿**Cómo** estás?

¿**Cuándo** llegan?

¿**Dónde** están?

You can also use them to ask indirect questions.

Quiero saber **cómo** estás. (I want to know how you are.)

Me pregunto **cuándo** llegan. (I wonder when they will arrive.)

Nadie sabe **dónde** están. (No one knows where they are.)

Whether used in a direct or indirect question, **cómo**, **cuándo** and **dónde** carry a written accent.



No sabemos **cuándo** llegará el avión que viene de Medellín. (We don't know when the plane from Medellín will arrive.)

DIRECT QUESTION	INDIRECT QUESTION
¿ <b>Cómo</b> salieron del país los/as refugiados/as? (How did the refugees leave the country?)	Nadie sabe <b>cómo</b> salieron del país los/as refugiados/as. (No one knows how the refugees left the country.)
¿ <b>Cuándo</b> fue la guerra de las Malvinas? (When was the Falklands War?)	Tengo que buscar <b>cuándo</b> fue la guerra de las Malvinas. (I have to look up when the Falklands War took place.)
¿ <b>Dónde</b> se produjo el encuentro entre los/as presidentes/as? (Where was the meeting between the presidents?)	Los medios no consiguieron averiguar <b>dónde</b> se iba a producir el encuentro entre los/as presidentes/as. (The media weren't able to determine where the meeting between the presidents took place.)

When used in all other cases, **como**, **cuando** and **donde** do not have an accent.

Los/as refugiados/as salieron del país **como** (= de la manera en que) pudieron.

(The refugees left the country however they could.)

En la Primera Guerra Mundial no hubo tantas víctimas **como** (comparación) en la Segunda.

(In first World War there weren't as many victims as in the second.)

Muchas personas huyeron **cuando** (= en el momento en que) el ejército salió a la calle.

(A lot of people fled when the army came out onto the street.)

**Cuando** (= el momento en que) murió Fidel Castro, yo estaba viendo la película Diarios de motocicleta.

(When Fidel Castro died, I was watching the movie The Motorcycle Diaries.)

Bogotá es la ciudad **donde** (= en la que) nació Laura.

(Bogotá is the city where Laura was born.)

Esa es la puerta **por donde** (= por la que) entraron los militares.

(This is the door where the soldiers entered.)

## Text and Communication

### 1. ENRICHING VOCABULARY: LEXICAL VARIETY AND NOMINALIZATION

Lexical variety, the avoidance of repetition, and the concise distillation of information are typical characteristics of academic, administrative, and journalistic texts. One tool for achieving these characteristics is the use of nouns—in some cases, nominalized verbs or adjectives.

VERB	SUFFIX	NOUN
explotar, proteger, revisar	<b>-ción, -cción, -sión*</b>	la explotación, la protección, la revisión
legar, llegar, estallar, salir	<b>-ado/ada, -ido/ida</b>	el legado, la llegada, el estallido, la salida
levantarse, descubrir	<b>-miento</b>	el levantamiento, el descubrimiento
resistir, existir, alternar	<b>-encia/ancia*</b>	la resistencia, la existencia, la alternancia
aumentar, desarrollar, exiliarse	<b>-o</b>	el aumento, el desarrollo, el exilio
matar, esperar	<b>-anza*</b>	la matanza, la esperanza
luchar, firmar, reformar	<b>-a*</b>	la lucha, la firma, la reforma
romper, leer, abrir	<b>-ura*</b>	la ruptura, la lectura, la apertura

Nominalization allows the subject of an action to be omitted.

La policía **buscó** al asesino sin descanso. (The police looked tirelessly for the murderer.)

> **Búsqueda** sin descanso del asesino (titular) (Tireless Search for Murderer)

Los trabajadores **se levantaron** contra la nueva ley de huelgas. (The workers rose up against the new strike law.)

> **Levantamiento** contra la nueva ley de huelga (titular) (Uprising Against New Strike Law)

ADJECTIVE	SUFFIX	NOUN
escaso/a, rico/a	<b>-ez/eza</b>	la escasez, la riqueza
loco/a, culto/a	<b>-ura*</b>	la locura, la cultura
popular, objetivo/a	<b>-idad*</b>	la popularidad, la objetividad

#### 🔔 ATENCIÓN

Nouns with endings marked with an asterisk (\*) are always feminine.

### 2. THE HISTORICAL (NARRATIVE) PRESENT

In academic and informative writing (chronologies, encyclopedia entries, journalistic articles), it is common to use the historical (or narrative) present. This is the use of the present indicative to talk about past events.

El escritor cubano Leonardo Padura **nace** en La Habana en 1955.

(The Cuban writer Leonardo Padura is born in Havana in 1955.)

3 de enero de 1961: EE. UU. y Cuba **rompen** relaciones.

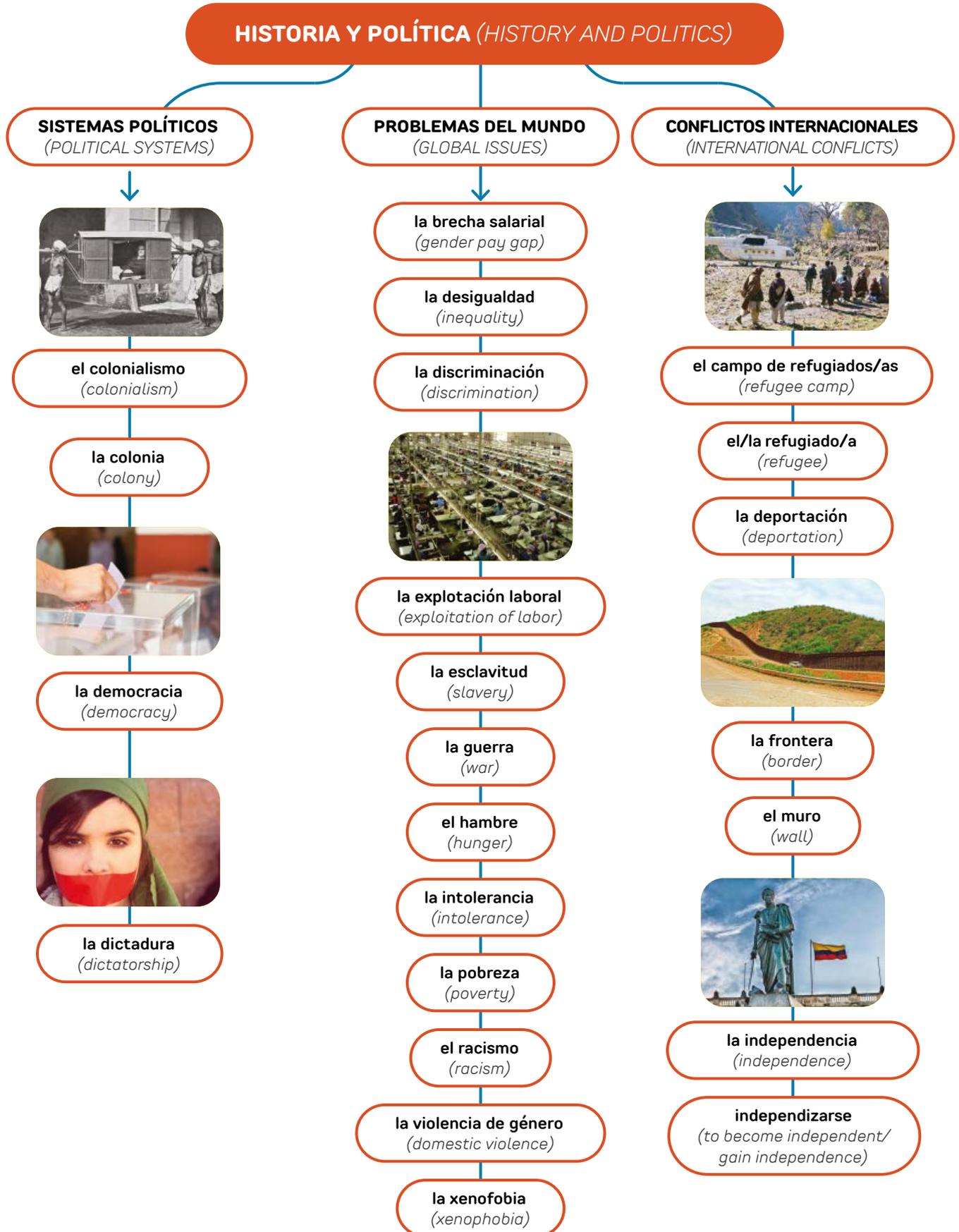
(January 3, 1961: the U.S. and Cuba break off diplomatic relations.)



Leonardo Padura

# Vocabulary

## 1. HISTORIA Y POLÍTICA (HISTORY AND POLITICS)



# Gramática & Vocabulario

## 2. VERBOS, SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS PARA HABLAR DE HISTORIA (VERBS, NOUNS, AND ADJECTIVES FOR DISCUSSING HISTORY)

VERB	NOUN
acordar ( <i>to agree</i> )	el acuerdo ( <i>agreement</i> )
atacar ( <i>to attack</i> )	el ataque ( <i>attack</i> )
cooperar con ( <i>to cooperate with</i> )	la cooperación ( <i>cooperation</i> )
dominar ( <i>to dominate</i> )	la dominación ( <i>domination</i> )
exiliarse ( <i>to exile</i> )	el exilio ( <i>exile</i> )
explotar ( <i>to exploit</i> )	la explotación ( <i>exploitation</i> )
gobernar ( <i>to govern</i> )	el gobierno ( <i>government</i> )
huir de/a ( <i>to flee from/to</i> )	la huida ( <i>flight/escape</i> )
intervenir en ( <i>to intervene</i> )	la intervención ( <i>intervention</i> )
invadir ( <i>to invade</i> )	la invasión ( <i>invasion</i> )
levantarse contra ( <i>to rise up against</i> )	el levantamiento ( <i>uprising</i> )
luchar ( <i>to fight</i> )	la lucha ( <i>fight</i> )
ocupar ( <i>to occupy</i> )	la ocupación ( <i>occupation</i> )
proteger ( <i>to protect</i> )	la protección ( <i>protection</i> )
rebelarse ( <i>to rebel</i> )	la rebelión ( <i>rebellion</i> )
resistir ( <i>to resist</i> )	la resistencia ( <i>resistance</i> )
sublevarse contra ( <i>to revolt against</i> )	la sublevación ( <i>revolt</i> )

ADJECTIVE	NOUN
combatiente ( <i>combatant</i> )	el combate ( <i>combat</i> )
escaso/a ( <i>scarce</i> )	la escasez ( <i>scarcity/shortage</i> )
igual ( <i>equal</i> )	la igualdad ( <i>equality</i> )
independiente ( <i>independent</i> )	la independencia ( <i>independence</i> )
libre ( <i>free</i> )	la libertad ( <i>freedom</i> )



Casa del Florero, Museo de la Independencia, Bogotá

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## HISTORIA Y POLÍTICA (HISTORY AND POLITICS)

- acabar con** } el hambre } la pobreza } (to end hunger > poverty)  
 } las guerras } (to end war)
- garantizar** } la libertad } la democracia } la sanidad } (to ensure freedom > democracy > health services)
- huir de** } una guerra } un ataque } (to flee from a war > an attack)
- intervenir en** } un conflicto } una guerra } (to intervene > take part in a conflict > a war)
- la falta** } de libertad } de recursos } de democracia } (lack of freedom > resources > democracy)
- la igualdad** } de derechos } de género } de condiciones } (equal rights > gender equality > equal opportunity)
- la discriminación** } racial } étnica } (racial > ethnic discrimination)
- luchar por** } un territorio } la libertad } la independencia } (to fight for a territory > freedom > independence)
- luchar/trabajar** } a favor de la independencia } (to fight / work for / in favor of independence)
- ocupar** } un territorio } un edificio } (to occupy a territory > a building)
- pedir** } perdón } (to ask for forgiveness > to apologize)
- rebelarse contra** } el gobierno } la ocupación extranjera } (to rebel against government > a foreign occupation)
- reivindicar** } la libertad } un derecho } (to claim freedom > a right)
- solucionar** } un conflicto } (to resolve a conflict)
- un conflicto** } ideológico } religioso } étnico } bélico } (an ideological > religious > ethnic > military conflict)





# Reference materials

## **ANEXOS**

- ✓ Tablas verbales
- ✓ Glosario gramatical
- ✓ Glosario: Español — Inglés
- ✓ Glosario: Inglés — Español
- ✓ Índice

# Tablas verbales

## Regular verbs

VERBS ENDING IN **-AR: CANTAR** (TO SING)

**INDICATIVE:** Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	canto	canté	cantaba	cantaré	cantaría
tú/vos	cantas	cantaste	cantabas	cantarás	cantarías
él, ella, usted	canta	cantó	cantaba	cantará	cantaría
nosotros/as	cantamos	cantamos	cantábamos	cantaremos	cantaríamos
vosotros/as	cantáis	cantasteis	cantabais	cantaréis	cantaríais
ellos, ellas, ustedes	cantan	cantaron	cantaban	cantarán	cantarían

**INDICATIVE:** Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he cantado	había cantado	habré cantado	habría cantado
tú/vos	has cantado	habías cantado	habrás cantado	habrías cantado
él, ella, usted	ha cantado	había cantado	habrá cantado	habría cantado
nosotros/as	hemos cantado	habíamos cantado	habremos cantado	habríamos cantado
vosotros/as	habéis cantado	habíais cantado	habréis cantado	habríais cantado
ellos, ellas, ustedes	han cantado	habían cantado	habrán cantado	habrían cantado

**SUBJUNCTIVE:** Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	cante	cantara/se	haya cantado	hubiera cantado
tú/vos	cantes	cantaras/ses	hayas cantado	hubieras cantado
él, ella, usted	cante	cantara/se	haya cantado	hubiera cantado
nosotros/as	cantemos	cantáramos/semos	hayamos cantado	hubiéramos cantado
vosotros/as	cantéis	cantarais/seis	hayáis cantado	hubierais cantado
ellos, ellas, ustedes	canten	cantaran/sen	hayan cantado	hubieran cantado

VERBS ENDING IN **-ER: APRENDER** (TO LEARN)

**INDICATIVE:** Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	aprendo	aprendí	aprendía	aprenderé	aprendería
tú/vos	aprendes	aprendiste	aprendías	aprenderás	aprenderías
él, ella, usted	aprende	aprendió	aprendía	aprenderá	aprendería
nosotros/as	aprendemos	aprendimos	aprendíamos	aprenderemos	aprenderíamos
vosotros/as	aprendéis	aprendisteis	aprendíais	aprenderéis	aprenderíais
ellos, ellas, ustedes	aprenden	aprendieron	aprendían	aprenderán	aprenderían

**INDICATIVE:** Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he aprendido	había aprendido	habré aprendido	habría aprendido
tú/vos	has aprendido	habías aprendido	habrás aprendido	habrías aprendido
él, ella, usted	ha aprendido	había aprendido	habrá aprendido	habría aprendido
nosotros/as	hemos aprendido	habíamos aprendido	habremos aprendido	habríamos aprendido
vosotros/as	habéis aprendido	habíais aprendido	habréis aprendido	habríais aprendido
ellos, ellas, ustedes	han aprendido	habían aprendido	habrán aprendido	habrían aprendido

**SUBJUNCTIVE:** Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	aprenda	aprendiera/se	haya aprendido	hubiera aprendido
tú/vos	aprendas	aprendieras/ses	hayas aprendido	hubieras aprendido
él, ella, usted	aprenda	aprendiera/se	haya aprendido	hubiera aprendido
nosotros/as	aprendamos	aprendiéramos/semos	hayamos aprendido	hubiéramos aprendido
vosotros/as	aprendáis	aprendierais/seis	hayáis aprendido	hubierais aprendido
ellos, ellas, ustedes	aprendan	aprendieran/sen	hayan aprendido	hubieran aprendido

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

cantando

**PAST PARTICIPLE**

cantado

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

canta / no cantes

cante / no cante

canten / no canten

**⚠ ATENCIÓN**

**Other -ar verbs:** bailar (to dance), cambiar (to change), cortar (to cut), dejar (to leave), ducharse (to take a shower), entrar (to come in, to enter), esperar (to wait, to hope), ganar (to win, to earn), gastar (to spend), necesitar (to need), olvidar (to forget), preguntar (to ask), terminar (to end, to finish), tomar (to take), usar (to use), etc.

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

aprendiendo

**PAST PARTICIPLE**

aprendido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

aprende / no aprendas

aprenda / no aprenda

aprendan / no aprendan

**⚠ ATENCIÓN**

**Other -er verbs:** beber (to drink), comer (to eat), comprender (to understand), creer (to believe), deber (to have to), leer (to read), vender (to sell), etc.

VERBS ENDING IN **-IR: VIVIR (TO LIVE)**

**INDICATIVE:** Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	vivo	viví	vivía	viviré	viviría
tú/vos	vives	viviste	vivías	vivirás	vivirías
él, ella, usted	vive	vivió	vivía	vivirá	viviría
nosotros/as	vivimos	vivimos	vivíamos	viviremos	viviríamos
vosotros/as	vivís	vivisteis	vivíais	viviréis	viviríais
ellos, ellas, ustedes	viven	vivieron	vivían	vivirán	vivirían

**INDICATIVE:** Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he vivido	había vivido	habré vivido	habría vivido
tú/vos	has vivido	habías vivido	habrás vivido	habrías vivido
él, ella, usted	ha vivido	había vivido	habrá vivido	habría vivido
nosotros/as	hemos vivido	habíamos vivido	habremos vivido	habríamos vivido
vosotros/as	habéis vivido	habíais vivido	habréis vivido	habríais vivido
ellos, ellas, ustedes	han vivido	habían vivido	habrán vivido	habrían vivido

**SUBJUNCTIVE:** Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	viva	viviera/se	haya vivido	hubiera vivido
tú/vos	vivas	vivieras/ses	hayas vivido	hubieras vivido
él, ella, usted	viva	viviera/se	haya vivido	hubiera vivido
nosotros/as	vivamos	viviéramos/semos	hayamos vivido	hubiéramos vivido
vosotros/as	viváis	vivierais/seis	hayáis vivido	hubierais vivido
ellos, ellas, ustedes	vivan	vivieran/sen	hayan vivido	hubieran vivido

## Stem-changing verbs

**E>IE: PREFERIR (TO PREFER)**

**INDICATIVE:** Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	prefiero	preferí	prefería	preferiré	preferiría
tú/vos	prefieres	preferiste	preferías	preferirás	preferirías
él, ella, usted	prefiere	preferió	prefería	preferirá	preferiría
nosotros/as	preferimos	preferimos	preferíamos	preferiremos	preferiríamos
vosotros/as	preferís	preferisteis	preferíais	preferiréis	preferiríais
ellos, ellas, ustedes	prefieren	preferieron	preferían	preferirán	preferirían

**INDICATIVE:** Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he preferido	había preferido	habré preferido	habría preferido
tú/vos	has preferido	habías preferido	habrás preferido	habrías preferido
él, ella, usted	ha preferido	había preferido	habrá preferido	habría preferido
nosotros/as	hemos preferido	habíamos preferido	habremos preferido	habríamos preferido
vosotros/as	habéis preferido	habíais preferido	habréis preferido	habríais preferido
ellos, ellas, ustedes	han preferido	habían preferido	habrán preferido	habrían preferido

**SUBJUNCTIVE:** Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	prefiera	preferiera/se	haya preferido	hubiera preferido
tú/vos	prefieras	preferieras/ses	hayas preferido	hubieras preferido
él, ella, usted	prefiera	preferiera/se	haya preferido	hubiera preferido
nosotros/as	preferamos	preferiéramos/semos	hayamos preferido	hubiéramos preferido
vosotros/as	preferáis	preferierais/seis	hayáis preferido	hubierais preferido
ellos, ellas, ustedes	prefieran	preferieran/sen	hayan preferido	hubieran preferido

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

viviendo

**PAST PARTICIPLE**

vivido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

vive / no vivas

viva / no viva

vivan / no vivan

**⚠ ATENCIÓN**

**Other -ir verbs:**

compartir (to share), dividir (to divide), escribir (to write), existir (to exist), permitir (to allow, to permit), prohibir (to ban, to prohibit), recibir (to receive, to get), subir (to go up, to get on), sufrir (to suffer), etc.

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

prefiriendo

**PAST PARTICIPLE**

preferido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

prefiere / no prefieras

prefiera / no prefiera

prefieran / no prefieran

**⚠ ATENCIÓN**

**Other e>ie verbs:**

cerrar (to close, to shut), comenzar (to begin, to start), convertir(se) (to transform, to become), divertir(se) (to have fun), encender (to light), entender (to understand), gobernar (to govern), herir (to injure), mantener (to maintain), mentir (to lie), nevar (to snow), pensar (to think), sugerir (to suggest), etc.

# Tablas verbales

## E>I: PEDIR (TO ASK)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	pido	pedí	pedía	pediré	pediría
tú/vos	pidés	pediste	pedías	pedirás	pedirías
él, ella, usted	pidés	pidió	pedía	pedirá	pediría
nosotros/as	pedimos	pedimos	pedíamos	pediremos	pediríamos
vosotros/as	pedís	pedisteis	pedíais	pediréis	pediríais
ellos, ellas, ustedes	piden	pidieron	pedían	pedirán	pedirían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he pedido	había pedido	habré pedido	habría pedido
tú/vos	has pedido	habías pedido	habrás pedido	habrías pedido
él, ella, usted	ha pedido	había pedido	habrá pedido	habría pedido
nosotros/as	hemos pedido	habíamos pedido	habremos pedido	habríamos pedido
vosotros/as	habéis pedido	habíais pedido	habréis pedido	habríais pedido
ellos, ellas, ustedes	han pedido	habían pedido	habrán pedido	habrían pedido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	pidas	pidieras/se	haya pedido	hubiera pedido
tú/vos	pidas	pidieras/ses	hayas pedido	hubieras pedido
él, ella, usted	pidas	pidiera/se	haya pedido	hubiera pedido
nosotros/as	pidamos	pidiéramos/semos	hayamos pedido	hubiéramos pedido
vosotros/as	pidáis	pidierais/seis	hayáis pedido	hubierais pedido
ellos, ellas, ustedes	pidan	pidieran/sen	hayán pedido	hubieran pedido

## O>UE: DORMIR (TO SLEEP)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	duermo	dormí	dormía	dormiré	dormiría
tú/vos	duermes	dormiste	dormías	dormirás	dormirías
él, ella, usted	duerme	durmió	dormía	dormirá	dormiría
nosotros/as	dormimos	dormimos	dormíamos	dormiremos	dormiríamos
vosotros/as	dormís	dormisteis	dormíais	dormiréis	dormiríais
ellos, ellas, ustedes	duermen	durmieron	dormían	dormirán	dormirían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he dormido	había dormido	habré dormido	habría dormido
tú/vos	has dormido	habías dormido	habrás dormido	habrías dormido
él, ella, usted	ha dormido	había dormido	habrá dormido	habría dormido
nosotros/as	hemos dormido	habíamos dormido	habremos dormido	habríamos dormido
vosotros/as	habéis dormido	habíais dormido	habréis dormido	habríais dormido
ellos, ellas, ustedes	han dormido	habían dormido	habrán dormido	habrían dormido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	duerma	durmiera/se	haya dormido	hubiera dormido
tú/vos	duermas	durmieras/ses	hayas dormido	hubieras dormido
él, ella, usted	duerma	durmiera/se	haya dormido	hubiera dormido
nosotros/as	durmamos	durmiéramos/semos	hayamos dormido	hubiéramos dormido
vosotros/as	durmáis	durmierais/seis	hayáis dormido	hubierais dormido
ellos, ellas, ustedes	duerman	durmieran/sen	hayán dormido	hubieran dormido

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

pidiendo

### PAST PARTICIPLE

pedido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

pidе / no pidas

pidа / no pida

pidan / no pidan



### ATENCIÓN

#### Other e>i verbs:

conseguir (to achieve, to obtain), despedir(se) (to say goodbye), repetir (to repeat), seguir (to follow), servir (to serve), vestir(se) (to dress / to get dressed), etc.

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

durmiendo

### PAST PARTICIPLE

dormido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

duerme / no duermas

duerma / no duerman

duerman / no duerman



### ATENCIÓN

#### Other o>ue verbs:

acostar(se) (to put to bed / to go to bed), aprobar (to pass), comprobar (to check), costar (to cost), demostrar (to prove), doler (to hurt), encontrar (to find), llover (to rain), morir (to die), mover (to move), probar (to prove, to try), recordar (to remember), soñar (to dream), volar (to fly), volver (to return), etc.

## U>UE: JUGAR (TO PLAY)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>juego</b>	jugué	jugaba	jugaré	jugaría
tú/vos	<b>juegas</b>	jugaste	jugabas	jugarás	jugarías
él, ella, usted	<b>juega</b>	jugó	jugaba	jugará	jugaría
nosotros/as	jugamos	jugamos	jugábamos	jugaremos	jugaríamos
vosotros/as	jugáis	jugasteis	jugabais	jugaréis	jugaríais
ellos, ellas, ustedes	<b>juegan</b>	jugaron	jugaban	jugarán	jugarían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he jugado	había jugado	habré jugado	habría jugado
tú/vos	has jugado	habías jugado	habrás jugado	habrías jugado
él, ella, usted	ha jugado	había jugado	habrá jugado	habría jugado
nosotros/as	hemos jugado	habíamos jugado	habremos jugado	habríamos jugado
vosotros/as	habéis jugado	habíais jugado	habréis jugado	habríais jugado
ellos, ellas, ustedes	han jugado	habían jugado	habrán jugado	habrían jugado

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>juegue</b>	jugara/se	haya jugado	hubiera jugado
tú/vos	<b>juegues</b>	jugaras/ses	hayas jugado	hubieras jugado
él, ella, usted	<b>juegue</b>	jugara/se	haya jugado	hubiera jugado
nosotros/as	juguemos	jugáramos/semos	hayamos jugado	hubiéramos jugado
vosotros/as	juguéis	jugarais/seis	hayáis jugado	hubierais jugado
ellos, ellas, ustedes	<b>jueguen</b>	jugaran/sen	hayan jugado	hubieran jugado

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

jugando

### PAST PARTICIPLE

jugado

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**juega / no juegues**

**juegue / no juegue**

**jueguen / no jueguen**

# Other irregular verbs

## ANDAR (TO WALK)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	ando	<b>anduve</b>	andaba	andaré	andaría
tú/vos	andas	<b>anduviste</b>	andabas	andarás	andarías
él, ella, usted	anda	<b>anduvo</b>	andaba	andará	andaría
nosotros/as	andamos	<b>anduvimos</b>	andábamos	andaremos	andaríamos
vosotros/as	andáis	<b>anduvisteis</b>	andabais	andaréis	andaríais
ellos, ellas, ustedes	andan	<b>anduvieron</b>	andaban	andarán	andarían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he andado	había andado	habré andado	habría andado
tú/vos	has andado	habías andado	habrás andado	habrías andado
él, ella, usted	ha andado	había andado	habrá andado	habría andado
nosotros/as	hemos andado	habíamos andado	habremos andado	habríamos andado
vosotros/as	habéis andado	habíais andado	habréis andado	habríais andado
ellos, ellas, ustedes	han andado	habían andado	habrán andado	habrían andado

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	ande	<b>anduviera/se</b>	haya andado	hubiera andado
tú/vos	andes	<b>anduvieras/ses</b>	hayas andado	hubieras andado
él, ella, usted	ande	<b>anduviera/se</b>	haya andado	hubiera andado
nosotros/as	andemos	<b>anduviéramos/semos</b>	hayamos andado	hubiéramos andado
vosotros/as	andéis	<b>anduvierais/seis</b>	hayáis andado	hubierais andado
ellos, ellas, ustedes	anden	<b>anduvieran/sen</b>	hayan andado	hubieran andado

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

andando

### PAST PARTICIPLE

andado

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**anda / no andes**

**ande / no ande**

**anden / no anden**

# Tablas verbales

## CAER (TO FALL)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>caigo</b>	caí	caía	caeré	caería
tú/vos	caes	caíste	caías	caerás	caerías
él, ella, usted	cae	<b>cayó</b>	caía	caerá	caería
nosotros/as	caemos	caímos	caíamos	caeremos	caeríamos
vosotros/as	caéis	caísteis	caíais	caeréis	caeríais
ellos, ellas, ustedes	caen	<b>cayeron</b>	caían	caerán	caerían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he caído	había caído	habré caído	habría caído
tú/vos	has caído	habías caído	habrás caído	habrías caído
él, ella, usted	ha caído	había caído	habrá caído	habría caído
nosotros/as	hemos caído	habíamos caído	habremos caído	habríamos caído
vosotros/as	habéis caído	habíais caído	habréis caído	habríais caído
ellos, ellas, ustedes	han caído	habían caído	habrán caído	habrían caído

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>caiga</b>	<b>cayera/se</b>	haya caído	hubiera caído
tú/vos	<b>caigas</b>	<b>cayeras/ses</b>	hayas caído	hubieras caído
él, ella, usted	<b>caiga</b>	<b>cayera/se</b>	haya caído	hubiera caído
nosotros/as	<b>caigamos</b>	<b>cayeramos/semos</b>	hayamos caído	hubiéramos caído
vosotros/as	<b>caigáis</b>	<b>cayerais/seis</b>	hayáis caído	hubierais caído
ellos, ellas, ustedes	<b>caigan</b>	<b>cayeran/sen</b>	hayan caído	hubieran caído

## CONOCER (TO KNOW, TO MEET)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>conozco</b>	conocí	conocía	conoceré	conocería
tú/vos	conoces	conociste	conocías	conocerás	conocerías
él, ella, usted	conoce	conoció	conocía	conocerá	conocería
nosotros/as	conocemos	conocimos	conocíamos	conoceremos	conoceríamos
vosotros/as	conocéis	conocisteis	conocíais	conoceréis	conoceríais
ellos, ellas, ustedes	conocen	conocieron	conocían	conocerán	conocerían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he conocido	había conocido	habré conocido	habría conocido
tú/vos	has conocido	habías conocido	habrás conocido	habrías conocido
él, ella, usted	ha conocido	había conocido	habrá conocido	habría conocido
nosotros/as	hemos conocido	habíamos conocido	habremos conocido	habríamos conocido
vosotros/as	habéis conocido	habíais conocido	habréis conocido	habríais conocido
ellos, ellas, ustedes	han conocido	habían conocido	habrán conocido	habrían conocido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>conozca</b>	conociera/se	haya conocido	hubiera conocido
tú/vos	<b>conozcas</b>	conocieras/ses	hayas conocido	hubieras conocido
él, ella, usted	<b>conozca</b>	conociera/se	haya conocido	hubiera conocido
nosotros/as	<b>conozcamos</b>	conociéramos/semos	hayamos conocido	hubiéramos conocido
vosotros/as	<b>conozcáis</b>	conocierais/seis	hayáis conocido	hubierais conocido
ellos, ellas, ustedes	<b>conozcan</b>	conocieran/sen	hayan conocido	hubieran conocido

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

cayendo

### PAST PARTICIPLE

caído

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

cae / no **caigas**

caiga / no **caiga**

**caigan** / no **caigan**

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

conociendo

### PAST PARTICIPLE

conocido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

conoce / no **conozcas**

**conozca** / no **conozca**

**conozcan** / no **conozcan**

## DECIR (TO SAY)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>digo</b>	<b>dije</b>	decía	diré	diría
tú/vos	dices	<b>dijiste</b>	decías	dirás	dirías
él, ella, usted	dice	<b>dijo</b>	decía	dirá	diría
nosotros/as	decimos	<b>dijimos</b>	decíamos	diremos	diríamos
vosotros/as	decís	<b>dijisteis</b>	decíais	diréis	diríais
ellos, ellas, ustedes	dicen	<b>dijeron</b>	decían	dirán	dirían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he dicho	había dicho	habré dicho	habría dicho
tú/vos	has dicho	habías dicho	habrás dicho	habrías dicho
él, ella, usted	ha dicho	había dicho	habrá dicho	habría dicho
nosotros/as	hemos dicho	habíamos dicho	habremos dicho	habríamos dicho
vosotros/as	habéis dicho	habíais dicho	habréis dicho	habríais dicho
ellos, ellas, ustedes	han dicho	habían dicho	habrán dicho	habrían dicho

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>diga</b>	<b>dijera/se</b>	haya dicho	hubiera dicho
tú/vos	<b>digas</b>	<b>dijeras/ses</b>	hayas dicho	hubieras dicho
él, ella, usted	<b>diga</b>	<b>dijera/se</b>	haya dicho	hubiera dicho
nosotros/as	<b>digamos</b>	<b>dijéramos/semos</b>	hayamos dicho	hubiéramos dicho
vosotros/as	<b>digáis</b>	<b>dijerais/seis</b>	hayáis dicho	hubierais dicho
ellos, ellas, ustedes	<b>digan</b>	<b>dijeran/sen</b>	hayan dicho	hubieran dicho

## ESTAR (TO BE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>estoy</b>	<b>estuve</b>	estaba	estaré	estaría
tú/vos	estás	<b>estuviste</b>	estabas	estarás	estarías
él, ella, usted	está	<b>estuvo</b>	estaba	estará	estaría
nosotros/as	estamos	<b>estuvimos</b>	estábamos	estaremos	estaríamos
vosotros/as	estáis	<b>estuvisteis</b>	estabais	estaréis	estaríais
ellos, ellas, ustedes	están	<b>estuvieron</b>	estaban	estarán	estarían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he estado	había estado	habré estado	habría estado
tú/vos	has estado	habías estado	habrás estado	habrías estado
él, ella, usted	ha estado	había estado	habrá estado	habría estado
nosotros/as	hemos estado	habíamos estado	habremos estado	habríamos estado
vosotros/as	habéis estado	habíais estado	habréis estado	habríais estado
ellos, ellas, ustedes	han estado	habían estado	habrán estado	habrían estado

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>esté</b>	<b>estuviera/se</b>	haya estado	hubiera estado
tú/vos	<b>estés</b>	<b>estuvieras/ses</b>	hayas estado	hubieras estado
él, ella, usted	<b>esté</b>	<b>estuviera/se</b>	haya estado	hubiera estado
nosotros/as	<b>estemos</b>	<b>estuviéramos/semos</b>	hayamos estado	hubiéramos estado
vosotros/as	<b>estéis</b>	<b>estuvierais/seis</b>	hayáis estado	hubierais estado
ellos, ellas, ustedes	<b>estén</b>	<b>estuvieran/sen</b>	hayan estado	hubieran estado

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

diciendo

### PAST PARTICIPLE

dicho

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**di** / no **digas**

**diga** / no **diga**

**digan** / no **digan**

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

estando

### PAST PARTICIPLE

estado

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**esté** / no **estés**

**esté** / no **esté**

**estén** / no **estén**

# Tablas verbales

## HABER (TO HAVE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	he	<b>hube</b>	había	<b>habré</b>	habría
tú/vos	has	<b>hubiste</b>	habías	<b>habrás</b>	habrías
él, ella, usted	ha/ <b>hay*</b>	<b>hubo</b>	había	<b>habrá</b>	habría
nosotros/as	hemos	<b>hubimos</b>	habíamos	<b>habremos</b>	habríamos
vosotros/as	habéis	<b>hubisteis</b>	habíais	<b>habréis</b>	habrías
ellos, ellas, ustedes	han	<b>hubieron</b>	habían	<b>habrán</b>	habrían

\* impersonal

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	x	x	x	x
tú/vos	x	x	x	x
él, ella, usted	ha habido	había habido	habrá habido	habría habido
nosotros/as	x	x	x	x
vosotros/as	x	x	x	x
ellos, ellas, ustedes	x	x	x	x

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>haya</b>	<b>hubiera/se</b>	x	x
tú/vos	<b>hayas</b>	<b>hubieras/ses</b>	x	x
él, ella, usted	<b>haya</b>	<b>hubiera/se</b>	haya habido	hubiera habido
nosotros/as	<b>hayamos</b>	<b>hubiéramos/semos</b>	x	x
vosotros/as	<b>hayáis</b>	<b>hubierais/seis</b>	x	x
ellos, ellas, ustedes	<b>hayan</b>	<b>hubieran/sen</b>	x	x

## HACER (TO DO, TO MAKE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>hago</b>	<b>hice</b>	hacía	<b>haré</b>	haría
tú/vos	haces	<b>hiciste</b>	hacías	<b>harás</b>	harías
él, ella, usted	hace	<b>hizo</b>	hacía	<b>hará</b>	haría
nosotros/as	hacemos	<b>hicimos</b>	hacíamos	<b>haremos</b>	haríamos
vosotros/as	hacéis	<b>hicisteis</b>	hacíais	<b>haréis</b>	haríais
ellos, ellas, ustedes	hacen	<b>hicieron</b>	hacían	<b>harán</b>	harían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he hecho	había hecho	habré hecho	habría hecho
tú/vos	has hecho	habías hecho	habrás hecho	habrías hecho
él, ella, usted	ha hecho	había hecho	habrá hecho	habría hecho
nosotros/as	hemos hecho	habíamos hecho	habremos hecho	habríamos hecho
vosotros/as	habéis hecho	habíais hecho	habréis hecho	habrías hecho
ellos, ellas, ustedes	han hecho	habían hecho	habrán hecho	habrían hecho

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>haga</b>	<b>hiciera/se</b>	haya hecho	hubiera hecho
tú/vos	<b>hagas</b>	<b>hicieras/ses</b>	hayas hecho	hubieras hecho
él, ella, usted	<b>haga</b>	<b>hiciera/se</b>	haya hecho	hubiera hecho
nosotros/as	<b>hagamos</b>	<b>hiciéramos/semos</b>	hayamos hecho	hubiéramos hecho
vosotros/as	<b>hagáis</b>	<b>hicierais/seis</b>	hayáis hecho	hubierais hecho
ellos, ellas, ustedes	<b>hagan</b>	<b>hicieran/sen</b>	hayan hecho	hubieran hecho

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

habiendo

### PAST PARTICIPLE

habido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**he** (única forma en uso)

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

haciendo

### PAST PARTICIPLE

hecho

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

haz / no hagas

haga / no haga

hagan / no hagan

## IR (TO GO)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	voy	fui	iba	iré	iría
tú/vos	vas	fuiste	ibas	irás	irías
él, ella, usted	va	fue	iba	irá	iría
nosotros/as	vamos	fuimos	íbamos	iremos	iríamos
vosotros/as	vais	fuisteis	ibais	iréis	iríais
ellos, ellas, ustedes	van	fueron	iban	irán	irían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he ido	había ido	habré ido	habría ido
tú/vos	has ido	habías ido	habrás ido	habrías ido
él, ella, usted	ha ido	había ido	habrá ido	habría ido
nosotros/as	hemos ido	habíamos ido	habremos ido	habríamos ido
vosotros/as	habéis ido	habíais ido	habréis ido	habríais ido
ellos, ellas, ustedes	han ido	habían ido	habrán ido	habrían ido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	vaya	fuera/fuese	haya ido	hubiera ido
tú/vos	vayas	fueras/fueses	hayas ido	hubieras ido
él, ella, usted	vaya	fuera/fuese	haya ido	hubiera ido
nosotros/as	vayamos	fuéramos/fuésemos	hayamos ido	hubiéramos ido
vosotros/as	vayáis	fuerais/fueseis	hayáis ido	hubierais ido
ellos, ellas, ustedes	vayan	fueran/fuesen	hayan ido	hubieran ido

## OÍR (TO HEAR)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	oigo	oí	oía	oiré	oiría
tú/vos	oyes	oíste	oías	oirás	oirías
él, ella, usted	oye	oyó	oía	oirá	oiría
nosotros/as	oímos	oímos	oíamos	oiremos	oiríamos
vosotros/as	oís	oísteis	oíais	oiréis	oiríais
ellos, ellas, ustedes	oyen	oyeron	oían	oirán	oirían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he oído	había oído	habré oído	habría oído
tú/vos	has oído	habías oído	habrás oído	habrías oído
él, ella, usted	ha oído	había oído	habrá oído	habría oído
nosotros/as	hemos oído	habíamos oído	habremos oído	habríamos oído
vosotros/as	habéis oído	habíais oído	habréis oído	habríais oído
ellos, ellas, ustedes	han oído	habían oído	habrán oído	habrían oído

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	oiga	oyera/se	haya oído	hubiera oído
tú/vos	oigas	oyeras/ses	hayas oído	hubieras oído
él, ella, usted	oiga	oyera/se	haya oído	hubiera oído
nosotros/as	oigamos	oyéramos/semos	hayamos oído	hubiéramos oído
vosotros/as	oigáis	oyerais/seis	hayáis oído	hubierais oído
ellos, ellas, ustedes	oigan	oyeran/sen	hayan oído	hubieran oído

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

yendo

### PAST PARTICIPLE

ido

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

ve / no vayas

vaya / no vaya

vayan / no vayan

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

oyendo

### PAST PARTICIPLE

oído

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

oye / no oigas

oiga / no oiga

oigan / no oigan

# Tablas verbales

## PODER (TO BE ABLE TO)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>puedo</b>	<b>pude</b>	podía	<b>podré</b>	<b>podría</b>
tú/vos	<b>puedes</b>	<b>podiste</b>	podías	<b>podrás</b>	<b>podrías</b>
él, ella, usted	<b>puede</b>	<b>pudo</b>	podía	<b>podrá</b>	<b>podría</b>
nosotros/as	podemos	<b>podimos</b>	podíamos	<b>podremos</b>	<b>podríamos</b>
vosotros/as	podéis	<b>podisteis</b>	podíais	<b>podréis</b>	<b>podrías</b>
ellos, ellas, ustedes	<b>pueden</b>	<b>podieron</b>	podían	<b>podrán</b>	<b>podrían</b>

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he podido	había podido	habré podido	habría podido
tú/vos	has podido	habías podido	habrás podido	habrías podido
él, ella, usted	ha podido	había podido	habrá podido	habría podido
nosotros/as	hemos podido	habíamos podido	habremos podido	habríamos podido
vosotros/as	habéis podido	habíais podido	habréis podido	habrías podido
ellos, ellas, ustedes	han podido	habían podido	habrán podido	habrían podido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>pueda</b>	<b>puediera/se</b>	haya podido	hubiera podido
tú/vos	<b>puedas</b>	<b>puedieras/ses</b>	hayas podido	hubieras podido
él, ella, usted	<b>pueda</b>	<b>puediera/se</b>	haya podido	hubiera podido
nosotros/as	podamos	<b>pudiéramos/semos</b>	hayamos podido	hubiéramos podido
vosotros/as	podáis	<b>pudierais/seis</b>	hayáis podido	hubierais podido
ellos, ellas, ustedes	<b>puedan</b>	<b>puedieran/sen</b>	hayan podido	hubieran podido

## PONER (TO PUT)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	<b>pongo</b>	<b>puse</b>	ponía	<b>pondré</b>	<b>pondría</b>
tú/vos	pones	<b>pusiste</b>	ponías	<b>pondrás</b>	<b>pondrías</b>
él, ella, usted	pone	<b>puso</b>	ponía	<b>pondrá</b>	<b>pondría</b>
nosotros/as	ponemos	<b>pusimos</b>	poníamos	<b>pondremos</b>	<b>pondríamos</b>
vosotros/as	ponéis	<b>pusisteis</b>	poníais	<b>pondréis</b>	<b>pondrías</b>
ellos, ellas, ustedes	ponen	<b>pusieron</b>	ponían	<b>pondrán</b>	<b>pondrían</b>

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he puesto	había puesto	habré puesto	habría puesto
tú/vos	has puesto	habías puesto	habrás puesto	habrías puesto
él, ella, usted	ha puesto	había puesto	habrá puesto	habría puesto
nosotros/as	hemos puesto	habíamos puesto	habremos puesto	habríamos puesto
vosotros/as	habéis puesto	habíais puesto	habréis puesto	habrías puesto
ellos, ellas, ustedes	han puesto	habían puesto	habrán puesto	habrían puesto

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	<b>ponga</b>	<b>pusiera/se</b>	haya puesto	hubiera puesto
tú/vos	<b>pongas</b>	<b>pusieras/ses</b>	hayas puesto	hubieras puesto
él, ella, usted	<b>ponga</b>	<b>pusiera/se</b>	haya puesto	hubiera puesto
nosotros/as	<b>pongamos</b>	<b>pusiéramos/semos</b>	hayamos puesto	hubiéramos puesto
vosotros/as	<b>pongáis</b>	<b>pusierais/seis</b>	hayáis puesto	hubierais puesto
ellos, ellas, ustedes	<b>pongan</b>	<b>pusieran/sen</b>	hayan puesto	hubieran puesto

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

pudiendo

### PAST PARTICIPLE

podido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**puede / no puedas**

**pueda / no pueda**

**puedan / no puedan**

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

poniendo

### PAST PARTICIPLE

puesto

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**pon / no pongas**

**ponga / no ponga**

**pongan / no pongan**

**QUERER (TO WANT, TO LOVE)**

**INDICATIVE: Simple Tenses**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	quiero	quise	quería	querré	querría
tú/vos	quieres	quisiste	querías	querrás	querrías
él, ella, usted	quiere	quiso	quería	querrá	querría
nosotros/as	queremos	quisimos	queríamos	querremos	querríamos
vosotros/as	queréis	quisisteis	queríais	querréis	querríais
ellos, ellas, ustedes	quieren	quisieron	querían	querrán	querrían

**INDICATIVE: Compound Tenses**

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he querido	había querido	habré querido	habría querido
tú/vos	has querido	habías querido	habrás querido	habrías querido
él, ella, usted	ha querido	había querido	habrá querido	habría querido
nosotros/as	hemos querido	habíamos querido	habremos querido	habríamos querido
vosotros/as	habéis querido	habíais querido	habréis querido	habríais querido
ellos, ellas, ustedes	han querido	habían querido	habrán querido	habrían querido

**SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses**

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	quiera	quisiera/se	haya querido	hubiera querido
tú/vos	quieras	quisieras/ses	hayas querido	hubieras querido
él, ella, usted	quiera	quisiera/se	haya querido	hubiera querido
nosotros/as	queramos	quisiéramos/semos	hayamos querido	hubiéramos querido
vosotros/as	queráis	quisierais/seis	hayáis querido	hubierais querido
ellos, ellas, ustedes	quieran	quisieran/sen	hayan querido	hubieran querido

**SABER (TO KNOW)**

**INDICATIVE: Simple Tenses**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	sé	supe	sabía	sabré	sabría
tú/vos	sabes	supiste	sabías	sabrás	sabrías
él, ella, usted	sabe	supo	sabía	sabrá	sabría
nosotros/as	sabemos	supimos	sabíamos	sabremos	sabríamos
vosotros/as	sabéis	supisteis	sabíais	sabréis	sabríais
ellos, ellas, ustedes	saben	supieron	sabían	sabrán	sabrían

**INDICATIVE: Compound Tenses**

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he sabido	había sabido	habré sabido	habría sabido
tú/vos	has sabido	habías sabido	habrás sabido	habrías sabido
él, ella, usted	ha sabido	había sabido	habrá sabido	habría sabido
nosotros/as	hemos sabido	habíamos sabido	habremos sabido	habríamos sabido
vosotros/as	habéis sabido	habíais sabido	habréis sabido	habríais sabido
ellos, ellas, ustedes	han sabido	habían sabido	habrán sabido	habrían sabido

**SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses**

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	sepa	supiera/se	haya sabido	hubiera sabido
tú/vos	sepas	supieras/ses	hayas sabido	hubieras sabido
él, ella, usted	sepa	supiera/se	haya sabido	hubiera sabido
nosotros/as	sepamos	supiéramos/semos	hayamos sabido	hubiéramos sabido
vosotros/as	sepáis	supierais/seis	hayáis sabido	hubierais sabido
ellos, ellas, ustedes	sepan	supieran/sen	hayan sabido	hubieran sabido

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

queriendo

**PAST PARTICIPLE**

querido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

quiere / no quieras

quiera / no quiera

quieran / no quieran

**IMPERSONAL FORMS**

**PRESENT PARTICIPLE**

sabiendo

**PAST PARTICIPLE**

sabido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

sabe / no sepa

sepa / no sepa

sepan / no sepan

# Tablas verbales

## SALIR (TO GO OUT)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	salgo	salí	salía	saldré	saldría
tú/vos	sales	saliste	salías	saldrás	saldrías
él, ella, usted	sale	salió	salía	saldrá	saldría
nosotros/as	salimos	salimos	salíamos	saldremos	saldríamos
vosotros/as	salís	salisteis	salíais	saldréis	saldríais
ellos, ellas, ustedes	salen	salieron	salían	saldrán	saldrían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he salido	había salido	habré salido	habría salido
tú/vos	has salido	habías salido	habrás salido	habrías salido
él, ella, usted	ha salido	había salido	habrá salido	habría salido
nosotros/as	hemos salido	habíamos salido	habremos salido	habríamos salido
vosotros/as	habéis salido	habíais salido	habréis salido	habríais salido
ellos, ellas, ustedes	han salido	habían salido	habrán salido	habrían salido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	salga	saliera/se	haya salido	hubiera salido
tú/vos	salgas	salieras/ses	hayas salido	hubieras salido
él, ella, usted	salga	saliera/se	haya salido	hubiera salido
nosotros/as	salgamos	saliéramos/semos	hayamos salido	hubiéramos salido
vosotros/as	salgáis	salierais/seis	hayáis salido	hubierais salido
ellos, ellas, ustedes	salgan	salieran/sen	hayan salido	hubieran salido

## SER (TO BE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	soy	fui	era	seré	sería
tú/vos	eres	fuiste	eras	serás	serías
él, ella, usted	es	fue	era	será	sería
nosotros/as	somos	fuimos	éramos	seremos	seríamos
vosotros/as	sois	fuisteis	erais	seréis	seríais
ellos, ellas, ustedes	son	fueron	eran	serán	serían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he sido	había sido	habré sido	habría sido
tú/vos	has sido	habías sido	habrás sido	habrías sido
él, ella, usted	ha sido	había sido	habrá sido	habría sido
nosotros/as	hemos sido	habíamos sido	habremos sido	habríamos sido
vosotros/as	habéis sido	habíais sido	habréis sido	habríais sido
ellos, ellas, ustedes	han sido	habían sido	habrán sido	habrían sido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	sea	fuera/fuese	haya sido	hubiera sido
tú/vos	seas	fueras/fueses	hayas sido	hubieras sido
él, ella, usted	sea	fuera/fuese	haya sido	hubiera sido
nosotros/as	seamos	fuéramos/fuésemos	hayamos sido	hubiéramos sido
vosotros/as	seáis	fuerais/fueseis	hayáis sido	hubierais sido
ellos, ellas, ustedes	sean	fueran/fuesen	hayan sido	hubieran sido

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

saliendo

### PAST PARTICIPLE

salido

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

sal / no salgas

salga / no salga

salgan / no salgan

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

siendo

### PAST PARTICIPLE

sido

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

se / no seas

sea / no sea

sean / no sean

## SONREÍR (TO SMILE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	sonrío	sonreí	sonreía	sonreiré	sonreiría
tú/vos	sonríes	sonreíste	sonreías	sonreirás	sonreirías
él, ella, usted	sonríe	sonrió	sonreía	sonreirá	sonreiría
nosotros/as	sonreímos	sonreímos	sonreíamos	sonreiremos	sonreiríamos
vosotros/as	sonreís	sonreísteis	sonreíais	sonreiréis	sonreiríais
ellos, ellas, ustedes	sonríen	sonrieron	sonreían	sonreirán	sonreirían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he sonreído	había sonreído	habré sonreído	habría sonreído
tú/vos	has sonreído	habías sonreído	habrás sonreído	habrías sonreído
él, ella, usted	ha sonreído	había sonreído	habrá sonreído	habría sonreído
nosotros/as	hemos sonreído	habíamos sonreído	habremos sonreído	habríamos sonreído
vosotros/as	habéis sonreído	habíais sonreído	habréis sonreído	habríais sonreído
ellos, ellas, ustedes	han sonreído	habían sonreído	habrán sonreído	habrían sonreído

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	sonría	sonriera/se	haya sonreído	hubiera sonreído
tú/vos	sonrías	sonrieras/ses	hayas sonreído	hubieras sonreído
él, ella, usted	sonría	sonriera/se	haya sonreído	hubiera sonreído
nosotros/as	sonriamos	sonriéramos/semos	hayamos sonreído	hubiéramos sonreído
vosotros/as	sonriáis	sonrierais/seis	hayáis sonreído	hubierais sonreído
ellos, ellas, ustedes	sonrían	sonrieran/seis	hayan sonreído	hubieran sonreído

## TENER (TO HAVE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	tengo	tuve	tenía	tendré	tendría
tú/vos	tienes	tuviste	tenías	tendrás	tendrías
él, ella, usted	tiene	tuvo	tenía	tendrá	tendría
nosotros/as	tenemos	tuvimos	teníamos	tendremos	tendríamos
vosotros/as	tenéis	tuvisteis	teníais	tendréis	tendríais
ellos, ellas, ustedes	tienen	tuvieron	tenían	tendrán	tendrían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he tenido	había tenido	habré tenido	habría tenido
tú/vos	has tenido	habías tenido	habrás tenido	habrías tenido
él, ella, usted	ha tenido	había tenido	habrá tenido	habría tenido
nosotros/as	hemos tenido	habíamos tenido	habremos tenido	habríamos tenido
vosotros/as	habéis tenido	habíais tenido	habréis tenido	habríais tenido
ellos, ellas, ustedes	han tenido	habían tenido	habrán tenido	habrían tenido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	tenga	tuviera/se	haya tenido	hubiera tenido
tú/vos	tengas	tuvieras/ses	hayas tenido	hubieras tenido
él, ella, usted	tenga	tuviera/se	haya tenido	hubiera tenido
nosotros/as	tengamos	tuviéramos/semos	hayamos tenido	hubiéramos tenido
vosotros/as	tengáis	tuvierais/seis	hayáis tenido	hubierais tenido
ellos, ellas, ustedes	tengan	tuvieran/sen	hayan tenido	hubieran tenido

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

sonriendo

### PAST PARTICIPLE

sonreído

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

sonríe / no sonrías

sonría / no sonrías

sonrían / no sonrían

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

teniendo

### PAST PARTICIPLE

tenido

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

ten / no tengas

tenga / no tenga

tengan / no tengan

# Tablas verbales

## TRAER (TO BRING)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	traigo	traje	traía	traeré	traería
tú/vos	traes	trajiste	traías	traerás	traerías
él, ella, usted	trae	trajo	traía	traerá	traería
nosotros/as	traemos	trajimos	traíamos	traeremos	traeríamos
vosotros/as	traéis	trajisteis	traíais	traeréis	traeríais
ellos, ellas, ustedes	traen	trajeron	traían	traerán	traerían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he traído	había traído	habré traído	habría traído
tú/vos	has traído	habías traído	habrás traído	habrías traído
él, ella, usted	ha traído	había traído	habrá traído	habría traído
nosotros/as	hemos traído	habíamos traído	habremos traído	habríamos traído
vosotros/as	habéis traído	habíais traído	habréis traído	habrías traído
ellos, ellas, ustedes	han traído	habían traído	habrán traído	habrían traído

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	traiga	trajera/se	haya traído	hubiera traído
tú/vos	traigas	trajeras/ses	hayas traído	hubieras traído
él, ella, usted	traiga	trajera/se	haya traído	hubiera traído
nosotros/as	traigamos	trajéramos/semos	hayamos traído	hubiéramos traído
vosotros/as	traigáis	trajerais/seis	hayáis traído	hubierais traído
ellos, ellas, ustedes	traigan	trajeran/sen	hayan traído	hubieran traído

## VENIR (TO COME)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	vengo	vine	venía	vendré	vendría
tú/vos	vienes	viniste	venías	vendrás	vendrías
él, ella, usted	viene	vino	venía	vendrá	vendría
nosotros/as	venimos	vinimos	veníamos	vendremos	vendríamos
vosotros/as	venís	vinisteis	veníais	vendréis	vendrías
ellos, ellas, ustedes	vienen	vinieron	venían	vendrán	vendrían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he venido	había venido	habré venido	habría venido
tú/vos	has venido	habías venido	habrás venido	habrías venido
él, ella, usted	ha venido	había venido	habrá venido	habría venido
nosotros/as	hemos venido	habíamos venido	habremos venido	habríamos venido
vosotros/as	habéis venido	habíais venido	habréis venido	habrías venido
ellos, ellas, ustedes	han venido	habían venido	habrán venido	habrían venido

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	venga	viniera/se	haya venido	hubiera venido
tú/vos	vengas	vinieras/ses	hayas venido	hubieras venido
él, ella, usted	venga	viniera/se	haya venido	hubiera venido
nosotros/as	vengamos	viniéramos/semos	hayamos venido	hubiéramos venido
vosotros/as	vengáis	vinierais/seis	hayáis venido	hubierais venido
ellos, ellas, ustedes	vengan	vinieran/sen	hayan venido	hubieran venido

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

trayendo

### PAST PARTICIPLE

traído

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

trae / no traigas

traiga / no traiga

traigan / no traigan

## IMPERSONAL FORMS

### PRESENT PARTICIPLE

viniendo

### PAST PARTICIPLE

venido

### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

ven / no vengas

venga / no venga

vengan / no vengán

## VER (TO SEE)

### INDICATIVE: Simple Tenses

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	FUTURE	CONDITIONAL
yo	veo	vi	veía	veré	vería
tú/vos	ves	viste	veías	verás	verías
él, ella, usted	ve	vio	veía	verá	vería
nosotros/as	vemos	vimos	veíamos	veremos	veríamos
vosotros/as	veis	visteis	veíais	veréis	veríais
ellos, ellas, ustedes	ven	vieron	veían	verán	verían

### INDICATIVE: Compound Tenses

	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT	FUTURE PERFECT	CONDITIONAL PERFECT
yo	he visto	había visto	habré visto	habría visto
tú/vos	has visto	habías visto	habrás visto	habrías visto
él, ella, usted	ha visto	había visto	habrá visto	habría visto
nosotros/as	hemos visto	habíamos visto	habremos visto	habríamos visto
vosotros/as	habéis visto	habíais visto	habréis visto	habríais visto
ellos, ellas, ustedes	han visto	habían visto	habrán visto	habrían visto

### SUBJUNCTIVE: Simple and Compound Tenses

	PRESENT	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PAST PERFECT
yo	vea	viera/se	haya visto	hubiera visto
tú/vos	veas	vieras/ses	hayas visto	hubieras visto
él, ella, usted	vea	viera/se	haya visto	hubiera visto
nosotros/as	veamos	viéramos/semos	hayamos visto	hubiéramos visto
vosotros/as	veáis	vierais/seis	hayáis visto	hubierais visto
ellos, ellas, ustedes	vean	vieran/sen	hayan visto	hubieran visto

### COMMON IRREGULAR PAST PARTICIPLES

INFINITIVE	PAST PARTICIPLE	
abrir	abierto	opened
cubrir	cubierto	covered
decir	dicho	said, told
descubrir	descubierto	discovered
escribir	escrito	written
hacer	hecho	made, done
morir	muerto	died
poner	puesto	put, placed
resolver	resuelto	resolved
romper	roto	broken, torn
traer	traído	brought
ver	visto	seen
volver	vuelto	returned

### IMPERSONAL FORMS

#### PRESENT PARTICIPLE

viendo

#### PAST PARTICIPLE

visto

#### COMMANDS

(Affirmative/Negative)

ve / no veas

vea / no vea

vean / no vean

# Glosario gramatical

- active voice:** A sentence or clause in which the subject performs the action of the verb directly. Example: *She drank the water.* / **Bebió el agua.**
- adjective:** A word or phrase that modifies and describes a noun. Examples: *modern city* / **ciudad moderna**, *modern cities* / **ciudades modernas.**
- adverb:** A word or phrase that modifies a verb, adjective or another adverb and describes an aspect of its place, time, manner, cause, or degree. Example: *She reads very fast.* / **Lee muy rápido.**
- affirmative:** A positive word or statement (as opposed to a negative one).
- affirmative command:** A command form that tells someone to do something. Example: *Sit down.* / **Siéntate** or **Siéntese.**
- agent:** A term that refers to the subject of a sentence or clause; the agent is the person or thing that carries out the action of the verb.
- auxiliary verb:** A “helping” verb that is used with another verb in tenses such as the present perfect tense (*I have walked.* / **He caminado.**) or the present progressive tense (*I am walking.* / **Estoy caminando.**)
- clause:** A group of words that contains a subject and a verb; clauses can be independent (complete sentences) or dependent (incomplete sentences).
- collective noun:** A singular noun that refers to a group of people, places or things. Examples: *people, group, backpack, family* / **gente, grupo, mochila, familia.**
- command:** A verb form, also known as the imperative mood, that is used to influence the behavior of the person or people that you are talking to. Among other things, commands are used to give orders, make requests, and give instructions advice. Commands can be both affirmative (*Sit down.* / **Siéntate.**) or negative (*Don't go.* / **No vayas.**), informal (**Siéntate, No vayas.**) or formal (**Siéntese, No vaya.**)
- comparatives:** Grammatical forms of adjectives and adverbs that can be used to compare two or more people, things, or actions. Examples: *slower than* / **más lento que;** *as tall as* / **tan alta como.**
- conditional:** A set of endings added to Spanish infinitives to indicate things that hypothetically could happen in the future. Examples: *I would travel* / **viajaría**, *we would buy* **compraríamos.**
- conditional perfect:** Tense that indicates an action someone would have taken in the past if other events had occurred (typically ones that are hypothetical or contrary to fact). Examples: *You would have read the book if you had more time.* / **Habrías leído el libro si tuvieras más tiempo.**
- conjugate:** To change the endings of an infinitive to indicate person, number, tense, and mood; conjugated verb forms display these meanings, while the infinitive form does not. Examples: **hablo, hablas, hablamos.**
- conjunction:** Words that connect clauses and other words within a sentence. Examples: *and, but, because, when;* **y, pero, porque, cuando.**
- contraction:** Two words that combine into a single word. Examples: *I am* → *I'm*, *will not* → *won't* / **a el** → **al**, **de el** → **del.**
- definite article:** Marker used to identify nouns in Spanish similar to *the* in English: **el, la, los, las.**
- demonstrative adjective:** Adjective that indicates a noun's location, either in space or time. Examples: *this, that, that over there* / **este (esta, estos, estas), ese (esa, esos, esas), aquel (aquella, aquellos, aquellas).**
- demonstrative pronoun:** A pronoun that replaces a noun and also indicates its location in space or time. Examples: *this one, that one, that one over there* / **este (esta, estos, estas), ese (esa, esos, esas), aquel (aquella, aquellos, aquellas).**
- dependent clause:** A clause that can't stand alone as an independent sentence. Example: *because she wants to study tonight.* / **porque quiere estudiar esta noche.**
- determiner:** Word that modifies a noun or noun phrase and gives more information about it within the context of the sentence; common determiners include definite and indefinite articles, demonstratives, and possessives.
- direct object noun / pronoun:** A noun or pronoun that receives the action of the verb. Example: *They bought a table and later returned it.* / **Compraron una mesa y luego la devolvieron.**
- direct question:** A question that is addressed directly to someone. Examples: *Are you going to the restaurant? When do you plan to leave? / ¿Vas al restaurante? ¿Cuándo piensas salir?*
- double negative:** The use of two negative words to negate a sentence, correct in Spanish, but incorrect in English. Example: *I don't think anyone is going to attend* / **No creo que nadie vaya a asistir.**
- double object pronouns:** Pronouns that are used together to indicate both direct and indirect objects; in Spanish, the indirect object pronouns **le** and **les** change to a unique form, **se**, when used with a direct object pronoun. Example: *We gave it to them.* / **Se lo dimos.**
- emphatic word order:** Ordering words within a sentence to emphasize a specific meaning, often by putting the emphasized word at the end of the sentence. Example: **Mario lo hizo.** vs. **Lo hizo Mario.** (emphasis on Mario)
- feminine:** One of two genders displayed by Spanish nouns, articles, and some pronouns and adjectives. Examples: **la ciudad, las bibliotecas, ella, ellas, las nuevas estudiantes.**
- formal register:** A polite way to address people who may not be well known to the speaker; it corresponds to the **usted** and **ustedes** verb forms in Spanish.
- future perfect tense:** A tense that indicates an action that will have been completed by a certain time in the future. Example: *In two weeks I will have finished the book.* / **En dos semanas habré terminado el libro.**
- future tense:** Tense that indicates actions that will take place in the future. Example: *In two years I will go to Buenos Aires to study languages.* / **En dos años, iré a Buenos Aires para estudiar lenguas.**

**gender:** Spanish nouns, articles, and some pronouns and adjectives show gender, either masculine or feminine. Examples: **unas universidades cercanas, el profesor americano.**

**gerund:** A form of the verb that indicates an action in progress, often used with an auxiliary verb. Examples: *eating* / **comiendo**, *They are talking.* / **Están hablando.**

**imperative mood:** A verb form, also known as commands, that is used to influence the behavior of the person or people that you are talking to. Among other things, commands are used to give orders, make requests, and give instructions and advice. The imperative mood can be both affirmative (*Sit down.* / **Siéntate.**) or negative (*Don't go.* / **No vayas.**), informal (**Siéntate, No vayas.**) or formal (**Siéntese, No vaya.**)

**imperfect subjunctive:** In Spanish, a tense that describes past actions in contexts where the subjunctive is required. Example: *It was important that they attend the class.* / **Fue importante que asistieran a la clase.**

**imperfect tense:** A Spanish tense used to describe ongoing, routine, or incomplete actions in the past. Example: *Every day I used to get up at 7:00 in the morning.* / **Todos los días me levantaba a las siete de la mañana.**

**indefinite article:** A determiner that points out an unspecified noun. Examples: *a, some* / **un, una, unos, unas**

**independent clause:** A clause that can stand alone as a complete sentence or be combined with a dependent clause in a longer sentence. Example: *You decided to go to the market because you wanted to buy bread.* / **Decidiste ir al mercado porque querías comprar pan.**

**indicative mood:** The indicative, like the subjunctive, is a mood in Spanish that is used in several verb tenses. You decide between the indicative and the subjunctive depending on the structures in which the verb is found, and according to the meaning of the sentence. Examples: *My friends always give me books.* / **Mis amigos siempre me regalan libros.**

**indirect object noun / pronoun:** Nouns and pronouns that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly; in Spanish, both indirect object nouns and pronouns are often present in the same sentence. Example: *I gave the book to her.* / **Le di el libro (a ella).**

**indirect question:** A question that is phrased like a statement in a sentence that ends in a period, not a question mark. Example: *We asked them if they would like to come with us.* / **Les preguntamos si les gustaría acompañarnos.**

**infinitive:** The un conjugated form of the verb; Spanish infinitives end in either **-ar, -er, or -ir.** Examples: *to talk, to eat, to write* / **hablar, comer, escribir.**

**informal register:** A familiar way to address people who are well known to the speaker; it corresponds to the **tú, vos, vosotros,** and **vosotras** verb forms (and, outside of Spain, **ustedes**).

**interrogative:** A question word that can be used in a direct question (ends a question mark) or in an indirect question (ends in a period); in both cases the interrogative word carries an accent mark. Examples: *Where is the train station?* / **¿Dónde está la estación de trenes?**, *I asked her where the train station was.* / **Le pregunté dónde estaba la estación de trenes.**

**intonation:** In speech, when stress or a rising or falling pitch is used on syllables and words within a sentence.

**invariable form:** Words that do not change grammatically to express person, number or gender. Examples: the gerund (**hablando**), **hay**, the past participle (**hablado**), **ojalá**, and the definite article **lo**.

**irregular verb:** A verb whose conjugation in a specific tense differs from the standard rules; many of these fall into categories with other similar verbs, but they do not follow the standard conjugations for regular verbs.

**masculine:** One of two genders displayed by Spanish nouns, pronouns, articles, and adjectives. Examples: **el país, los libros, él, ellos, los nuevos estudiantes.**

**modify:** In grammatical terms, a word that relates to another word and changes its form to match that word; for example, adjectives and articles modify nouns (**el libro viejo, las bibliotecas modernas**).

**mood:** A category of verb conjugations that expresses how an action is described and how the speaker views that action; some examples of moods include indicative, imperative (command forms), and subjunctive.

**negation:** Making an affirmative statement negative.

**negative:** A negative word or statement (as opposed to an affirmative one).

**negative command:** A command form that tells someone not to do something. Examples: *Don't sit down* / **No te sientes.**

**neuter definite article:** An invariable definite article that can be used with adjectives (**lo**) and verbs (**lo que**) to describe a generalized idea, concept, or action. Examples: *The good thing is that everything turned out well.* / **Lo bueno es que todo haya salido bien,** *What(ever) you do always turns out well.* / **Lo que haces siempre te sale bien.**

**noun:** A word that represents a person, place, object, or concept.

**number:** Indicates whether a word is singular (one) or plural (more than one); Spanish nouns, pronouns, verbs, articles, and adjectives all show number.

**object:** A word that refers to the recipient of the action in a sentence or clause. Example: *She buys bread every day.* / **Ella compra pan todos los días.**

**opposite vowel:** When conjugating verbs, refers to a vowel that is the opposite of the infinitive's ending. Examples: **a** for **-er/-ir** verbs and **e** for **-ar** verbs.

**parts of speech:** Different grammatical categories of words, such as nouns, verbs, adjectives, adverbs, conjunctions, articles, and prepositions.

# Glosario gramatical

**passive subject:** The subject of a sentence or clause in the passive voice that receives the action of the verb. Example: *The book was written by two different authors.* / **El libro fue escrito por dos autores distintos.**

**passive voice:** A sentence or clause whose subject is not the agent of an action; contrasts with active voice, where the agent of the action is the subject. Examples: *The meal was prepared by my mother's friends.* / **La comida fue preparada por los amigos de mi madre.** (passive voice). *My mother's friends prepared the meal.* / **Los amigos de mi madre prepararon la comida.** (active voice).

**past participle:** In Spanish, an invariable form of the verb that is used with the auxiliary verb **haber** to describe actions in different tenses, such as the past perfect, the present perfect, the conditional perfect, and the future perfect. Examples: *talked, ate, lived* / **hablado, comido, vivido**; some past participles can be used as adjectives, in which case their form changes to modify the corresponding noun. Examples: *an angry person* / **una persona enojada**, *a worried professor* / **una profesora preocupada**, *some confused students* / **unos estudiantes confundidos**, *the closed stores* / **las tiendas cerradas**.

**past perfect tense:** A tense used to describe actions that had already occurred before other past tense actions took place. Example: *We had arrived home already when they called us.* / **Ya habíamos llegado a casa cuando nos llamaron.**

**perfect tense:** A tense that describes a completed action, either in the remote past, the recent past, or the future; in Spanish, examples include the past perfect, the present perfect, the conditional perfect, and the future perfect. Examples: *I had done* / **había hecho**, *I have done* / **he hecho**, *I would have done* / **habría hecho**, *I will have done* / **habré hecho**

**person:** Refers to the person who is speaking (first person), the person being spoken to (second person), or the person being discussed (third person); can be singular or plural: in Spanish, first-person singular (**yo**), first-person plural (**nosotros, nosotras**), second-person singular (**tú, vos, usted**), second-person plural (**ustedes, vosotros, vosotras**), third-person singular (**él, ella**) and third-person plural (**ellos, ellas**).

**personal pronoun:** Pronouns used to refer to people; includes subject pronouns (**yo, tú, vos, usted, él, ella, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas**) and object pronouns (**mí, ti, usted, él, ella, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas**).

**phrase:** A small group of words that is understood as a single unit or concept but is not a complete sentence. Example: a prepositional phrase, such as, *on the table* / **en la mesa**.

**placement:** Refers to a word's position within a sentence, based on its relation to the other words in the sentence. Examples: adjectives that are positioned after nouns; subjects that are positioned at the beginning or end of a sentence.

**pluperfect subjunctive:** Also referred to as the past perfect subjunctive, a tense used to describe actions that had already occurred before other past tense actions in contexts that require the subjunctive; usually expresses conditional or hypothetical situations. Examples: *It was too bad that I hadn't finished my homework when you stopped by the house.* / **Fue una lástima que no hubiera completado la tarea cuando pasaste por la casa**, *My sister didn't believe that I had finished my homework already.* / **Mi hermana no creyó que yo ya hubiera completado la tarea**, *I wish I had finished my homework.* / **Ojalá que hubiera completado la tarea.**

**plural:** A word that refers to more than one object, person, place, or concept: **los libros, las estudiantes, los países, las ideas**.

**possessive adjective:** An adjective that indicates who owns an item. Examples: *my, your, his, her, our, their* / **mi/s, tu/s, su/s, nuestro/a, nuestros/as, vuestro/a, vuestros/as**.

**possessive pronoun:** A pronoun that indicates who owns an item. Examples: *mine, yours, his, hers, ours, theirs* / **mío/a/os/as, tuyo/a/os/as, suyo/a/os/as, nuestro/a/os/as, vuestro/a/os/as**.

**preposition:** Words that describe relationships between other words, including location, time, place, ownership, or destination; often used in prepositional phrases with a noun. Examples: *in, under, at, with* / **en, debajo (de), a, con**; *with the family, at the bus station, to the gym* / **con la familia, en la estación de autobuses, al gimnasio**.

**present participle:** Also called the gerund, a form of the verb that indicates an action in progress, often used with an auxiliary verb. Examples: *reading* / **leyendo**, *They are talking.* / **Están hablando**.

**present perfect tense:** A tense used to describe actions that have already occurred, often in the recent past and with a bearing on the current time frame. Example: *We have eaten lunch and now we are ready to work.* / **Hemos comido y ahora estamos listos para trabajar**.

**preterite tense:** A tense that describes past actions, events and states that are viewed as completed or that occurred during a specific period of time. Example: *I read that book last year.* / **Leí ese libro el año pasado**.

**progressive tense:** A tense that describes ongoing actions that are or were still in progress at a certain time; uses an auxiliary verb and the gerund. Examples include the past progressive (*I was sleeping.* / **Estaba durmiendo**.) and the present progressive (*I am reading.* / **Estoy leyendo**.)

**pronoun:** A word that replaces another, more specific noun, usually to avoid repetition. Example: *My mother likes to walk. She also swims a lot.* / **A mi madre le gusta caminar. Ella también nada mucho**.

**proper noun:** A noun that refers to the specific name of a person, place, or thing and is capitalized. Examples: **Dolores Huerta, México, el Templo Mayor**

**reciprocal verb:** A verb that uses plural reflexive pronouns to express things that people do to or for each other. Examples: *They call each other every day.* / **Se llaman todos los días.** *We take good care of each other.* / **Nos cuidamos mucho.**

**reflexive pronoun:** Pronouns (**me, te, se, nos, os**) that are used with certain verbs in Spanish to describe actions that one does to oneself. Examples: *She doesn't put on makeup every day.* / **Ella no se maquilla todos los días.** *The children always go to bed at 8:00.* / **Los niños siempre se acuestan a las 8:00.**

**reflexive verb:** Verb that is used with reflexive pronouns to describe actions that one does to oneself. Examples: *to wash one's hair, to brush one's teeth, to fall asleep, to put on clothes* / **lavarse el pelo, lavarse los dientes, dormirse, ponerse la ropa.**

**regular verb:** A verb that follows the standard rules for conjugation for its category (**-ar, -er, or -ir**) in a specific tense

**relative clause:** A kind of dependent clause that acts as an adjective and describes a noun. Example: *We want a dog that is active and can walk long distances.* / **Queremos un perro que sea activo y pueda caminar largas distancias.**

**relative pronoun:** A word that introduces a relative clause. Examples: *that, which, who (whom), where* / **que, quien, cuando.** *That's the city where I was born.* / **Esa es la ciudad donde yo nací.**

**reported speech:** Language that either cites a quotation directly or indirectly paraphrases a quotation. Examples: *She said, "I am tired".* / **Ella dijo, "Estoy cansada".** (direct), *She said that she was tired.* / **Ella dijo que estaba cansada.** (indirect)

**si clause:** In Spanish, a clause that begins with **si** (*if*) and expresses an event that has not yet occurred, or one that is contrary-to-fact or hypothetical. Examples: *If I study today, I can go to the party tomorrow.* / **Si estudio hoy, puedo ir a la fiesta mañana.** *If I had studied on Thursday, I would have gone to the party on Friday.* / **Si hubiera estudiado el jueves, habría ido a la fiesta el viernes.**

**singular:** A word that refers to a single object, person, place, or concept: **el libro, la estudiante, el país, la idea.**

**stem-changing verb:** A verb that, in addition to changing its endings to show tense, also changes its stem vowel in certain tenses; Spanish has different kinds of stem-changing verbs: **e > ie (pensar), o > ue (poder), and e > i (servir).**

**subject:** A word that represents the agent performing the action of a sentence or clause (*They go by subway.* / **Ellas viajan por metro.**), or the person or object that is being described in the rest of the sentence or clause (*They are always very tired after they arrive.* / **Ellas siempre están muy cansadas después de llegar.**)

**subject pronouns:** Pronouns that can stand as the subject of a sentence or clause. Examples: **yo, tú, vos, él, ella, usted, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas.**

**subjunctive mood:** The subjunctive, like the indicative, is a mood in Spanish that is used in several verb tenses. You decide between the indicative and the subjunctive depending on the structures in which the verb is found, and according to the meaning of the sentence. Example: *I want my friends to give me books.* / **Quiero que mis amigos me regalen libros.**

**superlatives:** Adjective forms that describe the most or least of that adjective's quality. Examples: *the best, the fastest, the worst, the easiest, the least interesting* / **el (la/los/las) mejor(es), el (la/los/las) más rápido(s), el (la/los/las) peor(es), el (la/los/las) más fácil(es), el (la/ los/ las) menos interesante(s).**

**tense:** A set of verb endings that indicate a time frame, such as the past, present, or future.

**verb:** A word that represents an action or state of being; verbs can be infinitives or conjugated verb forms.

**verb stem:** In Spanish, what is left of the infinitive after the **-ar, -er, or -ir** ending is removed. Examples: **habl-, com-, viv-**

**word family:** Words that are different parts of speech but share a common stem or a similar variant to that stem. Examples: *to reason, reasonable, reasonably, the reason* / **razonar, razonable, razonablemente, la razón.**

### Español — Inglés

#### A

**a favor de** *for/in favor of* 6  
**a la hora** *on time* 3  
**a largo plazo** *long-term* 2  
**aburrido/a adj.** *boring* 1  
**aburrimiento m.** *boredom* 5  
**aburrir(se)** *to bore/become bored* 5  
**acabar con** *to put an end to* 6  
**acariciar** *to pet/to stroke* 5  
**acción f.** *action* 4  
**acordar** *to agree* 6  
**acostumbrarse a** *to get used to* 3  
**actor/actriz** *actor/actress* 1  
**acuerdo m.** *agreement* 6  
**adjetivo m.** *adjective* 5  
**admiración f.** *admiration* 5  
**adquirir** *to acquire* 2  
**agenda f.** *planner/calendar* 3  
**ahorrar** *to save* 4  
**ahorrar dinero** *to save money* 4  
**ajedrez m.** *chess* 1  
**álbum m.** *album* 1  
**alegrar(se)** *to make/be happy* 5  
**alegría f.** *happiness, joy* 5  
**amistad f.** *friendship* 5  
**análisis abstracto m.** *abstract reasoning* 2  
**angustia f.** *anguish, distress* 5  
**angustiar(se)** *to distress/to get distressed* 5  
**angustioso/a adj.** *distressing* 5  
**apenado/a adj.** *sad* 5  
**apoyar** *to support* 4  
**aprender** *to learn* 2  
**aprendizaje m.** *learning* 2  
**apuntar(se) algo** *to make a note of something* 3  
**árbol m.** *tree* 4  
**argumento m.** *plot* 1  
**arreglar** *to fix* 4  
**asco m.** *disgust* 5  
**asombrado/a adj.** *amazed* 5  
**asqueroso/a adj.** *disgusting* 5  
**atacar** *to attack* 6  
**ataque m.** *attack* 6  
**atleta m. f.** *athlete* 1  
**atletismo m.** *track and field* 1  
**aumentar** *to increase* 4  
**autodisciplina f.** *self-discipline* 2  
**autor m.** *author* 1  
**avance en educación m.** *advancement in education* 2  
**avance tecnológico m.** *technological advancement* 2

#### B

**baloncesto m.** *basketball* 1  
**banda sonora** *soundtrack* 1

**basura f.** *waste* 4  
**béisbol m.** *baseball* 1  
**bélico/a adj.** *military* 6  
**bienes de consumo m.pl.** *consumer goods* 4  
**bolsa de basura f.** *garbage bag* 4  
**bolsa de plástico f.** *plastic bag* 4  
**bolsa de tela f.** *cloth bag* 4  
**brecha salarial f.** *gender pay gap* 6  
**brillante m. f. adj.** *brilliant* 1  
**buenos hábitos m.pl.** *good habits* 3  
**buscar información** *to look for information* 2  
**buscar recursos** *to look for resources* 2

#### C

**calefacción f.** *heating* 4  
**calendario m.** *calendar* 3  
**calma f.** *calm* 5  
**calmado/a adj.** *calm* 5  
**calmar(se)** *to calm/calm down* 5  
**cambio climático m.** *climate change* 4  
**campeón/campeona** *champion* 1  
**campo de refugiados m.** *refugee camp* 6  
**cancha f.** *field* 1  
**capacidad de colaboración f.** *ability to collaborate* 2  
**capacidad de comunicación f.** *ability to communicate* 2  
**capítulo m.** *episode* 1  
**carril bici m.** *bike lane* 4  
**celos m.pl.** *jealousy* 5  
**celoso/a adj.** *jealous* 5  
**centro comercial m.** *shopping mall* 2  
**cerebro m.** *brain* 3  
**cerrar** *to turn off* 4  
**ciclismo m.** *cycling* 1  
**ciclorruta f.** *bike path* 4  
**cine negro** *film noir* 1  
**colonia f.** *colony* 6  
**colonial m. f.** *colonial* 6  
**colonialismo m.** *colonialism* 6  
**combate m.** *combat* 6  
**combatiente m. f.** *combatant* 6  
**combatir** *to fight/battle* 6  
**comedia** *comedy* 1  
**comedia romántica** *romantic comedy* 1  
**comercio de barrio m.** *neighborhood business* 4  
**comercio de proximidad m.** *local business* 4  
**comercio justo m.** *fair trade* 4  
**cómics** *comic books* 1  
**compaginar/compatibilizar** *to combine, to coordinate* 3  
**competencia blanda f.** *soft skill* 2

**competencias básicas en... f.pl.** *basic skills in...* 2  
**competir** *to compete* 2  
**complicado/a adj.** *complicated* 5  
**comprar** *to buy* 4  
**comunicarse bien/mal** *to communicate well/poorly* 5  
**con calma** *calmly* 3  
**con dificultad** *with difficulty* 5  
**con retraso** *with a delay* 3  
**concentrarse (en)** *to concentrate* 3  
**concienciado/a adj.** *to be aware* 4  
**concienciar a** *to raise awareness of/about* 4  
**confiado/a adj.** *confident* 5  
**confianza f.** *trust/confidence* 5  
**conflicto m.** *conflict* 6  
**conmovedor/a adj.** *poignant* 1  
**conseguir** *to achieve* 3  
**consumidor, consumidora** *consumer* 4  
**consumir** *to consume* 4  
**consumir de forma responsable** *to consume responsibly* 4  
**consumismo m.** *consumerism* 4  
**consumista m. f.** *consumer/consumerist* 4  
**consumo m.** *consumption* 4  
**consumo responsable m.** *responsible consumption* 4  
**contaminante m. f.** *polluting* 4  
**contenedor de basura m.** *garbage can* 4  
**contestar llamadas** *to answer calls* 3  
**contraseña f.** *password* 2  
**contribuir a** *to contribute to* 4  
**cooperación f.** *cooperation* 6  
**cooperar con** *to cooperate with* 6  
**corregir los errores** *to correct mistakes* 5  
**corriendo** *quickly* 3  
**creatividad f.** *creativity* 2  
**crimen m.** *crime* 6  
**cubo de basura m.** *garbage bucket* 4  
**cuidar** *to take care of* 4  
**cumplir con la fecha límite** *to meet the deadline* 3  
**curiosidad f.** *curiosity* 5  
**curioso/a adj.** *curious* 5

#### D

**dar angustia** *to distress* 5  
**dar ansiedad** *to make anxious* 5  
**dar asco** *to disgust* 5  
**dar celos** *to cause jealousy* 5  
**dar envidia** *to make envious* 5  
**dar miedo** *to scare* 5  
**dar pena** *to make sad* 5  
**dar rabia** *to infuriate* 5  
**dar seguridad** *to make someone feel confident* 5

**dar vergüenza** *to embarrass* 5  
**de acción** *action* 1  
**de ciencia ficción** *science fiction* 1  
**de primera categoría** *first rate* 1  
**de temporada** *seasonal* 4  
**dedicar tiempo a** *to dedicate time to* 3  
**dejar algo para el final** *to leave something until the last minute* 3  
**dejarse llevar** *to go with the flow* 3  
**demasiado** *too (much)* 3  
**demasiados/demasiadas** *too many* 3  
**democracia f.** *democracy* 6  
**dentro de** *within* 2  
**deportación f.** *deportation* 6  
**deporte m.** *sport* 1  
**deportistas** *athletes* 1  
**deprisa** *quickly* 3  
**derecho m.** *right* 6  
**desarrollar las competencias** *to develop skills* 2  
**descansar** *to rest* 3  
**descanso m.** *break* 3  
**desconectar** *to escape* 3  
**desigualdad f.** *inequality* 6  
**desorganizado/a adj.** *disorganized* 3  
**despacio** *slowly* 3  
**desperdiciar** *to waste* 3  
**destrezas f.pl.** *skills* 2  
**dibujar** *to draw* 5  
**dictadura f.** *dictatorship* 6  
**director/a** *director* 1  
**discriminación f.** *discrimination* 6  
**dispositivo electrónico m.** *electronic device* 2  
**dispositivo m.** *device* 3  
**diversión f.** *fun* 5  
**divertidísimo/a adj.** *uproarious/hilarious* 1  
**divertido/a adj.** *fun* 5  
**divertido/a adj.** *fun (art product)* 1  
**divertir(se)** *to have fun* 1, 5  
**dominación f.** *domination* 6  
**dominar** *to dominate* 6  
**durar** *to last* 4

## E

**ecológico/a adj.** *ecological* 4  
**edificio m.** *building* 6  
**educación f.** *education* 2  
**educación online f.** *online education* 2  
**educación presencial f.** *face-to-face education* 2  
**emisiones f.pl.** *emissions* 4  
**emoción f.** *emotion* 5  
**emocionante m. f. adj.** *exciting* 1  
**en una década** *in a decade* 2  
**energía f.** *energy* 4  
**energía solar f.** *solar energy* 4  
**energías renovables f.pl.** *renewable energy* 4  
**enfrentarse a nuevas situaciones** *to face new situations* 2  
**enojado/a adj.** *angry* 5

**enojar(se)** *to anger/become angry* 5  
**enojo m.** *anger* 5  
**entretenido m. f. adj.** *entertaining* 1  
**entretenimiento m.** *entertainment* 2  
**entristecer(se)** *to sadden/depress* 5  
**envasado/a adj.** *packaged* 4  
**envidia f.** *envy* 5  
**envidioso/a adj.** *envious* 5  
**equipo m.** *team* 1  
**escasez f.** *scarcity/shortage* 6  
**escaso/a adj.** *scarce* 6  
**escena m.** *scene* 1  
**escenario m.** *setting* 1  
**esclavitud f.** *slavery* 6  
**esperanza f.** *hope* 5, 6  
**establecer prioridades** *to establish/set priorities* 3  
**estadio m.** *stadium* 1  
**estar al día con** *to be up to date with* 3  
**estar ocupado/a** *to be busy* 3  
**estar triste** *to be sad* 5  
**estrés m.** *stress* 3  
**estresante m. f. adj.** *stressing* 5  
**estresar(se)** *to stress (out)/to get stressed (out)* 5  
**estropeado/a adj.** *damaged* 4  
**estudio m.** *study* 3  
**étnico/a adj.** *ethnic* 6  
**examen escrito m.** *written exam* 5  
**examen final m.** *final exam* 5  
**examen oral m.** *oral exam* 5  
**examen parcial m.** *mid-term exam* 5  
**excelente m. f. adj.** *first rate* 1  
**exiliarse** *to be exiled/go into exile* 6  
**exilio m.** *exile* 6  
**experimentar** *to experience* 5  
**explotación f.** *exploitation* 6  
**explotación laboral f.** *labor exploitation* 6  
**explotar** *to exploit* 6

## F

**fábrica f.** *factory* 2  
**falta de** *lack of* 6  
**fabricar** *to make/manufacture* 4  
**falta de concentración f.** *lack of concentration* 3  
**faltar poco tiempo para** *to be short of time for* 3  
**faltarle tiempo para...** *to not have time to/for* 3  
**fantasía f.** *fantasy* 1  
**fascinante m. f. adj.** *charming/riveting* 1  
**favorecer** *to boost* 4  
**fecha de cumpleaños f.** *date of birth* 3  
**fecha de entrega f.** *due date* 3  
**fecha límite f.** *deadline* 3  
**final m.** *ending* 1  
**fomentar** *to encourage* 4  
**formas de hacer las cosas f.pl.** *ways of doing things* 3

**frenar** *to slow* 4  
**fresco** *fresh* 4  
**frontera f.** *border* 6  
**frustrado/a adj.** *frustrated* 5  
**frustrar(se)** *to frustrate/get frustrated* 5  
**fuerza de voluntad f.** *will power* 5  
**funcionar bien/mal** *to work well/badly* 4  
**fútbol m.** *soccer* 1  
**fútbol americano m.** *football* 1  
**futuro m.** *future* 2

## G

**ganar** *to win* 1  
**ganar un premio** *to win an award* 1  
**ganar una medalla** *to win a medal* 1  
**garantizar** *to ensure* 6  
**gas m.** *gas* 4  
**gastar** *to spend, to waste* 4  
**gastar dinero** *to spend money* 4  
**gastar recursos** *to use resources* 4  
**gastar tiempo** *to spend time* 4  
**generar basura** *to create trash* 4  
**generar residuos** *to create waste* 4  
**género m.** *genre* 1  
**gestionar el tiempo** *time management* 3  
**gobernar** *to govern* 6  
**gobierno m.** *government* 6  
**grupo de consumo m.** *co-op* 4  
**guerra f.** *war* 6  
**guion m.** *script* 1

## H

**haber** *to have/there be* 2  
**habilidad f.** *skill* 2  
**habilidad personal f.** *personal skill* 2  
**habilidades blandas f.pl.** *soft skills* 2  
**habilidades f.pl.** *skills* 2  
**hábitos de consumo m.pl.** *consumer habits* 4  
**hacer deporte** *to practise sports* 1  
**hacer exámenes** *to take exams* 2  
**hacer un esfuerzo para** *to make an effort to* 3  
**hacer una lista** *to write a list* 3  
**hacer una videoconferencia** *to conduct a video conference* 2  
**hacer una videollamada** *to conduct a video call* 2  
**hacer/practicar** *to play/to practice* 1  
**hambre f.** *hunger* 6  
**hasta dentro de** *within* 2  
**herramienta f.** *tool* 2  
**historia f.** *history* 6  
**hospital m.** *hospital* 2  
**huella digital f.** *digital fingerprint* 2  
**huerta f.** *vegetable garden* 4  
**huida f.** *flight/escape* 6  
**huir de** *to escape* 6

# Glosario

## Español — Inglés

### I

**ideológico/a** *adj.* ideological 6  
**igual** *m. f. adj.* equal 6  
**igualdad de condiciones** *f.* equal terms 6  
**igualdad de derechos** *f.* equal rights 6  
**igualdad** *f.* equality 6  
**ilusión** *f.* excitement, eagerness 5  
**ilusionado/a** *adj.* excited, hopeful 5  
**ilusionar(se)** *to inspire hope/excite-ment/to delude oneself* 5  
**imagen** *f.* image 5  
**imaginación** *f.* imagination 2  
**impotencia** *f.* helplessness 5  
**impotente** *m. f.* helpless 5  
**impresionante** *m. f. adj.* impressive 1  
**impresora 3D** *f.* 3D printer 2  
**improvisar** *to improvise* 3  
**independencia** *f.* independence 6  
**independizarse** *to become independ-ent/gain independence* 6  
**inseguro/a** *adj.* insecure 5  
**instalar** *to install* 4  
**inteligencia artificial** *f.* AI, Artificial Intelligence 2  
**interesado/a en** *adj.* interested in 4  
**interesante** *m. f. adj.* interesting 1  
**interrupción** *f.* interruption 3  
**intervención** *f.* intervention 6  
**intervenir en** *to intervene/take part in* 6  
**intolerancia** *f.* intolerance 6  
**intrigante** *m. f. adj.* intriguing 1  
**invadir** *to invade* 6  
**invasión** *f.* invasion 6  
**irrespetuoso/a** *adj.* disrespectful 5  
**irritante** *m. f.* irritating 5

### J

**juego** *m.* game 1  
**juegos de mesa** *board game* 1  
**jugar** *to play soccer* 1  
**jugar al fútbol** *to play soccer* 1  
**juicio** *m.* (good) judgment 2  
**justo/a** *adj.* fair 4

### L

**levantamiento** *m.* uprising 6  
**levantarse contra** *to rise up against* 6  
**libertad** *f.* freedom 6  
**libre** *m. f. adj.* independent 6  
**llave** *f.* tap, faucet 4  
**local** *m. f. adj.* local 4  
**lucha** *f.* fight 6  
**luchar** *to fight* 6  
**luchar contra** *to fight against* 4

### M

**madrugar** *to get up early* 3  
**malos hábitos** *m.pl.* bad habits 3  
**mapa mental** *m.* mind map 5

**máquina automatizada** *f.* automated machine 2  
**máquina inteligente** *f.* intelligent machine 2  
**marcador temporal** *m.* time marker 2  
**materias primas** *f.* raw materials 4  
**medalla** *f.* medal 1  
**medioambiental** *m. f. adj.* environ-mental 4  
**memorizar contenido** *to memorize content* 2  
**miedo** *m.* fear 5  
**miedoso/a** *adj.* cowardly 5  
**modelo educativo** *m.* educational model 2  
**modo de vida** *m.* lifestyle 4  
**mundo laboral** *m.* working world 2  
**muro** *m.* wall 6

### N

**nadador/a** *swimmer* 1  
**natación** *f.* swimming 1  
**natural** *m. f. adj.* natural 4  
**no convencional** *offbeat* 1  
**novela** *f.* novel 1  
**novela gráfica** *f.* graphic novel 1  
**nueva tecnología** *f.* new technology 2  
**nuevo/a** *adj.* new 2

### O

**objetivo** *m.* goal 3  
**objeto** *m.* object 4  
**obligaciones académicas** *f. pl.* aca-demic obligations 3  
**obligaciones** *f.* obligations 3  
**obra de teatro** *theatre play* 1  
**ocupación extranjera** *f.* foreign occu-pation 6  
**ocupación** *f.* occupation 6  
**ocupar** *to occupy* 6  
**oficina** *f.* office 2  
**olvidar** *to forget* 3  
**orgánico/a** *adj.* organic 4  
**organizar el tiempo/el trabajo** *to organize time/work* 3  
**organizarse** *to organize oneself* 3

### P

**panel solar** *m.* solar panel 4  
**panorama laboral** *m.* occupational outlook 2  
**parque de atracciones** *amusement park* 1  
**partido** *m.* game, match 1  
**paz** *f.* peace-calm 5  
**pedir perdón** *to ask for forgiveness/apologize* 6  
**película de animación** *animated film* 1  
**película** *f.* movie, film 1  
**película policíaca** *crime film* 1  
**pena** *f.* sadness/sorrow 5

**pensamiento creativo** *m.* creative thinking 2  
**pensamiento crítico** *m.* critical think-ing 2  
**pensamiento** *m.* thinking 2  
**perder** *to lose* 1  
**perder el tiempo** *to waste time* 3  
**persistencia** *f.* persistence 2  
**personajes** *characters* 1  
**petróleo** *m.* oil 4  
**pista** *f.* court 1  
**pizarrón interactivo** *m.* interactive whiteboard 2  
**planeta** *m.* planet 4  
**planificar** *to plan* 3  
**plantar** *to plant* 4  
**plástico** *m.* plastic 4  
**plataforma educativa** *f.* learning platform 2  
**pobreza** *f.* poverty 6  
**poco original** *unoriginal* 1  
**polideportivo** *m.* sports complex 1  
**poner la calefacción** *to turn on the heat* 4  
**poner notas** *to grade* 2  
**ponerse triste** *to get sad* 5  
**por mí mismo** *on my own* 5  
**potencia occidental/europea** *f.* west-ern/European power 6  
**prensa** *f.* press 6  
**preocupación** *f.* worry 5  
**preocupado/a** *adj.* worried 5  
**preocupado/a por** *adj.* worried about 4  
**preocupar(se)** *to worry* 5  
**preparar las clases/un examen** *to prepare for classes/an exam* 2  
**preposición** *f.* preposition 4  
**preservar** *to preserve* 4  
**previsible** *m. f. adj.* predictable 1  
**primaria** *f.* elementary school 2  
**principio** *m.* principle 6  
**priorizar** *to prioritize* 3  
**problema** *m.* problem 3  
**procastinar** *to procrastinate* 3  
**procesar información** *to process infor-mation* 5  
**procrastinar** *to procrastinate* 3  
**producir** *to produce* 4  
**producto** *m.* product 4  
**profesionista/profesional** *m. f. profe-sional* 2  
**profundo/a** *adj.* insightful 1  
**programar** *to schedule* 3  
**promover** *to promote* 4  
**pronto** *soon* 3  
**protagonista** *m. f.* "protagonist; lead actor/actress" 1  
**protección** *f.* protection 6  
**protesta** *f.* protest 6  
**proyector** *m.* projector 2  
**puntual** *m. f. adj.* on time 3

**Q**

**que atrapa, absorbente** *absorbing* 1  
**que hace pensar** *thought-provoking* 1  
**quedar con** *to go out with/meet* 3

**R**

**rabia f.** *anger/fury* 5  
**rabioso/a adj.** *angry/furious* 5  
**racial m. f. adj.** *racial* 6  
**racismo m.** *racism* 6  
**razonamiento lógico m.** *logical reasoning* 2  
**realidad virtual f.** *VR, virtual reality* 2  
**realizar** *to have/conduct* 2  
**rebelarse (contra)** *to rebel (against)* 6  
**rebelión f.** *rebellion* 6  
**rechazar** *to reject* 4  
**rechazo (a/de) m.** *rejection (of)* 4  
**reciclaje (de) m.** *recycling (of)* 4  
**reciclar** *to recycle* 4  
**recordar** *to remember* 3  
**recurso m.** *resource* 2  
**recursos digitales m. pl.** *digital resources* 2  
**recursos en internet m. pl.** *online resources* 2  
**recursos en papel m. pl.** *hard-copy resources* 2  
**recursos naturales m. pl.** *natural resources* 4  
**reducción (de) f.** *reduction (of)* 4  
**reducir** *to reduce* 4  
**refrescante m. f. adj.** *refreshing* 5  
**refugiado/a adj.** *refugee* 6  
**reivindicación f.** *claim* 6  
**reivindicar** *to claim, to demand* 6  
**relajarse** *to relax* 3  
**religioso/a adj.** *religious* 6  
**renovable m. f. adj.** *renewable* 4  
**reparación (de) f.** *repair (of)* 4  
**reparar** *to repair* 4  
**reponer fuerzas** *to recharge* 3  
**residuos m. pl.** *waste* 4  
**resistencia f.** *resistance* 6  
**resistir** *to resist* 6  
**resolución de problemas f.** *problem-solving* 2  
**responsabilidad f.** *responsibility* 2  
**resultar** *to turn out to be* 5  
**resultar (fácil/complicado)** *to find (easy/complicated)* 5  
**reto m.** *challenge* 2  
**reutilización (de) f.** *reuse (of)* 4  
**reutilizar** *to reuse* 4  
**robot m.** *robot* 2  
**rol m.** *rol* 2  
**roto/a adj.** *broken* 4

**S**

**saber colaborar** *to be able to collaborate* 2  
**saber de memoria** *to know by heart* 2  
**saber interactuar** *to be able to interact with other people* 2  
**sanidad f.** *health service* 6  
**secundaria f.** *high school* 2  
**sentido del ritmo m.** *sense of rhythm* 5  
**sentir angustia** *to feel distressed* 5  
**sentir asco** *to feel disgust* 5  
**sentir curiosidad por** *to be curious about* 5  
**sentir impotencia por** *to feel helpless about* 5  
**sentir miedo** *to feel afraid* 5  
**sentir rabia** *to feel anger* 5  
**sentirse frustrado/a** *to feel frustrated* 5  
**sentirse solo/a** *to feel lonely/lonesome* 5  
**ser bueno/a en** *to be good at* 1  
**ser campeón/campeona del mundo** *to be a world champion* 1  
**ser consciente de** *to be aware/conscious of* 4  
**ser el/la mejor de...** *to be the best of...* 1  
**ser el/la peor de...** *to be the worst of...* 1  
**ser malo/a en** *to be bad at* 1  
**serie f.** *TV series, show* 1  
**sinopsis f.** *synopsis* 1  
**sistema político m.** *political system* 6  
**situación f.** *situation* 2  
**sobrevalorado/a adj.** *overrated* 1  
**sociedad de consumo f.** *consumerist society* 4  
**sociedad f.** *society* 4  
**solo/a adj.** *alone* 5  
**solucionar un conflicto** *to resolve a conflict* 6  
**sorprendente m. f.** *surprising* 5  
**sorprenderse** *to surprise/to be surprised* 5  
**sorprendido/a adj.** *surprised* 5  
**sorpresa f.** *surprise* 5  
**sostenible m. f. adj.** *sustainable* 4  
**sUBLEVACIÓN f.** *revolt/uprising* 6  
**sublevarse contra** *to revolt/to rise up against* 6  
**suficiente/s m. f. adj.** *enough* 3  
**surfista m. f.** *surfer* 1  
**sustantivo m.** *noun* 5

**T**

**tarde/con retraso** *late/with a delay* 3  
**tarea f.** *task, homework* 3  
**tela f.** *cloth* 4  
**temporada f.** *season* 1

**temprano** *early* 3  
**tendencia f.** *trend* 2  
**tener celos** *to be jealous* 5  
**tener confianza en** *to have confidence in* 5  
**tener curiosidad por** *to be curious about* 5  
**tener envidia** *to be envious* 5  
**tener miedo** *to be afraid* 5  
**tener tiempo para** *to have time for* 3  
**tenista m. f.** *tennis player* 1  
**territorio m.** *territory* 6  
**terror m.** *horror* 1  
**tímido/a adj.** *shy* 5  
**tirar** *to throw out* 4  
**título m.** *title* 1  
**tomarse un descanso** *to take a break* 3  
**tomarse un tiempo** *to take some time* 3  
**tomarse unas vacaciones** *to take a vacation* 3  
**tóxico/a adj.** *toxic* 4  
**trabajar** *to work* 6  
**trabajo altamente cualificado/calificado m.** *highly-skilled work/job* 2  
**trabajo de baja cualificación/calificación m.** *low-skilled work/job* 2  
**trabajo en equipo m.** *teamwork* 2  
**trabajo escrito m.** *paper* 3  
**trabajo estandarizado m.** *standardized work* 2  
**trabajo medianamente cualificado/calificado m.** *semi-skilled work/job* 2  
**trabajo rutinario m.** *routine work/job* 2  
**tradicional m. f. adj.** *traditional* 4  
**tranquilamente** *to take your time (doing something)* 3  
**tranquilo/a adj.** *calm* 5  
**tristeza f.** *sadness* 5

**U**

**usado/a adj.** *used* 4  
**usar y tirar** *to use and throw out* 4

**V**

**verbo m.** *verb* 5  
**vertedero m.** *garbage dump* 4  
**videoconferencia f.** *videoconference* 2  
**videojuego f.** *videogame* 1  
**viejo/a adj.** *old* 4  
**violencia de género f.** *domestic violence* 6  
**xenofobia f.** *xenophobia* 6

### Inglés — Español

#### A

**3D printer** impresora 3D f. 2  
**ability to collaborate** capacidad de colaboración f. 2  
**ability to communicate** capacidad de comunicación f. 2  
**absorbing** que atrapa, absorbente 1  
**abstract reasoning** análisis abstracto m. 2  
**academic obligations** obligaciones académicas f. pl. 3  
**action** acción f. 4  
**action** de acción 1  
**actor/actress** actor/actriz 1  
**adjective** adjetivo m. 5  
**admiration** admiración f. 5  
**advancement in education** avance en educación m. 2  
**agreement** acuerdo m. 6  
**AI, Artificial Intelligence** inteligencia artificial f. 2  
**album** álbum m. 1  
**alone** solo/a adj. 5  
**amusement park** parque de atracciones 1  
**anger** enojo m. 5  
**anger/fury** rabia f. 5  
**angry** enojado/a adj. 5  
**angry/furious** rabioso/a adj. 5  
**anguish, distress** angustia f. 5  
**animated film** película de animación 1  
**athlete** atleta m. f. 1  
**athletes** deportistas 1  
**attack** ataque m. 6  
**author** autor m. 1  
**automated machine** máquina automatizada f. 2

#### B

**bad habits** malos hábitos m.pl. 3  
**basic skills in...** competencias básicas en... f.pl. 2  
**baseball** béisbol m. 1  
**basketball** baloncesto m. 1  
**bike lane** carril bici m. 4  
**bike path** ciclorruta f. 4  
**board game** juegos de mesa 1  
**border** frontera f. 6  
**boredom** aburrimiento m. 5  
**boring** aburrido/a adj. 1  
**brain** cerebro m. 3  
**break** descanso m. 3  
**brilliant** brillante m. f. adj. 1  
**broken** roto/a adj. 4  
**building** edificio m. 6

#### C

**calendar** calendario m. 3  
**calm** calma f. 5  
**calm** calmado/a adj. 5  
**calm** tranquilo/a adj. 5  
**calmly** con calma 3  
**challenge** reto m. 2  
**champion** campeón/campeona 1  
**characters** personajes 1  
**charming/riveting** fascinante m. f. adj. 1  
**chess** ajedrez m. 1  
**claim** reivindicación f. 6  
**climate change** cambio climático m. 4  
**cloth** tela f. 4  
**cloth bag** bolsa de tela f. 4  
**colonial** colonial m. f. 6  
**colonialism** colonialismo m. 6  
**colony** colonia f. 6  
**combat** combate m. 6  
**combatant** combatiente m. f. 6  
**comedy** comedia 1  
**comic books** cómics 1  
**complicated** complicado/a adj. 5  
**confident** confiado/a adj. 5  
**conflict** conflicto m. 6  
**consumer** consumidor, consumidora 4  
**consumer goods** bienes de consumo m.pl. 4  
**consumer habits** hábitos de consumo m.pl. 4  
**consumer/consumerist** consumista m. f. 4  
**consumerism** consumismo m. 4  
**consumerist society** sociedad de consumo f. 4  
**consumption** consumo m. 4  
**co-op** grupo de consumo m. 4  
**cooperation** cooperación f. 6  
**court** pista f. 1  
**cowardly** miedoso/a adj. 5  
**creative thinking** pensamiento creativo m. 2  
**creativity** creatividad f. 2  
**crime** crimen m. 6  
**crime film** película policíaca 1  
**critical thinking** pensamiento crítico m. 2  
**curiosity** curiosidad f. 5  
**curious** curioso/a adj. 5  
**cycling** ciclismo m. 1

#### D

**damaged** estropeado/a adj. 4  
**date of birth** fecha de cumpleaños f. 3  
**deadline** fecha límite f. 3  
**democracy** democracia f. 6  
**deportation** deportación f. 6

**device** dispositivo m. 3  
**dictatorship** dictadura f. 6  
**digital fingerprint** huella digital f. 2  
**digital resources** recursos digitales m. pl. 2  
**director** director/a 1  
**discrimination** discriminación f. 6  
**disgust** asco m. 5  
**disgusting** asqueroso/a adj. 5  
**disorganized** desorganizado/a adj. 3  
**disrespectful** irrespetuoso/a adj. 5  
**distressing** angustiante m. f. adj. 5  
**domestic violence** violencia de género f. 6  
**domination** dominación f. 6  
**due date** fecha de entrega f. 3

#### E

**early** temprano 3  
**ecological** ecológico/a adj. 4  
**education** educación f. 2  
**educational model** modelo educativo m. 2  
**electronic device** dispositivo electrónico m. 2  
**elementary school** primaria f. 2  
**emissions** emisiones f.pl. 4  
**emotion** emoción f. 5  
**ending** final m. 1  
**energy** energía f. 4  
**enough** suficiente/s m. f. adj. 3  
**entertaining** entretenido m. f. adj. 1  
**entertainment** entretenimiento m. 2  
**envious** envidioso/a adj. 5  
**environmental** medioambiental m. f. adj. 4  
**envy** envidia f. 5  
**episode** capítulo m. 1  
**equal** igual m. f. adj. 6  
**equal rights** igualdad de derechos f. 6  
**equal terms** igualdad de condiciones f. 6  
**equality** igualdad f. 6  
**ethnic** étnico/a adj. 6  
**excited, hopeful** ilusionado/a adj. 5  
**excitement, eagerness** ilusión f. 5  
**exciting** emocionante m. f. adj. 1  
**exile** exilio m. 6  
**exploitation** explotación f. 6

#### F

**face-to-face education** educación presencial f. 2  
**factory** fábrica f. 2  
**fair** justo/a adj. 4  
**fair trade** comercio justo m. 4  
**fantasy** fantasía f. 1  
**fear** miedo m. 5  
**field** cancha f. 1

**fight** *lucha* f. 6  
**film noir** *cine negro* 1  
**final exam** *examen final* m. 5  
**first rate** *de primera categoría* 1  
**first rate** *excelente* m. f. adj. 1  
**flight/escape** *huida* f. 6  
**football** *fútbol americano* m. 1  
**for/in favor of** *a favor de* 6  
**foreign occupation** *ocupación extranjera* f. 6  
**freedom** *libertad* f. 6  
**fresh** *fresco* 4  
**friendship** *amistad* f. 5  
**frustrated** *frustrado/a* adj. 5  
**fun** *diversión* f. 5  
**fun** *divertido/a* adj. 5  
**fun (art product)** *divertido/a* adj. 1  
**future** *futuro* m. 2

## G

**game** *juego* m. 1  
**game, match** *partido* m. 1  
**garbage bag** *bolsa de basura* f. 4  
**garbage bucket** *cuba de basura* m. 4  
**garbage can** *contenedor de basura* m. 4  
**garbage dump** *vertedero* m. 4  
**gas** *gas* m. 4  
**gender pay gap** *brecha salarial* f. 6  
**genre** *género* m. 1  
**goal** *objetivo* m. 3  
**good habits** *buenos hábitos* m.pl. 3  
**government** *gobierno* m. 6  
**graphic novel** *novela gráfica* f. 1

## H

**happiness, joy** *alegría* f. 5  
**hard-copy resources** *recursos en papel* m. pl. 2  
**health service** *sanidad* f. 6  
**heating** *calefacción* f. 4  
**helpless** *impotente* m. f. 5  
**helplessness** *impotencia* f. 5  
**high school** *secundaria* f. 2  
**highly-skilled work/job** *trabajo altamente cualificado/calificado* m. 2  
**history** *historia* f. 6  
**hope** *esperanza* f. 5, 6  
**horror** *terror* m. 1  
**hospital** *hospital* m. 2  
**hunger** *hambre* f. 6

## I

**ideological** *ideológico/a* adj. 6  
**image** *imagen* f. 5  
**imagination** *imaginación* f. 2  
**impressive** *impresionante* m. f. adj. 1  
**in a decade** *en una década* 2  
**independence** *independencia* f. 6  
**independent** *libre* m. f. adj. 6  
**inequality** *desigualdad* f. 6

**insecure** *inseguro/a* adj. 5  
**insightful** *profundo/a* adj. 1  
**intelligent machine** *máquina inteligente* f. 2  
**interactive whiteboard** *pizarrón interactivo* m. 2  
**interesting** *interesante* m. f. adj. 1  
**interested in** *interesado/a en* adj. 4  
**interruption** *interrupción* f. 3  
**intervention** *intervención* f. 6  
**intolerance** *intolerancia* f. 6  
**intriguing** *intrigante* m. f. adj. 1  
**invasion** *invasión* f. 6  
**irritating** *irritante* m. f. 5

## J

**jealous** *celoso/a* adj. 5  
**jealousy** *celos* m.pl. 5  
**(good) judgment** *juicio* m. 2

## L

**labor exploitation** *explotación laboral* f. 6  
**lack of** *falta de* 6  
**lack of concentration** *falta de concentración* f. 3  
**late/with a delay** *tarde/con retraso* 3  
**learning** *aprendizaje* m. 2  
**learning platform** *plataforma educativa* f. 2  
**lifestyle** *modo de vida* m. 4  
**local** *local* m. f. adj. 4  
**local business** *comercio de proximidad* m. 4  
**logical reasoning** *razonamiento lógico* m. 2  
**long-term** *a largo plazo* 2  
**low-skilled work/job** *trabajo de baja cualificación/calificación* m. 2

## M

**medal** *medalla* f. 1  
**mid-term exam** *examen parcial* m. 5  
**military** *bélico/a* adj. 6  
**mind map** *mapa mental* m. 5  
**movie, film** *película* f. 1

## N

**natural** *natural* m. f. adj. 4  
**natural resources** *recursos naturales* m. pl. 4  
**neighborhood business** *comercio de barrio* m. 4  
**new** *nuevo/a* adj. 2  
**new technology** *nueva tecnología* f. 2  
**noun** *sustantivo* m. 5  
**novel** *novela* f. 1

## O

**object** *objeto* m. 4  
**obligations** *obligaciones* f. 3  
**occupation** *ocupación* f. 6  
**occupational outlook** *panorama laboral* m. 2  
**offbeat** *no convencional* 1  
**office** *oficina* f. 2  
**oil** *petróleo* m. 4  
**old** *viejo/a* adj. 4  
**on my own** *por mí mismo* 5  
**on time** *a la hora* 3  
**on time** *puntual* m. f. adj. 3  
**online education** *educación online* f. 2  
**online resources** *recursos en internet* m. pl. 2  
**oral exam** *examen oral* m. 5  
**organic** *orgánico/a* adj. 4  
**overrated** *sobrevalorado/a* adj. 1

## P

**packaged** *envasado/a* adj. 4  
**paper** *trabajo escrito* m. 3  
**password** *contraseña* f. 2  
**peace-calm** *paz* f. 5  
**persistence** *persistencia* f. 2  
**personal skill** *habilidad personal* f. 2  
**planet** *planeta* m. 4  
**planner/calendar** *agenda* f. 3  
**plastic** *plástico* m. 4  
**plastic bag** *bolsa de plástico* f. 4  
**plot** *argumento* m. 1  
**poignant** *conmover/a* adj. 1  
**political system** *sistema político* m. 6  
**polluting** *contaminante* m. f. 4  
**poverty** *pobreza* f. 6  
**predictable** *previsible* m. f. adj. 1  
**preposition** *preposición* f. 4  
**press** *prensa* f. 6  
**principle** *principio* m. 6  
**problem** *problema* m. 3  
**problem-solving** *resolución de problemas* f. 2  
**product** *producto* m. 4  
**profesional** *profesionista/profesional* m. f. 2  
**projector** *proyector* m. 2  
**“protagonist; lead actor/actress”** *protagonista* m. f. 1  
**protection** *protección* f. 6  
**protest** *protesta* f. 6

## Q

**quickly** *corriendo* 3  
**quickly** *deprisa* 3

## R

**racial** *racial* m. f. adj. 6  
**racism** *racismo* m. 6  
**raw materials** *materias primas* f. 4

# Glosario

## Inglés — Español

**rebellion** *rebelión* f. 6  
**recycling (of)** *reciclaje (de)* m. 4  
**reduction (of)** *reducción (de)* f. 4  
**refreshing** *refrescante* m. f. adj. 5  
**refugee** *refugiado/a* adj. 6  
**refugee camp** *campo de refugiados* m. 6  
**rejection (of)** *rechazo (a/de)* m. 4  
**religious** *religioso/a* adj. 6  
**renewable** *renovable* m. f. adj. 4  
**renewable energy** *energías renovables* f.pl. 4  
**repair (of)** *reparación (de)* f. 4  
**resistance** *resistencia* f. 6  
**resource** *recurso* m. 2  
**responsible consumption** *consumo responsable* m. 4  
**responsibility** *responsabilidad* f. 2  
**reuse (of)** *reutilización (de)* f. 4  
**revolt/uprising** *sublevación* f. 6  
**right** *derecho* m. 6  
**robot** *robot* m. 2  
**rol** *rol* m. 2  
**romantic movie** *comedia romántica* 1  
**routine work/job** *trabajo rutinario* m. 2

### S

**sad** *apenado/a* adj. 5  
**sadness** *tristeza* f. 5  
**sadness/sorrow** *pena* f. 5  
**scarce** *escaso/a* adj. 6  
**scarcity/shortage** *escasez* f. 6  
**scene** *escena* m. 1  
**science fiction** *de ciencia ficción* 1  
**script** *guion* m. 1  
**season** *temporada* f. 1  
**seasonal** *de temporada* 4  
**self-discipline** *autodisciplina* f. 2  
**semi-skilled work/ job** *trabajo medianamente cualificado/calificado* m. 2  
**sense of rhythm** *sentido del ritmo* m. 5  
**setting** *escenario* m. 1  
**shopping mall** *centro comercial* m. 2  
**shy** *tímido/a* adj. 5  
**situation** *situación* f. 2  
**skill** *habilidad* f. 2  
**skills** *destrezas* f.pl. 2  
**skills** *habilidades* f.pl. 2  
**slavery** *esclavitud* f. 6  
**slowly** *despacio* 3  
**soccer** *fútbol* m. 1  
**society** *sociedad* f. 4  
**soft skill** *competencia blanda* f. 2  
**soft skills** *habilidades blandas* f.pl. 2  
**solar energy** *energía solar* f. 4  
**solar panel** *panel solar* m. 4  
**soon** *pronto* 3  
**soundtrack** *banda sonora* 1  
**sport** *deporte* m. 1  
**sports complex** *polideportivo* m. 1  
**stadium** *estadio* m. 1  
**standardized work** *trabajo estandarizado* m. 2  
**stress** *estrés* m. 3  
**stressing** *estresante* m. f. adj. 5  
**study** *estudio* m. 3  
**surfer** *surfista* m. f. 1  
**surprise** *sorpresa* f. 5  
**surprised** *sorprendido/a* adj. 5  
**surprising** *sorprendente* m. f. 5  
**sustainable** *sostenible* m. f. adj. 4  
**swimmer** *nadador/a* 1  
**swimming** *natación* f. 1  
**synopsis** *sinopsis* f. 1

### T

**tap, faucet** *llave* f. 4  
**task, homework** *tarea* f. 3  
**team** *equipo* m. 1  
**teamwork** *trabajo en equipo* m. 2  
**technological advancement** *avance tecnológico* m. 2  
**tennis player** *tenista* m. f. 1  
**territory** *territorio* m. 6  
**theatre play** *obra de teatro* 1  
**thinking** *pensamiento* m. 2  
**thought-provoking** *que hace pensar* 1  
**time management** *gestionar el tiempo* 3  
**time marker** *marcador temporal* m. 2  
**title** *título* m. 1  
**to take exams** *hacer exámenes* 2  
**to achieve** *conseguir* 3  
**to acquire** *adquirir* 2  
**to agree** *acordar* 6  
**to anger/become angry** *enojar(se)* 5  
**to answer calls** *contestar llamadas* 3  
**to ask for forgiveness/apologize** *pedir perdón* 6  
**to attack** *atacar* 6  
**to be a world champion** *ser campeón del mundo* 1  
**to be able to collaborate** *saber colaborar* 2  
**to be able to interact with other people** *saber interactuar* 2  
**to be afraid** *tener miedo* 5  
**to be aware** *concienciado/a* adj. 4  
**to be aware/conscious of** *ser consciente de* 4  
**to be bad at** *ser malo/a en* 1  
**to be busy** *estar ocupado/a* 3  
**to be curious about** *sentir curiosidad por* 5  
**to be curious about** *tener curiosidad por* 5  
**to be envious** *tener envidia* 5  
**to be exiled/go into exile** *exiliarse* 6  
**to be good at** *ser buena/a en* 1  
**to be jealous** *tener celos* 5  
**to be sad** *estar triste* 5  
**to be short of time** *faltar poco tiempo para* 3  
**to be the best of...** *ser el/la mejor de...* 1  
**to be the worst of...** *ser el/la peor de...* 1  
**to be up to date with** *estar al día con* 3  
**to become independent/gain independence** *independizarse* 6  
**to boost** *favorecer* 4  
**to bore/become bored** *aburrir(se)* 5  
**to buy** *comprar* 4  
**to calm/calm down** *calmar(se)* 5  
**to cause jealousy** *dar celos* 5  
**to claim, to demand** *reivindicar* 6  
**to combine, to coordinate** *compaginar/compatibilizar* 3  
**to communicate well/poorly** *comunicarse bien/mal* 5  
**to compete** *competir* 2  
**to concentrate** *concentrarse (en)* 3  
**to conduct a video call** *hacer una videollamada* 2  
**to conduct a video conference** *hacer una videoconferencia* 2  
**to consume** *consumir* 4  
**to consume responsibly** *consumir de forma responsable* 4  
**to contribute to** *contribuir a* 4  
**to cooperate with** *cooperar con* 6  
**to correct mistakes** *corregir los errores* 5  
**to create trash** *generar basura* 4  
**to create waste** *generar residuos* 4  
**to dedicate time to** *dedicar tiempo a* 3  
**to develop skills** *desarrollar las competencias* 2  
**to disgust** *dar asco* 5  
**to disgust** *sentir asco* 5  
**to distress** *dar angustia* 5  
**to distress/to get distressed** *angustiar(se)* 5  
**to dominate** *dominar* 6  
**to draw** *dibujar* 5  
**to embarrass** *dar vergüenza* 5  
**to encourage** *fomentar* 4  
**to ensure** *garantizar* 6  
**to escape** *desconectar* 3  
**to escape** *huir de* 6  
**to establish/set priorities** *establecer prioridades* 3  
**to experience** *experimentar* 5  
**to exploit** *explotar* 6  
**to face new situations** *enfrentarse a nuevas situaciones* 2  
**to feel afraid** *sentir miedo* 5  
**to feel anger** *sentir rabia* 5  
**to feel distressed** *sentir angustia* 5  
**to feel frustrated** *sentirse frustrado/a* 5  
**to feel helpless about** *sentir impotencia por* 5  
**to feel lonely/lonesome** *sentirse solo/a* 5  
**to fight** *luchar* 6  
**to fight against** *luchar contra* 4  
**to fight/battle** *combatir* 6

**to find (easy/complicated)** resultar (fácil/complicado) 5  
**to fix** arreglar 4  
**to forget** olvidar 3  
**to frustrate/get frustrated** frustrar(se) 5  
**to get sad** ponerse triste 5  
**to get up early** madrugar 3  
**to get used to** acostumbrarse a 3  
**to go out with/meet** quedar con 3  
**to go with the flow** dejarse llevar 3  
**to govern** gobernar 6  
**to grade** poner notas 2  
**to have confidence in** tener confianza en 5  
**to have fun** divertirse 1, 5  
**to have time for** tener tiempo para 3  
**to have/conduct** realizar 2  
**to have/there be** haber 2  
**to improvise** improvisar 3  
**to increase** aumentar 4  
**to infuriate** dar rabia 5  
**to inspire hope/excite/to delude oneself** ilusionar(se) 5  
**to install** instalar 4  
**to intervene/take part in** intervenir en 6  
**to invade** invadir 6  
**to know by heart** saber de memoria 2  
**to last** durar 4  
**to learn** aprender 2  
**to leave something until the last minute** dejar algo para el final 3  
**to look for information** buscar información 2  
**to look for resources** buscar recursos 2  
**to lose** perder 1  
**to make a note of something** apuntar(se) algo 3  
**to make an effort to** hacer un esfuerzo para 3  
**to make anxious** dar ansiedad 5  
**to make envious** dar envidia 5  
**to make sad** dar pena 5  
**to make someone feel confident** dar seguridad 5  
**to make/be happy** alegrar(se) 5  
**to make/manufacture** fabricar 4  
**to meet the deadline** cumplir con la fecha límite 3  
**to memorize content** memorizar contenido 2  
**to not have time to/for** faltarle tiempo para... 3  
**to occupy** ocupar 6  
**to organize oneself** organizarse 3  
**to organize time/work** organizar el tiempo/el trabajo 3  
**to pet/to stroke** acariciar 5  
**to plan** planificar 3  
**to plant** plantar 4  
**to play soccer** jugar 1  
**to play soccer** jugar al fútbol 1  
**to play/to practice** hacer/practicar 1

**to practise sports** hacer deporte 1  
**to prepare for classes/an exam** preparar las clases/un examen 2  
**to preserve** preservar 4  
**to prioritize** priorizar 3  
**to procrastinate** procrastinar 3  
**to process information** procesar información 5  
**to procrastinate** procrastinar 3  
**to produce** producir 4  
**to promote** promover 4  
**to put an end to** acabar con 6  
**to raise awareness of/about** concienciar a 4  
**to rebel (against)** rebelarse (contra) 6  
**to recharge** reponer fuerzas 3  
**to recycle** reciclar 4  
**to reduce** reducir 4  
**to reject** rechazar 4  
**to relax** relajarse 3  
**to remember** acordarse de 3  
**to remember** recordar 3  
**to repair** reparar 4  
**to resist** resistir 6  
**to resolve a conflict** solucionar un conflicto 6  
**to rest** descansar 3  
**to reuse** reutilizar 4  
**to revolt/to rise up against** sublevarse contra 6  
**to rise up against** levantarse contra 6  
**to sadden/depress** entristecer(se) 5  
**to save** ahorrar 4  
**to save money** ahorrar dinero 4  
**to scare** dar miedo 5  
**to schedule** programar 3  
**to slow** frenar 4  
**to spend money** gastar dinero 4  
**to spend time** gastar tiempo 4  
**to spend, to waste** gastar 4  
**to stress (out)/to get stressed (out)** estresar(se) 5  
**to support** apoyar 4  
**to surprise/to be surprised** sorprenderse 5  
**to take a break** tomarse un descanso 3  
**to take a vacation** tomarse unas vacaciones 3  
**to take care of** cuidar 4  
**to take some time** tomarse un tiempo 3  
**to take your time (doing something)** tranquilamente 3  
**to throw out** tirar 4  
**to turn off** cerrar 4  
**to turn on the heat** poner la calefacción 4  
**to turn out to be** resultar 5  
**to use and throw out** usar y tirar 4  
**to use resources** gastar recursos 4  
**to waste** desperdiciar 3  
**to waste time** perder el tiempo 3  
**to win** ganar 1  
**to win a medal** ganar una medalla 1

**to win an award** ganar un premio 1  
**to work** trabajar 6  
**to work well/badly** funcionar bien/mal 4  
**to worry** preocupar(se) 5  
**to write a list** hacer una lista 3  
**too (much)** demasiado 3  
**too many** demasiados/demasiadas 3  
**tool** herramienta f. 2  
**toxic** tóxico/a adj. 4  
**track and field** atletismo m. 1  
**traditional** tradicional m. f. adj. 4  
**tree** árbol m. 4  
**trend** tendencia f. 2  
**trust/confidence** confianza f. 5  
**TV series, show** serie f. 1

## U

**unoriginal** poco original 1  
**uprising** levantamiento m. 6  
**uproarious/hilarious** divertidísimo/a adj. 1  
**used** usado/a adj. 4

## V

**vegetable garden** huerta f. 4  
**verb** verbo m. 5  
**videoconference** videoconferencia f. 2  
**videogame** videojuego f. 1  
**visit** visitar 1  
**VR, virtual reality** realidad virtual f. 2

## W

**wall** muro m. 6  
**war** guerra f. 6  
**waste** basura f. 4  
**waste** residuos m. pl. 4  
**ways of doing things** formas de hacer las cosas f. pl. 3  
**western/European power** potencia occidental/europea f. 6  
**will power** fuerza de voluntad f. 5  
**with a delay** con retraso 3  
**with difficulty** con dificultad 5  
**within** dentro de 2  
**within** hasta dentro de 2  
**working world** mundo laboral m. 2  
**worried** preocupado/a adj. 5  
**worried about** preocupado/a por adj. 4  
**worry** preocupación f. 5  
**written exam** examen escrito m. 5

## X

**xenophobia** xenofobia f. 6

## A

Abruña, Fernando 177  
 accents 189 (sounds)  
 actions, starting and stopping 48-9,  
 64-5  
 adjectives 21, 35, 78, 151, 167, 169  
 Allende, Salvador 188  
 Ámsterdam 122  
 Armstrong, Thomas 147  
 article  
   neuter definite lo 86, 100  
 Awah, Bahia Mahmud 195

## B

Bacardit, Pau 43  
 Bachelet, Michelle 188  
 Backhoff Escudero, Eduardo 45  
 Belli, Gioconda 92-3  
 Benedetti, Mario 158-9  
 Bloom, Jonathan 129  
 Boicha, Limam 195  
 Bordi, Chiara 191  
 Borges, Jorge Luís 77  
 Bufoni, Leticia 9

## C

Cabellut, Lita 156-7  
 Cáceres, Berta 106  
 Carrington, Leonora 5  
 Castro, Fidel 201  
**Como/cómo, donde/dónde, cuando/  
 cuándo** 184, 201  
 comparing data and schedules 76, 94  
 comparisons and superlatives: **mejor,**  
**peor** 16, 30  
 comma, use of 86, 100  
 commands 84 (negative)  
 conditional 114, 118-20  
   conditional sentences and phrases  
   52, 63-4, 118  
   conjugation and uses 47, 50, 65,  
   118-9, 134-5  
 connectors 183-4, 199-200  
   cause and effect 121, 135  
   relative clauses 183-4, 199

## countries

Algeria 185, 194-5  
 Argentina 9, 12, 56, 76, 85, 111,  
 182-3, 189, 196  
 Belize 90-1  
 Bolivia 174-5  
 Brazil 183  
 Chile 9, 25, 50, 85, 105, 128, 188  
 Colombia 9, 56, 99, 184, 199  
 Costa Rica 11, 183, 189  
 Croatia 185  
 Cuba 56, 76, 155, 194, 202  
 Democratic Republic of the Congo  
 179  
 El Salvador 90-1, 192

España 7, 37, 43, 56, 76, 109, 121,  
 178, 180-3, 185, 195  
 Estados Unidos 54, 56-9, 76, 87,  
 176, 179, 181, 183, 187, 199,  
 202  
 Francia 178  
 Gabon 179  
 Great Britain 178  
 Guatemala 90-1  
 Guinea Ecuatorial 178, 180  
 Holland 111, 136  
 Honduras 90-1  
 México 22, 56, 76, 79, 90-1, 186,  
 189  
 Netherlands 178  
 Nicaragua 63, 92  
 Niger 179  
 Panamá 105, 126  
 Paraguay 183  
 Perú 9, 189  
 Puerto Rico 176-7, 181  
 República Dominicana 56, 198  
 Syria 185  
 Uruguay 111, 121, 158, 183  
 Venezuela 56, 87, 145  
**cuando** + infinitive or subjunctive 85, 99  
 culture 12, 22-6, 40-1, 43-6, 55-9,  
 76-8, 90-3, 126-9, 155-9, 174,  
 176-9, 192-6

## D

daily routines 78  
**de/desde... a/hasta** 42  
**dejar de/empezar a** + infinitive 48-9,  
 64-5  
 De Masi, Domenico 88  
 demonstratives 136  
 describe historical events 176-7, 197  
 describing 21, 119, 126, 199 (ongoing  
 situations)  
 discussing topics and situations 41-42,  
 44, 47, 107-8, 110, 113, 130-1, 143  
 discussion boards 54-5  
 Dot, Lottie 8  
 double object pronouns 33

## E

Elizalde, Rodrigo 88  
**empezar a/dejar de** + infinitive 48-9,  
 64-5  
 Escobar, Carmela (Dora Przybylek) 56-7  
 express opinion 173  
 expressing agreement and  
 disagreement 173  
 expressing feelings and emotions 142-  
 4, 148-150, 153, 162-5, 169  
   with reflexive constructions 148-  
   151, 162-3, 168  
 expressing gradual increase and  
 decrease 51, 66  
 expressing gratitude and compliments  
 166

expressing wishes, desires and needs  
 114-5, 118-9, 132, 135

## F

Fernández García, Gonzalo 122  
 Fiorilli, Sebastián 113  
 Flemming, Alexander 197  
 future, constructions 48, 63-5  
 future, talking about actions or events  
 39, 48, 61, 63-65, 85  
 future tense 46-8, 62, 65, 119  
   irregular 62, 64-65

## G

Galeano, Eduardo 106, 158  
 Gallego, Laura 17  
 Galloway, Katie 59  
 Gardner, Howard 146  
 Garibaldi Mata, Daniel 79  
 Garrido, Aura 37, 155  
 giving advice and making comments  
 82-3  
 Gomes, Christianne 88  
 Gu, Raquel 11  
**gustar** and similar verbs 118, 135, 148, 162

## H

**hay / habrá** 62  
 Henríquez, Cristina 4

## I

Indiana, Rita 26  
 infinitive (constructions) 46, 48, 63-5,  
 83, 115, 117  
   with object pronouns 33  
 information, organizing 49, 88-9, 95,  
 131  
 intensifiers 164  
 interpreting an argumentative text  
 88-9  
 intonation 19, 153  
   of non-neutral questions 87  
 imperfect 28-9 (uses), 198  
**ir a** + infinitive 63

## J

Jenner, Edward 197  
 Johansen, Kevin 5

## K

Kahlo, Frida 19  
 Kesten, Hermann 92  
 Knorke Leaf Ve 174

## L

Laferte, Mon 26  
 languages 51

learning 147, 169  
Longoria, Paola 9  
López Guerrero, Abraham 7, 37, 155  
Luther King, Martin 187

## M

Macías Nguema, Francisco 178  
making suggestions and giving advice  
120, 125, 134-5, 149  
Malpica, Javier 14  
Martínez, Gonzalo 24  
**mejor, peor** 16-17  
Melville, Herman 25  
Milán, Eduardo 158  
Miyazaki, Hayao 155  
Mobutu Sese Seko, Joseph Désiré 179

## N

narrating past events 180-1, 199  
in the historic present 188, 197, 202  
Ndongo-Bidyogo, Renato 178, 180  
Nominalization 186-7, 202

## O

Obiang, Teodoro 178  
object pronouns, direct, indirect and  
double 14-5, 31-3, 122, 136, 163  
**ojalá (+ que)** + subjunctive 132  
Onetti, Juan Carlos 158  
opinion, giving and asking for 15, 20-21,  
34, 40, 42, 44, 106, 113, 131, 149,  
163, 173  
Ortega, Francisco 24

## P

Pacheco, José Emilio 77  
Padira, Leonardo 202  
Palacios Mc Bride, Ani 56  
past perfect 182, 186, 198-9  
past progressive 12-3, 29, 181  
past participle 182, 198  
Pérez, Rolando 127  
Peri Rossi, Cristina 158  
Piaget, Jean 40  
Picasso, Pablo 54  
**poder** 47  
present participle 13, 48-9, 65  
present subjunctive mood 96-7  
irregular 97-9  
present tense (indicative) 114  
historical (narrative) 188, 192, 197,  
202  
present perfect 198  
present progressive  
with object pronouns 33  
presentations 60-1  
preterite 197  
uses 28  
preterite vs. imperfect (review) 10-11,  
28-9, 180-2, 199

problems, explain and discuss causes  
116-7, 121, 135  
professions, jobs 52  
pronouns  
demonstrative 122  
interrogative 184, 189  
reflexive 150, 163  
relative 199  
pronunciation 53, 123  
proverbs 77  
Puente, Salvador 121

## Q

**querer/esperar/desear** + infinitive 132  
**querer/esperar/desear** + **que** +  
subjunctive 132  
question words 6, 18, 42, 61, 87, 110,  
130, 184, 188, 201  
questions, direct and indirect 201

## R

Ramírez Hernández, María Lorena  
22-3  
recommendations and suggestions,  
making 115, 120, 133-4, 149  
reflexive verbs 150, 162-3, 168  
reflexive constructions  
to express feelings and emotions  
148-151, 162-3, 168  
relative clauses 200-1  
relative clauses with prepositions 183-  
4, 189, 199  
relative pronouns 199  
requests and demands, making 116-7,  
120, 133, 135, 152, 166  
Restrepo, Laura 201  
Reynolds, Jeremiah 25  
Rios, Víctor 58-9  
Rojas, Yulimar Andrea 9-10  
Rosalía 26  
Rubens, Pedro Pablo 156  
Rubio, Vanesa 127  
Rulfo, Juan Carlos 22  
Russ, Flora 58-9

## S

Sánchez, Neysa 177  
**seguir** + present participle 48-9, 65  
**si** + present 64  
Singer, Laura 111  
Sobremazas, Javier 175  
Somoza, Anastasio 92  
sounds 53, 123, 189  
speech acts 152, 165 (expressive), 166  
(directive)  
speculating and making predictions 63,  
135  
starting and finishing 48-9, 64-5  
Stofan, Ellen 50  
subjunctive, present 85, 96, 114-7, 119,  
132-3, 150, 162-3

to give advice and make  
comments 82-3, 96-8  
for negative commands 84-5  
stem-changing 97-8  
superlatives 16

## T

talk about future events 85  
telling a story in the past 10-11, 13, 19,  
28, 182, 199  
**tener** 47  
text  
cohesion devices 122, 131, 136  
historical (narrative) present 188,  
197  
interpreting an argumentative text  
88  
journalistic genre 190  
nominalization (enriching  
vocabulary) 182-7, 202  
structuring 88-9, 95  
translation 124-5  
telling time in the past 28  
time 78, 91, 94 (dates)  
management 77, 80-1, 89-91, 94-  
5, 101-3  
markers 50, 60-1, 65-7, 80, 91  
time expressions with *hacer* 18, 34  
Toro Sentado 106

## V

Varela, Blanca 77  
verbs  
and adjectives/nouns 138  
irregular **yo** or stem changing 62,  
64-5, 97-9 (subjunctive)  
with prepositions 138  
for discussing history 184, 186  
Vicuña, Cecilia 105, 128-9  
Vilariño, Idea 158-9  
Vitale, Ida 158  
**vocabulary** 34-7, 44, 48-50, 52, 54,  
60-1, 63, 65-9, 71-73, 78, 92-3,  
95, 101, 103, 105, 108, 114, 124-  
125, 132-4, 136, 146-8, 152, 159,  
172-3, 190, 202  
arts 5, 12, 174  
cinema and film 4-6, 20, 154-5, 160  
consumerism and environment  
106-7, 110-112, 113-14, 122,  
126-7, 130-1, 137-9  
cultural products and  
entertainment 4-6, 12, 15-17,  
20-1, 34-5, 37  
education and technology 44,  
68-9, 73  
emotions and feelings 142-4, 148-  
151, 160-1, 167-9  
habits 101-2  
history and politics 172-3, 176-9,  
184-6, 192-3, 194-5, 203-5

# Índice

labor market 71  
learning 44-5, 146-7, 169  
leisure activities 4-5, 10, 12, 26, 76  
metaphors 190-1  
places 71-2 (work and school)  
personal skills 44-5, 70, 146-7  
sports 8-11, 36

## W

word combinations (frequent) 37, 73,  
103, 139, 169, 205  
Wright Edelman, Marian 40  
writing 20-1, 49, 55  
  articles (blogs) 14, 131  
  online review 20-1, 27 (video)  
  film review 154

## Y

ya, aún no / todavía no 47, 66

## W

Zabala, Emil 145  
Zúñiga, Carolina 129

# Credits

## Text Credits

**CAPÍTULO 2: p.56** Entrevista realizada por la escritora peruana Ani Palacios Mc Bride, publicada en **Letralia**

**CAPÍTULO 3 p.88** Texto reconstruido y adaptado a partir del artículo "Work, free time and leisure in contemporary society. Contradictions and challenges", de Christianne Gomes y Rodrigo Elizalde. (journals.openedition.org) **p.92** "Gioconda Belli c/o Schavelzon Graham Agencia literaria www.schavelzongraham.com"

**CAPÍTULO 5: p.156** Entrevista a Lita Cabellut © Telva/ César Suárez **p.159** "Fundación Mario Benedetti c/o Schavelzon Graham Agencia literaria www.schavelzongraham.com" **p.159** © Idea Vilariño – Licencia editorial cortesía de Penguin Random House Grupo Editorial, S.A.U. 2000

**CAPÍTULO 6: p.179** Donato Ndongo Bidyoga, "Africa: medio siglo de frustración", El País – Tribuna: La cuarta página (2010) **p.195** Limam Boicha, Poeta del Sáhara Occidental. Poema del libro "Los versos de la madera" (Ed. Puente Palo, Islas Canarias, 2003) **p.195** Bahía M.H. Awah

## Photography Credits

**SCOPE AND SEQUENCE: p. XXII** iStock/ymgerman Roll Out Films Dreamstime/Gabriel Robledo **p.XXIII** iStock/bluestocking Dreamstime/Ratz Attila iStock/electravk **XXIV** © Ecoembes/Javier Sancho iStock/mikkelwilliam Getty/Marc GANTIER **p. XXV** Alamy/ ZUMA Press, Inc iStock/sturti

**CAPÍTULO 1 p.2** istock/ymgerman istock/SeventyFour **p.3** istock/chabybucko istock/pcross istock/SeventyFour **p.4** istock/serdar415 istock/Anna Valieva El libro de los americanos desconocidos © Penguin Random House Mocha Dick @ Planeta Cómic istock/Apiwan Borrikonratchata Alamy/Yaroslav Olieinikov **p.5** istock/bluestocking Alamy/WENN Rights Ltd © Al Agua Cinema istock/LifeJourneys istock/mofles **p.8** istock/Gearstd istock/Alexander Bogatyrev istock/ilbusca istock/gsermek **p.9** istock/Jirsak istock/Sezeryadigar istock/Pr3t-3nd3r istock/Ignacio Ruiz Casanellas **p.10** istock/fstop123 istock/Sjo istock/FangXiaNuo istock/Solovyova Getty/Getty Images Europe istock/soopareuk **p.11** istock/PeopleImages istock/Esin Deniz **p.12** istock/Paleha istock/peepo istock/ArtistGNDphotography istock/LagunaticPhoto **p.13** istock/KenCanning **p.14** istock/SDI Productions **p.17** istock/Vac1 **p.18** istock/Ljupco **p.19** istock/Lilkin **p.21** istock/spawns **p.23** Getty/AFP **p.24** Mocha Dick @ Planeta Cómic **p.26** istock/jsolie **p.27** istock/vitapix istock/Marisa 9 istock/SDI Productions **p.27** istock/izusek istock/izusek **p.28** istock/MesquitaFMS istock/molchanovdmity **p.29** istock/tatyana\_tom-sickova istock/monkeybusinessimages istock/simonapilolla istock/StefaNikolic **p.30** istock/adventtr **p.31** istock/TARIK KIZILKAYA istock/visualspace **p.32** istock/fstop123 istock/miodrag ignjatovic **p.33** istock/g-stockstudio **p.34** istock/Juan Gutierrez istock/demerzel21 istock/CasarsaGuru istock/DGLimages istock/DGLimages Dreamstime/Tommaso79 **p.35** istock/AlexLMX

**CAPÍTULO 2 p.38** istock/Nikada istock/SolStock **p.39** istock/Ociacia istock/Bet\_Noire istock/max-kegfire **p.40** istock/Farknot\_Architect Getty/Andrew H. Walker istock/nikamata **p.41** istock/BraunS **p.42** istock/Chatchy4406 **p.45** istock/FatCamera **p.46** Dreamstime/Ratz Attila **p.47** istock/sarah5 **p.48** istock/Chainarong Prasertthai Dreamstime/Andrey Popov istock/mikkelwilliam **p.50** Dreamstime/levgenii Tryfonov **p.51** istock/shironosov **p.51** istock/JGalione **p.56** Dreamstime/Grigor Atanasov **p.57** istock/Morsa Images istock/santypan istock/diego\_cervo **p.57** istock/JohnnyGreig **p.60** istock/Kinwun istock/3alex **p.61** Dreamstime/Olaf Speier Dreamstime/Viktor Stoilov istock/mimadeo Dreamstime/Katarzyna Bialasiewicz **p.62** istock/e71lena istock/jk78 **p.64** istock/Imgorthand istock/onlyyouqj **p.65** istock/monkeybusinessimages istock/DragonImages istock/MesquitaFMS istock/imtmphoto **p.66** istock/skynesher istock/kyoshino **p.66** istock/SolStock istock/adamkaz **p.67** Julia Garan **p.70** istock/SDI Productions Dreamstime/Dan Grytsku Dreamstime/Roger Jegg Dreamstime/Miya227 **p.71** Dreamstime/Yooran Park Dreamstime/hacohob Dreamstime/Kurt Kleemann Dreamstime/Viorel Dudau istock/onurdongel istock/sihuo0860371 **p.73** istock/Jarin13

**CAPÍTULO 3 p.74** istock/ilona titova istock/Marija Jokic istock/ediebloom **p.75** istock/ChuckSchugPhotography istock/jacoblund istock/mihtiander **p.76** istock/electravk istock/clu **p.77** Getty/Carlos Álvarez Alamy/Newscom Alamy/History and Art Collection **p.79** istock/Arlette Lopez **p.80** istock/

# Credits

shironosov **p.81** istock/marieclaudelemay **p.81** istock/lithiumcloud istock/Satoshi-K istock/kali9 **p.82** Alamy/Kzenon **p.83** istock/tolgart **p.84** Dreamstime/Indigofish **p.85** istock/gustavofrazae istock/luceincendiaria **p.86** istock/Halfpoint **p.91** Dreamstime/Gabriel Robledo **p.94** istock/monkeybusinessimages istock/DragonImages **p.95** istock/recep-bg istock/jbk\_photography **p.95** istock/onurdongel **p.96** istock/omgimages istock/golero **p.97** istock/Pollyana Ventura **p.98** istock/supersizer istock/kelvinjay **p.99** istock/Rudimencial istock/Portra **p.101** istock/Prostock-Studio **p.102** istock/Ponomariova\_Maria istock/Hanna Hruts istock/Olga Naumova **p.103** istock/Mehaniq

**CAPÍTULO 4 p.104** istock/Orbon Alija istock/posteriori **p.105** istock/luanateutzi Alamy/Jeffrey Isaac Greenberg 6+ Alamy/ZUMA Press, Inc **p.106** Alamy/IanDagnall Computing istock/oleg66 UN Environment/Wikimedia Commons Mr. Tickle/Wikimedia Commons **p.107** istock/IGphotography Alamy/Cosmo Condina istock/BakiBG istock/Anchiy **p.108** © Ecoembes/Javier Sancho © Ecoembes **p.109** © Ecoembes/Javier Sancho © Ecoembes **p.111** istock/simonapilolla istock/photoguns Dreamstime/photka **p.112** istock/Johnny Greig Dreamstime/Fotoluminate **p.113** © Sebastián Fiorilli istock/mikkelwilliam Dreamstime/Mopic **p.114** istock/DMEPhotography istock/FilippoBacci **p.115** Emilia Conejo Alamy/ZUMA Press, Inc. **p.116** © Greenpeace / Martin Katz istock/doble-d istock/Metaphortography © Angie Vanessita **p.117** istock/Lev Karavanov **p.118** istock/jhorrocks **p.119** istock/LSOphoto istock/Eduardo Frederiksen istock/Ildo Frazao istock/buzbuzzer istock/Nedrofly **p.120** Dreamstime/Tupungato istock/jchizhe **p.122** istock/Click\_and\_Photo **p.123** Dreamstime/Patricio Hidalgo **p.124** istock/kislev **p.126** Alamy/Avalon.red Alamy/Nature Picture Library Alamy/Design Pics **p.127** Alamy/ Frans Lanting Studio **p.129** Cecilia Vicuña, Quipu quemado, 2018, BAMPFA Berkeley Art Museum and Pacific Film Archive. Foto de Jonathan Bloom Cecilia Vicuña, Quipu de Lamentos, dimensiones variables, Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, Santiago, Chile, 2014. Foto de Carolina Zúñiga **p.132** Alamy/Alberto Sibaja Ramírez istock/AmericanWildlife **p.133** istock/brunohaver **p.134** istock/Maria Volkova **p.135** istock/NightAndDayImages **p.136** istock/Morsa Images **p.138** istock/canetti istock/ThitareeSarmkasat istock/martin-dm istock/Kerkez istock/MadParrot istock/luoman

**CAPÍTULO 5 p.140** Alamy/Elena Pasenko istock/FG Trade **p.141** Alamy/ADDICTIVE STOCK CREATIVES Alamy/Jaren Wicklund **p.142** Alamy/John Michaels istock/sam Thomas istock/Nadezhda1906 istock/triloks istock/FG Trade istock/ozgurdonmaz **p.144** istock/aerogondo **p.148** istock/Grafner **p.151** istock/mantosh **p.153** istock/calvindexter istock/calvindexter **p.155** Alamy/WENN Rights Ltd **p.156** Getty/Anthony Harvey **p.157** Getty/AFP **p.158** Getty/Mariana Eliano **p.160** istock/ferrantraite istock/sturti istock/stray\_cat **p.161** istock/filipfoto istock/Dimedrol68 istock/Imo istock/mikkelwilliam **p.163** istock/Eva-Katalin **p.164** istock/Bhupi **p.166** istock/SolStock istock/skynesher **p.168** istock/José Antonio Luque Olmedo istock/Igor Alecsander istock/GrapelImages istock/Prostock-Studio istock/recep-bg istock/MarsBars

**CAPÍTULO 6 p.170** Alamy/BobSmithImages Alamy/BHammond Alamy/Ashley Cooper pics **p.171** istock/Agcuesta istock/MarioGuti Alamy/Bjanka Kadic **p.172** Alamy/Bob-

SmithImages **p.175** Alamy/Ashley Cooper pics **p.176** Alamy/Michele Falzone **p.178** Alamy/robertharding Getty/Marc GANTIER **p.180** istock/fotocinema istock/phive2015 **p.181** istock/FG Trade istock/Shootdiem **p.182** istock/Holger Mette **p.183** Dreamstime/Marc Turcan **p.184** istock/diegograndi **p.185** Getty/ Images Getty/Stefano Montesi Alamy/PACIFIC PRESS **p.186** Dreamstime/Agcuesta **p.187** istock/AndreyKrav **p.188** Dreamstime/Diego Grandi **p.189** Dreamstime/Marcogovel istock/Mienny **p.191** istock/nzphotonz **p.193** Alamy/Philip Scalia Getty/Bloomberg **p.195** Getty/Stefano Montesi **p.196** © Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (MUNTREF)/ Hotel de Inmigrantes **p.197** istock/Natali\_Mis istock/Sinhyu istock/simonidadjordjevic Wikimedia commons **p.198** istock/alexsl istock/nantonov **p.199** istock/DNY59 istock/Jiann Ho **p.200** istock/onurdongel **p.201** istock/Margarita Shudro **p.202** Alamy/Auad **p.203** iStock/power-offorever iStock/Vesnaandjic Alamy/MARKA iStock/wwagle iStock/Nirian iStock/Liuser iStock/LindaJohnsonbaugh **p.204** iStock/ChandraDhas **p.205** iStock/malerapaso

### Illustration Credits

**CAPÍTULO 1 p.12** istock/Kolonko istock/3quarks istock/3quarks **p.24** istock/saemilee

**CAPÍTULO 2 p.53** Daniel Jiménez **p.54** Daniel Jiménez **p.55** Daniel Jiménez **p.68** istock/da-kuk **p.69** istock/FatCamera istock/Liubov rapeznykova istock/Rudzhan Nagiev istock/Natalia Varlamova istock/Anastasii\_New **p.72** Daniel Jiménez **CAPÍTULO 3 p.81** istock/alashi **p.87** Daniel Jiménez **p.89** Daniel Jiménez

**CAPÍTULO 4 p.117** Daniel Jiménez **p.125** Daniel Jiménez **p.130** istock/amathers **p.131** istock/elenabs **p.137** istock/filo istock/tarras79 istock/cgdeaw istock/Maria Volkova istock/Elena Makeeva istock/Ponomariova\_Maria istock/MchISkhrv **CAPÍTULO 5 p.153** Daniel Jiménez **p.165** Daniel Jiménez **p.167** Alamy/Jess Rodríguez **p.168** istock/Prostock-Studio istock/Sudowoodo istock/nadia\_bormotova istock/Syuzanna Guseynova

**CAPÍTULO 6 p.172** ©Raquel Gu **p.190** Daniel Jiménez

### Video Credits

**CAPÍTULO 1 p.6** Esdip Escuela de Arte, El Viaje Imposible y Salon Indien Films, 2019

**CAPÍTULO 2 p.42.** Roll Out Films, 2017

**CAPÍTULO 3 p.78** Reflecto Films, 2017

**CAPÍTULO 4 p.108** Tus Ojos, 2020

**CAPÍTULO 5 p.144** C & E Producciones, 2016

**CAPÍTULO 6 p.174.** Javier Sobremazas, 2020

